

Cine Español '95

Spanish Cinema · Cinema Espagnol

CINE ESPAÑOL
1995

ÍNDICE

ÍNDICE DE LARGOMETRAJES

LARGOMETRAJES

ALMA GITANA
GIPSY SOUL - ÂME GITANE

Dirigido por CHUS GUTIÉRREZ.

Productoras:
SAMARKANDA CINE-VIDEO, S.L.
Esparteros, 1, 4º, 7ª. 28012 Madrid.
Tel. 532 44 24. Fax 532 65 03.

Directora:
CHUS GUTIÉRREZ.

Productores:
ANTONIO CONESA, JUAN VICENTE CORDOBA.

Jefe de producción:
CARLOS BELMONTE.

Argumento:
ANTONIO CONESA, JUAN VICENTE CÓRDOBA. Basado en la obra original "EL BAILAOR" de TIMO LOZANO.

Guión:
CHUS GUTIÉRREZ, JOAQUÍN JORDÁ, ANTONIO CONESA, JUAN VICENTE CÓRDOBA.

Fotografía:
ARNALDO CATINARI.

Cámara:
JOAQUÍN MANCHADO.

Música:
KETAMA, ADOLFO RIVERO.

Coreógrafo:
TIMO LOZANO.

Dirección artística:
ÁNGEL HARO.

Figurinista:
JOSUNE LASA.

Montaje:
FERNANDO PARDO.

Sonido:
ANTONIO BLOCH.

Ayudante de dirección:
DOMINGO RUIZ TORIBIO.

Maquillaje:
EVA ALFONSO.

Peluquería:
JUAN VALVERDE.

Efectos especiales:
EFE-X.

Efectos digitales:
VIVA VIDEO.

Intérpretes:
PEDRO ALONSO (Antonio), AMARA CARMONA (Lucía), PERET (Juan Maya/Darío), LOLES LEÓN (Carmencita), RAFAEL ÁLVAREZ "EL BRUJO" (José), JULIETA SERRANO (Pilar), SATURNINO GARCÍA (Luis), PEPE LUIS CARMONA (Jesús), MERCHE ESMERALDA, KETAMA.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 35 m. 3.200 mt.

Laboratorios:
MADRID FILM.

Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A.

Título de trabajo:
Con alma gitana.

Lugares de rodaje:
Madrid.

Fechas de rodaje:
Febrero y marzo de 1995.

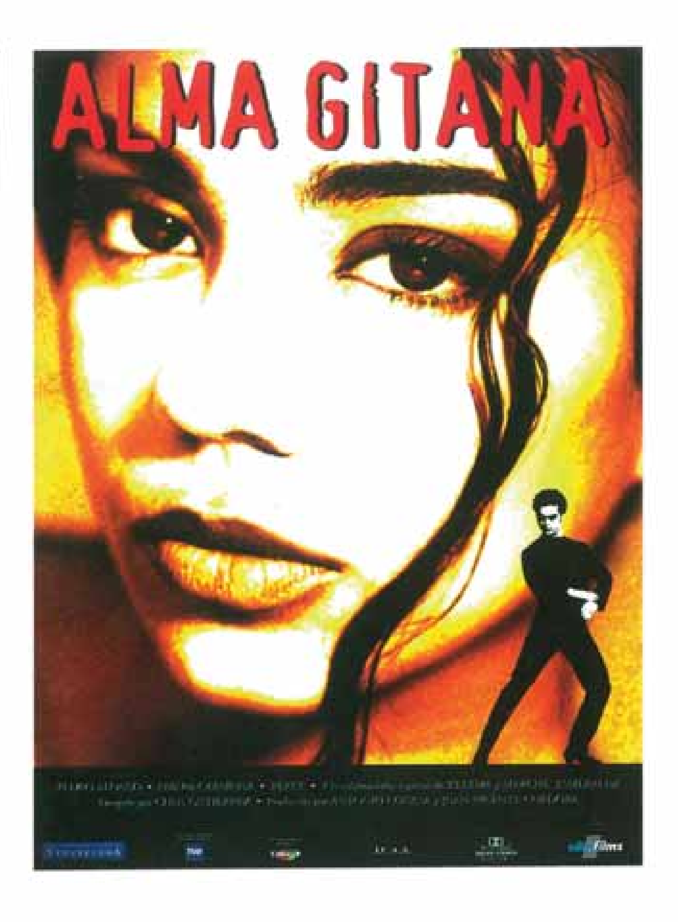
Estreno:
2 de febrero de 1996, en los cines Canciller, Princesa, Liceo y Renoir de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
ALTA FILMS, S.A.
Martín de los Heros, 12. 28008 Madrid.
Tel. 542 27 02. Fax 542 87 77.

■ **Venta mundial (World Sales):**
SAMARKANDA CINE-VIDEO, S.L.
Esparteros, 1, 4º, 7ª. 28012 Madrid.
Tel. 532 44 24. Fax 532 65 03.

CHUS GUTIÉRREZ/Filmografía:

Cortometrajes: 1984: PORRO ON THE ROOF. **1985:** SNIKERS OF FIRE. **1986:** TROPICANA, MERRY GO ROUND. **1987:** LA CINTA DORADA. **1989:** PEZDRO.
Largometrajes: 1991: SUBLET (REALQUILER). **1994:** SEXO ORAL. **1995:** ALMA GITANA.



Antonio, un joven que no tiene nada claro lo que quiere, es bailaor y además trabaja de camarero en la cafetería del Parlamento. Lucía, es una gitana que estudia restauración. Su padre tiene una tienda de antigüedades en el Rastro y su hermano toca en un grupo de nuevo flamenco.
Lucía respeta lo mejor de sus tradiciones gitanas pero anhela vivir su propia vida. Cuando Antonio y Lucía se encuentran, descubren lo que necesitan: ella, una persona que le trate de forma diferente, él, una mujer con la cual exista un compromiso.

Antonio, a young man who does't know clearly what he wants, is a dancer and also works as a waiter in the cafeteria of the Spanish Parliament. Lucía is a gypsy studying restoration. Her father owns an antics shop in the Rastro and her brother plays with a "new flamenco" band.
Lucía respects the best of her gypsy traditions but longs to have her own life. When Antonio and Lucía meet, they find out what they need: she, someone who will treat her differently, and he, a woman he can commit himself to.

Antonio, un jeune qui ne sait pas tellement ce qu'il veut est danseur flamenco et, en plus, garçon de café au bar du Parlement. Lucía est une gitane qui fait des études pour être restauratrice. Son père a un magasin d'antiquités au Rastro et son frère joue dans un groupe de nouveau flamenco.
Lucía a un grand respect envers les traditions gitanes, mais souhaite vivre sa vie. Quand Antonuio et Lucía se rencontrent, ils découvrent ce dont ils ont besoin: elle, une personne qui la traite de façon différente, lui, une femme pour qui l'engagement existe.

ANIMIA DE CARIÑO

TENDERNESS ANEMIA - MANQUE DE TENDRESSE

Dirigido por CARMELO ESPINOSA.

Productoras:
STICO PRODUCCIONES.
Alonso Heredia, 19, 2º izq. 28028 Madrid.
Tel. 726 51 82. Fax 726 72 77.
LAYA PRODUCCIONES.
Nicasio Gallego, 4, 6 dcha. 28010 Madrid.
Tel. 593 39 37/40 12. Fax 593 39 05.

Director:
CARMELO ESPINOSA.

Productor:
ANDRÉS PÉREZ.

Jefe de producción:
TINO PONT.

Guión:
CARMELO ESPINOSA.

Fotografía y cámara:
TEO DELGADO.

Música:
TERESA LÓPEZ LAGUNA.

Dirección artística:
PILAR REVUELTA.

Figurinista:
TERESA MORA.

Montaje:
FERNANDO PARDO.

Sonido:
IBIRICU.

Ayudante de dirección:
MANOLO MARTÍN.

Maquillaje:
BEATRIZ FAURA.

Intérpretes:
PERE PONCE (Turkin), ISABEL ORDAZ (Anica), EMILIO GUTIÉRREZ CABA (Fermín), AITOR MAZO (Ron), JUANA CORDERO (Moderadora), MARINA OROZA (Gris), EVA SIVA (Asunción).

Eastmancolor Super 16 mm. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 30 m. 2.400 mt.

Laboratorios:
FOTOFILM, S.A.E., MADRID FILM.

Estudios de sonido:
EXA, S.A.

Estudios de montaje:
ICÓNICA (AVID).

Lugares de rodaje:
Madrid.

Fechas de rodaje:
14 de febrero a marzo de 1994.

■ **Venta mundial (World Sales):**
STICO PRODUCCIONES.
Alonso Heredia, 19, 2º izq. 28028 Madrid.
Tel. 726 51 82. Fax 726 72 77.
LAYA PRODUCCIONES.
Nicasio Gallego, 4, 6 dcha. 28010 Madrid.
Tel. 593 39 37/40 12. Fax 593 39 05.

CARMELO ESPINOSA/Filmografía:

Cortometrajes: 1983: EL VIVIDOR II. **1984:** EL VIVIDOR CERO. **1986:** ME GUSTA ALTERNAR EL TRABAJO CON EL ODIO. **1987:** HELENA. **1989:** NIÑOS FRIOS. **1990:** HISTORIAS OSCURAS. ANIMACION EN LA PORTERIA.
Largometraje: ANIMIA DE CARIÑO (ópera prima).



Turkin es un hombre enjuto, cerca de la treintena, que tanto en su trabajo como en su vida apenas ha sabido relacionarse con las personas. Turkin no ha desarrollado una educación adolescente de trato con las mujeres lo cual le llevará en infinidad de ocasiones a la melancolía.
La agencia "Animia de Cariño" ofrece servicios muy variados, entre ellos acompañar a personas solitarias. Anica, una bella y gordita mujer que se enamora de Turkin es la dueña de la agencia.
"Animia de Cariño" habla de gente que en su casa suena el teléfono menos de 5 veces al mes, contando las equivocaciones.

Turkin is a lean man in his late twenties, who both at work and in his personal life has hardly known how to establish relationships with people. Turkin did not learn to deal with women during his adolescence and this will make him a gloomy person on many occasions.
The agency "Animia de Cariño" offers many different services, amongst them company for solitary people. Anica, a beautiful and rather plumpish woman who falls in love with Turkin is the owner of the agency. *Animia de Cariño* tells us about people in whose homes the telephone does not ring more than five times a month, including wrong calls.

Turkin est un homme sec, qui approche de la trentaine et qui n'a pas su avoir de rapports avec les gens, aussi bien au travail que dans sa vie. Quand il était adolescent, Turkin n'a pas eu de contact avec les femmes, ce qui le fait souvent sombrer dans la mélancolie. L'agence "Manque de Tendresse" offre des services de tous genres, entre autres, tenir compagnie aux personnes seules. Anica, une belle femme bien en chair qui tombe amoureuse de Turkin est la patronne de l'agence. "Manque de Tendresse" nous parle des gens chez qui le téléphone sonne moins de cinq fois par mois, y compris les erreurs de numéros.



ANTÁRTIDA
ANTARCTICA - ANTARCTIQUE
Dirigido por MANUEL HUERGA.

Productoras:
IBEROAMERICANA FILMS PRODUCCION, S.A.
Velázquez, 12, 7º. 28001 Madrid.
Tel. 431 42 46. Fax 435 59 46.
SOGETEL, S.A.
Gran Vía, 32, 2º. 28013 Madrid.
Tel. 521 74 05. Fax 523 23 66.

Director:
MANUEL HUERGA.

Productor:
ANDRÉS VICENTE GÓMEZ.

Productores asociados:
FERNANDO DE GARCILLÁN, PEPO SOL.

Jefe de producción:
JUAN ANDRÉS PONS GARCÍA.

Guión:
FRANCISCO CASAVELLA.

Fotografía y cámara:
JAVIER AGUIRRESAROBE.

Música:
JOHN CALE.

Dirección artística:
JORGE DÉNIZ.

Decorados:
PIERRE-FRANCOIS LIMOBSCH.

Vestuario:
RAMON OLIVES.

Montaje:
ERNEST BLASI.

Sonido:
VASCO PIMENTEL.

Ayudante de dirección:
EUSEBIO GRACIANI.

Maquillaje:
GABRIELA MORALES.

Efectos visuales:
IVES PUPULIN (EXCALIBUR).

Intérpretes:
ARIADNA GIL (María), CARLOS FUENTES (Rafa), FRANCIS LORENZO (Inspector Velasco), JOSÉ MANUEL LORENZO (Velasco), WALTER VIDARTE (hombre mayor), JUANA GINZO (abuela), IÑAKI AIERRA (Coque), ÁNGEL DE ANDRÉS LÓPEZ (matón), CRISTINA HOYOS (dueña del bar), JOHN CALE (Cale).

Eastmancolor 5298 y 5245. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 46 m. 2.906 mt.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A.

Lugares de rodaje:
Barcelona, Madrid, Lisboa.

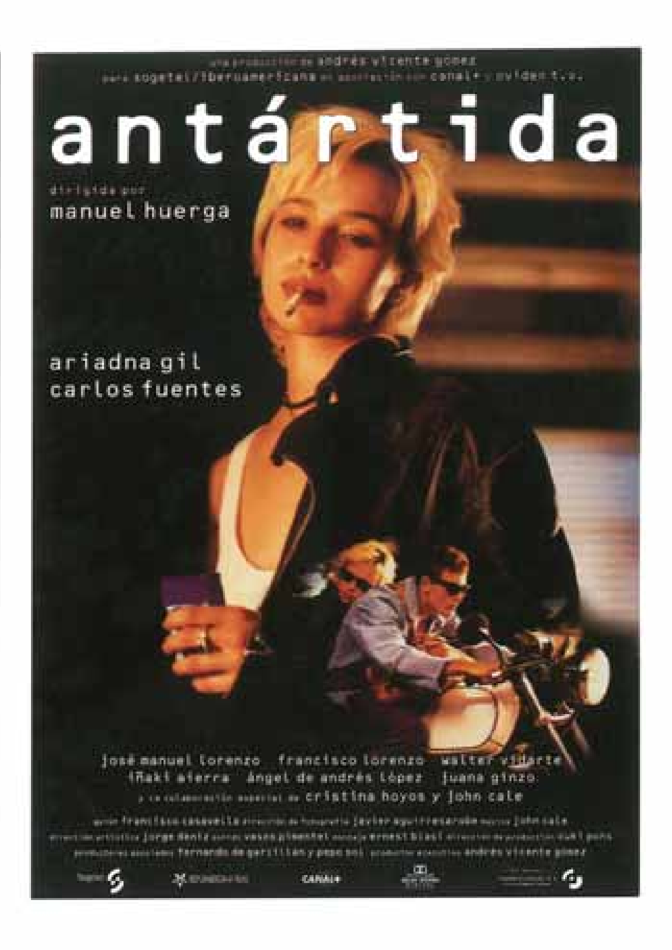
Fechas de rodaje:
6 de julio a septiembre de 1994.

Estreno:
8 de septiembre de 1995, en los cines Palacio de la Música, Alcalá y Excelsior de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
SOGEPAQ DISTRIBUCIÓN, S.A.
Manuel Montilla, 1. 28016 Madrid.
Tel. 350 62 00. Fax 345 19 48.

■ **Venta mundial (World Sales):**
SOGEPAQ INTERNACIONAL, S.A.
Gran Vía, 32. 28013 Madrid.
Tel. 522 05 29. Fax 521 08 75.

MANUEL HUERGA/Filmografía:
1995: ANTÁRTIDA (ópera prima).



María tiene 25 años y hace tiempo que camina por el lado más salvaje de la vida; fue cantante de un malogrado grupo de rock y es adicta a la heroína. Un día conoce casualmente a Rafa, y le cambiará la vida. Tanto es así que le empuja a robar una dosis de heroína. De la noche a la mañana pasan de no tener nada, a encontrarse con un impresionante alijo entre sus manos. La posibilidad de conseguir mucho dinero con la droga, enciende en María una llama de esperanza. Pero lo que parecía el punto y final a su tortuosa existencia, no es más que el principio de mil y un problemas.

María is 25 years old and she's been walking on the wild side of life for a while. She was a failed rock band singer and now is addicted to heroine. One day she meets Rafa by chance and his life will change. So much so that she will push him into stealing a dosis of heroine. Overnight they find themselves from having nothing to possessing an enormous consignment in their hands. The opportunity of getting a lot of money from the drug kindles in María a glimmer of hope. But what appeared as the end of her devious existence is just the beginning of a thousand and one problems.

María a 25 ans et il y a longtemps qu'elle évolue du côté le plus sauvage de la vie; elle a été chanteuse dans un groupe de rock qui n'a pas réussi et est héroïnomane. Un jour, par hasard, elle fait la connaissance de Rafa, et sa vie va changer. Tant est si bien qu'il la pousse à voler une dose d'héroïne. Du jour au lendemain, ils passent de ne rien avoir à se retrouver avec tout un chargement de drogue entre les mains. La possibilité de faire beaucoup d'argent avec la drogue allume une lueur d'espoir chez María. Mais, en fait, ce qui semblait être le point final d'une existence difficile, n'est que le début de mille et un problèmes.

ASÍ EN EL CIELO COMO EN LA TIERRA

IN HEAVEN AS ON EARTH - SUR TERRE COMME AUX CIEUX

Dirigido por JOSÉ LUIS CUERDA.

Productoras:
ATRIUM PRODUCTIONS, S.A.
Fernán González, 28. 28009 Madrid.
Tel. 431 47 90. Fax 431 75 55.

Director:
JOSÉ LUIS CUERDA.

Productores:
ENRIQUE CEREZO, CARLOS VASALLO.

Director de producción:
JUAN CARLOS CARO.

Jefe de producción:
LUIS BRIALES.

Guión:
JOSÉ LUIS CUERDA.

Fotografía:
JAVIER SALMONES.

Cámara:
JOAQUÍN MANCHADO.

Música:
FRANCISCO IBÁÑEZ IRRIBARRIA.

Dirección artística:
WOLFGANG BURMANN

Vestuario:
DELFIN PRIETO.

Montaje:
MARÍA ELENA SAINZ DE ROZAS.

Sonido:
GILLES ORTION.

Mezcla de sonido:
ALFONSO PINO.

Ayudante de dirección:
IGNACIO GUTIÉRREZ.

Maquillaje:
PACA ALMENARA.

Intérpretes:
FERNANDO FERNÁN GÓMEZ (Dios Padre), FRANCISCO RABAL (San Pedro), JESÚS BONILLA (Jesucristo), LUIS CIGES (Luis Matacanes), AGUSTÍN GONZÁLEZ (San Isidro), MÓNICA MOLINA (Lola Fajardo), JUAN LUIS GALIARDO (Ruiz del Rio), ENRIQUE SAN FRANCISCO (San Gabriel Arcángel), GABINO DIEGO (San Juan Evangelista), CHUS LAMPREAVE (Doña Asunción).

Agfa-Gevaert 400 ASA. Scope 1:2,33.

Duración: 1 h. 42 m. 2.839 mt.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
EXA, S.A.

Lugares de rodaje:
Madrid, Segovia.

Fechas de rodaje:
21 de septiembre a 29 de octubre de 1994.

Estreno:
13 de noviembre de 1995, en los cines Parque Sur, Ideal, Acteón, Cancillery Roxy B de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
U.I.P.
Plaza del Callao, 4, 6º. 28013 Madrid.
Tel. 522 72 61. Fax 532 23 84.

■ **Venta mundial (World Sales):**
ATRIUM PRODUCTIONS, S.A.
Fernán González, 28. 28009 Madrid.
Tel. 431 47 90. Fax 431 75 55.

JOSÉ LUIS CUERDA/Filmografía:

1977: EL TUNEL (cortometraje). **1982:** PARES Y NONES. **1983:** TOTAL (cortometraje). **1985:** MALA RACHA. **1987:** EL BOSQUE ANIMADO. **1988:** AMANECE QUE NO ES POCO. **1990:** LA VIUDA DEL CAPITÁN ESTRADA. **1992:** LA MARRANA. **1993:** TOCANDO FONDO. **1995:** ASÍ EN EL CIELO COMO EN LA TIERRA.



Dios se encuentra con un pequeño problema cuando decide tener otro hijo: no hay muchas mujeres vírgenes en el mundo y las que lo son, no se dejan convencer por el arcángel San Gabriel y se niegan a concebir a nadie. Jesucristo, que se entera de las intenciones de su padre, se deprime muchísimo ante la perspectiva de dejar de ser hijo único, así que trata de convencerle para que, con un Apocalipsis en toda la regla, liquide definitivamente los problemas de todo el mundo. Amén.

God has a little problem when he decides to have another son: there aren't many virgins left in the world and those that are are not easily convinced by archangel Saint Gabriel and refuse to conceive anyone. Jesus Christ, who learns about his father's intention, gets the blues when thinking he won't be the only child, so he tries to convince him to end up once and for all the world's problems with an almighty Apocalypse. Amen.

Dieu a un léger problème quand il décide d'avoir un autre enfant: il n'y a pas beaucoup de femmes vierges dans le monde, et celles qui le sont ne se laisent pas convaincre par l'archange Saint Gabriel et refusent toute conception. Jésus Christ, apprend les intentions de son père et l'idée de ne plus être fils unique le déprime énormément, il le persuade donc d'en finir définitivement avec tous les problèmes du monde, à l'aide d'une Apocalypse en bonne et due forme. Amen.

LOS BAÚLES DEL RETORNO

(ELS BAGULS DEL RETORN)
TRUNKS FOR RETURN - LES MALLES DU RETOUR

Dirigido por MARÍA MIRÓ.

Productora:
FIGARO FILMS, S.A.
Consejo de Ciento, 303 pral. 08007 Barcelona.
Tel. 323 56 54. Fax 323 75 96.

Directora:
MARÍA MIRÓ.

Productor:
ANTONIO M.C. BAQUER MIRÓ.

Productor ejecutivo:
J.A. PÉREZ GINER.

Jefe de producción:
TERESA GEFAELL.

Guión:
MANUEL GUTIÉRREZ ARAGÓN, MARÍA MIRÓ.

Fotografía:
JUAN AMORÓS.

Cámara:
RAMIRO SABELL JR., ÓSCAR MARTÍN.

Música:
XAVIER MARISTANY.

Dirección artística:
JOSEP ROSELL.

Figurinista:
NEREIDA BONMATI.

Montaje:
JUAN IGNACIO SAN MATEO.

Sonido:
ADOLFO GARCÍA, XAVIER BERRUEZO.

Maquillaje:
JOAQUÍN NAVARRO.

Intérpretes:
SILVIA MUNT (Marián), NAYAT RAIS SELMA (Nayat 3), NURIA RAIS SELMA (Nayat 2), MULEY AHMED MELAININ LEGZAL (Ahmed), PAULINA GÁLVEZ (Dehiva), AHMED LABBAT (Bachir), DEIBA BUBACAR (Fátima), MONTSERRAT SALVADOR (Abuela), JORDI DAUDER (padre Marián).

Fuji color. Panorámica.

Duración: 1 h. 38 m. 2.933 mt.

Laboratorios:
FOTOFILM, S.A.E.

Estudios de sonido y montaje:
TECNI 3, S.A. (sonorización), ESTUDIOS EFR. (doblaje).

Lugares de rodaje:
París, Sahara, Canarias, Barcelona.

Fechas de rodaje:
13 de noviembre de 1993 hasta finales de enero de 1994.

Estreno:
5 de junio de 1995, en los cines Princesa de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
ALTA FILMS, S.A.
Martín de los Heros, 12. 28008 Madrid.
Tel. 542 27 02/03. Fax 542 87 77.

■ **Venta mundial (World Sales):**
SLOT SERVEIS AUDIOVISUALS, S.L.
Londres, 66 - 68. Barcelona.
Tel. 419 77 78. Fax 419 51 84.

Nayat, una niña saharaui, ve en las dunas las olas de un mar que nunca conoció. Fantasea sobre él, porque sabe que su país colonizado tiene un inmenso mar.
Es una niña que vive en los actuales campamentos de refugiados en el desierto sahariano, hija de habitantes de lo que fue el Sahara español hasta 1975.
Marian, una joven saharaui que estudia en París, recibe una carta que la hace regresar a Villa Cisneros. Los acontecimientos históricos la llevan a un éxodo a través del desierto con su pueblo.
A Marian y Nayat les une un fuerte vínculo afectivo.

Nayat, a Saharan girl, regards the dunes as the waves of a sea that she's never seen. She fantasizes about it because she knows that her colonized country has an immense sea.
She is a girl living in the present refugee camps in the Saharan desert, the daughter of inhabitants of what formerly was the Spanish Sahara until 1975.
Marian, a young Saharan studying in Paris, receives a letter that makes her return to Villa Cisneros. Historical developments will take her on an exodus across the desert with her people.
Marian and Nayat are bound together by strong affective links.

Nayat, une fillette saharaouie, voit dans les dunes les vagues d'une mer qu'elle n'a jamais connue. Elle donne libre cours à son imagination là dessus, car elle sait que son pays colonisé a une mer immense.
C'est une fillette qui vit dans les camps actuels de réfugiés dans le désert du Sahara, fille d'habitants de ce qui fut le Sahara espagnol jusqu'en 1975.
Marian, une jeune saharaouie qui fait des études à Paris, reçoit une lettre qui la fera revenir à Villa Cisneros. Les évènements historiques l'amènent à un exode à travers le désert avec son peuple.
Des liens de tendresse unissent très fortement Marian et Nayat.

MARÍA MIRÓ/Filmografía:
1995: LOS BAÚLES DEL RETORNO (ópera prima).

BELMONTE

BELMONTE - BELMONTE

(Coproducción hispano-francesa)

Dirigido por JUAN SEBASTIÁN BOLLAÍN.

Productoras:
MAESTRANZA FILMS, S.L.
Parque Industrial Pisa. C/ Lonja, 21. Mairena del Aljarafe. 41927 Sevilla.
Tel. 560 00 39. Fax 560 02 72.
D.M.V.B.
10, Rue Vauvilliers. 75001 París.
Tel. 40 28 00 11. Fax 40 28 00 08.

Director:
JUAN SEBASTIÁN BOLLAÍN.

Productor:
ANTONIO P. PÉREZ.

Productores asociados:
THIERRY FORTÉ, PATRICIA VIEIRA.

Jefe de producción:
JAVIER ORCE.

Guión:
JUAN SEBASTIÁN BOLLAÍN, AGUSTÍN DIÍAZ YANES, ENRIQUE BOLLAÍN.

Fotografía y cámara:
ÁNGEL LUIS FERNÁNDEZ.

Música:
ANTOINE DUHAMEL.

Dirección artística:
TONI CORTÉS, ALFONSO BARAJAS.

Figurinista:
MARÍA JOSÉ IGLESIAS.

Montaje:
IVÁN ALEDO.

Sonido:
JULIO RECUERO.

Maquillaje:
PEDRO CAMACHO.

Efectos especiales:
REYES ABADES, S.A.

Asesor taurino:
MANOLO VÁZQUEZ.

Efectos digitales:
EN EFECTO.

Intérpretes:
ACHERO MAÑAS (Belmonte joven), LAUTARO MURUA (Belmonte viejo), JESÚS BONILLA (Calderón), MÓNICA MOLINA (Consuelo), LUIS MIGUEL CALVO (Joselito), ENRIQUE SAN FRANCISCO (Sebastián Miranda), JACQUELINE ARENAL (mujer casada).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 47 m. 3.000 mt.

Laboratorios:
MADRID FILM.

Estudios de sonido y montaje:
EXA, S.A.

Lugares de rodaje:
Sevilla, Carmona, Aranjuez, Madrid.

Fechas de rodaje:
Del 17 de octubre al 12 de diciembre de 1994.

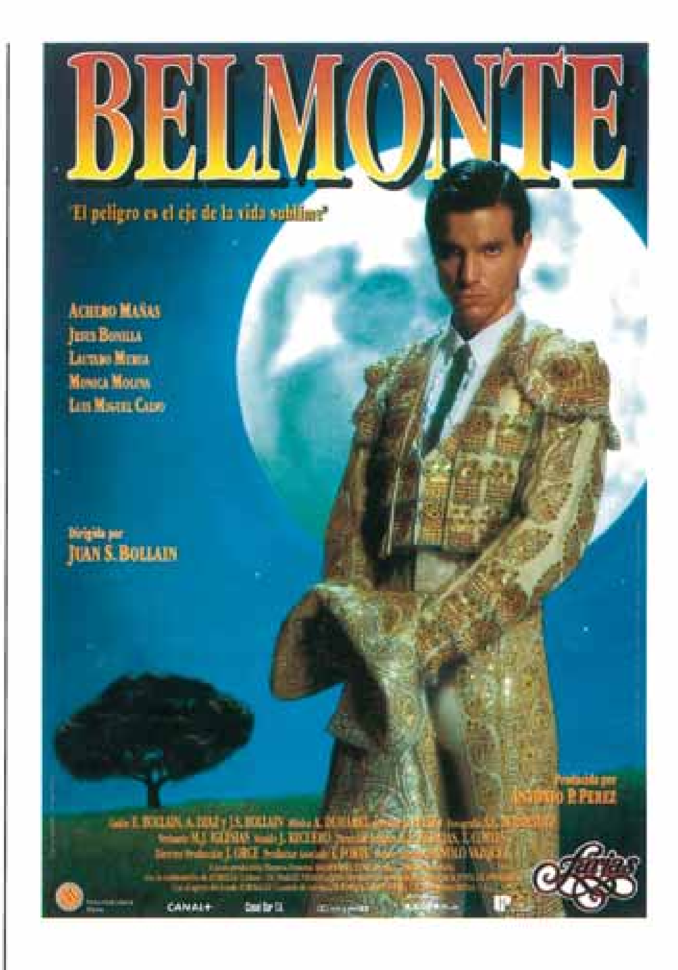
Estreno:
28 de febrero de 1995, en el Teatro Lope de Vega de Sevilla.

■ **Distribuidora nacional:**
U.I.P.
Plaza del Callao, 4, 6º. 28013 Madrid.
Tel. 522 72 61. Fax 532 23 84.

■ **Venta mundial (World Sales):**
MAESTRANZA FILMS, S.L.
Parque Industrial Pisa. C/Lonja, 21. Mairena del Aljarafe. 41927 Sevilla.
Tel: 560 00 39. Fax 560 02 72.
SOLOMON INTERNACIONAL.
440 N. Rodeo Drive. Beverly Hills, CA 90210 USA.
Tel. 205 62 00. Fax 205 06 77.

JUAN SEBASTIÁN BOLLAÍN/Filmografía:

1987: LAS DOS ORILLAS. **1992:** DIME UNA MENTIRA. **1995:** BELMONTE.



Dijo Hemingway que había conocido dos genios en su vida, uno era Einstein y el otro Juan Belmonte. Los intelectuales (Valle-Inclán, Ortega y Gasset, Camba) elevaron la tauromaquía a la categoría de Arte cuando vieron el lado trágico y fatalista de este hombre que aguantaba impasible con los pies juntos la embestida salvaje de los toros. Belmonte es una leyenda contemporánea, no por su revolución taurina sino por su relación con las mujeres, con su amigo y máximo rival, Joselito, y en definitiva por su apasionada manera de vivir, siempre al límite.

Hemingway said he had met two geniuses in his life: one was Einstein and the other Juan Belmonte. Intellectuals such as Valle-Inclán, Ortega y Gasset, Camba, elevated bull-fighting to an artistic level when they saw the tragic and fatalistic side of this man who would stand up, motionless and with feet together, to the wild attack of bulls. Belmonte is a contemporary legend, not because of his revolutionary fighting but for his relations with women, with his friend and utmost rival - Joselito - and, ultimately, for his passionate way of living, always to the full.

Hemingway a dit qu'il avait connu deux génies dans sa vie: l'un d'eux était Einstein et l'autre Juan Belmonte. Les intellectuels (Valle-Inclán, Ortega y Gasset, Camba) ont porté la tauromachie au rang d'Art quand ils ont vu le côté tragique et fataliste de cet homme qui, impassible, les pieds joints, défiait l'attaque sauvage des taureaux. Belmonte est une légende contemporaine, non pour sa révolution dans le monde taurin, mais pour sa relation avec les femmes, avec son ami et plus grand rival, Joselito, et surtout pour sa façon passionnelle de vivre, toujours à l'extrême.



BOCA A BOCA
MOUTH TO MOUTH - BOUCHE A BOUCHE

Dirigido por MANUEL GÓMEZ PEREIRA.

Productoras:
SOGETEL, S.A.
Gran Vía, 32, 2ª planta. 28013 Madrid.
Tel. 521 74 05. Fax 523 23 66.
BOCABOCA PRODUCCIONES, S.A.
Marqués de Valdeiglesias, 5, 2º izqda. 28004 Madrid.
Tel. 532 09 00. Fax 532 83 81.
STAR LINE PRODUCTIONS, S.L.
Príncipe de Vergara, 39, bajo. 28001 Madrid.
Tel. 431 59 80. Fax 575 11 81.

Director:
MANUEL GÓMEZ PEREIRA.

Productores:
CÉSAR BENÍTEZ, JOAQUÍN ORISTRELL, MANUEL GÓMEZ PEREIRA.

Productores ejecutivos:
CÉSAR BENÍTEZ, FERNANDO DE GARCILLÁN.

Productor asociado:
JUAN ALEXANDER.

Jefe de producción:
EMILIO A. PINA.

Director de producción:
JOSEAN GÓMEZ.

Guión:
JOAQUÍN ORISTRELL, JUAN LUIS IBORRA, NAOMI WISE, MANUEL GÓMEZ PEREIRA.

Fotografía y cámara:
JUAN AMORÓS.

Música:
BERNARDO BONEZZI.

Dirección artística:
LUIS VALLES.

Vestuario:
NEREIDA BONMATÍ.

Montaje:
GUILLERMO REPRESA.

Sonido:
CARLOS FARUOLO.

Maquillaje:
KARMELE SOLER.

Efectos especiales:
REYES ABADES, S.A.

Efectos digitales:
POSTDATA.

Intérpretes:
JAVIER BARDEM (Víctor), AITANA SÁNCHEZ-GIJÓN (Amanda), JOSEP MARÍA FLOTATS (Ricardo), MARÍA BARRANCO (Angela), MYRIAM MÉZIERES (Angela), JORDI BOSCH (Matón), SAM MACKENZIE (Oswaldo), FERNANDO GUILLÉN-CUERVO (Raúl).

Eastmancolor. Scope 1:2,33.

Duración: 1 h. 50 m. 3.036 mt.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido:
SHEPPERTON STUDIOS LIMITED.

Estudios de montaje:
FILMIGRANAS.

Lugares de rodaje:
Madrid.

Fechas de rodaje:
19 de diciembre de 1994 a 8 de febrero de 1995.

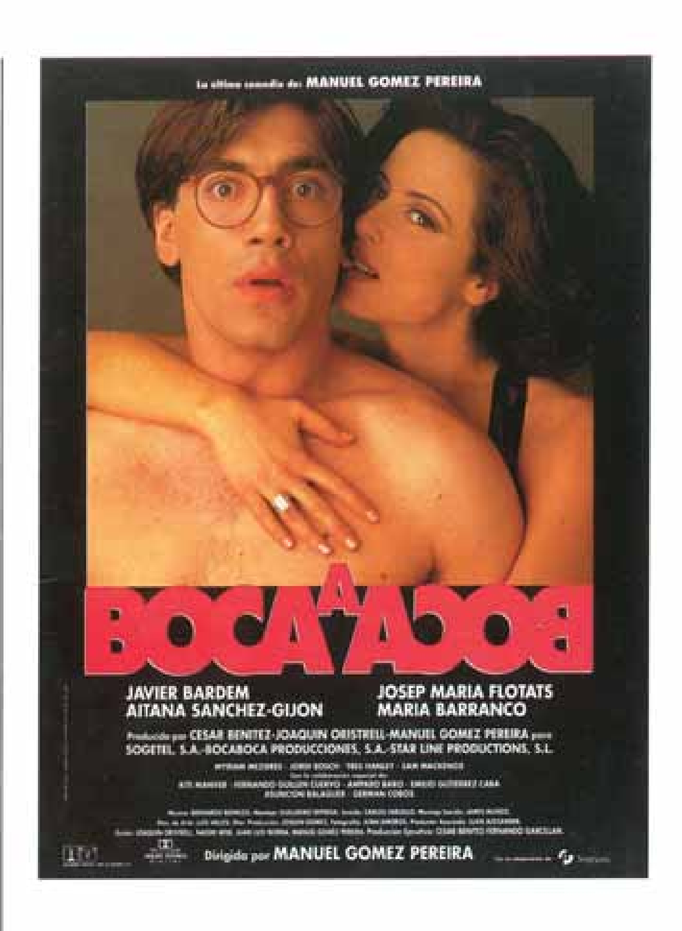
Estreno:
10 de octubre de 1995, en los cines Palacio de la Música, Aluche, Benlliure, California, Novedades de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
COLUMBIA TRISTAR FILMS DE ESPAÑA, S.A.
Hernández de Tejada, 3. 28027 Madrid.
Tel. 377 71 00. Fax 377 71 28.

■ **Venta mundial (World Sales):**
SOGEPAQ INTERNACIONAL, S.A.
Gran Vía, 32, 1ª planta. 28013 Madrid.
Tel. 522 05 29. Fax 521 08 75.

MANUEL GÓMEZ PEREIRA/Filmografía:

1979: NOS VA LA MARCHA (ópera prima). **1991:** SALSA ROSA. **1993:** ¿POR QUÉ LO LLAMAN AMOR CUANDO QUIEREN DECIR SEXO? **1994:** TODOS LOS HOMBRES SOIS IGUALES. **1995:** BOCA A BOCA.



Víctor Ventura, joven aspirante a actor que sobrevive en Madrid a base de pequeños trabajos poco gratificantes decide tirar la toalla y volver a su Cartagena natal. Sin embargo Angela, su representante, le convence para que se quede algún tiempo en espera de un posible papel protagonista en una película americana. En ese tiempo Víctor encuentra empleo en una empresa de teléfono erótico, en donde mantiene sucias conversaciones con los clientes, la mayoría hombres. Un día recibe en su trabajo la primera llamada realizada por una mujer: Amanda. Ésta seduce a Víctor y de ahí arranca una endemoniada historias de mentiras, intrigas, persecuciones, enredos y malos entendidos.

Victor Ventura, an aspiring young actor who survives in Madrid thanks to little gratifying small jobs decides to give up and return to his hometown - Cartagena. However, Angela, his agent, persuades him to stay a little longer in the hope he may get the main part in an American film. Within this time, Victor finds a job with an erotic telephone company, where he maintains dirty conversations with the callers, mostly men. One day he receives the first call made by a woman: Amanda. She seduces Victor and that's the beginning of a wild story full of lies, intrigue, chases, mix-ups and misunderstandings.

Victor Ventura, jeune aspirant acteur qui vit comme il peut à Madrid, en faisant des petits boulots peu gratifiants, décide de tout plaquer et de retourner à Cartagena, sa ville natale. Angela, sa représentante, arrive à le convaincre, cependant, de rester encore un peu plus, car il pourrait bien obtenir le rôle du protagoniste dans un film américain. Il trouve donc un travail dans une agence de téléphone érotique, où il a des conversations dégoûtantes avec les clients, des hommes surtout. Un jour, au travail il reçoit le premier appel d'une femme: Amanda. Celle-ci séduit Victor et à la suite de cela, nous assistons à toute une histoire endiablée de mensonges, intrigues, persécution, chassé-croisés et malentendus.



LA CIUDAD DE LOS NIÑOS PERDIDOS

THE CITY OF THE LOST CHILDREN - LA CITE DES ENFANTS PERDUS.

(Coproducción hispano-francesa)

Dirigido por JEAN-PIERRE JEUNET y MARC CARO.

Productoras:
CLAUDIE OSSARD PRODUCTIONS.
108 Rue des Dames. 75017 Paris (Francia).
ELIAS QUEREJETA P.C., S.L.
Maestro Lassalle, 21. 28016 Madrid.
Tel. 345 71 39. Fax 345 28 11.

Directores:
JEAN-PIERRE JEUNET, MARC CARO.

Productor:
CLAUDIE OSSARD, ELÍAS QUEREJETA.

Jefe de producción:
DANIEL SZUSTER.

Guión:
GILLES ADRIEN, JEAN PIERRE JEUNET, MARC CARO.

Fotografía y cámara:
DARIUS KHONDJI (AFC).

Música:
ÁNGELO BADALAMENTI.

Dirección artística:
MARC CARO.

Figurinista:
JEAN-PAUL GAULTIER.

Montaje:
HERVÉ SCHNEID.

Sonido:
PIERRE EXCOFFIER.

Ayudante de dirección:
JEAN-MARC TOSTIVINT.

Maquillaje:
NATHALIE TISSIER.

Peluquería:
JOHN NOLLET.

Efectos especiales:
YVES DOMENJOUD, JEAN-BAPTISTE BONETTO, OLIVIER GLEYZE, JEAN-CHRISTOPHE SPADACCINI.

Efectos especiales digitales:
PITOF, DUBOI.

Imágenes de síntesis:
PIERRE BUFFIN.

Intérpretes:
RON PERLMAN (One), DANIEL EMILFORK (Krank), JUDITH VITTET (Miga), DOMINIQUE PINON (El Buzo), JEAN-CLAUDE DREYFUS (Marcelo El Domador), GENEVIEVE BRUNET (El Pulpo), ODILE MALLET (El Pulpo), MIREILLE MOSSÉ (la señorita Bismuto), SERGE MERLIN (jefe de los cíclopes).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 52 m. 3.075 mt.

Laboratorios:
MADRID FILM, LABORATORIO LTC.

Estudios de sonido y montaje:
HERJITHUR, SMECKY-PRAGUE (música), CINEARTE, S.A. (doblaje).

Lugares de rodaje:
Estudios en Arpajon (Francia).

Fechas de rodaje:
18 de abril a 26 de octubre de 1994.

Estreno:
11 de agosto de 1995, en los cines Acteón, Canciller, Cid Campeador, Renoir y Vaguada de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
ALTA FILMS, S.A.
Martín de los Heros, 12. 28008 Madrid.
Tel. 542 27 02/03. Fax 542 87 77.

■ **Venta mundial (World Sales):**
CLAUDIE OSSARD PRODUCTIONS.
108 Rue des Dames. 75017 Paris (Francia).

JEAN-PIERRE JEUNET y MARC CARO/Filmografía:

1981: LE BUNKER DE LA DERNIÈRE RAFALE (cortometraje). **1991:** DELICATESSEN. **1995:** LA CIUDAD DE LOS NIÑOS PERDIDOS.



La única oportunidad para que Krank no envejezca consiste en raptar a los niños de la ciudad, arrastrarles hasta la plataforma sobre el mar en la que vive y robarles sus sueños. A esa misma plataforma acude One a rescatar a su hermano pequeño y, junto a la banda de Miette, le planta cara al malvado Krank.

The only chance for Frank not to age is to kidnap the children of the city, take then to the rig on the sea where he lives and rob them of their dreams. To this rig comes One to rescue his younger brother and, together with Miette's band, confronts the wicked Krank.

Pour ne pas vieillir, Frank n'a qu'une seule possibilité: kidnapper les enfants de la ville, les amener jusqu'à la plateforme sur la mer où il habite et leur voler leurs rêves. One arrive sur cette plateforme pour rescaper son petit frère, et avec la bande de Miette, il tient tête à l'abominable Frank.



LAS COSAS DEL QUERER II

THINGS OF LOVE II - LES CHOSES DE L'AMOUR II

(Coproducción hispano-argentina)

Dirigido por JAIME CHÁVARRI.

Productoras:
ATRIUM PRODUCTIONS, S.A.
Fernán González, 28. 28009 Madrid.
Tel. 431 47 90. Fax 431 75 55.
ARGENTINA SONO FILM, S.A.C.I.
Lavalle, 1973-75. 1051 Buenos Aires (Argentina).
Tel. 371 43 38.
LINCE FILMS, S.L.
Dr. Fleming, 30. 28036 Madrid.
Tel. 359 10 58. Fax 345 79 69.

Director:
JAIME CHÁVARRI.

Productores:
LUIS SANZ, ENRIQUE CEREZO, LUIS A. SCALELLA.

Productores ejecutivos:
FRANCISCO BELINCHÓN, CARLOS MENTASTI.

Jefe de producción:
HUGO LAURIA, JUAN CARLOS CARO.

Guión:
LUIS SANZ, ANTONIO LARRETA.

Fotografía y cámara:
HANS BURMANN.

Música:
GREGORIO GARCÍA SEGURA.

Dirección artística:
LUIS SANZ.

Figurinista:
JOSÉ MARÍA GARCÍA, GRACIELA ODENGO.

Montaje:
CARMEN FRÍAS.

Sonido:
NORBERTO CASTRONUEVO, ANTONIO BLOCH.

Maquillaje:
MIRTHA BLANCO.

Efectos especiales:
REYES ABADES, S.A.

Intérpretes:
ÁNGELA MOLINA (Pepita), MANUEL BANDERA (Mario), SUSU PECORARO (Silvia), DARIO GRANDINETTI (Tullio), ANTONIO VALERO (Juan), AMPARO BARÓ (Balbina), MARI CARMEN RAMÍREZ (madre de Pepita), ANABEL ALONSO (Nena Colman) .

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 47 m. 3.000 mt.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A.

Lugares de rodaje:
Buenos Aires, Madrid.

Fechas de rodaje:
octubre a diciembre de 1994.

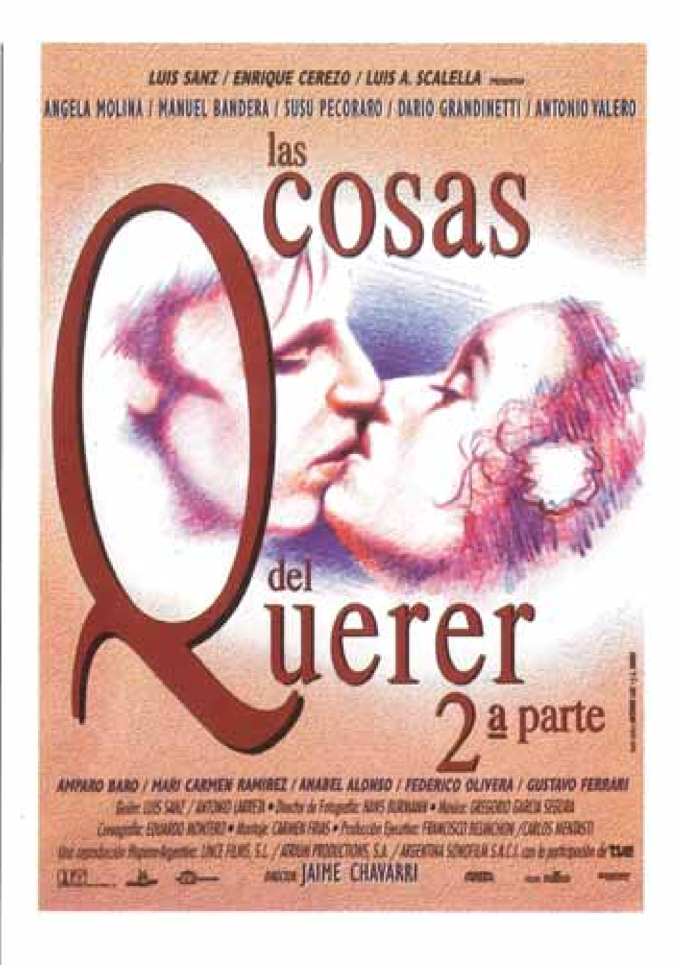
Estreno:
2 de marzo de 1995, en los cines Callao, Albufera, Alcalá, Duplex, Roxy A de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
COLUMBIA TRISTAR FILMS DE ESPAÑA, S.A.
Hernández de Tejada, 3. 28027 Madrid.
Tel. 377 71 00. Fax 377 71 27.

■ **Venta mundial (World Sales):**
DIRECCIÓN DE OPERACIONES COMERCIALES, RTVE.
Edificio Prado del Rey. 28223 Madrid.
Tel. 581 70 00/9 63. Fax 581 78 13/7 57.

JAIME CHÁVARRI/Filmografía:

Cortometrajes: 1971: ESTADO DE SITIO. **1973:** SEÑALES EN LA VENTANA.
Largometrajes: 1970: PASTEL DE SANGRE. **1974:** LOS VIAJES ESCOLARES. **1976:** EL DESENCANTO. **1978:** A UN DIOS DESCONOCIDO. **1980:** DEDICATORIA. **1981:** CUENTOS ERÓTICOS. **1983:** BEARN, O LA SALA DE LAS MUÑECAS. **1984:** LAS BICICLETAS SON PARA EL VERANO. **1986:** EL RÍO DE ORO. **1988:** LAS COSAS DEL QUERER. **1992:** TIERNO VERANO DE LUJURIAS Y AZOTEAS. **1995:** LAS COSAS DEL QUERER II. GRAN SLALOM.



A finales de los años cuarenta, Pepita, Mario y Juan, separan sus vidas. Mario se exilia a Buenos Aires después de una brutal paliza. Allí triunfa en los escenarios de la copla bajo la protección de una viuda. Y allí se reunirá de nuevo con Pepita, que cruza también el charco después de que Juan haya sido asesinado por una celosa canzonetista.

At the end of the 40's, Pepita, Mario and Juan follow different ways in life. Mario exiles himself to Buenos Aires after a brutal fight. There, he has a great success as a singer of popular songs under a widow's protection. And there he will meet Pepita, who also crosses the Atlantic after Juan has been murdered by a jealous crooner.

A la fin des années quarante, Pepita, Mario et Juan se séparent. Mario s'exile à Buenos Aires après avoir été brutalement rossé. Là-bas, il triomphe sur scène, dans la chanson populaire, sous la protection d'une veuve. Et il y retrouvera Pepita, qui s'en est allée aussi de l'autre côté de l'Atlantique, après la mort de Juan, assassiné par une chanteuse de "canzonetta" jalouse.



COSTA BRAVA (FAMILY ALBUM)

COSTA BRAVA (FAMILY ALBUM) - COSTA BRAVA (FAMILY ALBUM)

Dirigido por MARTA BALLETBÒ-COLL.

Productora:
MARTA BALLETBÒ-COLL.
América, 25-27. 2º. 08041 Barcelona.
Tel./Fax 456 10 76.

Directora:
MARTA BALLETBÒ-COLL.

Productora:
MARTA BALLETBÒ-COLL.

Productores asociados:
ANA SIMÓN CEREZO, M. JOSÉ PALACIO, ANNA MASÓ.

Jefe de producción:
JOSEP AMORÓS.

Guión:
MARTA BALLETBÒ-COLL, ANA SIMÓN CEREZO.

Fotografía y cámara:
TEO LÓPEZ GARCÍA (A.E.C.).

Música:
IKA Y SEÑA, EMILI REMOLINS CASAS.

Dirección artística:
GLORIA MARTÍ PALANQUES.

Vestuario:
CARMEN GÓMEZ.

Montaje:
IGNACIO PÉREZ DE OLAGUER.

Sonido directo:
XAVIER BERRUEZO, MOODY NCUNGU.

Ayudante de dirección:
MÓNICA FORNALS SÁNCHEZ.

Maquillaje:
CARMEN GÓMEZ.

Intérpretes:
DESI DEL VALLE, MARTA BALLETBÒ-COLL, MONTSERRAT GAUSACHS, SERGI SCHAAFF.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 35 m. 2.650 mt.

Laboratorios:
CINEMATIRAJE RIERA, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
TECNI 3, S.A.

Lugares de rodaje:
Cataluña.

Fechas de rodaje:
14 a 27 de mayo de 1994.

Estreno:
25 de agosto de 1995, en los cines Verdi de Barcelona.

■ **Distribuidora nacional:**
MARTA BALLETBÒ-COLL.
América, 25-27, 2º. 08041 Barcelona.
Tel./Fax 456 10 76.

■ **Venta mundial (World Sales):**
MARTA BALLETBÒ-COLL.
América, 25-27, 2º. 08041 Barcelona.
Tel./Fax 456 10 76.

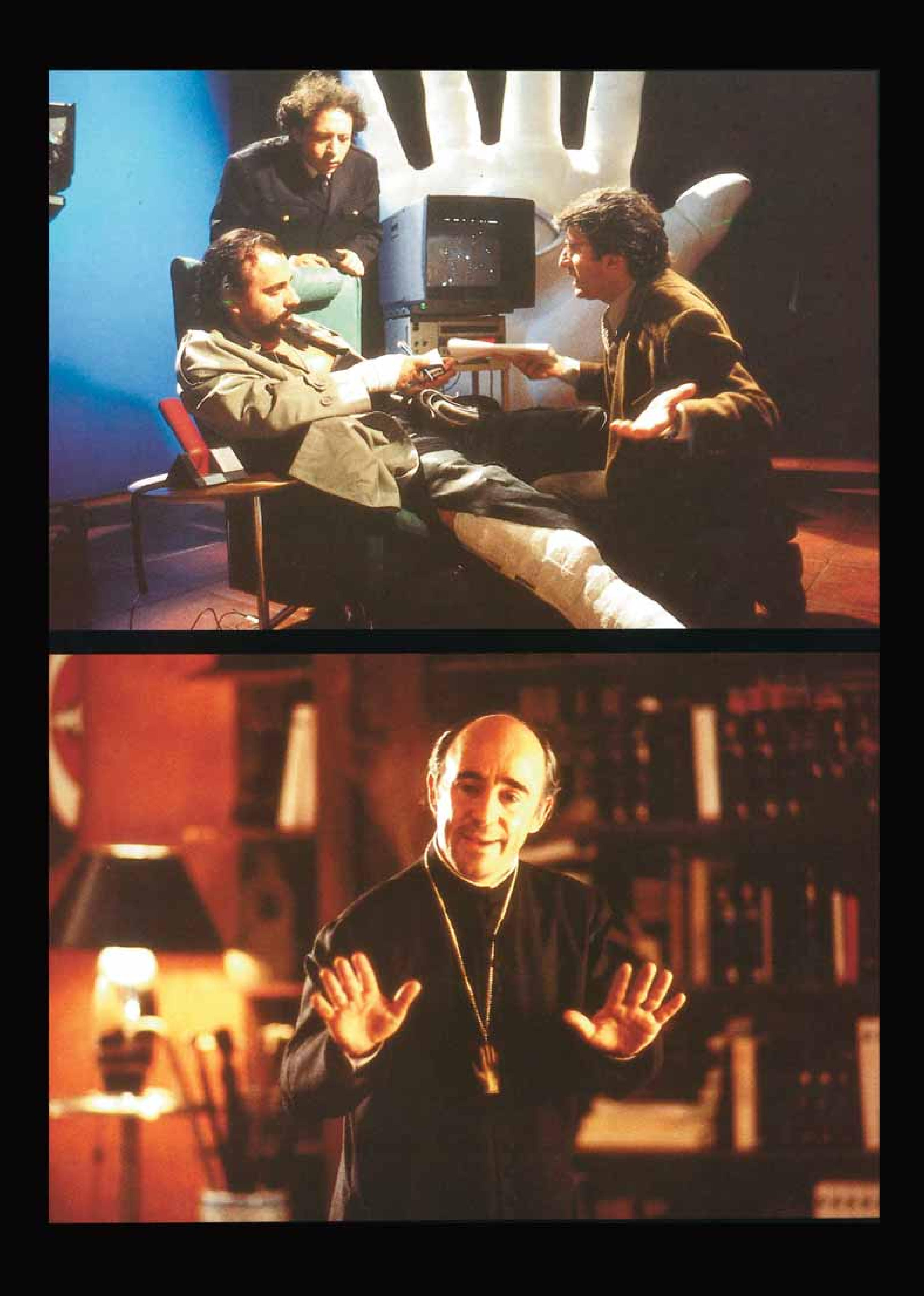
MARTA BALLETBÒ-COLL/Filmografía:

Cortometrajes: 1991: HARLEQUIN EXTERMINATOR. **1992:** INTREPIDISSIMA.
Largometraje: COSTA BRAVA (FAMILY ALBUM) (ópera prima).

¿Pueden una aspirante a monologuista/guía turístico de Barcelona (Balletbó Coll) y una ingeniero sísmico de Tel Aviv criada en Bostón encontrar juntas la felicidad? Esta comedia romántica, realizada en inglés, resulta tan refrescante como la brisa veraniega cuando dos mujeres ambiciosas luchan por hacerse una vida juntas. (Kevin Thomas, "Los Angeles Times").

Can an aspiring monologuist/Barcelone Tour guide (Balletbò Coll) and a Tel Aviv, Boston-bred seismic engineer (Desi del Valle) find happiness together? This romantic comedy , made in English is as refreshing as a summer breeze as two ambitious women cope with making a life together. (Kevin Thomas, "Los Angeles Times").

Une aspirante écrivain de monologues/guide de tourisme de Barcelone (Balletbò Coll) et une ingénieur sismique de Tel Aviv élevée à Boston peuvent-elles trouver le bonheur ensemble? Cette comédie romantique, réalisée en anglais, est aussi fraîche que la brise de l'été, et met en scène deux femmes ambitieuses qui luttent pour pouvoir vivre ensemble. (Kevin Thomas, "Los Angeles Times")



EL DÍA DE LA BESTIA

THE DAY OF THE BEAST - LE JOUR DE LA BÊTE

(Coproducción hispano-italiana)

Dirigido por ALEX DE LA IGLESIA.

Productoras:
IBEROAMERICANA FILMS PRODUCCION, S.A.
Velázquez, 12, 7º. 28001 Madrid.
Tel. 431 42 46. Fax 435 59 94.
SOGETEL, S.A.
Gran Vía, 32. 28013 Madrid.
Tel. 521 74 05. Fax 523 23 66.
M.G. SRL.
Via Alessandro Poerio, 114. 00152 Roma (Italia).
Tel. 581 67 11. Fax 581 99 26.

Director:
ALEX DE LA IGLESIA.

Productor:
ANDRÉS VICENTE GÓMEZ.

Productores asociados:
FERNANDO DE GARCILLÁN, LEO PESCAROLO, LUCIANO MARTINO.

Jefe de producción:
CARMEN MARTÍNEZ.

Guión:
ALEX DE LA IGLESIA, JORGE GUERRICAECHEVARRÍA.

Fotografía y cámara:
FLAVIO MARTÍNEZ LABIANO (A.E.C.).

Música:
BATTISTA LENA.

Dirección artística:
JOSÉ LUIS ARRIZABALAGA, BIAFFRA.

Figurinista:
ESTÍBALIZ MARKIEGI.

Montaje:
TERESA FONT.

Sonido directo:
MIGUEL REJAS, GILLES ORTION.

Mezclas de sonido:
JOSÉ ANTONIO BERMÚDEZ.

Ayudante de dirección:
SALVADOR PONS.

Maquillaje:
JOSÉ QUETGLÁS.

Efectos especiales de maquillaje:
JOSÉ ANTONIO SÁNCHEZ.

Peluquera:
MERCHE GUILLOT.

Efectos especiales:
REYES ABADES, S.A.

Efectos digitales:
DAIQUIRI.

Intérpretes:
ALEX ANGULO (Cura), ARMANDO DE RAZZA (Cavan), SANTIAGO SEGURA (Jose Mari), TERELE PÁVEZ (Rosario), NATHALIE SESEÑA (Mina), MARÍA GRACIA CUCINOTTA (Susana).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 43 m. 2.795 mt.

Laboratorios:
FOTOFILM, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A.

Lugares de rodaje:
Madrid.

Fechas de rodaje:
23 de enero a 18 de marzo de 1995.

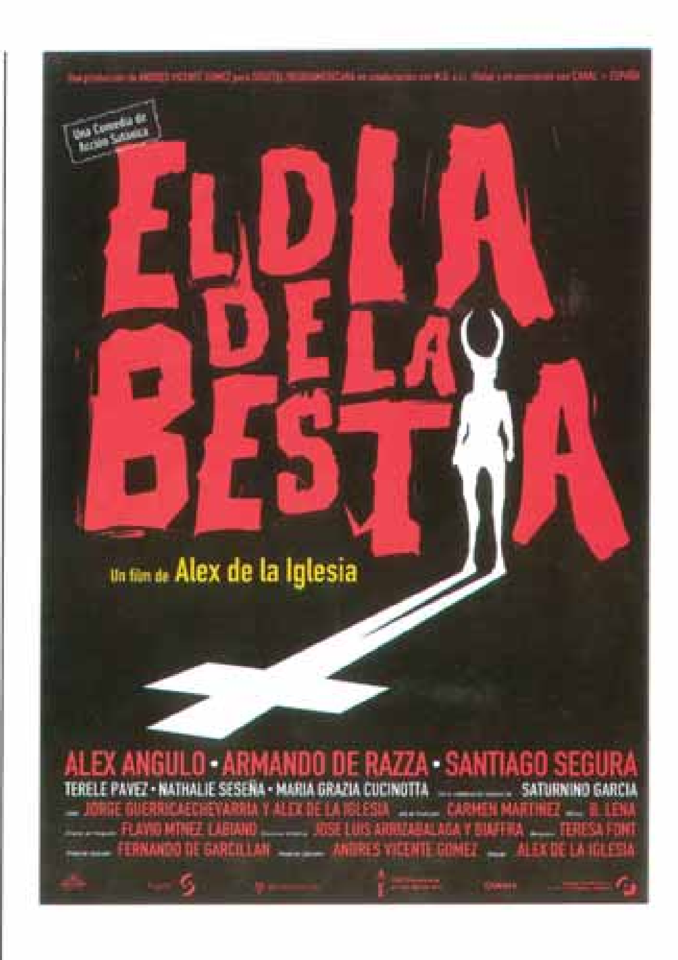
Estreno:
20 de octubre de 1995, en los cines Liceo, Excelsior, Alphaville, Ideal y Rex de Madrid.

- **Distribuidora nacional:**
SOGEPAQ DISTRIBUCIÓN, S.A.
Manuel Montilla, 1. 28016 Madrid.
Tel. 350 62 00. Fax 345 19 48.

- **Venta mundial (World Sales):**
SOGEPAQ INTERNACIONAL, S.A.
Gran Vía, 32. 28013 Madrid.
Tel. 522 05 29. Fax 521 08 75.

ALEX DE LA IGLESIA/Filmografía:

1990: MIRINDAS ASESINAS (Cortometraje). **1992:** ACCION MUTANTE. **1995:** EL DIA DE LA BESTIA.



El padre Angel Berriartúa lleva más de 25 años estudiando el "Apocalipsis de San Juan". Por fin llega a la conclusión de que el Anticristo nacerá el 25 de diciembre de 1995 y decide armarse hasta los dientes e iniciar una improvisada carrera delictiva en la capital. Un joven aficionado al "heavy metal", José María, le ayuda a entrar en contacto con el Profesor Cavan, el único que puede abrir el camino hacia Satán y sus acólitos. A pesar de las dificultades y de los numerosos personajes dispuestos a entorpecer las acciones de los protagonistas, al final de la película todo se resuelve de la mejor manera posible.

Father Angel Berriartúa has been studying Saint John's Apocalypse for over 25 years. Finally, he concludes that the Antichrist will be born on December, 25th, 1995, and resolves to arm himself fully and start an improvised criminal career in the capital. A young man fond of heavy metal, José María, helps him get into contact with Professor Cavan, the only one who can open the way to Satan and his acolytes. In spite of the difficulties and the numerous characters ready to hinder the activities of the protagonists, at the end of the film all is resolved in the best possible way.

Le père Angel Berriartúa étudie l'"Apocalypse selon Saint Jean" depuis plus de 25 ans et arrive enfin à la conclusion suivante: l'antéchrist naîtra le 25 Décembre 1995; il décide donc de s'armer jusqu'aux dents et de commencer une course délictueuse tout à fait improvisée dans la capitale. Un jeune fan de "heavy metal", José María, l'aide à rencontrer le Professeur Cavan, le seul capable de lui ouvrir le chemin vers Satan et ses acolytes. Malgré les difficultés et la foule de personnages prêts à faire échouer les actions du protagoniste, tout va se résoudre de la meilleure façon possible à la fin du film.



EL DIA NUNCA, POR LA TARDE

THE DAY NEVER AFTERNOON - LA SEMAINE DES QUATRE JEUDIES

Dirigido por JULIÁN ESTEBAN RIVERA.

Productora:
DEXIDERIUS PRODUCCIONES AUDIOVISUALES, S.L.
Jaén, 15, 2ª izq. 28020 Madrid.
Tel. 533 43 45. Fax 570 49 88.

Director:
JULIÁN ESTEBAN RIVERA.

Productor ejecutivo:
CÉSAR MARTÍNEZ HERRADA.

Jefe de producción:
TINO PONT, JOAQUÍN DOMÍNGUEZ JR.

Guión:
JULIÁN ESTEBAN RIVERA.

Fotografía y cámara:
ÁNGEL LUIS FERNÁNDEZ.

Música:
JAVIER LÓPEZ DE GUEREÑA.

Dirección artística:
GONZALO POLO.

Vestuario:
LENA MOSSUM.

Montaje:
LUIS VILLAR.

Sonido:
LICIO MARCOS DE OLIVEIRA.

Maquillaje:
MAR PARADELA.

Intérpretes:
FERNANDO GULLÉN CUERVO (Valeriano), CHARO LÓPEZ (Tía), FERNANDO VALVERDE (Mateo), EULALIA RAMÓN (Belén), EMILIO GUTIÉRREZ CABA (Silvestre), DAVID HURTADO (Valeriano niño), ÁLVARO MONJE (Benicio).

Eastmancolor 500 ASA. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 40 m. 2.860 mt.

Laboratorios:
MADRID FILM.

Estudios de sonido y montaje:
SINCRONÍA, S.A., HI POSTPRODUCCIÓN, S.L.

Lugares de rodaje:
Peñíscola, Cervera, Benicarló (Castellón).

Fechas de rodaje:
Mayo y junio de 1995.

■ **Venta mundial (World Sales):**
MULTIMEDIA, S.L.
Antonio Ruiz, 4. 28224 Madrid.
Tel. 351 37 47. Fax 351 37 48.
DEXIDERIUS PRODUCCIONES AUDIOVISUALES, S.L.
Jaén, 15, 2ª izq. 28020 Madrid.
Tel. 553 43 45. Fax 570 49 88.

JULIÁN ESTEBAN RIVERA/Filmografía:

Cortometrajes: 1983: ME BUSCASTE LA RUINA. **1984:** DE UN INSTANTE.
Largometrajes: 1988: MONTE BAJO. **1995:** EL DÍA NUNCA, POR LA TARDE.

Al borde del mar, Valeriano, que acaba de enterrar a su padre, se olvida de que es un director de cine y se entrega a la nostalgia para recordar que hace más de veinte años, al borde de ese mismo mar, fue un niño. Los alegres recuerdos de la infancia irrumpen en un presente bastante más amargo de lo que Valeriano desearía.

At the seaside, Valeriano, who's just buried his father, forgets he's a film director and delivers himself to nostalgic feelings to recall that over twenty years ago, by the same sea, he was a child. Happy memories of his childhood break into a present much more bitter than what Valeriano would like it to be.

Au bord de la mer, Valeriano, qui vient d'enterrer son père, oublie qu'il est cinéaste, se laisse aller à la nostalgie et se souvient qu'il y a plus de vingt ans, il a été enfant, ici, au bord de la mer. Les souvenirs joyeux de l'enfance font irruption dans un présent bien plus amer que ne le voudrait Valeriano.



DIARIO DE UN AMOR VIOLADO

DIARY OF A RAPED LOVE - JOURNEL D'UN AMOUR VIOLE

(Coproducción hispano-italo-francesa)

Dirigido por GIACOMO BATTIATO.

Productoras:
CARTEL, S.A.
Lanzarote, 4. Polígono Industrial Los Alamillos. San Sebastián de los Reyes 28700 Madrid.
Tel. 654 28 57 /80 /81 - 654 29 40 /43 /45. Fax 654 34 55.
PICCIOLI FILMS s.r.l.
Via G. Nicotera, 29. 00195 Roma (Italia).
Tel. 322 32 55. Fax 322 32
BLUE DAHLIA PRODUCTION.
1, Rue de Berri. Paris (Francia).

Director:
GIACOMO BATTIATO.

Productor:
GIANFRANCO PICCIOLI, ROBERTO BESSI, MIGUEL PERELLÓ.

Jefe de producción:
ANTONIO TACCHIA, ENZO TACCHIA.

Argumento:
Basada en la novela "Diario de un violador" de ANNA MARÍA PELLEGRINO.

Guión:
GIACOMO BATTIATO, GRAZIANO DIANA.

Fotografía:
ROBERTO FORZA.

Cámara:
STEFANO RICCIOTI.

Música:
MARIO DE BENITO.

Dirección artística:
LUCA MERLINI.

Montaje:
CLAUDIO DI MAURO.

Sonido:
GAETANO CARITO.

Maquillaje:
RAMÓN DE DIEGO, MARCELLO MENICONI.

Intérpretes:
ROBERTO ZIBETTI (Luca), SOPHIE BROUSTAL (Valeria), MARISA PAREDES (madre de Luca), RICARDO ROSSI, GOYA TOLEDO, ISABELLA FERRARI.

Fujicolor. Panorámica 1:1,66 Panavision.

Duración: 1 h. 45 m. 2.777 m.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
INTERNATIONAL RECORDING s.r.l.

Título de trabajo:
Diario de un violador.

Lugares de rodaje:
Roma (Italia).

Fechas de rodaje:
11 de Julio a septiembre de 1994.

■ **Distribuidora nacional:**
COLUMBIA TRISTAR FILMS DE ESPAÑA, S.A.
Fernández de Tejada, 3. 28027 Madrid.
Tel. 377 71 00. Fax 377 71 30.

■ **Venta mundial (World Sales):**
PICCIOLI FILMS s.r.l.
Via G. Nicotera, 29. 00195 Roma (Italia).
Tel. 322 32 55. Fax 322 32
CARTEL, S.A.
Orense, 33, 1 C. 28020 Madrid.
Tel. 597 07 72. Fax 597 07 66.

GIACOMO BATTIATO/Filmografía:

1975: THE MAN FROM MARSEILLES. **1976:** A CLASS CRIME. **1978:** MARTIN EDEN. **1980:** COLOMBA. **1983:** HEARTS IN ARMOUR. **1985:** BLOOD TIES. **1987:** STRADIVARIUS. **1991:** CELLINI A VIOLENT LIFE. **1995:** DIARIO DE UN AMOR VIOLADO.



Es el lastimoso análisis sobre el chico que se convierte en hombre (Luca), la dolorosa historia de su intento de ruptura para llegar a ser un adulto, en el momento traumático en el que se descubre incapaz de expresar su desesperada necesidad de amor.
Luca vive obsesionado por el amor, la sexualidad, la exploración de su propio cuerpo y el de la mujer que él ha idealizado, asimismo le confiesa a su diario todo su atormentado mundo. Le cuenta sus sueños, pasiones fantasías y locuras.

It is the pitiful analysis about the youngster who turns into man (Luca); the painful story of his attempt to break away to get to be an adult at the traumatic time when he discovers he's unable to express his desperate need for love. Luca lives obsessed by love, sexuality, exploring his own body and that of the woman he has idealized. He also tells his diary about his tormented world. He tells it about his dreams, passions, fantasies and madness.

C'est la triste analyse d'un garçon qui se convertit en homme (Luca), la douloureuse histoire de son essai de rupture pour arriver à être un adulte, au moment traumatique où il découvre qu'il est incapable d'exprimer son besoin désespéré d'amour. Luca vit obsédé par l'amour, la sexualité, l'exploration de son propre corps et de celui de la femme qu'il a idéalisée, et il confiesse à son journal tout son monde tourmenté. Il lui raconte ses rêves, ses passions, ses fantaisies et ses folies.



DILE A LAURA QUE LA QUIERO

TELL LAURA I LOVE HER - DIS A LAURA QUE JE L'AIME

(Coproducción hispano-argentina)

Dirigido por JOSÉ MIGUEL JUAREZ.

Productoras:
CARTEL, S.A.
Lanzarote, 4. Polígono Industrial Los Alamillos. San Sebastián de los Reyes 28700 Madrid.
Tel. 654 28 57 /80 /81 - 654 29 40 /43 /45. Fax 654 34 55.
ALEPH PRODUCCIONES.
Maipu, 853, 3ª. 1006 Buenos Aires (Argentina).
Tel. 312 68 74. Fax 312 41 50.

Director:
JOSÉ MIGUEL JUÁREZ.

Productor:
EDUARDO CAMPOY.

Productor asociado:
MIGUEL PERELLÓ.

Director de producción:
MARIO PEDRAZA.

Guión:
JOSÉ MIGUEL JUÁREZ, ANTONIO OLIVER, ALVARO FERNÁNDEZ ARMERO.

Fotografía:
JOSÉ LUIS ALCAINE.

Cámara:
MARIO MONTERO.

Música:
MARIO DE BENITO.

Dirección artística:
JAVIER FERNÁNDEZ.

Montaje:
LUIS MANUEL DEL VALLE.

Sonido:
ANTONIO BLOCH.

Maquillaje:
JUAN PEDRO HERNÁNDEZ.

Peluquería:
ANTONIO PANIZZA.

Intérpretes:
JORGE PERUGORRÍA (Jorge), ANA ÁLVAREZ (Laura), TONI CANTÓ (Nacho), NACHO NOVO (Roberto), MABEL LOZANO (Cris), JESSICA SCHULTZ (Estrella).

Agfacolor. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 41 m. 2.613 mt.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
TECNISON, S.A.

Lugares de rodaje:
Madrid.

Fechas de rodaje:
Septiembre de 1994.

Estreno:
25 de agosto de 1995, en los cines Acteón, Aluche, Benlliure de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
COLUMBIA TRISTAR FILMS DE ESPAÑA, S.A.
Hernandez de Tejada, 3. 28027 Madrid.
Tel. 377 71 00. Fax 377 71 30.

■ **Venta mundial (World Sales):**
LIDER FILMS, S.A.
Fuerteventura, 21. 28700 San Sebastián de los Reyes (Madrid).
Tel. 663 90 00. Fax 663 93 20.

JOSÉ MIGUEL JUAREZ FERNÁNDEZ/Filmografía:

Cortometrajes: EL DROGADICTO, STANISLAVSKY SUBE AL 7º.
1995: DILE A LAURA QUE LA QUIERO (ópera prima).



Jorge y Laura forman un matrimonio armónico. Ella es fotógrafo y él tiene una compañía discográfica muy creativa. Aunque de personalidades diferentes están realmente enamorados uno del otro.
Jorge está teniendo problemas profesionales y al mismo tiempo tiene una aventura con una colaboradora de su compañía, la espectacular Estrella.
De manera fortuita Laura le descubre. Le abandona instantáneamente. Jorge ante esto reacciona con pánico. Toma de golpe conciencia de que ha perdido lo que más ama.

Jorge and Laura are a well-matched couple. She's a photographer and he owns a very creative record company. Although their personalities are different, they are really fond of each other.
Jorge is having professional troubles and at the same time he has an adventure with a collaborator in his company, spectacular-looking Estrella.
By chance Laura finds this out. She leaves him straight away. Jorge reacts panic-stricken. He suddenly realizes he's lost what he most loves.

Jorge et Laura forment un couple harmonieux. Elle est photographe et il a une compagnie de disques très créative. Ils ont des personnalités différentes, mais sont réellement amoureux l'un de l'autre.
Jorge a des problèmes professionnels et, en même temps, une aventure avec une collaboratrice de sa compagnie, la spectaculaire Estrella.
Laura le découvre de façon fortuite. Elle l'abandonne sur le champs. Jorge réagit et est pris de panique. Il prend tout à coup conscience qu'il a perdu ce qu'il aimait le plus au monde.



EL EFECTO MARIPOSA
THE BUTTERFLY EFFECT - L'EFFET PAPILLON

(Coproducción hispano-francesa)
Dirigido por FERNANDO COLOMO.

Productoras:
FERNANDO COLOMO P.C., S.L.
Génova, 7. 28004 Madrid.
Tel. 310 38 34. Fax 310 46 13.
MAINSTREAM S.A.
34 Rue Poncelet. 75017 Paris.
Tel. 44 40 05 55. Fax 47 63 07 62.

Director:
FERNANDO COLOMO.

Productora:
BEATRIZ DE LA GÁNDARA.

Coproductor:
ALEXANDRE HEYLEN.

Productor asociado:
EDMON ROCH.

Jefe de producción:
FÉLIX RODRÍGUEZ.

Guión:
FERNANDO COLOMO, JOAQUÍN ORISTRELL, ANNA KLAMBURG.

Fotografía y cámara:
JEAN-FRANÇOIS ROBIN.

Música:
KETAMA.

Dirección artística:
JOHN T. ROBERTS.

Figurinista:
VICENTE RUIZ.

Montaje:
MIGUEL ÁNGEL SANTAMARÍA.

Sonido:
JOEL RIANT.

Maquillaje:
SATOMI TAKURA.

Efectos digitales:
POSTDATA.

Intérpretes:
MARÍA BARRANCO (Olivia), COQUE MALLA (Luis), ROSA MARÍA SARDÁ (Noelia), JAMES FLEET (Oswald), PETER SULLIVAN (Duncan), CÉCILE PALLAS (Chantal).

Eastmancolor 5298. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 48 m. 3.000 mt.

Laboratorios:
METROCOLOR (Londres), MADRID FILM.

Estudios de sonido y montaje:
PASA FILMS, CINEARTE, S.A., DELTA SOUND SHEPPERTON (Londres).

Lugares de rodaje:
Londres, Madrid.

Fechas de rodaje:
24 de julio a 9 de septiembre de 1995.

Estreno:
19 de diciembre de 1995, en los cines Avenida, Acteón, Canciller, Princesa, Gran Vía y Roxy B de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
U.I.P.
Plaza del Callao, 4, 6º. 28013 Madrid.
Tel. 522 72 61. Fax 532 23 84.

■ **Venta mundial (World Sales):**
MAINSTREAM S.A.
34 Rue Poncelet. 75017 Paris (Francia).
Tel. 44 40 05 55. Fax 47 63 07 62.

FERNANDO COLOMO/Filmografía:

1977: TIGRES DE PAPEL. **1978:** ¿QUÉ HACE UNA CHICA COMO TÚ EN UN SITIO COMO ÉSTE? **1980:** LA MANO NEGRA. **1982:** ESTOY EN CRISIS. **1983:** LA LÍNEA DEL CIELO. **1985:** EL CABALLERO DEL DRAGÓN. **1986:** LA VIDA ALEGRE. **1988:** MISS CARIBE. BAJARSE AL MORO. **1993:** ROSA ROSAE. **1994:** ALEGRE MA NON TROPPO. **1995:** EL EFECTO MARIPOSA.



Luis, 20 años, viaja a Londres en verano con la idea de realizar un Master de Economía. Le acompaña Noelia (45 años), su madre, cuyo marido ocupa un puesto importante relacionado con el gobierno. Les recibe Olivia (38 años), la hermana pequeña de Noelia, que reside desde hace diez años en Londres, casada con Duncan, con el que tiene un niño de dos años. Luis vivirá en una habitación alquilada a Oswald, vecino de Olivia. Noelia se vuelve a Madrid. Entre Olivia y Luis surge una historia de amor que se verá amenazada por la precipitada vuelta de Noelia, huyendo del escándalo político-económico que ha llevado a su marido a la cárcel.

20-year-old Luís travels to London in summer with the intention of doing a Master of Economics. He's accompanied by his mother Noelia (45), whose husband holds an important position connected with the government. They are met by Olivia (38), Noelia's younger sister, who's lived in London for ten years and is married to Duncan. They have a two-year-old son. Luís will live in a room rented from Oswald, Olivia's neighbour. Noelia returns to Madrid. Between Olivia and Luís there develops a love story that will be threatened by Noelia's hurried return as she runs away from the political-economic scandal that has led her husband to jail.

Luis, 20 ans, voyage à Londres en été, dans l'idée de faire un Master d'Economie. Il est accompagné par Noelia (45 ans), sa mère, dont le mari occupe un poste important en rapport avec le gouvernement. Ils sont reçus chez Olivia (38 ans), la petite soeur de Noelia, qui habite à Londres depuis 10 ans, mariée avec Duncan, avec qui elle a un enfant de deux ans. Luis vivra dans une chambre louée à Oswald, voisin d'Olivia. Noelia repart à Madrid. Une histoire d'amour naît entre Olivia et Luis, histoire qui souffrira du retour précipité de Noelia, qui fuit le scandale politico-économique à cause duquel son mari est en prison.

ENTRE ROJAS
AMONG REDS - ENTRE ROUGES
Dirigido por AZUCENA RODRIGUEZ.

Productoras:
FERNANDO COLOMO P.C., S.L.
Génova, 7. 28004 Madrid.
Tel. 310 38 34. Fax 310 46 13.
LUCAS EDICIONES, S.A.
Lope de Rueda, 42, 6º, 3. Madrid.
Tel. 574 82 51.

Directora:
AZUCENA RODRÍGUEZ.

Productores:
BEATRIZ DE LA GÁNDARA, FERNANDO COLOMO.

Jefe de producción:
FÉLIX RODRÍGUEZ.

Guión:
AZUCENA RODRÍGUEZ con la colaboración de MERCEDES DE BLAS y MIRIAM DE MAEZTU.

Fotografía y cámara:
JAVIER SALMONES.

Música:
SUBURBANO (LUIS MENDO, BERNARDO FUSTER).

Dirección artística:
LUIS VALLES.

Figurinista:
VICENTE RUIZ.

Montaje:
MIGUEL ÁNGEL SANTAMARÍA.

Sonido:
GOLDSTEIN & STEINBERG, S.L.

Maquillaje:
ALMUDENA FONSECA

Intérpretes:
PENÉLOPE CRUZ (Lucía), CRISTINA MARCOS (Julia), MARÍA PUJALTE (Cata), MIRIAM DE MAEZTU (Berta), CARMELO GÓMEZ (Pablo), KARRA ELEJALDE (Padre), GLORIA MUÑOZ (Conchita), ANA TORRENT (La Tacatún), PILAR BARDEM (J. Mónaco).

Eastmancolor 5248 y 5298. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 33 m. 2.540 mt.

Laboratorios:
MADRID FILM.

Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A.

Lugares de rodaje:
Madrid, Cárcel de Yeserías.

Fechas de rodaje:
1 de agosto a 8 de septiembre de 1994.

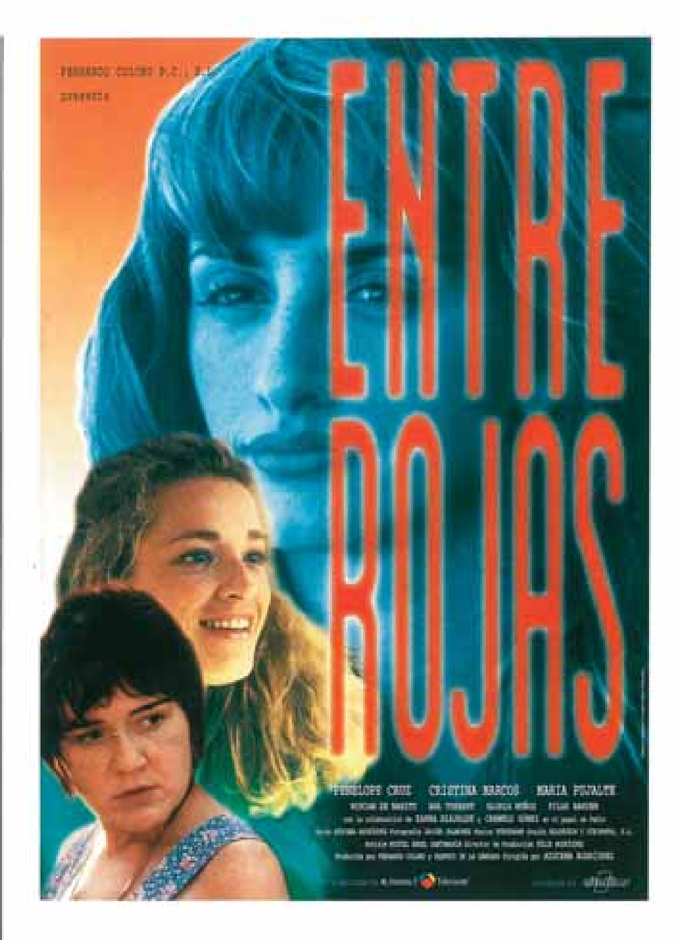
Estreno:
20 de abril de 1995, en los cines Gran Vía, Canciller y Renoir de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
ALTA FILMS, S.A.
Martín de los Heros, 12. 28008 Madrid.
Tel. 542 27 02/03. Fax 542 87 77.

■ **Venta mundial (World Sales):**
FERNANDO COLOMO P.C., S.L.
Génova, 7. 28004 Madrid.
Tel. 310 38 34. Fax 310 46 13.

AZUCENA RODRÍGUEZ/Filmografía:

1989: SU PRIMER BAILE (cortometraje) **1995:** ENTRE ROJAS (ópera prima). PUEDE SER DIVERTIDO.



La acción se desarrolla en Madrid (1974) en la antigua cárcel de mujeres de Yeserías, en los momentos inmediatamente anteriores a la transición democrática. La joven y casi adolescente protagonista, Lucía, una chica de buena familia, tiene que enfrentarse a una condena de diez años en la cárcel, como consecuencia de su relación con un joven militante político contra el régimen.
Convive durante su estancia en prisión con una interesante mezcla de mujeres, presas políticas y comunes.
Toda esta situación recrea de manera especial la complicidad común entre un grupo de mujeres que sufren y comparten una experiencia que marcará sus vidas.

Action develops in Madrid (1974) in "Yeserías", an old prison for women, at the time immediately preceding the democratic transition. The young and almost adolescent protagonist, Lucía, a girl from a good family, must face a ten-year sentence for her relationship with a young political militant acting against the régime.
During her stay in prison she lives with an interesting mixture of women - political prisoners and ordinary delinquents.
All this situation depicts in a special way the connivance of a group of women who suffer and share an experience that will brand their lives.

L'action se déroule à Madrid (1974), dans l'ancienne prison de femmes de Yeserías, juste avant la transition démocratique. La jeune protagoniste presque adolescente, Lucía, fille de bonne famille, est condamnée à dix ans de prison, à cause de sa relation avec un jeune militant politique contre le régime.
Pendant son séjour en prison, elle partage la vie de tout un mélange intéressant de femmes.

ESCENAS DE UNA ORGÍA EN FORMENTERA

(ESCENES D'UNA ORGIA A FORMENTERA)
SCENES OF AN ORGY ON FORMENTERA - SCENES D'ORGIES A FORMENTERA

Dirigido por FRANCESC BELLMUNT.

Productora:
FAIR PLAY PRODUCCIONS, S.A.
Consell de Cent, 347, 3º. 08007 Barcelona.
Tel. 487 81 59. Fax 487 25 10.

Director:
FRANCESC BELLMUNT.

Productora ejecutiva:
MARÍA TERESA FONTANET.

Jefa de producción:
XEL.LA NAVARRO.

Guión:
FRANCESC BELLMUNT.

Fotografía y cámara:
JOAN MINGUELL.

Música:
JORDI NOGUERAS.

Dirección artística:
ROSA ROS.

Montaje:
JORDI PUIG.

Sonido:
LAURENT ZEILIG.

Ayudante de dirección:
ORIOL FERRER.

Maquillaje:
CAITLIN ACHESON.

Intérpretes:
ROSA MARÍA SARDÁ (Rosa), JOAQUÍN KREMEL (Juan), PAUL BERRONDO (Alberto), HELENA PÉREZ-LLORCA (Ingrid), MERCÈ LLEIXÀ (Fátima), JORDI L.P. (Tato), EMILIO GUTIÉRREZ-CABA (Castillo), ENRIC POUS (Ángelo).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 30 m.

Laboratorios:
CINEMATIRAJE RIERA, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
Q.T. LEVER, S.A.

Título de trabajo:
California Dreamin.

Lugares de rodaje:
Ibiza, Formentera, Perpignan, Badalona, Barcelona.

Fechas de rodaje:
24 de octubre al 7 de diciembre de 1994.

■ **Venta mundial (World Sales):**
FAIR PLAY PRODUCCIONS, S.A.
Consell de Cent, 347, 3º. 08007 Barcelona.
Tel. 487 81 59. Fax 487 25 10.

FRANCESC BELLMUNT/Filmografía:

Cortometrajes: 1970: CATERINE. **1971:** SEMEJANTE A PEDRO. **1972:** LA MANO DE BELGRADO. **1977:** PRESOS EN LLUITA. **1978:** FIESTAS DE LA MERCE. HUELGA DE GASOLINERAS. **1979:** PUERTO DE PESCADORES, BARCELONA. **1993:** CLAVELITOS.
Largometrajes: 1973: PASTEL DE SANGRE (uno de los cuatro episodios, titulado "Terror entre cristianos"). **1975:** ROBIN HOOD NUNCA MUERE. CANET ROCK. LA NOVA CANÇO. **1977:** LA TORNA. **1978:** LA ORGÍA. **1979:** SALUT I FORÇA AL CANUT. **1980:** LA QUINTA DEL PORRO. **1983:** PAN DE ÁNGEL. **1984:** UN PAR DE HUEVOS. **1985:** RADIO SPEED. **1987:** EL COMPLOT DE LOS ANILLOS. **1988:** UN NEGRO CON UN SAXO. **1990:** RATITA, RATITA. **1993:** MONTURIOL, EL SEÑOR DEL MAR. **1995:** ESCENAS DE UNA ORGÍA EN FORMENTERA.



Después de conseguir el éxito y el reconocimiento artístico por sus interpretaciones en los escenarios, Joan Barnat ha dejado definitivamente el teatro para trabajar exclusivamente para televisión.
Sin embargo, un giro en los acontecimientos le hará perder el control de su mente y se obsesionará con abandonar su trabajo en televisión para buscar un antiguo amor de los 70 en la isla de Formentera. Su mujer, que es también directora del programa, junto con los colaboradores y el patrocinador decide que no pueden permitir que Joan les deje sin programa o sin trabajo, así que para mantenerle contento y convencerle de que se quede, organizan una fiesta en Formentera en la que, le aseguran, encontrará a Layla, su amor perdido.

Having gained success and artistic acknowledgement for his performances on the stage, Joan Barnat has now definitively abandoned the theatre to work exclusively for television.
But a turn of events causes him to lose control of his mind and he becomes obsessed with leaving his work on television to seek out a past love from the 70's on the island of Formentera. His wife, who is also the director of the show along with the collaborators and sponsor, all decide they cannot allow Joan to leave them without a programme or jobs so to keep him happy and persuade him to stay on, they organise a party on Formentera at which they assure him he'll find Layla, his lost love.

Après avoir obtenu du succès et après avoir été reconnu artistiquement pour ses interprétations, Joan Barnat abandonne définitivement le théâtre pour se consacrer exclusivement à la télévision.
Cependant, les évènements vont prendre une autre tournure, cela lui fera perdre la tête et il n'aura plus qu'une idée: abandonner son travail à la télévision pour rechercher un ancien amour de soixante-dix ans, dans l'île de Formentera. Sa femme, qui est aussi directrice du programme, décide avec les collaborateurs et le sponsor que Joan ne peut pas les laisser sans programme, c'est-à-dire sans travail et pour le contenter et le convaincre de rester, ils organisent une fête à Formentera où ils lui promettent qu'il va rencontrer Layla, son regretté amour.

FELICIDADES, TOVARICH

HAPPY BIRTHDAY, TOVARICH - BON ANNIVERSAIRE, TOVARICH

Dirigido por ANTONIO ECEIZA.

Productoras:
SERVA FILMS, S.L.
Génova, 7, 2º derecha. 28004 Madrid.
Tel. 310 48 81. Fax 319 85 04.

Director:
ANTONIO ECEIZA.

Productor:
TEO ESCAMILLA.

Jefe de producción:
BEATRIZ ALCALÁ, MARÍA GRACIANI.

Guión:
ANTONIO ECEIZA.

Fotografía y cámara:
TEO ESCAMILLA.

Música:
ANTONIO GARCÍA CORTÉS.

Dirección artística:
ANTONIO MUDARRA.

Figurinista:
ÁNGELA PALLÍN.

Montaje:
JOSÉ LUIS MATESANZ.

Sonido:
AITOR BERENGUER.

Maquillaje:
CONCEPCIÓN MARTÍ.

Intérpretes:
FRANCISCO RABAL (Abuelo), RUTH GABRIEL (Adriana), JAVIER ELORRIAGA (Diego), MARÍA KOSTY (Cristina), GINÉS GARCÍA (Carlos), ENRIQUE SIMÓN (Manolo).

Agfacolor 400 ASA. Scope 1:2,33.

Duración: 1 h. 36 m. 2.641 mt.

Laboratorios:
MADRID FILM.

Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A.

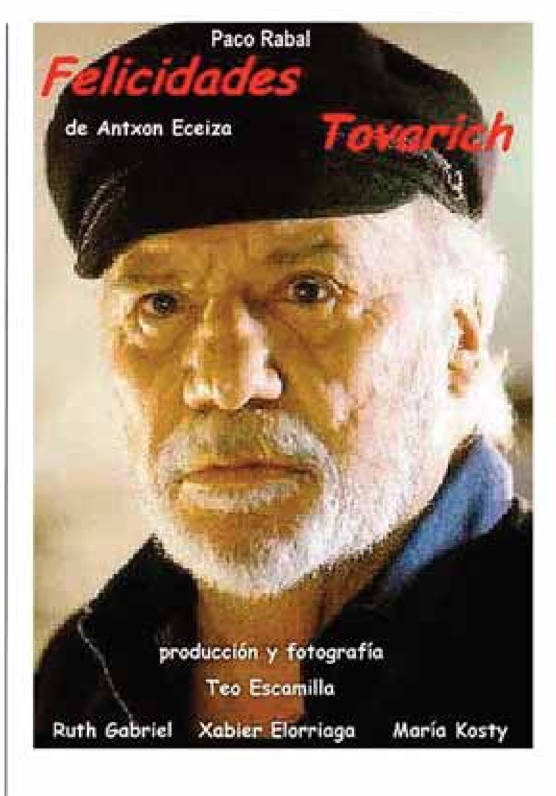
Lugares de rodaje:
Murcia (Cartagena, Archena, Alhama), Madrid (El Escorial).

Fechas de rodaje:
14 de noviembre al 29 de diciembre de 1994.

■ **Venta mundial (World Sales):**
SERVA FILMS, S.L.
Génova, 7, 2º derecha. 28004 Madrid.
Tel. 310 48 81. Fax 319 85 04.

ANTONIO ECEIZA/Filmografía:

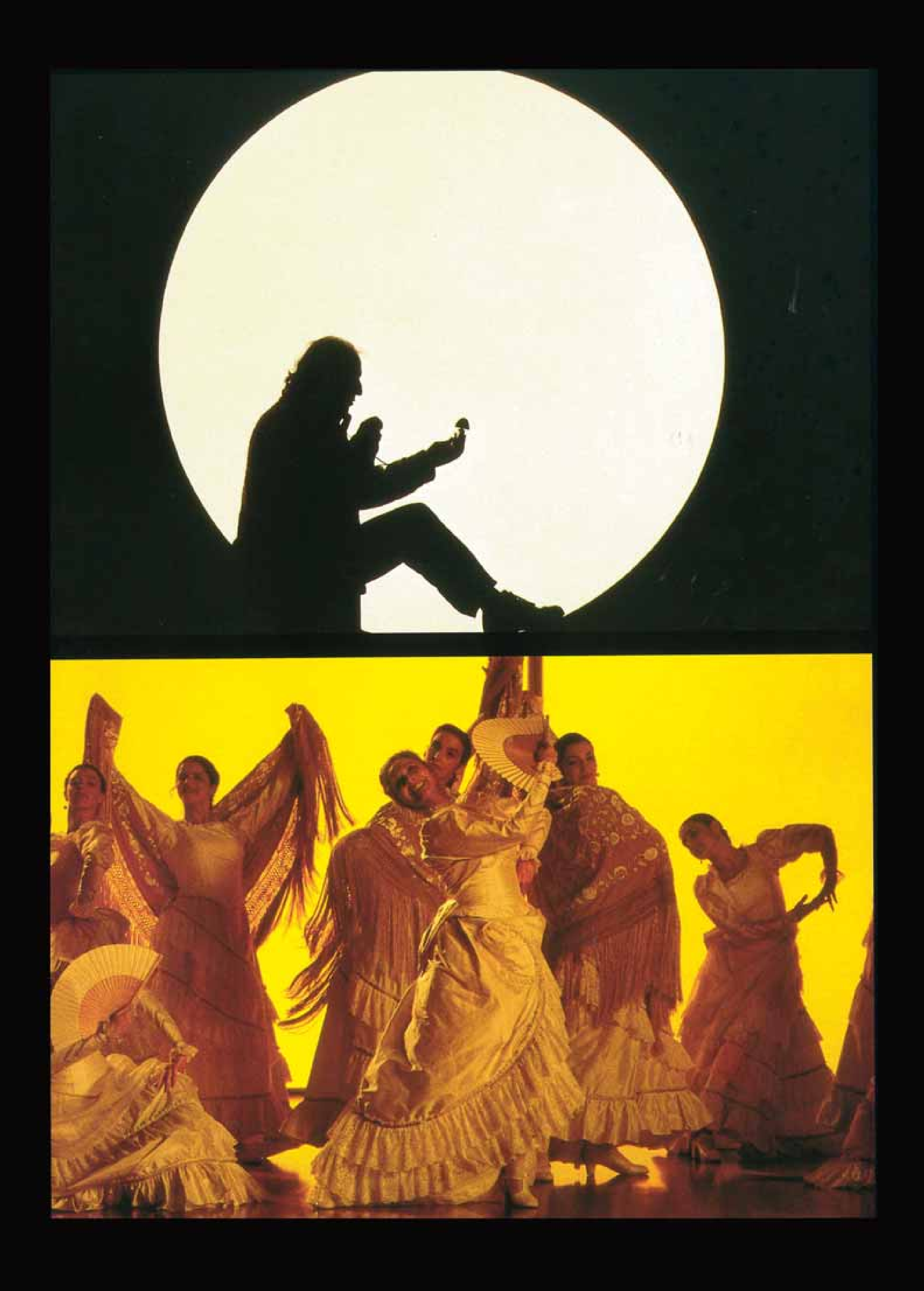
Cortometrajes: 1960: A TRAVÉS DE SAN SEBASTIÁN (codirigido con E. Querejeta). **1961:** A TRAVÉS DEL FÚTBOL (codirigido con E. Querejeta). **1978 a 1982:** 20 cortometrajes IKUSKA O. **1982:** 3 cortometrajes "EUSKERA ETA KIROLA".
Largometrajes: 1963: EL PRÓXIMO OTOÑO. **1965:** DE CUERPO PRESENTE. **1967:** ÚLTIMO ENCUENTRO. **1969:** LAS SECRETAS INTENCIONES. **1976:** MINA, VIENTO DE LIBERTAD. **1977:** COMPLOT MONGOL. **1989:** DÍAS DE HUMO. **1995:** FELICIDADES, TOVARICH.



El cumpleaños del abuelo, comunista de toda la vida, es el preámbulo de una decisión. Harto del rumbo de los tiempos, harto de la complacencia de su hijo, al que considera un traidor, el abuelo se fuga en un coche con Adriana, su nieta, cincuenta años más joven. Los dos son montadores de cine - bueno, ella de vídeo - y comparten el pasado de uno y el futuro de otra hasta que la intervención de un "reality show" acelera el final de la historia.

The birthday of grandda, who's been a communist all his life, is the preamble to a decision. Fed up with the course of the times, fed up with his son's complacency - he thinks him a traitor - he elopes in a car with Adriana, his granddaughter, who's fifty years younger than himself. Both are film editors - well, she for videos - and they share his past and her future until the intervention of a reality show speeds up the story's end.

L'anniversaire du grand-père, communiste depuis toujours, sert de préambule à une décision. Las de la façon dont les choses évoluent, las de la complaisance de son fils, qu'il considère comme un traître, le grand-père s'enfuit en voiture avec Adriana, sa petite-fille, qui a cinquante ans de moins que lui. Tous les deux travaillent dans le cinéma comme monteurs -elle, dans la vidéo, plus exactement- et ils partagent le passé de l'un et le futur de l'autre jusqu'à ce qu'un "reality show" intervienne dans leur vie et accélère la fin de l'histoire.



FLAMENCO de Carlos Saura

FLAMENCO by Carlos Saura - FLAMENCO par Carlos Saura

Dirigido por CARLOS SAURA.

Productoras:
JUAN LEBRÓN PRODUCCIONES, S.A.
Plaza de Alfaro, 4. 41004 Sevilla.
Tel. 421 14 58 - 422 90 64 - 422 59 52. Fax 421 02 69.

Director:
CARLOS SAURA.

Productor:
JUAN LEBRÓN.

Productor ejecutivo:
JOSÉ LÓPEZ RODERO.

Jefe de producción:
CARLOS REGIDOR.

Fotografía:
VITTORIO STORARO (AIC - A.S.C.)

Cámara:
JULIO MADURGA.

Dirección musical:
ISIDRO MUÑOZ.

Asesor musical:
JOSÉ LUIS ORTIZ NUEVO.

Dirección artística:
RAFAEL PALMERO.

Vestuario:
CORNEJO (Madrid), AMELIA (Sevilla).

Montaje:
PABLO DEL AMO.

Sonido:
CHRIS MUNRO, JESÚS BOLA, ANDREW GLEN.

Mezclas de sonido:
GERRY HUMPHRYES.

Maquillaje:
PEDRO CAMACHO, MIGUEL SESÉ.

Ayudante de dirección:
CARLOS SAURA MEDRANO.

Peluqueras:
ESTHER MARTÍN, FRANCISCA GUILLOT.

Reparto:
PACO DE LUCÍA, MANOLO SANLÚCAR, LOLE Y MANUEL, JOAQUÍN CORTÉS, FARRUCO, FARRUQUITO, JOSÉ MERCÉ, ENRIQUE MORENTE, JOSÉ MENESE, MARIO MAYA, MATILDE CORAL, MERCHE ESMERALDA, MANUELA CARRASCO, LA PAQUERA DE JEREZ, CARMEN LINARES, PACO TORONJO, MONEO.

Locución:
JOSÉ LUIS GÓMEZ.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 40 m.

Laboratorios:
TECHNICOLOR ROMA, TECHNICOLOR LONDRES.

Estudios de sonido:
TWICKENHAM FILM ESTUDIOS (Londres).

Estudios de grabación playback:
ESTUDIOS BOLA, S.L.

Lugares de rodaje:
Antigua estación de ferrocarriles Plaza de Armas de Sevilla.

Fechas de rodaje:
23 de enero a 24 de febrero de 1995.

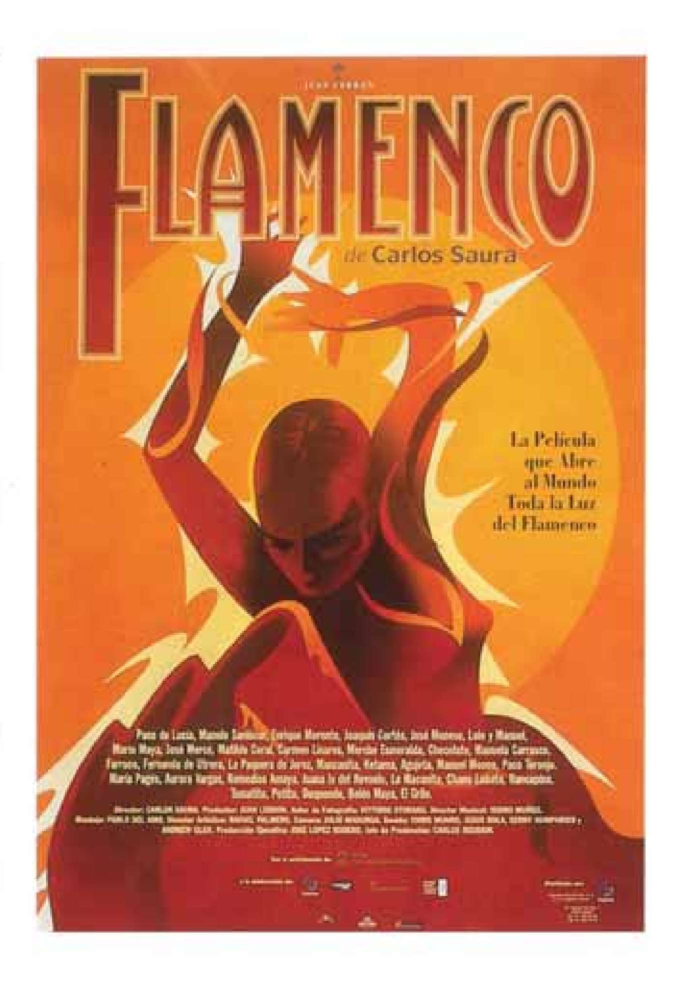
Estreno:
15 de junio de 1995, en el Palacio de la Música de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
SOGEPAQ DISTRIBUCIÓN, S.A.
Manuel Montilla, 1. 28016 Madrid.
Tel. 350 62 00. Fax 345 19 48.

■ **Venta mundial (World Sales):**
SOGEPAQ INTERNACIONAL, S.A.
Gran Vía, 32. 28013 Madrid.
Tel. 522 05 29. Fax 521 08 75.

CARLOS SAURA/Filmografía:

1959: LOS GOLFOS. **1963:** LLANTO POR UN BANDIDO. **1965:** LA CAZA. **1967:** PEPPERMINT FRAPPE. **1968:** STRESS, ES TRES, TRES. **1969:** LA MADRIGUERA. **1970:** EL JARDÍN DE LAS DELICIAS. **1972:** ANA Y LOS LOBOS. **1973:** LA PRIMA ANGÉLICA. **1975:** CRÍA CUERVOS. **1977:** ELISA, VIDA MÍA. **1978:** LOS OJOS VENDADOS. **1979:** MAMÁ CUMPLE CIEN AÑOS. **1980:** DEPRISA, DEPRISA. **1981:** LORCA-GADES-SAURA EN BODAS DE SANGRE. **1982:** ANTONIETA. **1983:** CARMEN. **1984:** LOS ZANCOS. **1985:** EL AMOR BRUJO. **1988:** EL DORADO. LA NOCHE OSCURA. **1990:** ¡AY, CARMELA! **1992:** SEVILLANAS (cortometraje). MARATHON. **1993:** ¡DISPARA! **1995:** FLAMENCO.



Película musical en la cual se recoge lo más representativo del cante, el toque y el baile flamenco, abordando casi todos los palos, desde la bulería, el martinete, el fandango y el tango hasta la siguiriya, la taranta, la rumba y soleá entre otros. Más de 300 artistas aportan lo mejor de sí mismos para recrear la magia, la luz y la fuerza que supone el flamenco en mayúsculas.

Musical film in which the most representative of flamenco singing, dancing and playing is collected, almost all different styles being covered, from bulería, martinete, fandango and tango to siguiriya, taranta, rumba and soleá, amongst others. Over 300 artists give the best of themselves to recreate the magic, light and force of flamenco with capital letters.

Film musical qui regroupe tout ce qu'il y a de plus représentatif dans le flamenco: chant, guitarre et danse, abordant presque tous les genres, depuis la "bulería", le "martinete", le fandango et le tango, jusqu'à la séguedille, la "taranta", la rumba, et la "soleá" entre autres.
Plus de 300 artistes nous offrent le meilleur d'eux-mêmes pour recréer la magie, la lumière et la force du Flamenco avec un grand F.



LA FLOR DE MI SECRETO
THE FLOWER OF MY SECRET - LA FLEUR DE MON SECRET.

(Coproducción hispano-francesa)
Dirigido por PEDRO ALMODOVAR.

Productoras:
EL DESEO, S.A.
Ruiz Perelló, 15, bajo centro. 28028 Madrid.
Tel. 725 01 07/06. Fax 355 74 67.
CIBY 2000.
90, Champs Elysees. 75008 Paris.
Tel. 44 21 64 65. Fax 44 21 64 49.

Director:
PEDRO ALMODÓVAR.

Productor:
AGUSTÍN ALMODÓVAR.

Jefe de producción:
ESTHER GARCÍA.

Guión:
PEDRO ALMODÓVAR.

Fotografía:
AFFONSO BEATO

Cámara:
MICHAEL LEVINE.

Música:
ALBERTO IGLESIAS.

Dirección artística:
WOLFGANG BURMAN.

Figurinista:
HUGO MEZCÚA.

Montaje:
JOSÉ SALCEDO.

Sonido:
BERNARDO MENZ.

Ayudante de dirección:
PEDRO LAZAGA.

Maquillaje:
JUAN PEDRO HERNÁNDEZ.

Efectos especiales:
ANTONIO MOLINA.

Intérpretes:
MARISA PAREDES (Leo), JUAN ECHANOVE (Angel), CARMEN ELIAS (Betty), IMANOL ARIAS (Paco), MANUELA VARGAS (Blanca), JOAQUÍN CORTÉS (Antonio), CHUS LAMPREAVE (madre), ROSSY DE PALMA (Rosa), KITI MANVER (Manuela).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 43 m. 2.815 mt.

Laboratorios:
MADRID FILM.

Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A.

Título de trabajo:
¿Existe alguna posibilidad por pequeña que sea de salvar lo nuestro?

Lugares de rodaje:
Madrid.

Fechas de rodaje:
16 de enero a 16 de marzo de 1995.

Estreno:
22 de septiembre de 1995, en los cines Palacio de la Música, Acteón, Aluche, Florida, Tivoli, Canciller y Excelsior de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
WARNER ESPAÑOLA, S.A.
Manuel Montilla, 1. 28016 Madrid.
Tel. 350 62 00. Fax 345 19 48.

■ **Venta mundial (World Sales):**
CIBY SALES.
10, Stephen Mews. London (Inglaterra).
Tel. 333 88 77. Fax 333 88 78.

PEDRO ALMODÓVAR/Filmografía:

1980: PEPI, LUCI, BOM Y OTRAS CHICAS DEL MONTÓN. **1982:** LABERINTO DE PASIONES. **1983:** ENTRE TINIEBLAS. **1985:** ¿QUÉ HE HECHO YO PARA MERECER ESTO? **1986:** MATADOR. **1987:** LA LEY DEL DESEO. **1988** MUJERES AL BORDE DE UN ATAQUE DE NERVIOS. **1989:** ¡ÁTAME! **1991:** TACONES LEJANOS. **1993:** KIKA. **1995:** LA FLOR DE MI SECRETO.



Leo, una escritora de best-sellers sentimentales, vive la peor crisis de su vida: su relación de pareja es un infierno y su trabajo ha dejado de interesarle.
Angel, redactor jefe de un importante suplemento cultural, le ofrece la oportunidad de colaborar en su periódico. Esta nueva relación será fundamental para poder enfrentarse al cáncer sentimental que durante años ha minado la confianza en sí misma.

Leo, a writer of romantic best-sellers, lives the worst crisis of her life: her relationship with her partner is hell and she's not interested in her work any more.
Angel, chief-editor of a major cultural supplement, offers her the opportunity to collaborate in his paper. This new relationship will be essential for her to cope with the sentimental cancer that for years has undermined her self-confidence.

Leo, une femme écrivain de best-sellers sentimentaux, vit la pire crise de sa vie: sa vie de couple est un enfer et son travail ne l'intéresse guère plus.
Angel, rédacteur en chef d'un important supplément culturel, lui donne la chance de collaborer à son journal. Cette nouvelle relation s'avèrera fondamentale pour pouvoir affronter le cancer sentimental qui l'a minée et lui a fait perdre confiance en elle-même pendant des années.



GIMLET
GIMLET - GIMLET

Dirigido por JOSÉ LUIS ACOSTA.

Productora:
STAR LINE PRODUCTIONS, S.L.
Príncipe de Vergara, 39. 28001 Madrid.
Tel. 431 59 80. Fax 575 11 81.

Director:
JOSÉ LUIS ACOSTA.

Productor:
JUAN ALEXANDER COURET.

Productor asociado:
STEFAN SCHMITZ.

Jefa de producción:
MARIVÍ DE VILLANUEVA.

Guión:
JOSÉ LUIS ACOSTA, JOSÉ ÁNGEL ESTEBAN, CARLOS LÓPEZ, OTTO GRNOCKENBERGER.

Fotografía y cámara:
JESÚS ESCOSA.

Música:
ALEXANDER VAN BUBENHEIM.

Dirección artística:
FERRÁN SÁNCHEZ.

Figurinista:
CRISTINA RODRÍGUEZ.

Montaje:
PETER ADAM, PEDRO DEL REY.

Sonido:
MANUEL LAVAL.

Maquillaje:
TERESA RABAL.

Peluquero:
MANOLO GARCÍA.

Efectos especiales:
SALVADOR SANTANA.

Efectos digitales:
SOLID SOUND (Munich).

Intérpretes:
ÁNGELA MOLINA (Julia), VIGGO MORTENSEN (Hombre vídeo), ABEL FOLK (Antonio), PEP CRUZ (Núñez), LLUIS MARCO (Comisario), BLANCA PAMPOLS (Ana), MINGO RAFOLS (Eduardo), ÀNGELS AYMAR (mujer policía).

Eastmancolor 400 ASA. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 28 m.

Laboratorios:
FOTOFILM, S.A.E.

Estudios de sonido y montaje:
SOLID SOUND (Munich).

Lugares de rodaje:
Barcelona.

Fechas de rodaje:
Enero y febrero de 1995.

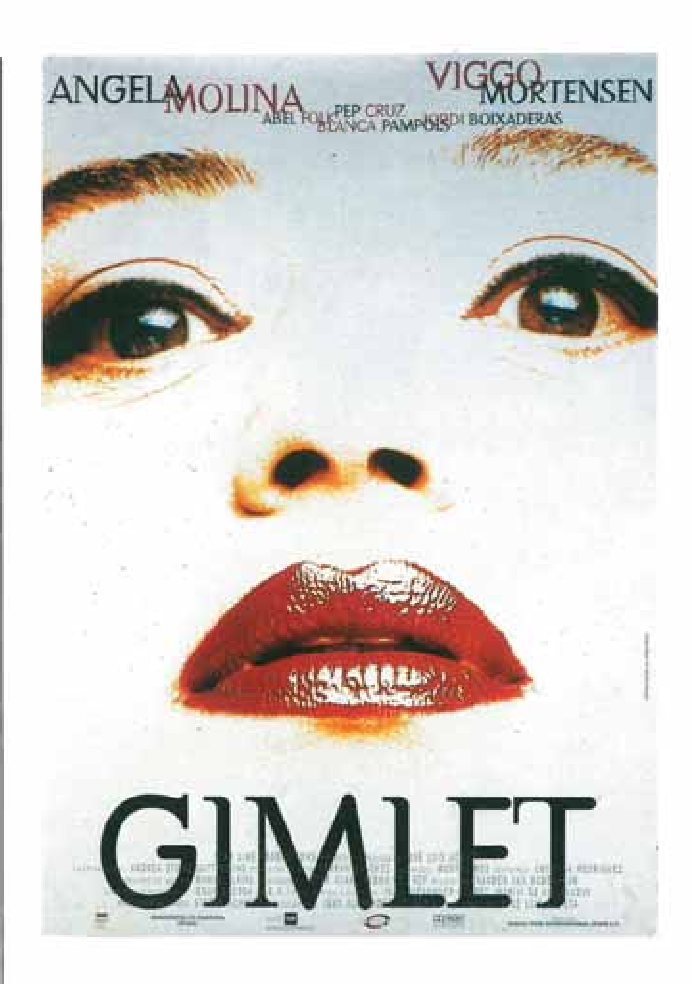
Estreno:
12 de abril de 1996, en los cines Albufera, Tivoli, Acteón, Renoir de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
BUENA VISTA INTERNACIONAL SPAIN, S.A.
José Bardasano Baos, 9, 11ª. 28016 Madrid.
Tel. 383 07 32. Fax 766 92 41.

■ **Venta mundial (World Sales):**
STAR LINE PRODUCTIONS, S.L.
Príncipe de Vergara, 39. 28001 Madrid.
Tel. 431 59 80. Fax 575 11 81.

JOSÉ LUIS ACOSTA/Filmografía:

Cortometrajes: SUBTERRÁNEO. ÉLLOS LO VIERON. LA CITA. EL PAÑUELO DE MÁRMOL.
Largometraje: 1995: GIMLET (ópera prima).



Gimlet es la historia de la obsesión de un hombre por una mujer. Un entramado turbio y trágico, fiel a las claves del género negro. La vida cotidiana del Hombre está siempre cimentada por la figura de Julia. Registra en su cámara de vídeo cada movimiento de ella y, a través de ésta, sólo deja ver su torso como vía de comunicación con ella. El Hombre comienza a crear un mundo ficticio con esas imágenes de Julia grabadas en cinta magnética. La policía hace su aparición cuando aparece el cadáver de un amante de Julia,... sin corazón.

Gimlet is the story of the fixation a man has for a woman. A confused and tragic plot that follows closely the rules of "black movies". Man's daily life is always based on Julia's figure. He records with his video camera each of her movements and, through the camera, he lets us see only his torso as a channel of communication with her. Man starts to create a fictional world with Julia's images recorded on tape. The police comes on the scene when there appears the corpse of one of Julia's lovers ... heartless.

Gimlet, c'est l'histoire de l'obsession d'un homme pour une femme. Une intrigue embrouillée et tragique, fidèle aux éléments clés du "thriller". La vie quotidienne de l'Homme repose sur la figure de Julia. Il filme chacun de ses mouvements avec le caméscope, et avec l'aide de celui-ci, on ne voit que son torse comme lien de communication avec elle. L'Homme commence à créer un monde factice avec ces images de Julia enregistrées sur bande magnétique. La police apparaît lorsqu'on découvre le cadavre d'un amant de Julia...., à qui l'on a arraché le coeur.

GRAN SLALOM

GRAND SLALOM - GRAND SLALOM

Dirigido por JAIME CHÁVARRI.

Productoras:
PEDRO MASÓ P.C., S.A.
Paseo de la Habana, 15, 7º izq. 28036 Madrid.
Tel. 562 18 92/3 Fax 562 18 94.
AURUM PRODUCCIONES, S.A.
Isla Fuerteventura, 21. San Sebastián de los Reyes. 28700 Madrid.
Tel. 663 60 34. Fax 663 93 20.

Director:
JAIME CHÁVARRI.

Productor:
PEDRO F. MASÓ.

Jefe de producción:
ANTONIO GUILLÉN.

Argumento:
JOSÉ MARÍA GONZÁLEZ-SINDE.

Guión:
RAFAEL AZCONA.

Fotografía:
JOSÉ LUIS LÓPEZ LINARES.

Cámara:
TEO DELGADO.

Música:
TEO CARDALDA.

Dirección artística:
LUIS VALLES - "KOLDO".

Figurinista:
JOSÉ MARÍA GARCÍA MONTES.

Montaje:
CARMEN FRÍAS.

Sonido directo:
JULIO B. RECUERO.

Mezclas de sonido:
EDUARDO FERNÁNDEZ.

Maquillaje:
CRISTÓBAL CRIADO.

Efectos especiales:
MOLINA EFECTOS ESPECIALES.

Intérpretes:
JUANJO PUIGCORBÉ (Manuel/Manoli), LAURA DEL SOL (Vicky), SANTIAGO RAMOS (Antonio), JOAQUÍN KREMEL (Sánchez), PILAR BARDEM (Doña Sole), PEPA LÓPEZ (Clara), ENRIQUE SAN FRANCISCO (Diana) JOSÉ MARÍA POU (Pepe), FERNANDO GUILLÉN CUERVO.

Eastmancolor 500 ASA. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 30 m. 2.478 mt.

Laboratorios:
MADRID FILM.

Estudios de sonido y montaje:
EXA, S.A.

Lugares de rodaje:
Baqueira-Beret (Valle de Arán/Lérida) y alrededores.

Fechas de rodaje:
13 de marzo a 18 de abril de 1995.

Estreno:
23 de febrero de 1996, en los cines Paz, Rialto y Royal de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
LÍDER FILMS, S.A.
Isla Fuerteventura, 21. San Sebastián de los Reyes. 28700 Madrid.
Tel. 663 60 34. Fax 663 93 20.

■ **Venta mundial (World Sales):**
AURUM PRODUCCIONES, S.A.
Isla Fuerteventura, 21. San Sebastián de los Reyes. 28700 Madrid.
Tel. 663 60 34. Fax 663 93 20.

JAIME CHÁVARRI/Filmografía:

Cortometrajes: 1971: ESTADO DE SITIO. **1973:** SEÑALES EN LA VENTANA.

Largometrajes: 1970: PASTEL DE SANGRE. **1974:** LOS VIAJES ESCOLARES. **1976:** EL DESENCANTO. **1978:** A UN DIOS DESCONOCIDO. **1980:** DEDICATORIA. **1981:** CUENTOS ERÓTICOS. **1983:** BEARN, O LA SALA DE LAS MUÑECAS. **1984:** LAS BICICLETAS SON PARA EL VERANO. **1986:** EL RÍO DE ORO. **1988:** LAS COSAS DEL QUERER. **1992:** TIERNO VERANO DE LUJURIAS Y AZOTEAS. **1995:** LAS COSAS DEL QUERER II. GRAN SLALOM.



Un joven oficial de la Guardia Civil se traslada en viaje de servicio a una estación de esquí y en momento de debilidad se ve envuelto en una aventura que le obliga, a su pesar, a vestirse de señora. Durante doce horas lucha denodadamente por recuperar su identidad pero la situación se complica cada vez más.
Aunque en su empeño le ayuda con la mejor voluntad la mujer que, sin querer, lo metió en el lío, todos sus esfuerzos se ven frustrados a lo largo de una comedia en principio galante, luego de enredo, después sentimental.

A young Civil Guard officer travels on duty to a ski resort and in a moment of weakness finds himself involved in an adventure that will force him, in spite of himself, to dress as a woman. For twelve hours he will fight desperately to recover his identity but the situation gets more and more muddled up.
Although his endeavours are helped by the woman who, against her will, got him into the mess, all his efforts fail throughout a comedy at first gallant, then, of intrigue, and, ultimately, sentimental.

Un jeune officier de la Garde Civile, se déplace en voyage, pour son service, dans une station de ski, et, à un moment de faiblesse, il se trouve mêlé à une aventure qui l'oblige à s'habiller en femme. Pendant douze heures, il lutte courageusement pour récupérer son identité, mais la situation devient de plus en plus compliquée.
La femme qui l'a entraîné dans toute cette histoire, sans le vouloir, l'aide avec toute la meilleure volonté du monde, mais tous ses efforts seront vains, au fil d'une comédie galante, d'abord, qui deviendra ensuite une intrigue et finira en comédie sentimentale.

GUANTANAMERA

GUANTANAMERA - GUANTANAMERA

(Coproducción hispano-cubano-alemana)
Dirigido por TOMÁS GUTIÉRREZ ALEA y JUAN CARLOS TABÍO.

Productoras:
TORNASOL FILMS, S.A.
Pza. Emilio Jiménez Millas, 2, 1º D. 28008 Madrid.
Tel. 542 95 64. Fax 542 87 10.
ALTA FILMS, S.A.
Martín de los Heros, 12. 28008 Madrid.
Tel. 542 27 02/03. Fax 542 87 77.
I.C.A.I.C.
Calle 23, 1.111 entre 8 y 10. 1111 Vedado, Ciudad Habana (Cuba).
Tel. 537 333 26. Fax 537 333 281.
ROAD MOVIES DRITTE PRODUKTIONEN GmbH.
Mommsenstrasse, 11. 10629 Berlín (Alemania).
Tel. 327 96 00. Fax 327 96 11.

Directores:
TOMÁS GUTIÉRREZ ALEA, JUAN CARLOS TABÍO.

Productor:
GERARDO HERRERO.

Productores asociados:
ENRIQUE GONZÁLEZ MACHO, WALTER ACHUGAR, AURELIO NÚÑEZ.

Productores ejecutivos:
CAMILO VIVES, ULRICH FELSBERG.

Jefe de producción:
FRANK CABRERA.

Guión:
ELISEO ALBERTO DIEGO GARCÍA MARRUZ, TOMÁS GUTIÉRREZ ALEA, JUAN CARLOS TABÍO.

Fotografía y cámara:
HANS BURMANN (A.E.C.).

Música:
JOSÉ NIETO.

Dirección artística:
ONELIO LARRALDE.

Figurinista:
NANCY GONZÁLEZ.

Montaje:
CARMEN FRÍAS.

Sonido:
RAÚL GARCÍA.

Maquillaje:
ANA MARÍA FERNÁNDEZ.

Intérpretes:
CARLOS CRUZ (Adolfo), MIRTHA IBARRA (Georgina), JORGE PERUGORRÍA (Mariano), RAÚL EGUREN (Cándido), PEDRO FERNÁNDEZ (Ramón), LUIS ALBERTO GARCÍA (Tony), CONCHITA BRANDO (Yoyita), SUSET PÉREZ MALBERTI (Ikú).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 41 m. 2.772 mt.

Laboratorios:
MADRID FILM.

Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A.

Lugares de rodaje:
La Habana, Guantánamo (Cuba).

Fechas de rodaje:
16 de noviembre de 1994 a febrero de 1995.

Estreno:
31 de agosto de 1995, en los cines Palacio de la Música, Acteón, Tivolí, Luna, Princesa, Peñalver, Canciller, AlcaLá, Real Cinema, Renoir de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
ALTA FILMS, S.A.
Martín de los Heros, 12. 28008 Madrid.
Tel. 542 27 02/03. Fax 542 87 77.

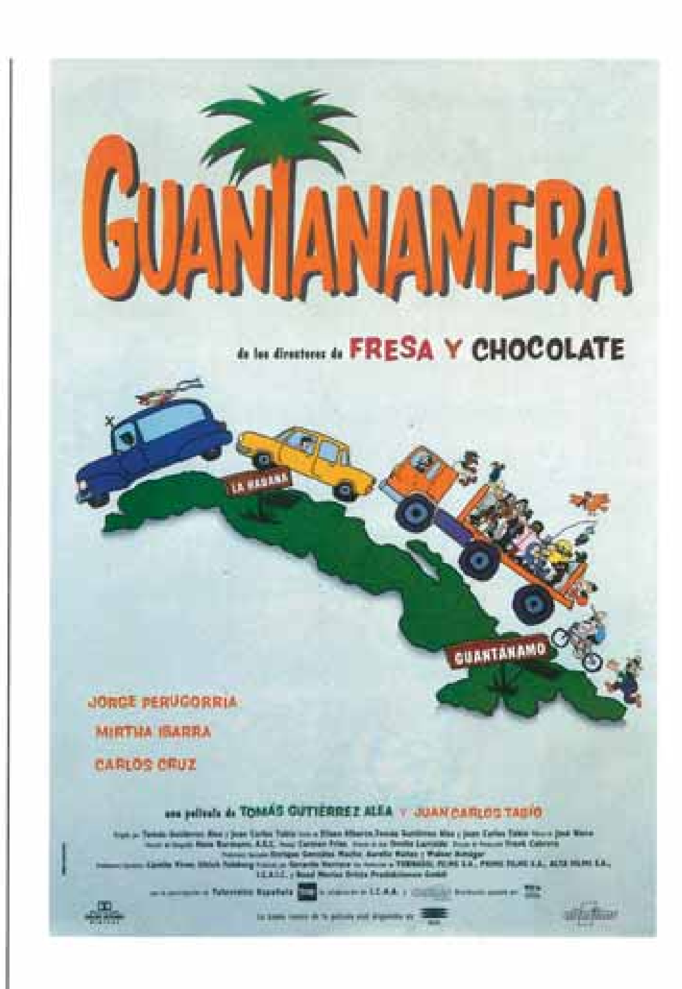
■ **Venta mundial (World Sales):**
U.G.C.
24, Avenue Charles De Gaulle. 92522 Neuilly Sur Seine Cedex (Francia). Tel. 46 40 44 53. Fax 46 24 37 28.

TOMÁS GUTIÉRREZ ALEA/Filmografía:

1947: LA CAPERUCITA FEROZ. EL FAQUIR. **1950:** UNA CONFUSIÓN COTIDIANA. **1953:** IL SOGNO DI GIOVANNI BASAIN. **1955:** EL MEGANO. **1956-59:** ESTA TIERRA NUESTRA. **1960:** HISTORIAS DE LA REVOLUCIÓN. ASAMBLEA GENERAL. **1961:** MUERTE AL INVASOR. **1962:** LAS DOCE SILLAS. **1964:** CUMBITE. **1966:** LA MUERTE DE UN BURÓCRATA. **1968:** MEMORIAS DEL SUBDESARROLLO. **1971:** UNA PELEA CUBANA CONTRA LOS DEMONIOS. **1974:** EL ARTE DEL TABACO. **1976:** LA ÚLTIMA CENA. **1978:** LOS SOBREVIVIENTES. **1983:** HASTA CIERTO PUNTO. **1988:** CARTAS DEL PARQUE. **1991:** CONTIGO EN LA DISTANCIA. **1993:** FRESA Y CHOCOLATE. **1995:** GUANTANAMERA.

JUAN CARLOS TABIO/Filmografía:

1983: SE PERMUTA. **1986:** DOLLY BACK (cortometraje). **1988:** PLAFF. **1992:** EL ELEFANTE Y LA BICICLETA. **1993:** FRESA Y CHOCOLATE. **1995:** GUANTANAMERA.



Cuba hoy. Un atípico cortejo fúnebre y un camión cubren el mismo recorrido, aunque con muy diferentes contenidos. El cortejo, compuesto por un funcionario, su esposa Gina y un anciano enamorado de la difunta, debe cumplir un nuevo y ahorrativo plan estatal de traslado de difuntos. El camión, conducido por Mariano, seductor empedernido y Ramón, su más fiel aliado, realiza su ruta habitual.
Lo que comienza siendo un cruce fortuito entre el cortejo y el camión, termina convirtiéndose en un encuentro continuado. Mariano y Gina se tropiezan y se reconocen: Gina fue profesora de Mariano en la universidad y un amor frustado para éste.

Today's Cuba. An unusual funeral cortège and a lorry follow the same route, although their contents are very different. The cortège, made up of a functionaire, his wife Gina and an old man in love with the deceased, must comply with a new and money-saving state plan for the transport of difunct people. The lorry, driven by Mariano - a confirmed seducer - and Ramón - his most faithful ally - covers its usual route.
What starts by being a chance encounter between the cortège and the lorry will end up by turning into the continuation of a meeting. Mariano and Gina meet and recognise each other: Gina was Mariano's teacher at the university and his frustrated love.

Cuba, de nos jours. Un cortège funèbre atypique et un camion font le même chemin, mais transportent des marchandises bien différentes. Le cortège, formé par un fonctionnaire, sa femme, Gina, et un vieil homme amoureux de la défunte, doit respecter un nouveau plan de restriction, en ce qui concerne le transport des défunts. Le camion, conduit par Mariano, séducteur endurci et Ramón, son plus fidèle allié suit son chemin habituel.
Ce qui commence par une rencontre fortuite entre le cortège et le camion, se transforme en rencontres habituelles. Mariano et Gina se trouvent nez à nez et se reconnaissent: Gina a été le professeur de Mariano à l'Université et son grand amour frustré.

LA HERMANA
THE SNAIL - LA BICHE
Dirigido por JUAN JOSÉ PORTO.

Productora:
NUEVOARTE 7, S.L.
Calle Real, 2, 4º P. Cenes de la Vega (Granada).
Tel./Fax 27 38 97.

Director:
JUAN JOSÉ PORTO.

Productor:
ÁNGEL DE GREGORIO.

Productor asociado:
FRANCISCO MARTÍNEZ.

Director de producción:
JULIO NAVAS.

Guión:
JUAN JOSÉ PORTO.

Fotografía y cámara:
RAÚL PÉREZ CUBERO.

Música:
FERNANDO GARCÍA MORCILLO.

Dirección artística:
FERNANDO SÁEZ.

Figurinista:
E. GLARÍA.

Montaje:
ANTONIO RAMÍREZ DE LOAYSA.

Maquillaje:
TONI NIETO.

Intérpretes:
JESÚS CISNEROS (Juan José), SUSANA BÉQUER (Teresa), MARTA VALVERDE (Consuelo), SILVIA TORTOSA (Angela), VALENTÍN PAREDES (José Miguel), MIGUEL ARRIBAS (Alejandro), FABIOLA TOLEDO (Pepa), FERNANDO FERNÁN GÓMEZ (Don Julián).

Eastmancolor. Panorámica.

Duración: 1 h. 38 m. 2.900 mt.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
SINCRONÍA, S.A.

Título de trabajo:
Como boca del lobo.

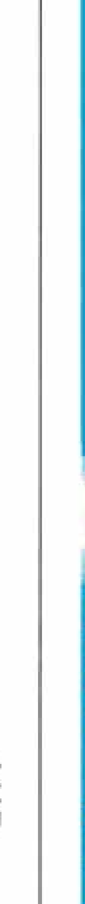
Lugares de rodaje:
Granada, Madrid, Almuñecar, Salobreña.

Fechas de rodaje:
Abril a junio de 1995.

■ **Venta mundial (World Sales):**
ARES FILMS INTERNACIONAL, S.L.
Gran Vía, 61. 28013 Madrid.

JUAN JOSÉ PORTO/Filmografía:

1977: EL ÚLTIMO GUATEQUE. **1978:** EL HOMBRE QUE YO QUIERO. **1979:** EL CURSO EN QUE AMAMOS A KIM NOVAK. **1980:** CRÓNICAS DEL BROMURO (MENS SANA, CORPORE SANO). **1980:** MORIR DE MIEDO. **1981:** REGRESO DEL MÁS ALLA. **1982:** LAS TRAMPAS DEL MATRIMONIO. **1983:** EL VIOLADOR VIOLADO (EL TÍO DEL SACO). **1987:** EL ÚLTIMO GUATEQUE II. **1992:** EL TÍO DEL SACO Y EL INSPECTOR LOBATÓN. **1995:** LA HERMANA.



jesús cisneros
susana bequer
marta valverde
silvia tortosa
valentín paredes
miguel arribas
fabiola toledo
y
fernando fernán gómez
como 'don julián'
La hermana
(La sonrisa de la serpiente)
fotografía
raúl pérez cubero
música
fernando garcía morcillo
montaje
antonio ramirez de loaysa
producción
julio navas
productor asociado:
francisco Martinez
escrita y dirigida por
juan josé porto

Juan José Blasco, escritor y periodista, abandonó la dirección de su diario el mismo día que le comunicaban la concesión del Premio Nacional. Su mujer, Teresa, le abandonó cuando su propia hermana, Consuelo, le aseguró que su marido le era infiel e incluso le había cercado a ella misma. Solo y hundido Juan José se pone en manos de su fiel amigo, José Miguel, para ser intervenido quirúrgicamente en un intento de recuperar la visión que perdiera meses atrás en un accidente automovilístico. Juan José escribe un libro, a través de dictados que hace a su magnetófono, en el que cuenta su propia vida y el proceso de destrucción que ejerce Consuelo sobre cuantos la rodean.

Juan José Blasco, writer and journalist, left the management of his paper the same day he was told about the award of the National Prize. His wife, Teresa, left him when her sister, Consuelo, assured her her husband was unfaithful and had even made passes at her. Alone and crushed, Juan José places himself in the hands of his loyal friend, José Miguel, for an operation to recover the sight he lost some months before in a car accident. Juan José writes a book with the help of his tape-recorder. In it he tells about his life and the process of destruction that Consuelo sets off on all those surrounding her.

Juan José Blasco, écrivain et journaliste, a abandonné la direction de son journal le jour où on lui apprend qu'il a gagné le Prix National. Sa femme, Teresa, l'a abandonné lorsque sa propre soeur, Consuelo, lui assure que son mari lui était infidèle et qu'il lui avait même fait des avances. Juan José est seul et il touche le fond; il s'en remet à José Miguel, son ami de toujours, qui pratiquera sur lui une intervention chirurgicale pour essayer de récupérer la vision qu'il a perdue quelques mois auparavant dans un accident de voiture. Juan José écrit un livre, à l'aide de messages dictés à son magnétophone, où il raconte sa propre vie et le pouvoir de destruction que Consuelo a sur tous les gens qui l'entourent.

HERMANA, ¿PERO QUÉ HAS HECHO?

SISTER, WHAT HAVE YOU DONE? - MAIS QU'AS-TU FAIS, MA SOEUR?

Dirigido por PEDRO MASÓ.

Productoras:
PEDRO MASÓ P.C., S.A.
Paseo de la Habana, 15, 7º izq. 28036 Madrid.
Tel. 562 18 92/3 Fax 562 18 94.
AURUM PRODUCCIONES, S.A.
Isla Fuerteventura, 21.
Tel. 663 60 34. Fax 663 93 20.

Director:
PEDRO MASÓ.

Productor ejecutivo:
ISIDRO FERNÁNDEZ REQUENA.

Jefe de producción:
ANTONIO GUILLÉN REY.

Guión:
PEDRO MASÓ, SANTIAGO MONCADA.

Fotografía:
FERNANDO ARRIBAS.

Cámara:
FERNANDO ARRIBAS, MANUEL VELASCO.

Música:
GREGORIO GARCÍA SEGURA.

Dirección artística:
JULIO ESTEBAN.

Montaje:
ALFONSO SANTACANA.

Sonido:
GOLDSTEIN & STEINBERG.

Maquillaje:
CRISTÓBAL CRIADO.

Efectos especiales:
MOLINA EFECTOS ESPECIALES.

Intérpretes:
LINA MORGAN (Sor Angela/Trini), TOTE GARCÍA ORTEGA (Sor María), JOSÉ MANUEL CERVINO (Requejo), AURORA BAUTISTA (madre superiora), JESÚS CASTEJÓN (Ramírez), BEATRIZ RICO (Nati), LUIS FERNÁNDEZ ALVES (Beltrán), NEUS ASENSI (Chelo), MANUEL TEJADA (Ricardo), PILAR BARDEM (Sor Tomasa), JOSÉ MARÍA POU (obispo).

Eastmancolor 5295. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 41 m. 2.763 mt.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
EXA, S.A.

Lugares de rodaje:
Madrid y alrededores, Lupiana (Guadalajara).

Fechas de rodaje:
24 de octubre a 17 de diciembre de 1994.

Estreno:
11 de agosto de 1995, en el cine Callao de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
COLUMBIA TRISTAR FILMS DE ESPAÑA, S.A.
Fernández de Tejada, 3. 28027 Madrid.
Tel. 377 71 00. Fax 377 71 30.

■ **Venta mundial (World Sales):**
AURUM PRODUCCIONES, S.A.
Isla Fuerteventura, 21.
Tel. 663 60 34. Fax 663 93 20.

PEDRO MASÓ/Filmografía:

Ha dirigido 71 películas, entre ellas: **1955:** AQUÍ HAY PETRÓLEO. **1956:** MANOLO, GUARDIA URBANO. **1958:** LAS CHICAS DE LA CRUZ ROJA. **1959:** EL DÍA DE LOS ENAMORADOS. **1960:** AMOR BAJO CERO. 091, POLICÍA AL HABLA. **1961:** TRES DE LA CRUZ ROJA. SIEMPRE ES DOMINGO. **1962:** LA GRAN FAMILIA. **1964:** VACACIONES PARA IVETTE. BÚSQUEME A ESA CHICA. **1965:** LA FAMILIA Y UNO MAS. LA CIUDAD NO ES PARA MÍ. **1966:** NUEVO EN ESTA PLAZA. LOS GUARDIAMARINAS. UN MILLÓN EN LA BASURA. **1967:** LOS CHICOS DEL PREU. SOR CITROËN. **1968:** NO DESEARÁS LA MUJER DE TU PRÓJIMO. LAS SECRETARIAS. **1969:** POR QUÉ PECAMOS A LOS CUARENTA. **1971:** LAS IBÉRICAS F.C. **1972:** EXPERIENCIAS PREMATRIMONIALES. **1975:** LAS ADOLESCENTES. **1977:** LA COQUITO. **1980:** EL DIVORCIO QUE VIENE. **1987:** LA RUSA. **1988:** EL TESORO. **1995:** HERMANA, ¿PERO QUÉ HAS HECHO?



Una vieja furgoneta, en cuyas puertas puede leerse "Hermanas de la Santísima Soledad", se detiene ante la puerta de una sucursal bancaria.
Sor Angela (Lina Morgan) y Sor María (Tote García Ortega), dos monjas de mediana edad, sonrientes y bondadosas, descienden y penetran en la entidad.
Una vez dentro, ante el estupor de clientes y empleados, extraen de debajo de sus hábitos una escopeta de cañones recortados y gritan "¡Todos al suelo, ésto es un atraco!".

An old van on whose doors it can be read: "Sisters of the Holy Solitude", stops outside the door of a bank branch office. Cheerful and good-hearted, Sister Angela (Lina Morgan) and Sister María (Tote García Ortega), two middle-aged nuns, get out of the van and enter the bank.
Once inside, to the surpirse of customers and employees alike, they take out from under their habits a sawn-off gun and shout: "Everybody down, this is a hold-up!".

Une vieille camionnette s'arrête devant la succursale d'une banque; sur ses portières, on peut lire: "Soeurs de la Très Sainte Solitude". Soeur Angela (Lina Morgan) et Soeur María (Tote García Ortega), deux religieuses d'un certain âge, souriantes et douces, en descendent et entrent dans la banque.
A l'intérieur, sous la stupeur des clients et des employés, elles sortent de dessous leurs habits un fusil et crient: "Tout le monde ventre à terre, c'est un hold-up!".

LOS HIJOS DEL VIENTO

CHILDREN OF THE WIND - LES ENFANTS DU VENT.

Dirigido por FERNANDO MERINERO.

Productora:
EL MECANISMO ENCANTADO, S.L.
Arenal, 22, 5º dcha. 28013 Madrid.
Tel. 523 18 09. Fax 523 14 96.

Director:
FERNANDO MERINERO.

Productor:
FERNANDO MERINERO.

Jefe de producción:
PILAR BARRANCO.

Guión:
FERNANDO MERINERO.

Fotografía y cámara:
CHECHU GRAF.

Música:
JOSÉ MIGUEL MARTÍNEZ.

Dirección artística:
LOURDES ROJAS.

Vestuario:
MACARENA ASCANIO.

Montaje:
JESÚS ESTANISLAO SÁNCHEZ.

Sonido:
AITOR BERENGUER.

Maquillaje:
MAIKE GARCÍA REYES.

Intérpretes:
MAGALY SANTANA (Magaly), FERNANDO MERINERO (Fernando), FELICITAS GARCÍA (Neli), ROSA ESTÉVEZ (Marga), LIDIA HERRERA (La Nati).

Eastmancolor 7298 y 7293. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 55 m. 3.105 mt.

Laboratorios:
MADRID FILM, LABORATOIRES DE BRY.

Estudios de sonido y montaje:
EXA, S.A., ARTEFACTO.

Lugares de rodaje:
Isla de Gran Canaria.

Fechas de rodaje:
13 de junio a 7 de julio de 1994.

Estreno:
25 de junio de 1996, en el cine Principal de San Sebastián.

■ **Distribuidora nacional:**
EL MECANISMO ENCANTADO, S.L.
Arenal, 22, 5º dcha. 28013 Madrid.
Tel. 523 18 09. Fax 523 14 96.

■ **Venta mundial (World Sales):**
LEONOR FILMS.
93, Avenue Niel. 75017 Paris (Francia).
Tel. 47 63 00 33. Fax 47 63 00 32.

**Magaly, una mujer cubana, estaba en la cárcel. Huyó de España gracias a Fernando, su abogado, que le facilitó un pasaporte falso. Fernando la desea desde entonces.
Al cabo de seis años, ella está en Las Palmas y le llama. Él acude a conquistarla, pero a Magaly le gustan las mujeres. Fernando soporta estoicamente su crueldad y sus humillaciones, pues se ha enamorado y quiere tener un hijo con ella. Magaly también quiere tener un hijo de él, pero sin que él lo sepa.**

Magaly, a Cuban woman, was in jail. She got out of Spain thanks to Fernando, her lawyer, who supplied her with a false passport. Fernando wanted her then.
Six years later, she is in Las Palmas and calls him. He comes to conquer her, but Magaly likes women.
Fernando puts up stoically with her cruelty and degrading ways, because he's in love and wants to have a child from her. Magaly also wants a child from him but without his knowing.

*Magaly, une cubaine, était en prison. Elle s'est enfuie d'Espagne grâce à Fernando, son avocat, qui lui a procuré des faux papiers. Depuis, Fernando la désire.
Six ans après, elle se trouve à Las Palmas, et l'appelle. Il se précipite et essaie de la conquérir, mais Magaly aime les femmes. Fernando supporte stoïquement sa cruauté et ses humiliations, car il est amoureux d'elle et veut avoir un enfant avec elle. Magaly, aussi, veut un enfant de lui, mais sans qu'il le sache.*

FERNANDO MERINERO/Filmografía:

Cortometrajes: 1988: UNA BUENA RAZÓN PARA VIVIR... O MORIR. **1990:** RAÍLES DE SANGRE. **1993:** EL DOCTOR MÁS MAJETE DEL PLANETA.
Largometraje: 1995: LOS HIJOS DEL VIENTO (ópera prima).

HISTORIAS DEL KRONEN
STORIES FROM THE KRONEN - HISTOIRES DU KRONEN

(Coproducción hispano-franco-alemana)

Dirigido por MONTXO ARMENDARIZ.

Productoras:
ELÍAS QUEREJETA P.C., S.L.
Maestro Lassalle, 21. 28016 Madrid.
Tel. 345 71 39. Fax 345 28 11.
CLAUDIE OSSARD PRODUCTIONS.
108 Rue des Dames. 75017 Paris (Francia).
ALERT FILM GmbH (Alemania).

Director:
MONTXO ARMENDÁRIZ.

Productor:
ELÍAS QUEREJETA.

Director de producción:
PRIMITIVO ÁLVARO.

Jefe de producción:
GREGORIO HEBRERO.

Argumento:
Basada en la novela "Historias del Kronen" de JOSÉ ÁNGEL MAÑAS.

Guión:
MONTXO ARMENDÁRIZ, JOSÉ ÁNGEL MAÑAS.

Fotografía:
ALFREDO MAYO.

Cámara:
SANTIAGO ZUAZO.

Música:
VARIOS AUTORES.

Dirección artística:
JULIO ESTEBAN.

Figurinista:
MAIKI MARÍN.

Montaje:
ROSARIO SAINZ DE ROZAS.

Sonido:
IVÁN MARÍN.

Maquillaje:
RAMÓN DE DIEGO DOMÍNGUEZ.

Peluquero:
JUAN VALVERDE.

Efectos especiales:
MOLINA EFECTOS ESPECIALES.

Intérpretes:
JUAN DIEGO BOTTO (Carlos), JORDI MOLLA (Roberto), NURIA PRIMS (Amalia), AITOR MERINO (Pedro), ARMANDO DEL RÍO (Manolo), DIANA GÁLVEZ (Silvia), IÑAKI MÉNDEZ (Miguel).

Eastmancolor 5298. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 31 m. 2.680 mt.

Laboratorios:
MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
EXA, S.A.

Lugares de rodaje:
Madrid.

Fechas de rodaje:
Agosto a octubre de 1994.

Estreno:
29 de abril de 1995, en los cines Coliseum, Duplex, Albufera y Aragón de Madrid.

- **Distribuidora nacional:**
ALTA FILMS, S.A.
Martín de los Heros, 12. 28008 Madrid.
Tel. 542 27 02/03. Fax 542 87 77.

- **Venta mundial (World Sales):**
ESICMA.
Maestro Lassalle, 15. 28016 Madrid.
Tel. 345 87 00. Fax 359 66 83.

MONTXO ARMENDÁRIZ/Filmografía:

Cortometrajes: 1979: BARREGARRIAREN DANTZA. **1980:** IKUSMENA. **1981:** CARBONEROS DE NAVARRA. IKUSKA-12.
Largometrajes: 1984: TASIO. **1986:** 27 HORAS. **1990:** LAS CARTAS DE ALOU. **1995:** HISTORIAS DEL KRONEN.



Carlos es un joven estudiante que apenas ha cumplido los 21 años. Le encanta provocar y transgredir.
Al atardecer, como cada día, Carlos sale de su casa para reunirse con sus amigos en el Kronen, el bar que más frecuentan.
Es verano, Carlos está de vacaciones. Vive de noche. Cualquier situación puede llevarse un poco más lejos. Ningún límite es admitido, ninguna barrera aceptada.
Le mueve la oscura voluntad de vivir cada instante como si fuera el último. Sin embargo, algo de lo que ocurre sitúa a Carlos y a su cuadrilla frente a una realidad que han intentado ignorar hasta ese momento.

Carlos is a young student who's barely 21. He loves provoking and stepping over the mark.
In the evening, as he does every day, he leaves home to meet his friends at the Kronen, the bar they frequent most.
It's summer and Carlos is on holiday. He lives at night.
Any situation can be developed a little further. No limits are accepted, no barriers allowed.
He's moved by a dark will to live each moment as if it were the last. However, something that happens places Carlos and his mates before a reality they have tried to ignore until then.

Carlos est un jeune étudiant qui a tout juste 21 ans. Il adore provoquer et transgresser.
Comme tous les jours, en fin d'après-midi, Carlos sort de chez lui pour aller retrouver ses amis au "Kronen", le bar où ils sont le plus souvent.
C'est l'été, Carlos est en vacances. Il vit la nuit.
On peut pousser un peu plus chaque situation. Il n'y a pas de limite valable, pas de barrière établie.
Il agit selon cette obscure volonté de vivre chaque instant comme si c'était le dernier. Cependant, il se produit quelque chose qui oblige Carlos et toute sa bande à regarder la réalité en face, chose qu'ils avaient essayer d'ignorer jusqu'à maintenant.

HOLA, ESTÁS SOLA?

HI, ARE YOU ALONE? - BON JOUR, TU EST SEULE?

Dirigido por ICIAR BOLLAIN.

Productoras:
FERNANDO COLOMO P.C., S.L.
Génova, 7. 28004 Madrid.
Tel. 310 38 34. Fax 310 46 13.
LA IGUANA, S.L.
Alfonso XII, 48. 28014 Madrid.
Tel. 420 30 61. Fax 429 09 41.

Directora:
ICÍAR BOLLAÍN.

Productores:
BEATRIZ DE LA GÁNDARA, FERNANDO COLOMO, SANTIAGO GARCÍA DE LEANIZ.

Director de producción:
FÉLIX RODRÍGUEZ.

Guión:
ICÍAR BOLLAÍN con la colaboración de JULIO MEDEM.

Fotografía y cámara:
TEO DELGADO.

Música:
BERNARDO BONEZZI.

Dirección artística:
JOSUNE LASSA.

Vestuario:
VICENTE RUIZ.

Montaje:
ÁNGEL FERNÁNDEZ ZOIDO.

Sonido directo:
JULIO RECUERO.

Maquillaje:
KARMELE SOLER.

Intérpretes:
SILKE (Niña), CANDELA PEÑA (Trini), ALEX ANGULO (Pepe), ELENA IRURETA (Mariló), ARCADI LEVIN (Olaf).

Eastmancolor 7293. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 30 m. 2.470 mt.

Laboratorios:
MADRID FILM, METROCOLOR (Londres).

Estudios de sonido y montaje:
SINTONIA, S.A., PASA FILMS.

Lugares de rodaje:
Madrid, Valladolid, Torremolinos (Málaga).

Fechas de rodaje:
24 de mayo al 7 de julio de 1995.

Estreno:
19 de enero de 1996, en el cine Roxy B de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
ALTA FILMS, S.A.
Martín de los Heros, 12. 28008 Madrid.
Tel. 542 27 02/03. Fax 542 87 77.

■ **Venta mundial (World Sales):**
MAINSTREAM, S.A.
34, Rue Poncelet. 75017 Paris (Francia).
Tel. 44 40 05 55. Fax 47 63 07 62.

ICÍAR BOLLAÍN/Filmografía:

Cortometrajes: 1993: BAJA CORAZÓN. **1994:** LOS AMIGOS DEL MUERTO.
1995: HOLA, ESTÁS SOLA? (ópera prima).



Trini y la Niña comparten la edad, 20 años, un pasado similar, la falta de una madre, y durante su viaje lo compartirán todo, incluido a Olaf, un ruso que no sabe una palabra de castellano, y con quien la Niña vivirá una historia de amor. Finalmente compartirán una decepción: Mariló.
"Hola, estas sola?" es el relato de un viaje, un tiempo para la Niña, en el que encuentra un amor y lo pierde, reencuentra a su madre y vuelve a perderla, pero también encuentra una amiga, Trini, y ésta sí que será para siempre.

Trini and the Niña are the same age - 20 - and share a similar past - the absence of a mother - and on their journey they'll share everything, including Olaf, a Russian who does not speak a word of Spanish and with whom the Niña will live a love story. Finally, they'll share a disappointment: Mariló.
"Hi, are you alone?" is the account of a journey, a time for the Niña, who finds love and loses it, meets her mother again and, again, loses her. But, also, she finds a friend - Trini, who will remain her friend for ever.

Trini et la "Gamine" ont en commun le même âge, 20 ans, un passé semblable, leur mère qui leur a manqué, et pendant leur voyage, elles partageront tout, même Olaf, un russe qui ne sait pas un mot d'espagnol, et qui vivra une histoire d'amour avec la "Gamine_". Finalement, elles partageront une déception: Mariló.
"Salut, tu es seule?", c'est le récit d'un voyage, à un moment où la "Gamine" rencontre l'amour et le perd, retrouve sa mère et la perd encore, mais fait la connaissance d'une amie, Trini, et ça, ce sera pour toujours.

HOMBRES DE ACERO
MEN OF WAR - LES HOMMES DE FER

(Coproducción hispano-estadounidense)
Dirigido por PERRY LANG.

Productoras:
ARCO FILMS, S.L.
Maestro Guerrero, 4. 28015 Madrid.
Tel. 547 65 85. Fax 542 78 87.
SIGNATURE FILMS COMPANY.
1925 Century City. Los Angeles (EE.UU.).
Tel. 224 83 00.

Director:
PERRY LANG.

Productores:
MARK DAMON, JAIME COMAS.

Jefe de producción:
JASON CLARK, DIEGO SEMPERE.

Guión:
JOHN SAYLES, STAN ROGIW, LUIS C. RODRÍGUEZ.

Fotografía:
JULIO BRAGADO.

Cámara:
RONN SCHMIDT.

Música:
GERALD GOURIET.

Dirección artística:
JOSÉ M. TAPIADOR.

Vestuario:
ILIANA MELTZER.

Montaje:
JEFF REINER.

Sonido:
ANDY DUCAN.

Maquillaje:
RAMÓN DE DIEGO.

Efectos especiales:
ANDRE ELLINGSON.

Intérpretes:
DOLPH LUNDGREN (Nick), CATHERINA BELL (Grace), TOM WRIGHT (Jamaal), ALDO SAMBRELL (Boca de Oro), JUAN P. TUDELA (Naldo), IGNACIO CARREÑO (John), KEVIN TIGHE (Coronel Merrick), B.D. WONG (Po).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 37 m. 2.700 mt.

Laboratorios:
MADRID FILM, TECHNICOLOR ITALIA.

Estudios de sonido y montaje:
SINCRONÍA, S.A.

Lugares de rodaje:
Thailandia.

Fechas de rodaje:
Octubre y noviembre de 1993.

Estreno:
12 de mayo de 1995, en el cine Lope de Vega, Alcalá, Benlliure, Florida y Novedades de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
U FILMS, S.L.
Maestro Guerrero, 4. 28015 Madrid.
Tel. 547 66 64. Fax 542 78 87.

■ **Venta mundial (World Sales):**
M.D.P.
1925 Century Park East, Suite 1700. Los Angeles (EE.UU.).

PERRY LANG/Filmografía:
1990: LITTLE VEGAS. **1995:** HOMBRES DE ACERO.

Nick es un antiguo guerrillero de Afganistán. Por mediación de su antiguo coronel consigue un trabajo "especial" en una isla de la lejana Thailandia. La compañia Nytrodine Corporation quiere negociar con los habitantes de esta isla la explotación de un valioso mineral. La misión de Nick será "convencer" de cualquier manera a sus pobladores. Para ello Nick zarpa con sus mejores hombres rumbo a la isla.Pero una vez comenzada la misión, Nick va a sufrir una transformación interior. Después de enamorarse de Loki, una bella nativa, Nick decide defender lo que quienes le contrataron pretendían destruir.

Nick used to be a guerrilla fighter in Afghanistan. Through his former colonel he gets a "special" job on a remote island of Thailand. The company Nytrodine Corporation wants to negotiate with the islanders the exploitation of a valuable mineral. Nick's mission will be to "persuade" the population by any means. For this, Nick sets off for the island with his best men. But once the mission has started, Nick is to undergo an internal transformation. After falling in love with Loki, a beautiful native, Nick decides to defend what those who have hired his services want to destroy.

Nick est un ancien "guerrillero" d'Afganistan. Grâce à l'aide de son ancien colonel, il trouve un travail "spécial" dans une île de la lointaine Thaïlande. La compagnie Nytrodine Corporation veut négocier avec les habitants de cette île l'exploitation d'un minéral qui a beaucoup de valeur. La mission de Nick sera de convaincre les habitants coûte que coûte. Pour cela, Nick débarque avec ses meilleurs hommes sur l'île. Mais après avoir commencé sa mission, Nick va subir une transformation intérieure. Nick va tomber amoureux de Loki, une belle indigène, et décide de défendre ce que voulaient détruire ceux qui l'ont embauché.

HOTEL Y DOMICILIO

HOTEL AND HOME - HOTEL ET DOMICILE.

Dirigido por ERNESTO DEL RÍO.

Productoras:
LAN ZINEMA, S.L.
General Eguía, 29 bis, entr. A. 48010 Bilbao.
Tel. 441 51 77 - 442 23 09. Fax 427 72 81.
SENDEJA FILMS, S.A.
Hurtado de Amézaga, 13, 5º. 48008 Bilbao.
Tel. 444 03 66. Fax 444 88 02.

Director:
ERNESTO DEL RÍO.

Productores:
JAVIER REBOLLO, BENITO DEL RÍO, IÑAKI GOIKOETXETA.

Productor ejecutivo:
JUAN ORTUOSTE.

Director de producción:
FERNANDO VICTORIA DE LECEA.

Guión:
LUIS EGUIRAUN, SANTIAGO GONZÁLEZ, ERNESTO DEL RÍO.

Fotografía y cámara:
GONZALO F. BERRIDI.

Música:
BINGEN MENDIZABAL.

Dirección artística:
MIKEL ARANBURUZABALA.

Figurinista:
MARÍA MANCHADO.

Montaje:
JUAN ORTUOSTE.

Sonido:
IVÁN MARÍN.

Maquillaje:
JUANA SUSTACHA.

Intérpretes:
JORGE SANZ (Bruno), SANTIAGO RAMOS (Angel), ENRIQUE SAN FRANCISCO (Mario), ANABEL ALONSO (Mavi), RAMÓN BAREA (Montero), JOSEBA APAOLAZA (Ramón), SATURNINO GARCÍA (Recepcionista), JOSÉ MANUEL CERVINO (Guillermo).

Eastmancolor 5298. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 39 m. 2.713 mt.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
SHEPPERTON STUDIOS LIMITED, FILMIGRANAS.

Lugares de rodaje:
Bilbao, Castro Urdiales.

Fechas de rodaje:
16 de enero al 25 de febrero de 1995.

Estreno:
27 de octubre de 1995, en el cine Imperial de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
LAUREN FILMS, S.A.
Balmes, 87, pral. 08008 Barcelona.
Tel. 451 71 89. Fax 323 61 55.

■ **Venta mundial (World Sales):**
SOGEPAQ INTERNACIONAL, S.A.
Gran Vía, 32. 28013 Madrid.
Tel. 522 05 29. Fax 521 08 75.

ERNESTO DEL RÍO/Filmografía:

Cortometrajes: 1982: OCTUBRE 12. **1983:** EL OJO DE LA TORMENTA.
Largometrajes: 1987: EL AMOR DE AHORA. **1991:** NO ME COMPLIQUES LA VIDA. **1995:** HOTEL Y DOMICILIO.

Un médico forense, un chapero, un psiquiatra, una prostituta, un ex-policía y un marino cruzan sus destinos y desvelan sus pasiones en un drama urbano en el que todos son a la vez inocentes y culpables, en el que todos luchan por ser felices.

The destinies of a forensic doctor, a male prostitute, a psychiatrist, a hooker, an ex-police agent and a sailor cross and they unravel their passions in an urban drama in which they are all innocent and guilty, in which they all struggle for their happiness.

Les destins d'un médecin légiste, d'un voleur, d'un psychiatre, d'une prostituée, d'un ex-policier et d'un marin se croisent, et leurs passions sont révélées dans un drame urbain où ils sont tous coupables et innocents, à la fois, et où ils luttent tous pour être heureux.

LA ISLA DEL DIABLO
DEVIL'S ISLAND - L'ILE DU DIABLE
Dirigido por JUAN PIQUER SIMON.

Productoras:
TERESA SANCHO DE MERAS - GRUP SOMNI.
Juan Bautista Perales, 3, 6º. 46022 Valencia.
Tel. 330 85 14. Fax 330 85 14.

Director:
JUAN PIQUER SIMÓN.

Productor:
JUAN PIQUER SIMÓN.

Productores asociados:
JOSÉ ORTEGA, PRIMITIVO RODRÍGUEZ.

Directora de producción:
TERESA SANCHO DE MERAS.

Jefe de producción:
JOSÉ ALBERTO FUENTES DARDER.

Argumento:
Basada en la obra de VINCENT MULBERRY "Relatos de la patrulla de pescadores".

Guión:
JUAN PIQUER SIMÓN, FRANCISCO PRÓSPER.

Fotografía y cámara:
JULIO BRAGADO DARMAN.

Música:
DE WOLFE.

Dirección artística:
MARÍA RUBIO ARLANDIS.

Figurinista:
ROCIO CABEDO.

Montaje:
DIEGO GARCÍA GUTIÉRREZ.

Sonido:
ENRIQUE ADELL.

Ayudante de dirección:
LARRY ANN EVANS.

Maquillaje:
PEDRO CAMACHO.

Efectos especiales:
EMILIO RUIZ, CARLO DI MARCHIS.

Intérpretes:
RUBÉN GALVES (Bob), MIRIAM CRAMER (Rosalie), EDUARDO McGREGOR (Capitán Murphy), CHRIS HUERTA (Capitán Kraffa), MANUEL PUCHADES (Silkins), JUAN CARLOS LEE (Lin-fo), ERIKA SATTERTHWAITE (Margaret).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 28 m. 2.415 mt.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
SINCRONÍA, S.A.

Lugares de rodaje:
Buñol, Alboraia y Olocau (Valencia), Benidoleig, Denia y Callosa d'en Sarrià (Alicante), Navajas (Castellón); interiores en estudio en Valencia.

Fechas de rodaje:
5 de septiembre de 1994 a 5 de enero de 1995.

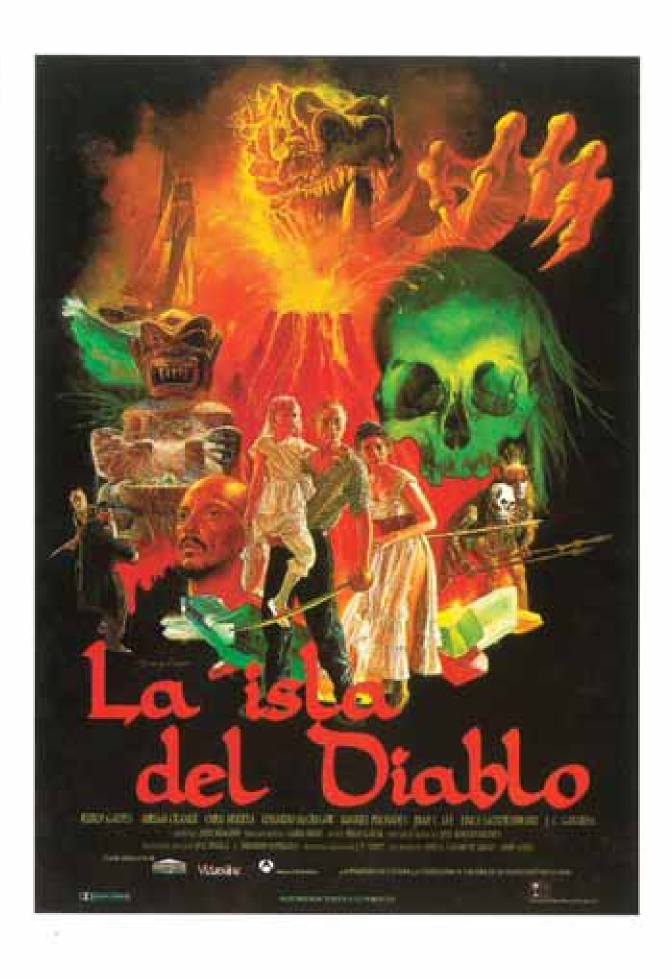
Estreno:
9 de septiembre de 1995, en el cinema Bogart de Madrid y en Multicines Nuevo Centro de Valencia.

■ **Distribuidora nacional:**
COLUMBIA TRISTAR FILMS DE ESPAÑA, S.A.
Fernández de Tejada, 3. 28027 Madrid.
Tel. 377 71 00. Fax 377 71 30.

■ **Venta mundial (World Sales):**
B.R.B. INTERNACIONAL.
Edificio Auge, 1, Autovía Fuencarral-Alcobendas Km. 12.220. 28049 Madrid.
Tel. 358 95 96. Fax 358 98 18.

JUAN PIQUER SIMÓN/Filmografía:

1976: VIAJE AL CENTRO DE LA TIERRA. SUPERSONIC MAN. **1978:** ESCALOFRÍO. **1980:** MISTERIO EN LA ISLA DE LOS MONSTRUOS. **1981:** LOS DIABLOS DEL MAR. **1982:** MIL GRITOS TIENE LA NOCHE. **1983:** LOS NUEVOS EXTRATERRESTRES. **1984:** GUERRA SUCIA. **1987:** SLUGS, MUERTE VISCOSA. **1989:** LA GRIETA. **1991:** LA MANSIÓN DE CTHULHU. **1995:** LA ISLA DEL DIABLO.



Principios de siglo. Un grumete perseguidor de la aventura, un capitán asediado por la tripulación, un cocinero chino harto de soportar órdenes, una joven de buena sociedad que inicia un viaje lleno de imprevistos, un pirata que sólo busca llenar el bolsillo de monedas, dos barcos en liza que cruzan sus destinos, una isla habitada por salvajes y monstruos indescriptibles. Y, por supuesto, en el núcleo de la historia, un fabuloso y codiciado tesoro.

Turn of the century. A ship's boy in search of adventures, a captain bothered by the crew, a young lady of good society who sets on a journey full of unexpected events, a pirate who only wants to fill his pockets with coins, two enemy ships whose destinies cross, an island inhabited by wild people and indescribable monsters. And, of course, in the centre of the story, a fabulous and coveted treasure.

Nous sommes au début du siècle. Il y a un mousse en quête d'aventure, un capitaine assiégé par l'équipage, un cuisinier chinois qui en a marre de recevoir des ordres, une jeune fille de bonne famille qui fait un voyage plein d'imprévus, un pirate qui ne pense qu'à se remplir les poches de pièces d'or, deux bâteaux ennemis dont les destins se croisent, une île habitée par des sauvages et des monstres indescriptibles. Et bien sûr, au beau milieu de cette histoire, un fabuleux trésor convoité par tous tous.

LAZOS DE SANGRE
BLOODLINE - LIENS DE SANG

(Coproducción hispano-húngaro-polaco-portuguesa)
Dirigido por PAL ERDÖSS.



Productoras:
MAREA FILMS, S.A.
Almagro, 13, 2º dcha. 28010 Madrid.
Tel. 308 20 81. Fax 319 01 19.
HÉTFÖI MÜHELY STUDIO ALAPITVAN.
Róna u. 174. 1144 Budapest (Hungría).
Tel. 251 14 96. Fax 251 62 69.
COSTA DO CASTELO FILMS, LDA.
Costa do Castelo, 66 - 68. 1100 Lisboa (Portugal).
Tel. 887 63 57. Fax 887 20 80.
ZEBRA FILM PROD.
61, Pulawska. PL-02595 Varsovie (Polonia).
Tel./Fax 45 54 84.

Director:
PAL ERDÖSS.

Productores:
ADRIAN LIPP, ISTVÁN KARDÓS, PAULO TRANCOSO, JACEK MOCZYDLOWSKI.

Productor ejecutivo:
ANDRÁS ÓZORAY.

Jefe de producción:
ÓSCAR CRUZ.

Guión:
ISTVÁN KARDÓS.

Fotografía y cámara:
FERENC PAPP.

Música:
JAVIER FRANCO.

Dirección artística:
TERESA DEL OLMO.

Montaje:
KLARI MAJOROS.

Sonido:
JOSÉ MENDIETA.

Ayudante de dirección:
JANOS BOZSOGI.

Maquillaje:
ERZÉBET RACZ.

Intérpretes:
DANIEL OLBRYCSKY (Alberto), SILVIA MUNT (Julia), MICAELA CARDOSO (Marilyn), ANABELA TEIXEIRA (Mariana), GALIA MATEY (Irene), LASZLO SZABO (pastelero), FELIPE VÉLEZ (Camarero).

Fuji color. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 35 m. 2.600 mt.

Laboratorios:
TOBIS (Portugal), HUNGARIAN FILM LABORATORY (Hungría).

Estudios de sonido y montaje:
Budapest (Hungría), EXA, S.A. (España).

Título de trabajo:
Línea de sangre.

Lugares de rodaje:
Portugal.

Fechas de rodaje:
5 de mayo a 12 de junio de 1993.

■ **Ventas para España:**
MAREA FILMS, S.A.
Almagro, 13, 2º dcha. 28010 Madrid.
Tel. 308 20 81. Fax 319 01 19.

La historia comienza con dos chicas adolescentes en un orfanato. María Lina descubre que su padre está vivo y junto con su amiga decide escaparse para ir en su busca.
Viven numerosas aventuras en un mundo machista hasta que le encuentran viviendo con una mujer. Sin dejarle saber que Marilyn es su hija, intentan averiguar por qué la abandonó cuando era aún una niña.
Cuando descubren las razones, las amigas planean una venganza.

The story starts with two teenage girls in an orphanage. Maria Lina finds out that her father is alive and together with her friend she decides to escape to find him.
They live a lot of adventures in a machistic world until they find him living with a woman. Without telling him Marilyn is his daughter, they try to find why he abandoned her when she was little.
When they learn the various reasons, the friends plan their revenge.

L'histoire commence avec deux fillettes adolescentes dans un orphelinat. María Lina découvre que son père est vivant et elle décide de s'échapper avec son amie pour aller à sa recherche.
Elles vivent de nombreuses aventures dans un monde de machos et finissent par le trouver, qui vit avec une femme. Sans lui faire savoir que Marilyn est sa fille, elles essaient de savoir pourquoi il l'a abandonnée quand elle était petite.
Quand elles en découvrent les raisons, les deux amies mettent au point une vengeance.

PAL ERDÖSS/Filmografía:

1982: PRINCESS. **1985:** COUNTDOWN. **1986:** TOLERANCE. **1990:** HOMO NOVUS. **1993:** FÉNYÉRZÉKENY TÖRTÉNET (Historia sensible a la luz). **1995:** LAZOS DE SANGRE.

LA LEY DE LA FRONTERA

LAW AT THE FRONTIER - LA LOI DE LA FRONTIERE

(Coproducción hispano-argentina)

Dirigido por ADOLFO ARISTARAIN.

Productoras:
CENTRAL DE PRODUCCIONES AUDIOVISUALES, S.L.
Gaztambide, 11. 5º izq. 28015 Madrid.
Tel. 549 40 60. Fax 549 74 43.
SHAZAM, S.A.
Avda. Martín García, 560. Buenos Aires (Argentina).
Tel. 362 05 67.

Director:
ADOLFO ARISTARAIN.

Productores:
JOSÉ LUIS OLAIZOLA M., RAFAEL DÍAZ-SALGADO.

Guión:
ADOLFO ARISTARAIN.

Fotografía y cámara:
PORFIRIO ENRIQUEZ.

Música:
LUIS MENDO, BERNARDO FUSTER.

Canción:
CELTAS CORTOS.

Dirección artística:
ABEL FACELLO.

Figurinista:
MARÍA JOSÉ IGLESIAS.

Montaje:
IVÁN ALEDO.

Sonido:
GOLDSTEIN & STEINBERG.

Maquillaje:
PACA ALMENARA.

Efectos especiales:
REYES ABADES, S.A.

Intérpretes:
PERE PONCE (Xan), ACHERO MAÑAS (Joao), AITANA SÁNCHEZ-GIJÓN (Bárbara), FEDERICO LUPPI (Argentino), TITO VALVERDE (Sargento Legión), AGUSTÍN GONZÁLEZ (Capitán), TONY ZENET (Octavio), ANTONIO GAMERO (barbero), MARÍA ADÁNEZ (María).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 55 m. 3.200 mt.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
EXA, S.A.

Título de trabajo:
La Frontera.

Lugares de rodaje:
Galicia, Portugal, Madrid.

Fechas de rodaje:
Abril a junio de 1995.

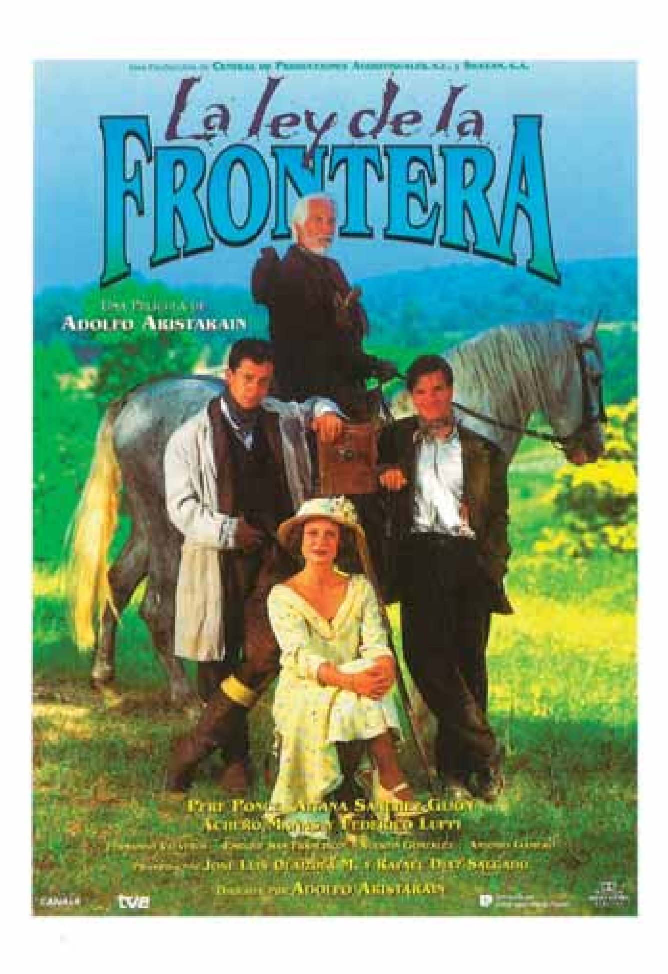
Estreno:
22 de agosto de 1995, en el cine Roxy A de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
U.I.P.
Plaza del Callao, 4, 6º. 28013 Madrid.
Tel. 522 72 61. Fax 532 23 84.

■ **Venta mundial (World Sales):**
SOGEPAQ INTERNACIONAL, S.A.
Gran Vía, 32. 28013 Madrid.
Tel. 522 05 29. Fax 521 08 75.

ADOLFO ARISTARAIN/Filmografía:

1978: LA PARTE DEL LEÓN. **1979:** LA PLAYA DEL AMOR. **1980:** LA DISCOTECA DEL AMOR. **1981:** TIEMPO DE REVANCHA. **1982:** ÚLTIMOS DIAS DE LA VÍCTIMA. **1986:** LAS AVENTURAS DE PEPE CARVALHO. THE STRANGER. **1991:** UN LUGAR EN EL MUNDO. **1995:** LA LEY DE LA FRONTERA.



En ambos lados de la frontera galaico-portuguesa en el año 1900 nacen dos niños, uno portugués, Joao, de un familia adinerada destinado a vestir hábitos, otro gallego, Xan, hijo de un minero. Veintitantos años después, en sus respectivas huidas del convento y del reclutamiento para una guerra lejana, sus vidas se encuentran en la frontera. Roban caballos, asaltan a recaudadores, son perseguidos y se encuentran a Bárbara, joven periodista que busca al "Argentino", un famoso bándido, para realizar un reportaje sobre él. Los tres se hacen pasar por miembros del grupo del "Argentino" en sus atracos hasta que éste les encuentra.

On each side of the Galician-Portuguese border in the year 1900 a child is born: the one, Portuguese, from a well-to-do family and destined to become a priest; the other, Galician - Xan - a miner's son. Some twenty-odd years later, after escaping from the convent and the drafting for a far-off war respectively, their paths cross at the border. They steal horses, attack tax collectors, are pursued and meet Barbara, a young journalist looking for a famous bandit - the "Argentinian" - to write a feature about him. The three of them will pretend they belong to the bandit's gang for their hold-ups until the "Argentinian" finds them.

En 1900, deux enfants naissent de part et d'autre de la frontière entre la Galice et le Portugal, l'un, portugais, Joao, d'une famille aisée, destiné à prendre l'habit, l'autre, galicien, Xan, fils d'un mineur. Quelques vingt ans plus tard, leurs vies se rencontrent à la frontière, alors qu'ils fuyaient respectivement le monastère et le recrutement pour une guerre lointaine. Ils volent des chevaux, dévalisent des receveurs, sont poursuivis et font la connaissance de Barbara, une jeune journaliste qui est à la recherche de l'"Argentin", un célèbre bandit, pour faire un reportage sur lui. Quand ils font des hold-ups, il se font passer tous les trois pour des membres du groupe de l'"Argentin", jusqu'à ce que celui-ci les rencontre.

LA LEYENDA DE BALTHASAR EL CASTRADO

THE LEGEND OF BALTHASAR THE CASTRATED - LA LEGENDE DE BALTHASAR LE CASTRAT

(Coproducción hispano-franco-portuguesa)

Dirigido por JUAN MIÑÓN.

Productoras:
SOGETEL, S.A.
Gran Vía, 32, 2º. 28013 Madrid. Tel. 521 74 05. Fax 523 23 66.
CARTEL, S.A.
Lanzarote, 4. Polígono Industrial Los Alamillos. San Sebastián de los Reyes 28700 Madrid.
Tel. 654 28 57 /80 /81 - 654 29 40 /43 /45. Fax 654 34 55.
ATRIUM PRODUCTIONS, S.A.
Fernán González, 28. 28009 Madrid.
Tel. 431 47 90. Fax 431 75 55.
SCARABEE FILMS (Francia).
ANIMATÓGRAFO PROD. FILMES LDA. (Portugal).

Director:
JUAN MIÑÓN.

Productores:
ENRIQUE CEREZO, CARLOS VASALLO, FERNANDO GARCILLÁN.

Productor ejecutivo:
EDUARDO CAMPOY.

Productor asociado:
MIGUEL PERELLÓ.

Jefe de producción:
MARIO PEDRAZA.

Guión:
MANOLO MATJI, JUAN MIÑÓN.

Fotografía y cámara:
ACACIO DE ALMEIDA.

Música:
MARIO DE BENITO.

Dirección artística:
JAVIER FERNÁNDEZ.

Vestuario:
PABLO GAGO.

Montaje:
LUIS MANUEL DEL VALLE.

Ayudante de dirección:
JOSÉ RAMOS PAÍNO.

Maquillaje:
JUAN PEDRO HERNÁNDEZ.

Intérpretes:
IMANOL ARIAS (Duque de Arcos), COQUE MALLA (Balthasar), AITANA SÁNCHEZ-GIJÓN (María de Loffredo), ENRIQUE SAN FRANCISCO (Andrés), HELIO PEDREGAL (Mateo Lerchundi).
JUAN LUIS GALIARDO (Narrador).
TU SHI CHIAO (Contratenor voz de Balthasar).

Agfacolor. Scope Panavision. 1:2,33.

Duración: 1 h. 30 m. 2800 mt.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
SINCRONÍA, S.A.

Estudios grabación música:
KIRIOS.

Título de trabajo:
El Rey de Nápoles.

Lugares de rodaje:
Portugal, España.

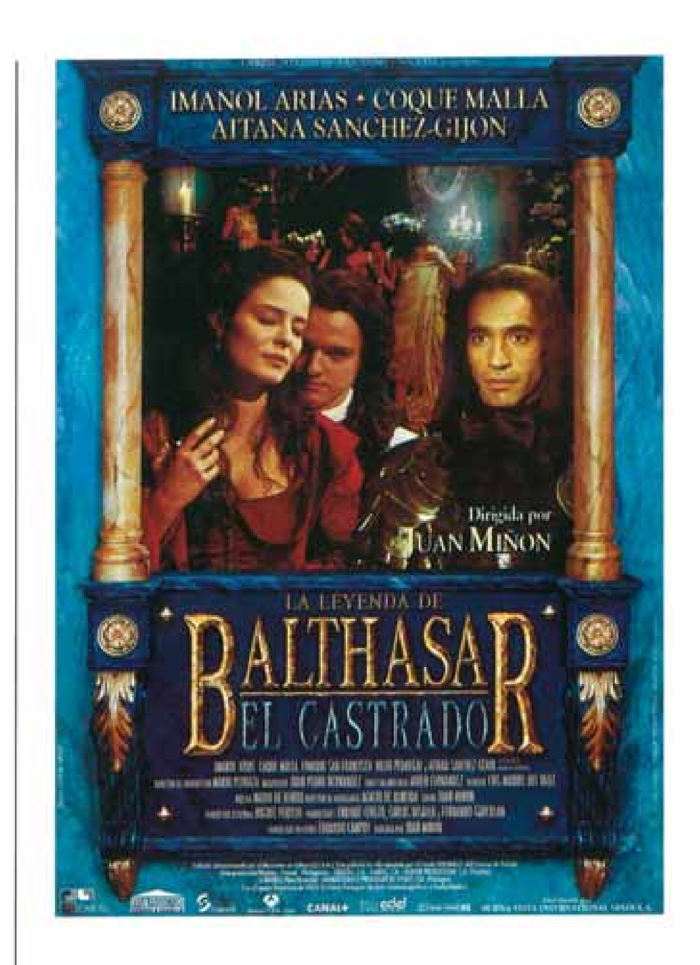
Fechas de rodaje:
30 de septiembre a diciembre de 1993.

Estreno:
26 de abril de 1996, en los cines Acteón, Albufera, Alcalá, Canciller, Gran Vía, Warner y Lusomundo de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
BUENA VISTA INTERNATIONAL SPAIN, S.A.
José Bardasano Baos, 9, 11ª. Edificio Gorbea 3. 28016 Madrid.
Tel. 383 07 32. Fax 766 92 41.

JUAN MIÑÓN/Filmografía:

1977: PIEZA CORTA PARA TEATRO DE GUERRILLA (cortometraje). **1978:** EL AZOTE DE LAS CARNES (cortometraje). **1980:** KARGUS (codirigido con M. A. Trujillo). **1985:** LUNA DE AGOSTO. **1989:** LA BLANCA PALOMA. **1993:** SUPERNOVA. **1995:** LA LEYENDA DE BALTHASAR EL CASTRADO.



Nápoles, siglo XVII. Balthasar, un joven castrado para preservar la pureza de su voz, forma parte de la herencia familiar del Duque de Arcos. Algunos años más tarde, Balthasar triunfa como "prima donna" en el estreno de una ópera en Madrid después de haberse convertido en la posesión más preciada del duque. María de Lofredo, antigua amante del duque, compone el tercer vértice de un triángulo que no tardará en transformarse en tragedia.

Naples, 17th. century. Balthasar, a young male castrated to preserve the purity of his voice, is part of the Duke of Arcos's family inheritance. Some years later, Balthasar achieves great success as the "prima donna" at the première of an opera in Madrid after he's become the most precious possession of the Duke's. María of Lofredo, the duke's former lover, is the third element of a triangle that won't take long in developing into a tragedy.

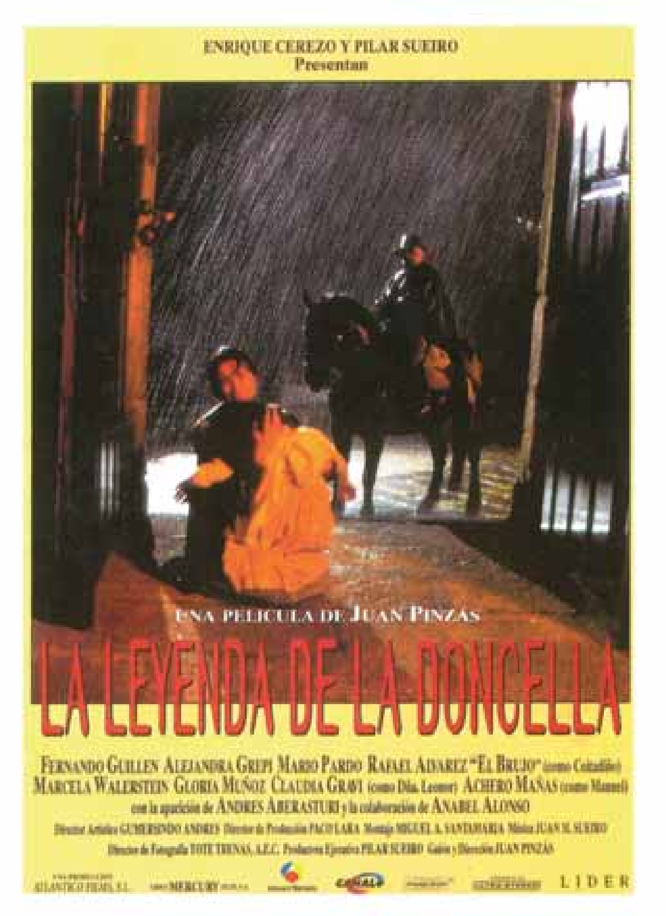
Naples, XVIIIième siècle. Balthasar, un jeune castrat afin de préserver la pureté de sa voix, fait partie de l'héritage familial du Duc d'Arcos. Quelques années plus tard, Balthasar triomphe comme "prima donna", lors de la première d'un opéra à Madrid, après être devenu la possession la plus appréciée du Duc. María de Lofredo, ancienne amante du Duc, forme le troisième sommet d'un triangle qui se transformera vite en tragédie.



LA LEYENDA DE LA DONCELLA

THE LEGEND OF A MAID - LA LEGENDE DE LA PUCELLE

Dirigido por JUAN PINZÁS.



Productoras:
ATLÁNTICO FILMS, S.L.
Plaza Conde Valle Suchil, 15. 28015 Madrid.
Tel. 593 17 81. Fax 593 17 80.

Director:
JUAN PINZÁS.

Productora:
PILAR SUEIRO.

Jefe de producción:
PACO LARA.

Guión:
JUAN PINZÁS.

Fotografía y cámara:
TOTE TRENAS (A.E.C.).

Música:
JUAN MANUEL SUEIRO.

Dirección artística:
GUMERSINDO ANDRÉS.

Montaje:
MIGUEL ÁNGEL SANTAMARÍA.

Sonido:
JOSÉ ANTONIO BERMÚDEZ, ANTONIO OLARIAGA.

Maquillaje:
SILVIA BATLLÉ.

Efectos especiales:
REYES ABADES, S.A.

Intérpretes:
FERNANDO GUILLÉN (Don Rosendo), ALEJANDRA GREPI (Marcelo), MARIO PARDO (Balbino), RAFAEL ÁLVAREZ "EL BRUJO" (Coitadiño), MARCELA WALERSTEIN (Rosalía), ACHERO MAÑAS (Manuel), GLORIA MUÑOZ (Claudina), CLAUDIA GRAVI (Doña Leonor), ANABEL ALONSO (Florinda).

Eastmancolor. Scope 1:2,35.

Duración: 1 h. 37 m. 2.653 mt.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A.

Título de trabajo:
El Abejón, la leyenda.

Lugares de rodaje:
Galicia.

Fechas de rodaje:
Abril a mayo de 1994.

■ **Distribuidora nacional:**
LÍDER FILMS, S.A.
Fuerteventura, 21. 28700 San Sebastián de los Reyes (Madrid).
Tel. 663 90 00. Fax 663 93 20.

■ **Venta mundial (World Sales):**
VIDEO MERCURY FILMS, S.A.
Fernán González, 28. 28009 Madrid.
Tel. 431 47 90. Fax 431 75 55.

JUAN PINZÁS/Filmografía:

Cortometrajes (realizados entre 1981 y 1984): HOMO HOMINIS OPUS I. AUGURIO. VIRGINAL. VESTIDA DE FIESTA. EL TUBO DE RAYOS CATÓDICOS. UNA HISTORIA GALLEGA. CIEN PUNTOS PARA JULIÁN PINTOS. LA TERCERA MUJER. JUEGO DECISIVO. LA ESPERA. GULA. MUJER, MUJER. CARMÍN. HECHIZO. EL RITO. MUÑECA DE AZUL. CINEFILIA.
Largometrajes: 1986: LA GRAN COMEDIA. **1991:** EL JUEGO DE LOS MENSAJES INVISIBLES. **1995:** LA LEYENDA DE LA DONCELLA.

Cuenta la leyenda que hace ya mucho tiempo en algún lugar del norte las brujas se transformaban en abejones para hacer daño a los hombres y cambiar el destino de sus vidas.
Una niña aparece asesinada en el bosque. ¿Quién extrajo la sangre de su cuerpo para preparar un filtro de amor y conseguir así los favores de la doncella más deseada de la comarca?...
La intervención de las brujas se tornará en una encarnizada lucha entre el bien y el mal.

The legend goes once upon a time, somewhere in the north, witches turned into drones to hurt men and change their destinies.
A girld appears murdered in the woods. Who extracted blood from her body to concoct a love potion and thus obtain the favours of the most desired maid in the area?
The witches' intervention will become a fierce fight between the good and the evil.

La légende raconte qu'il y a bien longtemps, dans un endroit du nord, les sorcières se transformaient en bourdons pour attaquer les hommes et changer le destin de leurs vies.
On trouve une fillette assassinée dans le bois. Qui a extrait le sang de son corps pour préparer un filtre d'amour et obtenir ainsi les faveurs de la pucelle la plus désirée de la région?...
L'intervention des sorcières deviendra une lutte acharnée entre le bien et le mal.

MORIRÁS EN CHAFARINAS

ZAFARINAS - TU MOURRAS A CHAFARINAS

Dirigido por PEDRO OLEA.

Productora:
ALTUBE FILMEAK, S.L.
Cruzada, 1, 5º M. 28013 Madrid.
Tel. 547 31 49. Fax 547 70 04.

Director:
PEDRO OLEA.

Productor ejecutivo:
JOSÉ LUIS ESCOLAR.

Jefe de producción:
JOSÉ LUIS ESCOLAR.

Argumento:
Basada en la novela "Morirás en Chafarinas" de FERNANDO LALANA.

Guión:
FERNANDO LALANA, PEDRO OLEA.

Fotografía y cámara:
PACO FEMENIA.

Música:
BERNARDO BONEZZI.

Dirección artística:
KOLDO VALLES.

Figurinista:
JAVIER ARTIÑANO.

Montaje:
JOSÉ SALCEDO.

Sonido:
GOLDSTEIN & STEINBERG.

Maquillaje:
JORGE HERNÁNDEZ.

Efectos especiales:
REYES ABADES, S.L.

Intérpretes:
JORGE SANZ (Jaime), JAVIER ALBALA (Cidraque), MARÍA BARRANCO (Elisa), ÓSCAR LADOIRE (Capitán Contreras), TONI ZENET (Adolfo), ESPERANZA CAMPUZANO (Victoria).

Eastmancolor. Scope.

Duración: 1 h. 29 m. 2.427 mt.

Laboratorios:
TECHNICOLOR LIMITED, MADRID FILM.

Estudios de sonido y montaje:
EXA, S.A.

Lugares de rodaje:
Melilla, Chefchauen, Tánger, Almería, Aranjuez.

Fechas de rodaje:
19 de septiembre a 4 de noviembre de 1994.

Estreno:
20 de abril de 1995, en el cine Capitol de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
COLUMBIA TRISTAR FILMS DE ESPAÑA, S.A.
Hernández de Tejada, 3. 28027 Madrid.
Tel. 377 71 00. Fax 377 71 27.

■ **Venta mundial (World Sales):**
RAVEN PICTURES INTERNATIONAL.
859 Hollywood Way, Suite 273. Burbank, CA 91505.
Tel. 783 68 03. Fax 848 71 15.

PEDRO OLEA/Filmografía:

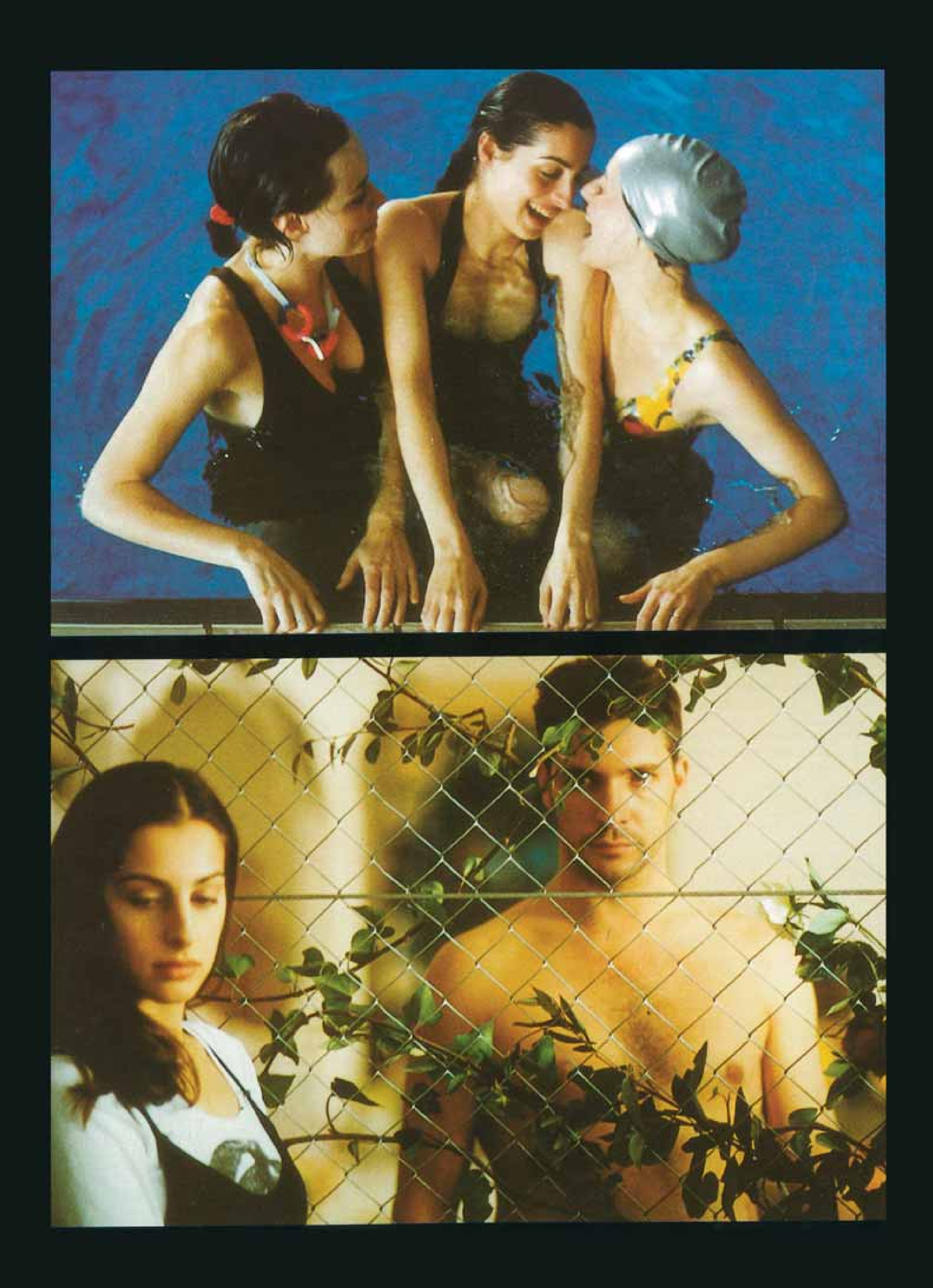
1967: DÍAS DE VIEJO COLOR. **1968:** JUAN Y JUNIOR EN UN MUNDO DIFERENTE. **1969:** EL BOSQUE DEL LOBO. **1972:** LA CASA SIN FRONTERAS. **1973:** NO ES BUENO QUE EL HOMBRE ESTÉ SOLO. **1974:** TORMENTO. **1975:** PIM... PAM... PUM... ¡FUEGO! **1977:** LA COREA. **1978:** UN HOMBRE LLAMADO FLOR DE OTOÑO. **1983:** AKELARRE. **1986:** BANDERA NEGRA. **1991:** EL DÍA QUE NACÍ YO. **1992:** EL MAESTRO DE ESGRIMA. **1995:** MORIRÁS EN CHAFARINAS.



Los soldados Jaime y Cidraque viven la rutina uniformada de un cuartel de Melilla con una sola y deseada pretensión: terminar la mili. Pero en su cuartel se suceden unas extrañas muertes que les obligan a convertirse en improvisados detectives. La trama incluirá a la mujer de su capitán y terminará por complicar peligrosamente su estancia en filas.

Soldiers Jaime and Cidraque live the uniformed routine of a military barracks in Melilla with only one thing in mind: to finish their military service. But at the barracks some strange deaths occur and they see themselves forced to become improvised sleuths. The plot will include their captain's wife and will complicate dangerously their service.

Les soldats Jaime et Cidraque vivent la routine monotone d'une caserne de Melilla et n'ont qu'un seul désir: finir leur service militaire. Mais des morts étranges surviennent dans leur caserne, qui les obligent à se convertir en détectives improvisés. La femme de leur capitaine sera mêlée à cette affaire et leur séjour sous les drapeaux finira par se compliquer dangereusement.



MUJERES A FLOR DE PIEL

WOMEN ALL OVER - AINSI SOIENT ELLES

(Coproducción hispano-franco-alemana).
Dirigido por PATRICK ALESSANDRIN.

Productoras:
MATE PRODUCTION, S.A.
Dolores, 5. 28039 Madrid.
Tel. 579 07 99. Fax 571 22 97.
CINEMA I TELEVISIÓ, S.A.
Consell de Cent, 303. 08007 Barcelona.
Tel. 323 56 54. Fax 323 75 96.
ODESSA FILMS.
32/34, Route des Fusilles de la Resistance. 92200 Nanterre (Francia).
Tel. 46 14 95 15.
BIOSKOP FILM GmbH (Alemania).

Director:
PATRICK ALESSANDRIN.

Productor:
MATE CANTERO, YANNICK BERNARD.

Productor asociado:
ANTONI M. BAQUER.

Jefe de producción:
TOMÁS CORRALES, ILYA CLAISSE.

Guión:
PATRICK y LISA ALESSANDRIN.

Fotografía y cámara:
JAVIER AGUIRRESAROBE.

Música:
DELE "SKI" SHEKONI.

Dirección artística:
MIGUEL PELEGRÍN.

Figurinista:
BRIGITTE NIERHAUS.

Montaje:
PABLO BLANCO, MICHELE HOLLANDER.

Sonido:
ANTONIO BLOCH.

Maquillaje:
SILVIE IMBERT.

Intérpretes:
MARINE DELTERME (Marie), FLORENCE THOMASSIN (Jeanne), AMIRA CASAR (Alice), ALEX CASANOVAS (Théo), VINCENT CASSEL (Eric), MANUEL DE BLAS (padre Alice), MAPI GALÁN (Carmen), MÓNICA PONT (chica cuadro).

Eastmancolor 5248 y 5298. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 37 m. 2.653 mt.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
EXA, S.A.

Lugares de rodaje:
Madrid, París.

Fechas de rodaje:
27 de septiembre a 4 de diciembre de 1993 (Madrid).

Estreno:
12 de enero de 1996, en los cines Madrid de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
LAUREN FILMS, S.A.
Balmes, 87 pral. 08008 Barcelona.
Tel. 451 71 89. Fax 323 61 55.

■ **Venta mundial (World Sales):**
U.G.C.
24, Avenue Charles De Gaulle. 92200 Neuilly Sur Seine (Francia).
Tel. 46 40 44 00.

PATRICK ALESSANDRIN/Filmografía:
1995: MUJERES A FLOR DE PIEL (ópera prima).



Tres jóvenes mujeres aprovechan cada domingo sus sesiones de natación para intercambiar sus experiencias y puntos de vista sobre los hombres, el sexo, el amor...

Three young women make use of their Sunday swimming sessions to exchange experiences and views on men, sex, love ...

Trois jeunes femmes profitent de leurs séances de natation, tous les dimanches, pour parler de leurs expériences et de leurs points de vue sur les hommes, le sexe, l'amour...

NADIE HABLARÁ DE NOSOTRAS CUANDO HAYAMOS MUERTO

NOBODY WILL SPEAK OF US WHEN WE'RE DEAD - PERSONNE NE PARLERA DE NOUS QUAND NOUS SERONS MORTES

Dirigido por AGUSTÍN DÍAZ YANES.

Productoras:
FLAMENCO FILMS, S.A.
Hileras, 4, 5º, desp. 7. 28013 Madrid.
Tel. 541 76 70. Fax 541 36 73.
XALOC P.C., S.A.
Juan de Olías, 11 y 13. 28020 Madrid.
Tel. 572 33 05. Fax 572 33 07.
CARTEL, S.A.
Lanzarote, 4. Polígono Industrial Los Alamillos. San Sebastián de los Reyes 28700 Madrid.
Tel. 654 28 57 /80 /81 - 654 29 40 /43 /45. Fax 654 34 55.

Director:
AGUSTÍN DÍAZ YANES.

Productor ejecutivo:
EDMUNDO GIL CASAS.

Productores asociados:
MANOLO MATJI, JAVIER RAMOS.

Director de producción:
JOSÉ LUIS ESCOLAR.

Guión:
AGUSTÍN DÍAZ YANES.

Fotografía y cámara:
FRANCISCO FEMENIA.

Música:
BERNARDO BONEZZI.

Dirección artística:
BENJAMÍN FERNÁNDEZ.

Figurinista:
JOSÉ MARÍA DE COSSÍO.

Montaje:
JOSÉ SALCEDO.

Sonido:
GOLDSTEIN & STEINBERG.

Ayudante de dirección:
JOSÉ LUIS ESCOLAR.

Maquillaje:
ANA LOZANO.

Efectos especiales maquillaje:
CARLOS PARADELA.

Peluquero:
JESÚS MONCUSI.

Efectos especiales:
REYES ABADES, S.A.

Intérpretes:
VICTORIA ABRIL (Gloria Duque), FEDERICO LUPPI (Eduardo), PILAR BARDEM (Doña Julia), DANIEL GIMÉNEZ CACHO (Oswaldo), ANA OFELIA MURGIA (Doña Amelia), ÁNGEL ALCAZAR (Juan), GUILLERMO GIL (Evaristo), MARTA AUREA (María Luisa), BRUNO BICHIR (Mani), SATURNINO GARCÍA (Ramiro), DEMIAN BICHIR (Omar).

Eastmancolor 5298. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 44 m. 2.886 mt.

Laboratorios:
MADRID FILM.

Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A., PINEWOOD, EXA, S.A.

Lugares de rodaje:
Madrid, Alcalá de Henares.

Fechas de rodaje:
20 de enero a 10 de marzo de 1995.

Estreno:
4 de octubre de 1995, en el cine Roxy B de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
ALTA FILMS, S.A.
Martín de los Heros, 12. 28008 Madrid.
Tel. 542 27 02/03. Fax 542 87 77.

■ **Venta mundial (World Sales):**
PRESIDENT FILMS.
2, Rue Lord Byron. 75008 Paris (Francia).
Tel. 45 62 82 22. Fax 45 63 40 56.

AGUSTÍN DÍAZ YANES/Filmografía:

1995: NADIE HABLARÁ DE NOSOTRAS CUANDO HAYAMOS MUERTO (ópera prima).



Había llegado a lo más bajo que se puede llegar. Gloria Duque abandonó a su marido, un torero en coma tras una cornada, y se largó a México para ganarse las copas alquilando sus servicios sexuales. Gloria es testigo de un tiroteo y vuelve a Madrid con una oportunidad en sus manos. Con la ayuda de su suegro intentará no perder esa oportunidad, la última para redimir su vida y ponerse en pie.

She had touched bottom. Gloria Duque left her husband - a bullfighter - after he'd been gored, and made off for Mexico to earn her money for drinking selling her sexual services. Gloria witnesses a shooting and comes back to Madrid with a chance, which she'll try not to lose with her father-in-law's help. The last chance to straighten her life and sort it out.

Elle était tombée plus bas que terre. Gloria Duque, a abandonné son mari, un torero dans le coma, après s'être fait encorné, et a fui au Mexique où elle gagne sa vie en louant ses services sexuels. Gloria est témoin d'une bagarre avec coups de feu et revient à Madrid, une chance au bout des doigts. Avec l'aide de son beau-père, elle essaiera de ne pas laisser passer cette chance, la dernière qui puisse racheter sa vie et l'aider à s'en sortir.

LA NAVE DE LOS LOCOS
SHIP OF FOOLS - LE NAVIRE DES FOUS

(Coproducción hispano-argentina)
Dirigido por RICARDO WULLICHER.

Productoras:
CARTEL, S.A.
Lanzarote, 4. Polígono Industrial Los Alamillos. San Sebastián de los Reyes 28700 Madrid.
Tel. 654 28 57 /80 /81 - 654 29 40 /43 /45. Fax 654 34 55.
KABALA, S.A. (Argentina).

Director:
RICARDO WULLICHER.

Productores:
FERNANDO SOKOLOWICZ, RICARDO WULLICHER.

Productor asociado:
MIGUEL PERELLÓ.

Productores ejecutivos:
MARINA VALLENTINI, MARCELO PAVAN.

Argumento:
GUSTAVO WAGNER, RICARDO WULLICHER

Guión:
GUSTAVO WAGNER.

Fotografía:
JAUME PERACAULA.

Cámara:
NURIA ROLDOS.

Música:
LUIS MARÍA SERRA.

Dirección artística:
ALFREDO IGLESIAS.

Vestuario:
JULIA GONZÁLEZ.

Montaje:
MIGUEL PÉREZ.

Sonido:
ABELARDO KUSCHNIR.

Ayudante de dirección:
GUSTAVO WAGNER.

Maquillaje:
SILVIA MABROMATTA.

Intérpretes:
MARISA PAREDES, FERNANDO GUILLÉN, INÉS ESTÉVEZ, MIGUEL ÁNGEL SOLA, CHINA ZORILLA.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 49 m. 3.004 mt.

Laboratorios:
CINECOLOR (Buenos Aires).

Estudios de sonido y montaje:
VITRA-STUDIO (Buenos Aires).

Lugares de rodaje:
San Martín de los Andes (Buenos Aires).

Fechas de rodaje:
Marzo 1994.

■ **Distribuidora nacional:**
BUENA VISTA INTERNACIONAL SPAIN, S.A.
José Bardasano Baos, 9, 11ª. 28016 Madrid.
Tel. 383 07 32. Fax 766 92 41.

RICARDO WULLICHER/Filmografía:

1973: QUEBRACHO. **1977:** SAVERIO EL CRUEL. **1978:** BORGES PARA MILLONES. **1981:** LA PULSERA DE CASCABELES (episodio del largometraje "DE LA MISTERIOSA BUENOS AIRES"). **1995:** LA NAVE DE LOS LOCOS.



Una pequeña ciudad de la Patagonia argentina. Un cacique de una tribu mapuche prende fuego a un complejo turístico. Es apresado y se niega a su defensa. Encerrado en su silencio espera la llegada de Caleuche, la nave de los locos, figura mitológica de las fuerzas ancestrales que le empujaron al fuego.
Una mujer, una abogada blanca, viene a defenderlo y descubre que el cacique ha obrado de acuerdo con su ley ancestral, en legítima defensa , protegiendo de los hombres blancos el lugar sagrado donde reposan sus antepasados.

A small town on the Argentinian Patagonia. A chief of a Mapuche tribe sets a tourist complex on fire. He's caught and refuses to be defended. Locked in his silence, he awaits the arrival of Caleuche, the ship of fools, a mythological figure for the ancestral forces which drove him to the fire.
A woman, a white lawyer, comes to defend him and finds out the chief has acted in accordance with his ancestral laws, in self-defence, protecting from the whites the holy place where his ancestors lay buried.

Une petite ville de la Patagonie argentine. Un chef d'une tribu "mapuche" met le feu à un complexe touristique. Il est arrêté et refuse toute défense. Muré dans son silence, il attend l'arrivée de Caleuche, le navire des fous, figure mythologique des forces ancestrales qui l'ont poussé à être pyromane.
Une femme, une avocate blanche, vient le défendre et découvre que le chef a agi selon la loi ancestrale, en légitime défense, protégeant des hommes blancs le lieu sacré où reposent ses ancêtres.

LA NIÑA DE TUS SUEÑOS
THE GIRL OF YOUR DREAMS - L'ENFANT DU MAL.

(Coproducción hispano-francesa).
Dirigido por JESÚS DELGADO.

Productoras:
MATE PRODUCTION, S.A.
Dolores, 5. 28039 Madrid.
Tel. 579 07 99. Fax 571 22 97.
GAUMONT.
24, Jacques Dulud. 92200 Neuilly Sur Seine (Francia).
Tel. 46 43 23 06.

Director:
JESÚS DELGADO.

Productores:
MATE CANTERO, STEPHANE SORLAT.

Director de producción:
TOMÁS CORRALES.

Jefe de producción:
JOSÉ LUIS JIMÉNEZ GARCÍA.

Guión:
FREDERIQUE TOPIN, SANDRA TOPIN, JESÚS DELGADO.

Fotografía y cámara:
TEO DELGADO.

Música:
SUBURBANO - LUIS MENDO, BERNARDO FUSTER.

Dirección artística:
MIGUEL CHICHARRO.

Figurinista:
JOSUNE LASA LABOA.

Montaje:
PABLO BLANCO.

Sonido:
ANTONIO BLOCH.

Maquillaje:
EVA ALFONSO SOLER.

Ayudante de dirección:
MANUEL MARTÍN CUENCA.

Peluquera:
MARA COLLAZO ESMORIS:

Efectos especiales:
COLIN ARTHUR.

Intérpretes:
RAMÓN MADAULA (Pedro), ANA GRACIA (Lola), LAURA RICO (Ana), RICARDO AMADOR (Lucas), LIO (Francoise), MELANIE OLIVARES (Carmen), JESÚS BONILLA (Esteban), SUSANA HERNÁNDEZ (Marisol), ANDRÉS LIMA (Álvaro), MARISOL ROLANDI (Cristina).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 37 m. 2.686 mt.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
EXA, S.A.

Lugares de rodaje:
Madrid, Segovia.

Fechas de rodaje:
11 de julio a 1 de septiembre de 1994.

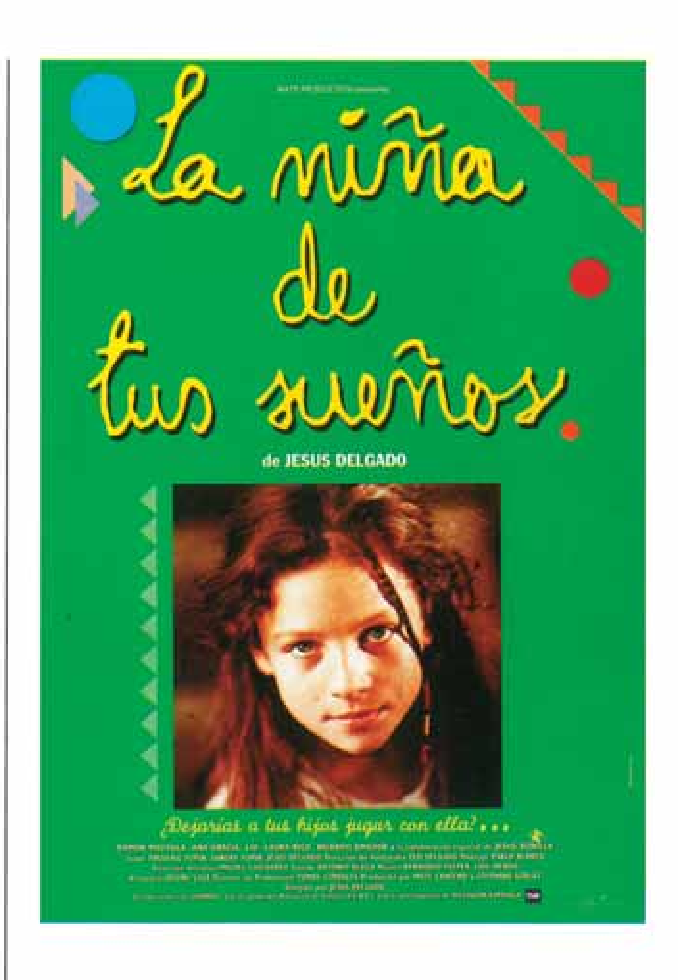
Estreno:
16 de junio de 1995, en los cines Roxy, Renoir y Capitol de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
ALTA FILMS, S.A.
Martín de los Heros, 12. 28008 Madrid.
Tel. 542 27 02/03. Fax 542 87 77.

■ **Venta mundial (World Sales):**
GAUMONT.
24, Jacques Dulud. 92200 Neuilly Sur Seine (Francia).
Tel. 46 43 23 06.

JESÚS DELGADO/Filmografía:

Cortometrajes: 1990: INDEFENSO. **1991:** LA VIUDA NEGRA. **1992:** ORO EN LA PARED.
Largometraje: 1995: LA NIÑA DE TUS SUEÑOS (ópera prima).



Françoise, una francesa que vive desde pequeña en España, deja a su hija Ana, una niña traviesa y vivaracha, en un campamento de verano. Cristina, la directora del campamento es la única que sabe que la niña es seropositiva pero considera que eso no debe ser un problema para que Ana pase las vacaciones como cualquier otra niña. Un pequeño accidente en el que Ana se hace un poco de sangre desbarata sus buenas intenciones. No todos los adultos están de acuerdo con la decisión que tomó Cristina. Se les avecina un gran problema con, al parecer, pocas soluciones.

Françoise, a French woman living in Spain since her childhood, leaves her daughter Ana, a naughty and lively girl, in a summer camp. Cristina, the camp manager, is the only one that knows the girl is seropositive but thinks that this should not become a problem for Ana to have a holiday like any other girl. A little accident at which Ana bleeds a little destroys her good intention. Not all the adults agree with Cristina's initial decision. A big problem looms and, apparently, few solutions.

Françoise, une française qui vit depuis toute petite en Espagne, amène sa fille, Ana, enfant espiègle et gaie, en colonie de vacances. Cristina, la directrice de la colonie, est la seule à savoir que la fillette est séropositive, mais pense que cela ne doit pas être un problème pour qu'Ana puisse passer les mêmes vacances que les autres enfants. Un petit accident au cours duquel Ana saigne un peu, détruit toutes ses bonnes intentions. Les adultes ne sont pas tous d'accord avec la décison prise par Cristina. Tout cela devient un grave problème avec peu de solutions, d'après ce que nous voyons.

EL NIÑO INVISIBLE

THE INVISIBLE BOY o VOYAGERS - L'ENFANT INVISIBLE o VOYAGEURS

Dirigido por RAFAEL MONLEÓN.

Productoras:
BENJAMÍN P.C., S.L.
Aristóteles, 9, Bº A. 28027 Madrid.
Tel. 326 17 04. Fax 326 24 67.
XALOC P.C., S.A.
Juan de Olías, 11 y 13. 28020 Madrid.
Tel. 572 33 05. Fax 572 33 07.

Director:
RAFAEL MONLEÓN.

Productores ejecutivos:
FEDERICO BERMÚDEZ DE CASTRO, MANUEL MATJI.

Jefe de producción:
EDUARDO SANTANA.

Argumento:
MANUEL MATJI.

Guión:
AURORA GUERRA.

Fotografía y cámara:
HANS BURMANN.

Música:
JOSÉ CARLOS PARADA.

Dirección artística:
MIGUEL CHICHARRO.

Figurinista:
NEREIDA BONMATI.

Montaje:
JOSÉ SALCEDO.

Sonido directo:
MIGUEL REJAS.

Maquillaje:
JOSÉ ANTONIO SÁNCHEZ.

Efectos especiales:
J. RAMÓN MOLINA.

Efectos Digitales:
DAIQUIRI (MANUEL HORRILLO, JUAN TOMICIC).

Intérpretes:
BOM BOM CHIP: SERGIO, JOSÉ LUIS, ESTELA, CRISTINA y REBECA, CHETE LERA (Aerobindo), GARY PIQUER (Cornelio), LIDIA SAN JOSÉ (Lio), PEDRO MARI SÁNCHEZ (Hurón), CARLOS KANIOWSKY (Morelli).

Eastmancolor 125 y 500 ASA. Panorámica.

Duración: 1 h. 25 m. 2.346 mt.

Laboratorios:
MADRID FILM.

Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A.

Lugares de rodaje:
Ucero (Soria), Pedraza (Segovia), Toledo, Castillo de Loarre (Huesca), Monasterio de Piedra (Zaragoza), Talamanca del Jarama, Encinar de los Reyes (Madrid), Estudio Flash en Alcobendas (Madrid).

Fechas de rodaje:
19 de junio a 9 de septiembre de 1995.

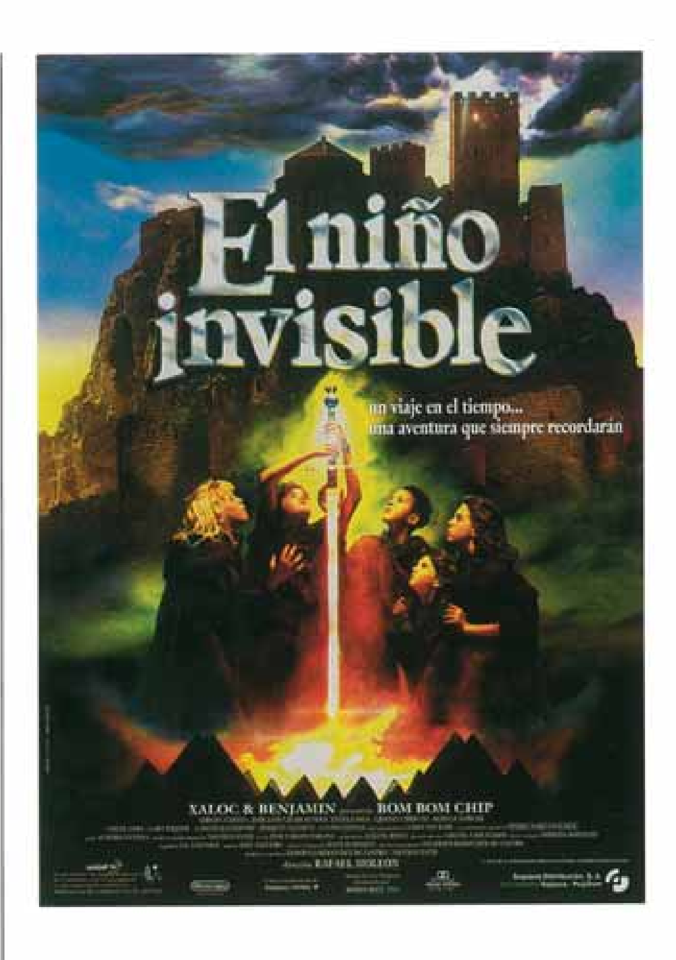
Estreno:
14 de diciembre de 1995, en los cines Capitol, Acteón, Alcalá, Aluche, Duplex, Excelsior, Real Cinema y Tívoli de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
SOGEPAQ DISTRIBUCIÓN, S.A.
Manuel Montilla, 1. 28016 Madrid.
Tel. 350 62 00. Fax 345 19 48.

■ **Venta mundial (World Sales):**
SOGEPAQ INTERNACIONAL, S.A.
Gran Vía, 32. 28013 Madrid.
Tel. 522 05 29. Fax 521 08 75.

RAFAEL MONLEÓN/Filmografía:

Cortometrajes: 1978: ACOSADO. **1979:** TIRO DE GRACIA. **1980:** JUST A FILM (UNA PELÍCULA).
Largometrajes: 1988: BATON ROUGE (ópera prima). **1993:** TRETAS DE MUJER. **1995:** EL NIÑO INVISIBLE.



Un grupo de amigos, va de excursión a Toledo... en unas excavaciones encuentran una extraña piedra y un siniestro personaje: AEROBINDO, que les hace huir. Cuando llegan a casa descubren que la misteriosa piedra se ha introducido en su mochila... deciden ir a devolverla, pero son atrapados por el extraño personaje... viajan a través del tiempo al siglo XII. Allí encuentran un alquimista: CORNELIO, que conoce la fórmula para transformar el metal en oro puro.Dicha transformación producirá el oscurecimiento del sol, la muerte sobre la tierra... deben impedirlo o no habrá futuro.

A group of friends goes on an outing to Toledo ... in some excavation works they find a strange stone and a sinister character: AEROBINDO, who makes then run away. When they get home, they discover the mysterious stone in one of the rucksacks ... they decide to return it, but they are caught by the strange character ... they travel through time in the 12th. century, where they meet an alchemist: CORNELIO, who knows the formula to change metal into pure gold. This change will bring about the darkening of sunlight, death on the earth ... they must prevent it or there will be no future.

Un groupe d'amis va à Tolède en excursion...dans des fouilles, ils trouvent une pierre étrange et un personnage sinistre, AEROBINDO, qui les fait fuir. Quand ils arrivent chez eux, ils découvrent que la pierre mystérieuse s'est introduite dans leur sacs à dos... ils décident d'aller la rendre, mais le personnage mystérieux les attrape... ils voyagent dans le temps, au XIIième siècle. Là, ils font la connaissance d'un alchimiste, CORNELIO; qui connaît la formule pour transformer le métal en or pur. Cette transformation entraînera l'obscurcissement du soleil, la mort sur la terre... ils doivent empêcher cela, ou il n'y aura pas de futur.

O DE AMOR
WOMAN'S LOVE - OU D'AMOUR

Dirigido por ISMAEL GONZÁLEZ.

Productora:
ISMAEL GONZÁLEZ PRODUCCIONES CINEMATOGRÁFICAS.
Camino del Obispo, 25. 28935 Móstoles (Madrid).
Tel./Fax 616 37 10.

Director:
ISMAEL GONZÁLEZ.

Productor:
ISMAEL GONZÁLEZ.

Guión:
ISMAEL GONZÁLEZ.

Fotografía y cámara:
JERRY MOSCHIONI.

Ambientadora:
EVA GONZÁLEZ.

Música:
FERNANDO BETTI.

Montaje:
PEDRO PEROTEN.

Sonido:
ARTEIK, S.R.L.

Intérpretes:
MÓNICA PONT (Mary/María), SANDRA SANDRI (María), LINO BRAXE (Altarez/Frank).

Agfa-Gevaert. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 27 m. 2.798 mt.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

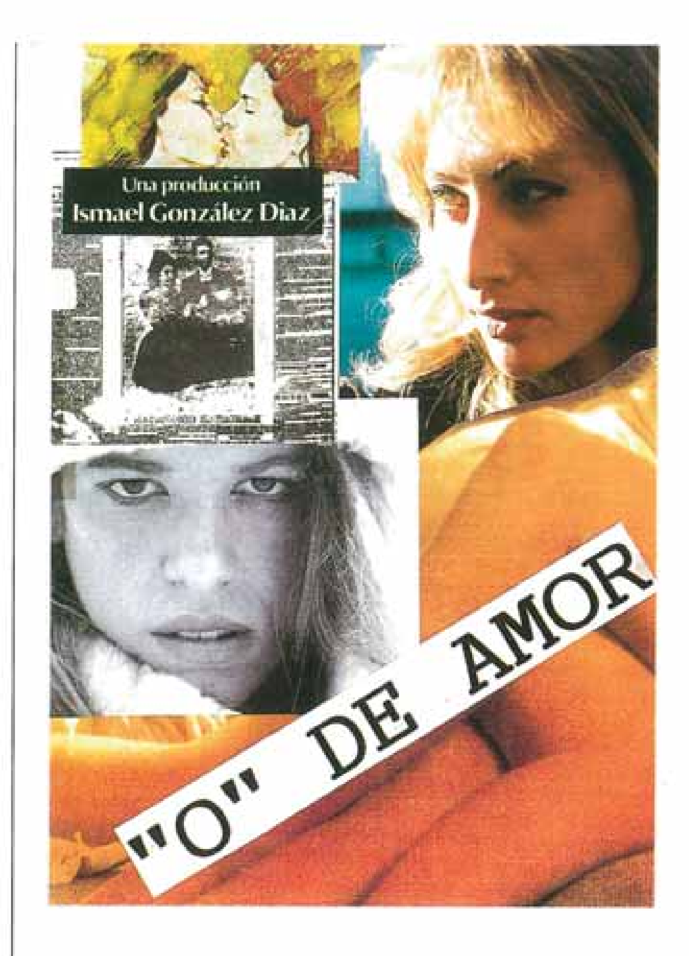
Estudios de sonido:
ARTEIK, S.R.L.

Estudios de montaje:
KALEKIA, S.A.

Lugares de rodaje:
Portugal, Londres, Galicia, Madrid.

Fechas de rodaje:
Inicio de rodaje 7 de septiembre de 1994.

■ **Venta mundial (World Sales):**
ISMAEL GONZÁLEZ PRODUCCIONES CINEMATOGRÁFICAS.
Camino del Obispo, 25. 28935 Mostoles (Madrid).
Tel./Fax 616 37 10.



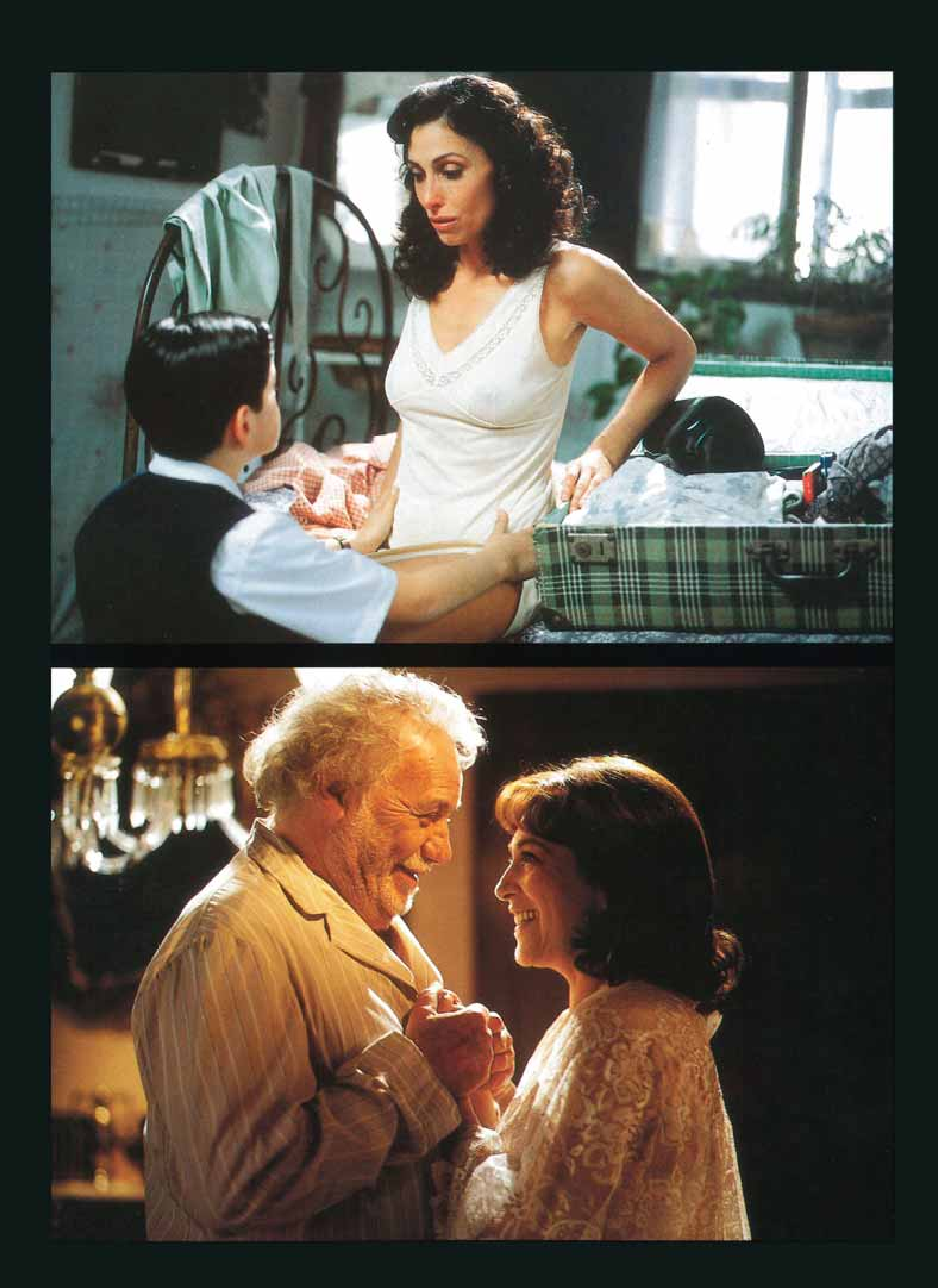
ISMAEL GONZÁLEZ/Filmografía:

Cortometrajes: 1966: MIS CANCIONES A ESPAÑA. **1967:** VENEZUELA CANTA EN ESPAÑA. **1969:** CRISTO EN LA TIERRA. ÉRASE UNA VEZ UN PAJARILLO. **1970:** PIZARRO, LA CONQUISTA DEL PERÚ. VIAJE MUSICAL POR AMÉRICA. **1972:** LUGO LA CIUDAD MUSEO. LA TIERRA DONDE NACÍAN LOS CONQUISTADORES. UN ESPAÑOL EN EL RIN. **1974:** ELCANO, EL HOMBRE QUE DIO LA PRIMERA VUELTA AL MUNDO. **1975:** MUSEO NAVAL. **1976:** ARTE PRECOLOMBINO EN EL PERÚ. MILAGRO EN EL PALMAR. ARTE DEL TEJIDO EN LAS CULTURAS DEL ANTI. MENSAJE A LAS ESTRELLAS. **1977:** POST MORTEN. **1978:** PLAZA MAYOR. **1980:** LAXEIRO EN GALICIA. **1981:** AL SUR DEL EDÉN. VISIÓN DE LA MANGA DESDE EL AIRE. LA MANGA "PARAÍSO ENTRE DOS MARES". **1991:** MAGNUS SINNUS ARTABRORUM.
Largometrajes: 1982: EL ORGASMO Y EL ÉXTASIS. LOS PORNOAFICIONADOS. LA CANCION DE LOS NIÑOS. **1984:** I LOVE HITLER. **1985:** MI SEXO ES PORNOGRAFIA PURA (HISTORIA DE DOS LESBIANAS). ESCUELA DE GRANDES PUTAS. SEXOS HÚMEDOS AL SOL. DULCES COITOS IN BLUE. **1990:** LOS GALLEGOS. **1995:** O DE AMOR.

Una historia de amor "diferente", basada en hechos reales ocurridos en La Coruña en 1901 cuando se celebró una boda entre dos mujeres.

A love story with a "difference". Based on real facts in La Coruña in 1901, when a wedding between two women took place.

Une histoire d'amour "différente", basée sur des faits réels, à La Corogne, en 1901, quand on a célébré un mariage entre deux femmes.



EL PALOMO COJO

THE LAME PIGEON - LE PIGEON BOITEUX

Dirigido por JAIME DE ARMIÑÁN.

Productora:
LOTUS FILMS INTERNACIONAL, S.L.
Caños del Peral, 2. 28013 Madrid.
Tel. 547 23 64. Fax 559 53 84.

Director:
JAIME DE ARMIÑÁN.

Productor:
LUIS MÉNDEZ AMAGO.

Director de producción:
ENRIQUE BELLOT GUTIÉRREZ.

Argumento:
Basada en la novela del mismo título de EDUARDO MENDICUTTI.

Guión:
JAIME DE ARMIÑÁN.

Fotografía y cámara:
FERNANDO ARRIBAS.

Música:
JESÚS A. YANES.

Decorador:
CARLOS DORREMOCHEA.

Figurinista:
JAVIER ARTIÑANO.

Montaje:
JOSÉ LUIS MATESANZ.

Sonido:
MIGUEL POLO.

Maquillaje:
ROMANA GONZÁLEZ.

Intérpretes:
MARÍA BARRANCO (Mari), CARMEN MAURA (Tía Victoria), FRANCISCO RABAL (Tío Ricardo), ANA TORRENT (Adoración), JOAQUÍN KREMEL (Tío Ramón), AMPARO BARÓ (Reglita), MIGUEL ÁNGEL MUÑOZ (el niño).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 55 m. 3.144 mt.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
SINCRONIA, S.A.

Lugares de rodaje:
Sanlúcar de Barrameda (Huelva).

Fechas de rodaje:
6 de febrero a 15 de marzo de 1995.

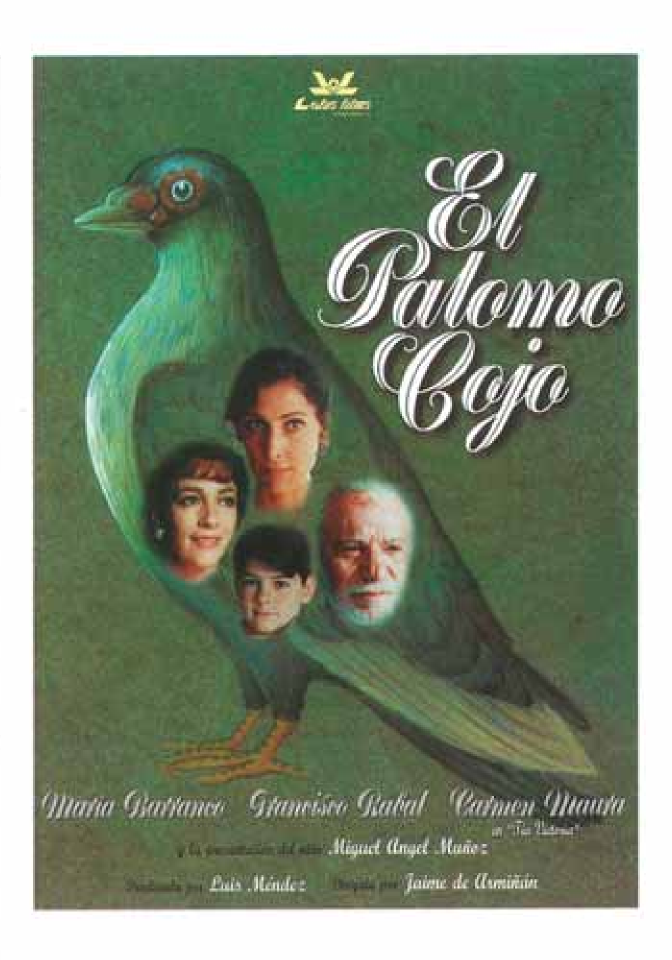
Estreno:
6 de octubre de 1995, en los cines Acteón, Albufera, Alcalá y Gran Vía de Madrid.

- **Distribuidora nacional:**
COLUMBIA TRISTAR FILMS DE ESPAÑA, S.A.
Hernández de Tejada, 3. 28027 Madrid.
Tel. 377 71 00. Fax 377 71 29.

- **Venta mundial (World Sales):**
DIRECCION DE OPERACIONES COMERCIALES, RTVE.
Edificio Prado del Rey. 28223 Madrid.
Tel. 581 70 00 /9 63. Fax 581 78 13 /7 57.

JAIME DE ARMIÑÁN/Fimografía:

1969: CAROLA DE DÍA, CAROLA DE NOCHE. **1970:** LA LOLA DICEN QUE NO VIVE SOLA. **1972:** MI QUERIDA SEÑORITA. **1973:** UN CASTO VARÓN ESPAÑOL. **1974:** EL AMOR DEL CAPITÁN BRANDO. **1975:** ¡JO, PAPÁ! **1977:** NUNCA ES TARDE. **1978:** AL SERVICIO DE LA MUJER ESPAÑOLA. **1980:** EL NIDO. EN SEPTIEMBRE. **1984:** STICO. **1985:** LA HORA BRUJA. **1987:** MI GENERAL. **1994:** AL OTRO LADO DEL TÚNEL. **1995:** EL PALOMO COJO.



Aquejado de una larga enfermedad, llega un niño de diez años a la casona de sus abuelos, para pasar un verano que se anuncia triste y aburrido. Pero habitan o visitan la casa parientes y personajes a la vez desconcertantes y fascinantes que poco a poco irán perturbando su ritual de aparente austeridad con estrafalarias y misteriosas rarezas. Los inesperados acontecimientos que lo alborotarán todo servirán para revelarle no sólo la tragicómica complejidad de las relaciones adultas, sino también la auténtica extraña naturaleza que ya apunta en él.

Suffering from a long illness, a ten-year-old boy comes to his grandparents' old house to spend a summer that looks like being miserable and boring. But the house is inhabited or visited by both disconcerting and fascinating relations and characters who will gradually change their ritual of apparent austerity into weird and mysterious behaviours. Unexpected events that will turn everything upside down will serve to show him the tragicomic complexity of adult relationships and the genuine and strange nature that is emerging within himself.

Un enfant de dix ans, qui souffre d'une longue maladie, arrive dans la propriété de ses grands-parents, pour y passer l'été qui s'avère triste et pénible. Mais là habitent ou viennent en visite des personnages déconcertants et fascinants à la fois, qui peu à peu vont perturber sa vie de tous les jours apparemment austère, avec des bizarreries loufoques et mystérieuses. Les évènements inattendus qui vont tout bouleverser, serviront à lui apprendre non seulement la complexité tragi-comique des relations adultes, mais aussi l'authentique nature étrange qui pointait déjà chez lui.



PAREJA DE TRES

COUPLE OF THREE - PAIRE DE TROIS

Dirigido por TONI VERDAGUER.

Productoras:
IN VITRO FILMS, S.A.
Pau Claris, 163, entl. 1º. 08037 Barcelona.
Tel. 487 39 45. Fax 487 99 04.

Director:
TONI VERDAGUER.

Productor:
RICARD FIGUERAS.

Productores asociados:
JOSEP MARÍA CASES, JULIO FERNÁNDEZ.

Jefa de producción:
PASTORA DELGADO.

Guión:
PAU GARSABALL I DALMAU.

Fotografía:
TOMAS PLADEVALL (A.E.C.).

Cámara:
JOAN CARLES LAUSÍN.

Música:
CARLES CASES.

Dirección artística:
BALTER GALLART.

Figurinista:
PATRICIA MONNÉ.

Montaje:
MARGARITA BERNET.

Sonido:
DANIEL FONTRODONA.

Maquillaje:
MARÍA PÉREZ.

Intérpretes:
ROSA MARÍA SARDÁ (Marta), CARMEN MAURA (Ana), JOAQUÍN KREMEL (Alberto), EMILIO GUTIÉRREZ CABA (Santi), ABEL FOLK (José), JORDI DAUDER (Salvador), MERCE MARINÉ (Inma), MIQUEL AGELL (Peter).

Agfacolor 400 ASA. Panavision.

Duración: 1 h. 32 m. 2.670 mt.

Laboratorios:
FOTOFILM, S.A.E.

Estudios de sonido:
TECNI 3.

Estudios de montaje:
MONTAJE DE MOZART.

Lugares de rodaje:
Barcelona, Garraf, S'Agaró, Ripollet.

Fechas de rodaje:
9 de enero a 25 de febrero de 1994.

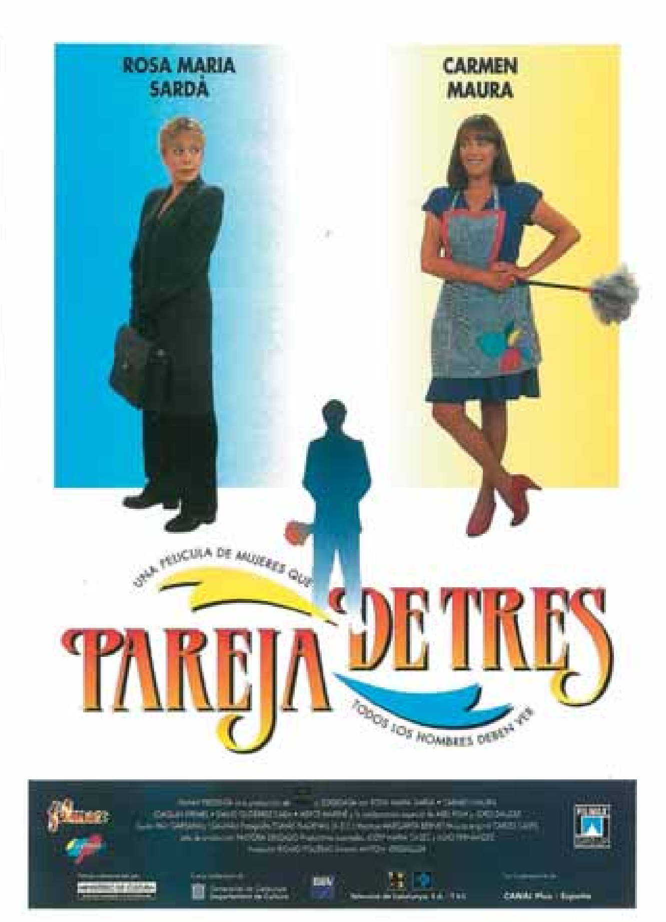
Estreno:
15 de septiembre de 1995, en los cines Palacio de la Prensa, Bristol y Callao de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
FILMAX, S.A.
Paseo San Gervasio, 16-20. 08022 Barcelona.
Tel. 418 48 58. Fax 418 50 70.

■ **Venta mundial (World Sales):**
LAUREN FILMS, S.A.
Balmes, 87 pral. 08008 Barcelona.
Tel. 451 71 89. Fax 323 61 55.

TONI VERDAGUER/Filmografía:

1980: UN MATI QUALSEVOL... (cortometraje). **1981:** TERESA (mediometraje). **1987:** EL ESCOTE (ópera prima). **1990:** LA TELARAÑA. **1993:** HAVANERA 1820. **1994:** DON JAIME, EL CONQUISTADOR. **1995:** PAREJA DE TRES.



Dos amigas de caracteres casi incompatibles deciden tener algo en común: a Santi, marido de una y amante de la otra, quien será víctima del engaño sentimental de ambas. Esta circunstancia "engañosa" pondrá en duda la existencia apacible del trío, desencadenándose una serie de enfrentamientos que facilitarán nuevos vínculos sentimentales con otros personajes.

Two friends of almost incompatible temperaments decide to have something in common: Santi, husband of the one and lover of the other and who will be the victim of their sentimental deceit. This "deceitful" circumstance will question the peaceful existence of the trio and a number of confrontations will ensue that will give rise to new sentimental links with other characters.

Deux amies au caractère presque incompatible, décident d'avoir quelque chose en commun: Santi, le mari de l'une et l'amant de l'autre, qui sera victime de leur tromperie sentimentale. Cette circonstance "trompeuse" mettra en doute l'existence paisible du trio, donnant lieu à toute une série de confrontations qui faciliteront de nouveaux liens sentimentaux avec d'autres personnages.

PUEDE SER DIVERTIDO
IT MAY BE FUN - C'EST PEUT ETRE AMUSANT

Dirigido por AZUCENA RODRÍGUEZ.

Productora:
JET FILMS, S.A.
Floridablanca, 146. 08011 Barcelona.
Tel. 426 33 97. Fax 426 35 64.

Directora:
AZUCENA RODRÍGUEZ.

Productores:
HELENA MATAS, ALFREDO MATAS.

Director de producción:
JOSÉ LUIS ESCOLAR.

Guión:
MARGA MAREO, SALVADOR MALDONADO.

Fotografía y cámara:
JAVIER SALMONES (A.E.C.).

Música:
LUIS MENDO, BERNARDO FUSTER.

Dirección artística:
ION ARRETXE.

Figurinista:
EVA ARRETXE.

Montaje:
ANTONIO PÉREZ REINA.

Sonido:
RICARDO STEINBERG.

Maquillaje:
ALMUDENA FONSECA.

Intérpretes:
ANA TORRENT (Carmen), MERCÉ PONS (Alicia), TONI CANTÓ (Angel), AMPARO SOLER LEAL (madre de Carmen), LAURA BAYONAS (Diana), JORGE DE JUAN (Juancho), RAMÓN LANGA (Carlos).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 30 m. 2.500 mt.

Laboratorios:
MADRID FILM.

Estudios de sonido y montaje:
EXA, S.A.

Lugares de rodaje:
Madrid.

Fechas de rodaje:
2 de marzo a 12 de abril de 1995.

Estreno:
18 de agosto de 1995, en el cine Proyecciones de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
SOGEPAQ DISTRIBUCIÓN, S.A.
Manuel Montilla, 1. 28016 Madrid.
Tel. 350 62 00. Fax 345 19 48.

■ **Venta mundial (World Sales):**
SOGEPAQ INTERNACIONAL, S.A.
Gran Vía, 32. 28013 Madrid.
Tel. 522 05 29. Fax 521 08 75.

AZUCENA RODRÍGUEZ/Filmografía:

SU PRIMER BAILE (cortometraje). **1995:** ENTRE ROJAS (ópera prima). PUEDE SER DIVERTIDO.



Alicia, en paro, y Carmen, periodista, son dos madres treintañeras y divorciadas cuyas vidas giran en torno a los mismos problemas: sus hijos, sus "ex" y el resto de los hombres.
Tras casuales encuentros en la sala de urgencias del hospital, en el supermercado y de charlas basadas en despotricar de sus "ex", causantes de la frustración de sus sueños, Alicia y Carmen forjarán una sólida relación.
Ambas acabarán encontrando a un hombre, Angel, que determinará sus vidas como su Angel de la guarda y que llevará esta comedia a algo que... "Puede ser divertido".

Alicia, jobless, and Carmen, a journalist - two mothers in their 30's and divorced - whose lives centre on the same problems: their children, their ex-husbands and the rest of men. After chance meetings at the hospital emergency ward, at the supermarket, and chats running down their ex-husbands, who've caused the frustration of their dreams, Alicia and Carmen will develop a solid relationship.
Both will end up meeting a man, Angel, who will determine their lives as their guardian angel and will take this comedy to something that ... "may be fun".

Alicia, qui est au chômage, et Carmen, journaliste, sont deux mères de trente ans environ, divorcées toutes les deux et ayant les mêmes problèmes qui ont envahi leurs vies: leurs enfants, leurs "ex" et les autres hommes. Après des rencontres par hasard dans la salle des urgences de l'hôpital, au supermarché et des discussions où elles disent du mal de leurs "ex", causes de la frustration de leurs rêves, Alicia et Carmen établiront entre elles une solide relation.
Toutes deux finiront par trouver un homme, Angel, qui deviendra l'Ange Gardien de leurs vies et cette comédie nous montrera que..."C'est peut-être amusant".

EL REY DEL RÍO

THE KING OF RIVER - LE ROI DE LA RIVIERE

Dirigido por MANUEL GUTIÉRREZ ARAGÓN.

Productoras:
SOGETEL, S.A.
Gran Vía, 32, 1º. 28013 Madrid.
Tel. 521 74 05. Fax 523 23 66.
IBEROAMERICANA FILMS PRODUCCIÓN, S.A.
Velázquez, 12, 7º. 28001 Madrid.
Tel. 431 42 46. Fax 435 59 94.

Director:
MANUEL GUTIÉRREZ ARAGÓN.

Productor:
ANDRÉS VICENTE GÓMEZ.

Jefe de producción:
JOSÉ LUIS GARCÍA ARROJO.

Argumento:
MANUEL GUTIÉRREZ ARAGÓN, JOSÉ LUIS GARCÍA SÁNCHEZ.

Guión:
RAFAEL AZCONA.

Fotografía y cámara:
TEO ESCAMILLA.

Música:
MILLADOIRO.

Dirección artística:
GERARDO VERA.

Vestuario:
EVA ARRECHE.

Montaje:
JOSÉ SALCEDO.

Sonido:
GILLES ORTIÓN, JOSÉ ANTONIO BERMÚDEZ.

Ayudante de dirección:
EDUARDO DE ARMIÑAN.

Maquillaje:
ROMANA GONZÁLEZ.

Efectos especiales:
REYES ABADES, S.A.

Efectos digitales:
POSTDATA.

Intérpretes:
ALFREDO LANDA (Antón), CARMEN MAURA (Carmen), GUSTAVO SALMERÓN (César), ANA ÁLVAREZ (Ana), ACHERO MAÑAS (Fernando), MIRIAM UBRI (Elena).

Eastmancolor.

Duración: 1 h. 42 m. 2.779 mt.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A.

Lugares de rodaje:
Lugo y provincia.

Fechas de rodaje:
Julio y agosto de 1994.

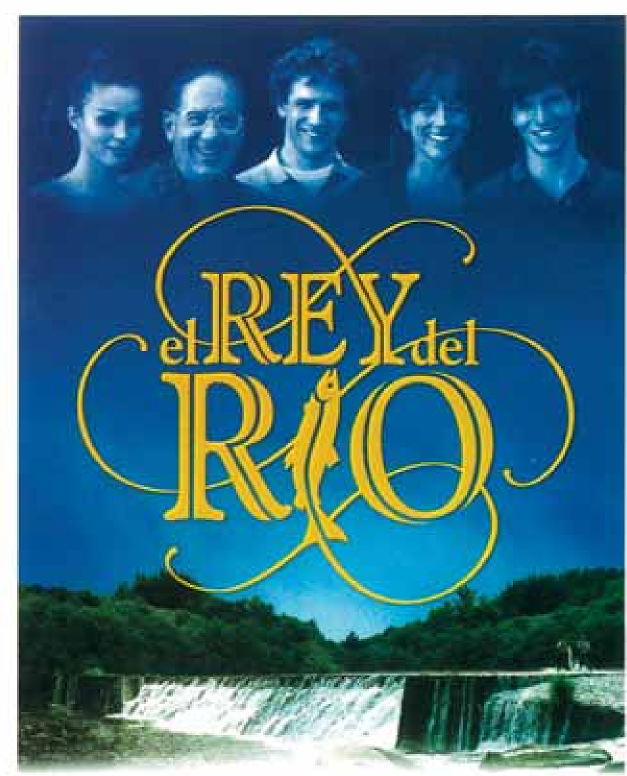
Estreno:
24 de febrero de 1995, en los cines Palacio de la Prensa, Alcalá, Benlliure, Renoir de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
SOGEPAQ DISTRIBUCIÓN, S.A.
Manuel Montilla, 1. 28016 Madrid.
Tel. 350 62 00. Fax 345 19 48.

■ **Venta mundial (World Sales):**
SOGEPAQ INTERNACIONAL, S.A.
Gran Vía, 32. 28013 Madrid.
Tel. 522 05 29. Fax 521 08 75.

MANUEL GUTIÉRREZ ARAGÓN/Filmografía:

1973: HABLA MUDITA. **1977:** CAMADA NEGRA. SONÁMBULOS. **1978:** EL CORAZÓN DEL BOSQUE. **1980:** MARAVILLAS. **1982:** DEMONIOS EN EL JARDÍN. **1983:** FEROZ. **1984:** LA NOCHE MÁS HERMOSA. **1986:** LA MITAD DEL CIELO. **1988:** MALAVENTURA. **1995:** EL REY DEL RÍO.



UNA PELÍCULA PRODUCIDA POR ANDRÉS VICENTE GÓMEZ PARA SOGETEL Y LOLAFILMS

Manuel Gutiérrez Aragón



El rey del río es el salmón y su lucha a contracorriente representa la metáfora perfecta para contar la infancia y adolescencia de César y Fernando, que desde que nacieron han vivido como hermanos, incluso todo el mundo supone que ellos se creen hermanos. Uno es y será un oportunista; otro es y será un fracasado.

The river's king is the salmon and its fight upstream symbolizes the perfect metaphor to tell about the adolescence of César and Fernando, who, ever since they were born, have lived as brothers. Even everyone thinks they both believe they are brothers. One is and will be an opportunist; the other one is and will be a failure.

Le roi de la rivière, c'est le saumon, et sa lutte pour remonter contre le courant représente une métaphore parfaite pour raconter l'enfance et l'adolescence de César et de Fernando, qui ont vécu comme deux frères depuis leur naissance, et tout le monde, d'ailleurs, pense que eux aussi croient qu'ils sont frères. Le premier sera un opportuniste, et le deuxième un râté.

SALTO AL VACÍO

JUMP INTO THE VOID - SAUTE AU VIDE

Dirigido por DANIEL CALPARSORO.

Productoras:
YUMPING FILMS PRODUCTIONS, S.L.
Orense, 32, 10º - 4. 28020 Madrid.
Tel. 556 85 69. Fax 556 80 97.

Director:
DANIEL CALPARSORO.

Productor:
ENRIQUE FERNÁNDEZ AYUSO.

Productor asociado:
FERNANDO COLOMO.

Jefe de producción:
ELSA MANSO.

Guión:
DANIEL CALPARSORO.

Fotografía y cámara:
KIKO DE LA RICA.

Música:
VARIOS AUTORES.

Dirección artística:
JON ESCUDER.

Figurinista:
ESTÍBALIZ MARKIEGI.

Montaje:
PITE PIÑAS.

Sonido:
MIGUEL REJAS.

Maquillaje:
KARMELE SOLER.

Efectos especiales:
RHK.

Intérpretes:
NAJWA NIMRY (Alex), ROBERTO CHALU (Javi), ION GABELLA (Toño), ALFREDO VILLA (Esteban), KARRA ELEJALDE (Juancar), SATURNINO GARCÍA (Luis), KARLA CALPARSORO (Fati), KANDIDO URANGA (Alberto).

Eastmancolor 5296 y 5248. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 28 m. 2.408 mt.

Laboratorios:
MADRID FILM.

Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A., EXA, S.A.

Lugares de rodaje:
Sestao, Barakaldo.

Fechas de rodaje:
12 de septiembre a 15 de octubre de 1994.

Estreno:
2 de marzo de 1995, en los cines Alphaville de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
CINE MUSSY.
Princesa, 17, 2º. 28010 Madrid.
Tel. 541 68 69. Fax 559 90 69.

■ **Venta mundial (World Sales):**
FRANCISCO HOYOS.
Zurbano, 74, 2º D. 28010 Madrid.
Tel. 442 29 44. Fax 441 00 98.

DANIEL CALPARSORO/Filmografía:
1992: W.C. (cortometraje). **1995:** SALTO AL VACÍO (ópera prima).

Alex, una joven vital, de fuerte personalidad mantiene a toda su familia gracias al tráfico de armas. Alex está enamorada de Javi, un chico de su pandilla, pero él la ignora. Ella es la única mujer del grupo y los otros chicos la tratan como a uno más. La falta de amor y la presencia de la violencia en su vida la empujan a decidir entre continuar con la vida que lleva o dejar el barrio para siempre. Durante día y medio seguimos a Alex y su pandilla en un acelerado carrusel de situaciones y conflictos mientras ella intenta encontrar una solución.

Alex, a woman full of life, with a strong personality, maintains her family thanks to the arms trade. Alex is in love with Javi, a member of her gang, but he ignores her. She's the only woman in the group and the other men treat her on equal terms. The absence of love and the presence of violence will drive her to choose between carrying on the sort of life she leads or leaving the neighbourhood for ever. For one and a half days we follow Alex and her gang through a hurried carousel of situations and conflicts while she tries to find a solution.

Alex, jeune pleine de vie, qui a une forte personnalité fait vivre toute sa famille grâce au trafic d'armes. Alex est amoureuse de Javi, un garçon de sa bande, mais lui, ne fait pas attention à elle. Elle est la seule femme du groupe et les autres garçons la traitent comme un de plus. Le manque d'amour et la présence de la violence dans sa vie, l'obligent à décider à continuer la vie qu'elle mène, ou à abandonner le quartier pour toujours. Pendant un jour et demi, nous suivons Alex et sa bande dans un carrousel accéléré de situations et de conflits tandis qu'elle essaie de trouver une solution.

EL SEDUCTOR
THE SEDUCER - LE SEDUCTEUR
Dirigido por JOSÉ LUIS GARCÍA SÁNCHEZ.

Productoras:
PEDRO MASÓ P.C., S.A.
Paseo de la Habana, 15, 7º izq. 28036 Madrid.
Tel. 562 18 92/3 Fax 562 18 94.
AURUM PRODUCCIONES, S.A.
Isla Fuerteventura, 21. 28034 Madrid.
Tel. 663 60 34. Fax 663 93 20.

Director:
JOSÉ LUIS GARCÍA SÁNCHEZ.

Productor:
PEDRO F. MASÓ.

Jefe de producción:
ANTONIO GUILLÉN.

Argumento:
PEDRO MASÓ, RAFAEL AZCONA.

Guión:
RAFAEL AZCONA.

Fotografía y cámara:
FERNANDO ARRIBAS.

Música:
TEO CARDALDA - "CÓMPLICES".

Dirección artística:
MIGUEL LÓPEZ-PELEGRIN.

Figurinista:
HUGO MEZCUA.

Montaje:
PABLO DEL AMO.

Sonido directo:
JULIO B. RECUERO.

Mezclas de sonido:
EDUARDO FERNÁNDEZ.

Maquillaje:
CAITLIN ACHESON.

Efectos especiales:
PUBLI EFFECTS, S.L.

Intérpretes:
MARÍA BARRANCO (Merche), ANTONIO HORTELANO (Cosme), SANTIAGO RAMOS (Federico), KITI MANVER (Aurora), ENRIQUE SAN FRANCISCO (Tudanca), ALICIA BOGO (Vanessa).

Eastmancolor 500 ASA. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 33 m. 2.542 mt.

Laboratorios:
MADRID FILM.

Estudios de sonido y montaje:
EXA, S.A.

Lugares de rodaje:
Alrededores de Madrid, urbanización Villafranca del Castillo.

Fechas de rodaje:
18 de agosto a 20 de septiembre de 1994.

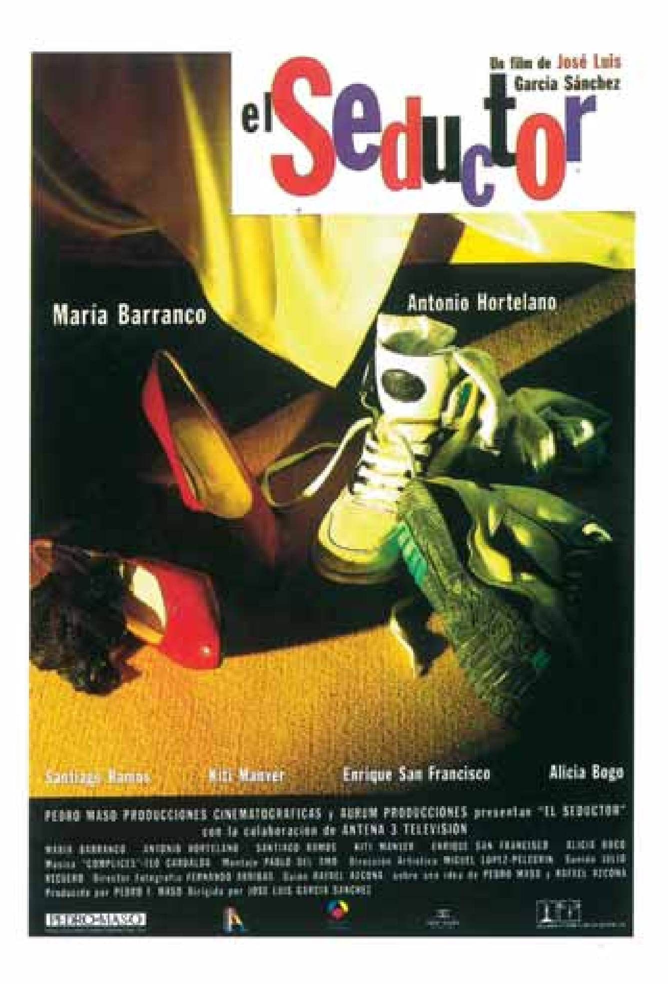
Estreno:
17 de marzo de 1995, en los cines Roxy A, Excelsior y Colombia de Madrid.

- **Distribuidora nacional:**
COLUMBIA TRISTAR FILMS DE ESPAÑA, S.A.
Fernández de Tejada, 3. 28027 Madrid.
Tel. 377 71 00. Fax 377 71 30.

- **Venta mundial (World Sales):**
AURUM PRODUCCIONES, S.A.
Isla Fuerteventura, 21. 28034 Madrid.
Tel. 663 60 34. Fax 663 93 20.

JOSÉ LUIS GARCÍA SÁNCHEZ/Filmografía:

1974: EL LOVE FEROZ. **1977:** COLORÍN, COLORADO. LAS TRUCHAS. **1979:** CUENTOS PARA UNA ESCAPADA (episodio "El regalo de los colores"). **1980:** DOLORES. **1985:** LA CORTE DEL FARAÓN. **1986:** HAY QUE DESHACER LA CASA. **1987:** DIVINAS PALABRAS. PASODOBLE. **1988:** EL VUELO DE LA PALOMA. **1991:** LA NOCHE MÁS LARGA. **1993:** TIRANO BANDERAS. **1995:** EL SEDUCTOR. SUSPIROS DE ESPAÑA (Y PORTUGAL).



La vida de Cosme, quince años, simpático, buen estudiante, transcurre con normalidad. Está terminando su curso, tiene un velomotor y una hermana, ambos de poca cilindrada, unos amigos y unos padres que se han comprado un chalet adosado. También tiene una guapa compañera, Vanesa, con la que algún día ligará. Cosme se enamora de una hermosa vecina, Merche, de treinta y tantos años, atractiva, que vive con un azafato un poco chulo, y empieza a trazar un plan para intentar conquistarla. Se ofrece para hacer recados... El acoso de Cosme continúa hasta que una noche de tormenta...

Cosme, 15, friendly, good student, leads an uneventful life. He's finishing his studies, has an autocycle and a sister - neither very lively -, some friends, and his parents, who've bought a terraced house. He also has a pretty classmate, Vanesa, who, one day, will become his girlfriend. Cosme falls in love with a beautiful neighbour, Merche, in her 30's, attractive, living with a somewaht smart air-steward. Cosme begins to make plans to conquer her. He offers himself to run errands ... Cosme's attack continues until, one stormy night, ...

La vie de Cosme, quinze ans, sympathique, bon étudiant, se déroule normalement. Il finit l'année scolaire, il a un vélomoteur et une soeur, tous deux de petite cylindrée, des amis et des parents qui ont acheté une maison accolée. Il a aussi une camarade très belle, Vanessa, avec qui il draguera un jour. Cosme tombe amoureux d'une belle voisine, Merche, la trentaine environ, attractive, qui vit avec un steward un peu mariole et il trace des plans sur la comète pour essayer de la conquérir. Il décide de travailler comme messager... Le harcèlement acharné de Cosme se poursuit jusqu'à une certaine nuit de tempête...



SEÑALES DE FUEGO
(SINAIS DE FOGO)
SIGNS OF FIRE - SIGNAUX DE FEU

(Coproducción hispano-luso-francesa).
Dirigido por LUIS FILIPE ROCHA.

Productoras:
IGELDO KOMUNIKAZIOA, S.L.
Aldámar, 9, 5º. 20003 San Sebastián.
Tel. 43 12 52/3. Fax 42 77 94.
M.G.N. FILMES E ESPECTACULOS.
Rua Sao Bento, 644, 4º esq. 1250 Lisboa (Portugal).
Tel. 388 72 76 - 388 74 97. Fax 388 72 81.
A.B. FILMS, S.A.R.L.
5, Rue Arthur Groussier. 75010 París (Francia).
Tel. 42 38 06 55. Fax 42 45 00 33.

Director:
LUIS FILIPE ROCHA.

Productores:
ÁNGEL AMIGO, TINO NAVARRO, FREDERIC BOURBOULON.

Jefe de producción:
HENRIQUE SPIRITO SANTO.

Argumento:
Basada en la novela "Sinais de fogo" de JORGE DE SENA.

Guión:
IZAÍAS DE ALMADA, LUÍS FILIPE ROCHA.

Fotografía:
EDGAR MOURA.

Cámara:
AMILCAR CARRAJOLA.

Música:
ENRIQUE X. MACÍAS.

Dirección artística:
RAFAEL PALMERO.

Figurinista:
MARÍA GONZAGA.

Montaje:
ANTONIO PÉREZ REINA.

Sonido:
CARLOS ALBERTO LOPES.

Maquillaje:
ELISABETE LOPES.

Efectos especiales:
ANTONIO PIRES.

Intérpretes:
DIOGO INFANTE (Jorge), RUTH GABRIEL (Mercedes), MARCANTONIO DEL CARLO (Ramos), JOSÉ AIROSA (Rodrigues), ROGÉRIO SAMORA (Almeida), HENRIQUE VIANA (Tío), CAROLINE BERG (Tía), MANUEL PEREIRO (D. Juan), ALBERTO ARIZAGA (D. Fernando), JOAQUIM LEITAO (Funcionario).

Fujicolor. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 42 m. 2.843 mt.

Laboratorios:
TOBIS PORTUGUESA.

Estudios de sonido:
FOTOFILM MADRID, S.A., EXA, S.A., P.S.B. PARIS.

Estudios de montaje:
TOBIS PORTUGUESA.

Lugares de rodaje:
Figueira da Foz, Cascais (Portugal).

Fechas de rodaje:
12 de septiembre a 12 de noviembre de 1994.

Estreno:
3 de noviembre de 1995, en Lisboa.
13 de enero de 1996, en San Sebastián.

■ **Distribuidora nacional:**
IGELDO KOMUNIKAZIOA, S.L.
Aldámar, 9, 5º. 20003 San Sebastián.
Tel. 43 12 52/3. Fax 42 77 94.

■ **Venta mundial (World Sales):**
M.G.N. FILMES E ESPECTACULOS.
Rua Sao Bento, 644, 4º esq. 1250 Lisboa (Portugal).
Tel. 388 72 76 - 388 74 97. Fax 388 72 81.

LUIS FILIPE ROCHA/Filmografía:

1976: BARRANHOS (mediometraje), **1977:** A FUGA. **1980:** CERROMAIOR. **1991:** AMOR E DEDINHOS DE PÉ. **1995:** SEÑALES DE FUEGO (SINAIS DE FOGO).



Portugal, 1936. Mientras que en el país la dictadura fascista estrecha su cerco, al otro lado de la frontera, la guerra civil española acaba de comenzar.
Los protagonistas, un grupo de jóvenes que inician sus vacaciones en una pequeña estación balnearia, verán sus vidas sacudidas por una guerra que marcará dramáticamente su entrada en el mundo de los adultos.

Portugal, 1936. While in the country the fascist dictatorship tightens up its tentacles, across the border, the Spanish Civil War has just broken out.
The protagonists - a group of youngsters starting their holidays in a small spa resort, will find their lives shattered by a war which will mark dramatically their entrance in the world of grown-ups.

Portugal, 1936. Pendant que la dictature se resserre de plus en plus dans le pays, de l'autre côté de la frontière, la guerre civile espagnole vient de commencer.
La vie des protagonistes, un groupe de jeunes qui commencent leurs vacances dans une petite station balnéaire, sera secouée par une guerre qui marquera dramatiquement leur entrée dans le monde des adultes.

SÓLO ES UNA NOCHE

ONLY ONE NIGHT - RIEN QU'UNE NUIT

Dirigido por ENRIQUE BELLOCH.

Productora:
ANTEA FILMS, S.A.
Polo y Peyrolón, 44, 10. 46021 Valencia.
Tel. 361 86 58. Fax 361 86 78.

Director:
ENRIQUE BELLOCH.

Productor ejecutivo:
JOSÉ M. FERRANDIZ MOLTÓ.

Jefe de producción:
CARLOS FERRÁNDIZ.

Guión:
JAIME PALACIOS BERNARDINO.

Fotografía y cámara:
ANTONIO RUBERT MARTÍN.

Música:
MAN JACK.

Dirección artística:
ÁNGEL AGUADE GARCÍA.

Figurinista:
EQUIPO TRAPEZI.

Montaje:
MARÍA ELENA SÁENZ DE ROZAS.

Sonido:
SONOEQUIP.

Maquillaje:
EQUIPO TRAPEZI.

Intérpretes:
RUBÉN CASABÁN (Javier), ALFREDO SÁNCHEZ FERNÁNDEZ (Emilio), HELENA MARCO (Sandra), VICTORIA ALMENAR ZAMORA (Rosa), DELMUNDO MILA (Enrique), JULIO SALVI (Paco).

Kodak b/n. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 27 m. 2.390 mt.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
SONOEQUIP, CLAQUETA.

Lugares de rodaje:
Trapezi Embelo, puerto de Valencia, playa de Pinedo, Club Naútico de Valencia, Cafetería Guadarrama, Pub Cacao, Pub Jony Maracas.

Fechas de rodaje:
20 de junio a 3 de julio de 1994.

■ **Venta mundial (World Sales):**
ANTEA FILMS, S.A.
Polo y Peyrolón, 44, 10. 46021 Valencia.
Tel. 361 86 58. Fax 361 86 78.

ENRIQUE BELLOCH/Filmografía:

1982: PESTAÑAS POSTIZAS (ópera prima). **1995:** SÓLO ES UNA NOCHE.



Javier y Rosa se disponen a celebrar su primer aniversario, cuando súbitamente irrumpe, tras diez años sin mantener relación, Emilio (hermano de Javier) en compañia de Sandra, su compañera; ambos drogadictos. A partir de ese momento, Sandra comienza a desarrollar, con una frialdad inusitada, una serie de juegos, engaños y bromas maquiavélicas para saciar su sed de mal. Mediante sus sucias maquinaciones, consigue que Rosa abandone el piso; que Javier intente asesinar a Emilio y que los dos hermanos acaben con la vida de un traficante excompañero de Emilio.

Javier and Rosa are about to celebrate their first anniversary when, suddenly, there turns up, after a ten-year absence, Emilio (Javier's brother), who's accompanied by Sandra, his girlfriend. They're both drug addicts. From then on, Sandra starts to develop, with amazing coolness, a number of Machiavellian games, deceits and jokes to satisfy her evil inclinations. Through her wicked machinations, she gets Rosa to leave the flat, Javier to try and murder Emilio and both brothers to kill a drug trafficker - an old pal of Emilio's.

Javier et Rosa s'apprêtent à fêter leur premier anniversaire, quand brusquement Emilio (frère de Javier), fait irruption, après avoir passé dix ans sans donner de nouvelles, avec Sandra, sa compagne; tous deux sont des drogués. A partir de ce moment-là, Sandra commence à mettre en oeuvre, avec une froideur inusitée, toute une série de jeux, tromperies et farces machiavéliques, pour assouvir son besoin de mal. Grâce à ses sales machinations, elle finit par faire quitter l'appartement à Rosa; par obtenir que Javier essaie d'assassiner Emilio et que les deux frères en finissent avec la vie d'un trafiquant, ex-compagnon d'Emilio.

SUSPIROS DE ESPAÑA (Y PORTUGAL)

SKETCHES OF SPAIN (AND PORTUGAL) - SOUPIRS D'ESPAGNE (ET DU PORTUGAL)

Dirigido por JOSÉ LUIS GARCÍA SÁNCHEZ.

Productoras:
ALMA ATA FILMS, S.L.
Juan de Olías, 11-13, 3ª planta. 28020 Madrid.
Tel. 572 33 05 /06 /08. Fax 572 33 07.

Director:
JOSÉ LUIS GARCÍA SÁNCHEZ.

Productor:
JOSÉ MARÍA CALLEJA.

Jefe de producción:
FEDERICO BERMÚDEZ DE CASTRO.

Argumento:
JOSÉ LUIS GARCÍA SÁNCHEZ, RAFAEL AZCONA, FERNANDO TRUEBA.

Guión:
RAFAEL AZCONA.

Fotografía:
TOTE TENAS.

Cámara:
LUIS CUEVAS.

Selección músical:
ROSA LEÓN.

Dirección artística:
MIGUEL CHICHARRO.

Montaje:
PABLO DEL AMO.

Sonido:
MIGUEL A. POLO.

Maquillaje:
ÁNGEL LUIS DE DIEGO.

Intérpretes:
JUAN ECHANOVE (Fray Clemente/Pepe),JUAN LUIS GALIARDO (Fray Liborio/Juan), ROSA MARÍA SARDÁ (Angélica), NEUS ASENSI (Carmela), ANTONIO GAMERO (Arroniz), MARIANA GALIANA (Amalia), VICENTE PARRA (Villalba), MANUEL HUARTE (el juez).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 33 m. 2.544 mt.

Laboratorios:
MADRID FILM.

Estudios de sonido y montaje:
TECNISON, S.A.

Título de trabajo:
Almas de Dios.

Lugares de rodaje:
Portugal, Madrid, Segovia.

Fechas de rodaje:
14 de noviembre a 30 de diciembre de 1994.

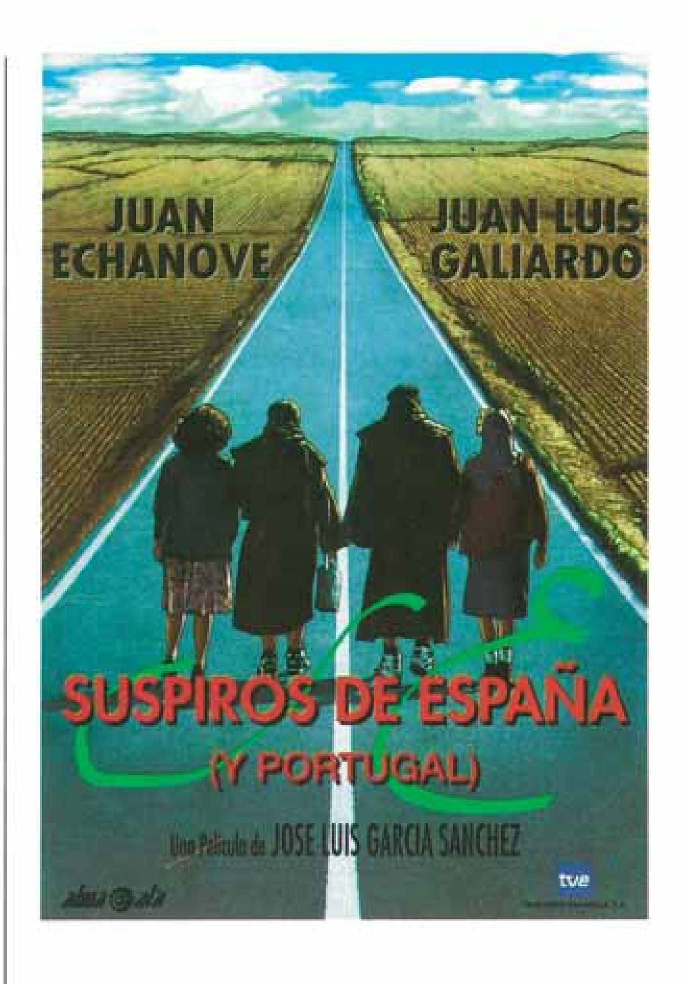
Estreno:
15 de junio de 1995, en los cines Acteón, Albufera, Benlliure, Canciller, Coliseum, Florida de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
WARNER ESPAÑOLA, S.A.
Manuel Montilla, 1. 28016 Madrid.
Tel. 350 62 00. Fax 345 19 48.

■ **Venta mundial (World Sales):**
DIRECCION DE OPERACIONES COMERCIALES, RTVE.
Edificio Prado del Rey. 28223 Madrid.
Tel. 581 70 00 /9 63. Fax 581 78 13 /7 57.

JOSÉ LUIS GARCÍA SÁNCHEZ/Filmografía:

1974: EL LOVE FEROZ. **1977:** COLORÍN, COLORADO. LAS TRUCHAS. **1979:** CUENTOS PARA UNA ESCAPADA (episodio "El regalo de los colores). **1980:** DOLORES. **1985:** LA CORTE DEL FARAÓN. **1986:** HAY QUE DESHACER LA CASA. **1987:** DIVINAS PALABRAS. PASODOBLE. **1988:** EL VUELO DE LA PALOMA. **1991:** LA NOCHE MÁS LARGA. **1993:** TIRANO BANDERAS. **1995:** EL SEDUCTOR. SUSPIROS DE ESPAÑA (Y PORTUGAL).



Fray Liborio y Fray Clemente, dos monjes que vivían tranquilamente en su convento, al morir el Abad, deciden dejar el convento. Descubren que Fray Clemente es hijo natural de un terrateniente extremeño, ya fallecido, y deciden ir en busca de una posible herencia. A partir de aquí empezarán su andadura y aventuras...

Friar Liborio and Friar Clemente, two monks living peacefully in their abbey, decide to leave when the Abbot dies. They find out that Fray Clemente is the natural son of an already deceased landowner from Extremadura, and decide to go in search of a possible inheritance. From here on, their paths and adventures will unravel ...

Le Frère Liborio et le Frère Clemente, deux moines qui vivaient tranquillement dans leur monatère, décident de l'abandonner, à la mort du supérieur. Ils découvrent que le Frère Clemente est enfant naturel d'un riche propriétaite terrien d'Extrémadure, déjà décédé, ils entrevoient une possibilité d'héritage et décident d'aller à sa recherche. A partir de là commencentleur marche et leurs aventures...

TATIANA, LA MUÑECA RUSA

TATIANA, THE RUSSIAN DOLL - TATIANA, LA POUPEE RUSSE

(Coproducción hispano-italiana)

Dirigido por SANTIAGO SAN MIGUEL.

Productoras:
HI POSTPRODUCCIONES, S.L.
Mesena, 53. 28033 Madrid.
Tel. 767 08 14.
ATRIUM PRODUCTIONS, S.A.
Fernán González, 28. 28009 Madrid.
Tel. 431 47 90. Fax 431 75 55.
PRODUCTION GROUP (Italia).
GLOBE FILMS (Italia).

Director:
SANTIAGO SAN MIGUEL.

Productores ejecutivos:
ENRIQUE CEREZO, CARLOS VASALLO.

Jefe de producción:
ALEJANDRO VÁZQUEZ.

Guión:
SANTIAGO SAN MIGUEL, MIGUEL RUBIO, ISAAC MORENO.

Fotografía:
JOSÉ MARÍA CIVIT.

Cámara:
JONNY RAFAEL SEMECO.

Música:
JOSÉ ANTONIO QUINTANO.

Dirección artística:
MARÍA ISABEL DORANTE.

Montaje:
LUIS VILLAR.

Sonido directo:
JOSÉ MENDIETA.

Ayudante de dirección:
TIRSO DÍAZ-JARES.

Maquillaje:
CARLOS PARADELA, Mª CARMEN CLAVEL, GREGORIO MENDIRI.

Peluquería:
ANTONIO PANIZZA.

Intérpretes:
ORNELLA MUTI (Tatiana), KARRA ELEJALDE (Joaquín), STEFANIA SANDRELLI (Marta), LAURA DEL SOL (Paz), HÉCTOR ALTERIO (Diego), SANTIAGO RAMOS (Jaime), JUAN JESÚS VALVERDE (Paco).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 36 m. 2.580 mt.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
EXA, S.A.

Título de trabajo:
Bienvenida, Tatiana.

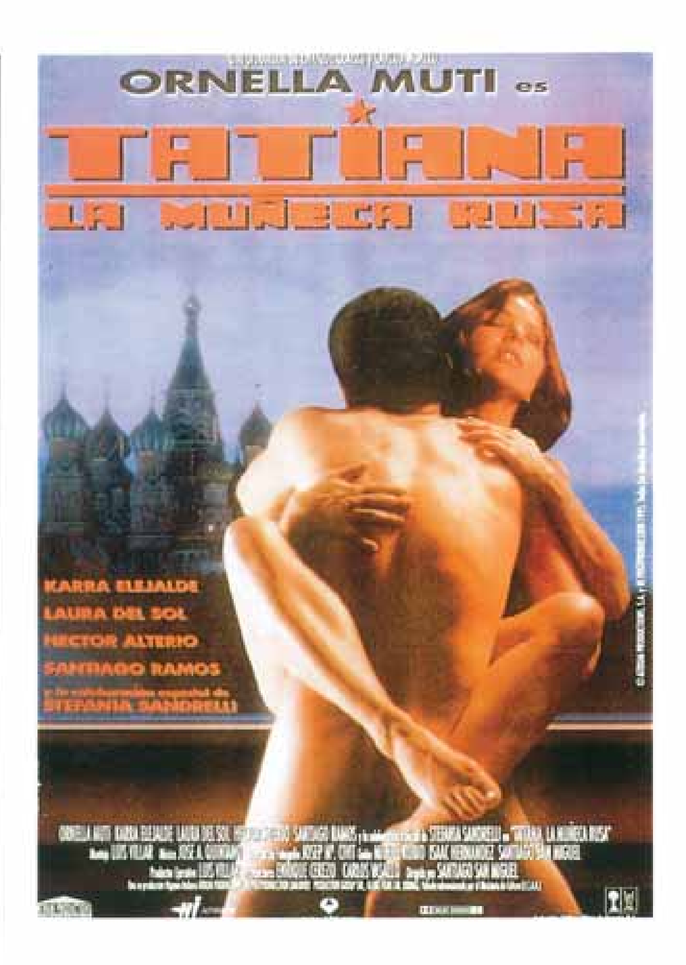
Lugares de rodaje:
Madrid, Moscú, Sigüenza, Patones de Arriba.

Fechas de rodaje:
Julio a 24 de septiembre de 1994.

■ **Distribuidora nacional:**
COLUMBIA TRISTAR FILMS DE ESPAÑA, S.A.
Hernández de Tejada, 3. 28027 Madrid.
Tel. 377 71 00. Fax 377 71 27.

SANTIAGO SAN MIGUEL/Filmografía:

1967: EL EXTRANJERO QUE DANZA (cortometraje). Entre 1969 y 1988 ha realizado 79 cortometrajes en Venezuela, Colombia, Brasil y Perú. **1977:** ADIÓS, ALICIA. **1981:** LA CASA DEL PARAÍSO. **1985:** CRIMEN EN FAMILIA. **1987:** EL SEÑOR DE LOS LLANOS. **1990:** SOLO O EN COMPAÑÍA DE OTROS... **1991:** HAY QUE ZURRAR A LOS POBRES. **1995:** TATIANA, LA MUÑECA RUSA.



En el transcurso de un viaje a Rusia, Joaquín Peláez, ejecutivo de una empresa de alimentos, se enamora de una traductora llamada Tatiana. Ella quiere salir del país cuanto antes y le pide a Joaquín un trabajo que sirva como excusa para acompañarle de vuelta a España. Cuando Joaquín recibe la noticia de su despido ya sabe qué trabajo puede desempeñar Tatiana: enamorar a su jefe para después conseguir que vuelva a contratarle.

In the course of a journey to Russia, Joaquín Peláez, a food company executive, falls in love with a translator called Tatiana. She wants to leave her country as soon as possible and asks Joaquín for a job that will act as an excuse to accompany him on his return to Spain. When Joaquín receives news of his dismissal, he already knows what job to give Tatiana: getting his boss to fall for her so that he is hired again.

Au cours d'un voyage en Russie, Joaquín Peláez, homme d'affaire d'une entreprise alimentaire, tombe amoureux d'une traductrice appelée Tatiana. Elle n'a qu'une envie: quitter le pays et demande à Joaquín de lui donner un travail qui lui servirait d'excuse pour l'accompagner quand il reviendra en Espagne. Quand Joaquín apprend qi'il est renvoyé il sait quel est le travail que peut faire Tatiana: rendre son chef amoureux d'elle pour obtenir que Joaquín soit à nouveau embauché.

EL TECHO DEL MUNDO

THE ROOF OF THE WORLD - LE TOIT DU MONDE

(Coproducción hispano-suizo-francesa)

Dirigido por FELIPE VEGA.

Productoras:
ROEHRICH Y ASOCIADOS, S.A.
Plaza Santa Bárbara, 8. 28004 Madrid.
Tel. 319 09 35.
MAREA FILMS, S.A.
Almagro, 13, 2º dcha. 28010 Madrid.
Tel. 308 20 81. Fax 319 01 19.
FAMA FILM, A.G.
Balthasarstrasse, 11. CH-3027 Berna (Suiza).
Tel. 992 92 80. Fax 992 64 04.
CROCODILE PRODUCTIONS (Francia).

Director:
FELIPE VEGA

Productores:
DANIEL ROEHRICH, ADRIAN LIPP, ROLF SCHMID, P.B. LOBADOWSKY.

Productor asociado:
PIERRE-ANDRÉ THIEBAUD.

Jefe de producción:
MARIVÍ DE VILLANUEVA (España), FRANÇOIS BAUMBERGER (Suiza).

Guión:
FELIPE VEGA, JULIO LLAMAZARES.

Fotografía y cámara:
DENIS JUTZELER.

Música:
BERNARDO BONEZZI.

Dirección artística:
JOSUNE LASA.

Montaje:
ÁNGEL HERNÁNDEZ ZOIDO.

Sonido:
JEAN UMANSKY.

Maquillaje:
NATHALIE TANNER.

Intérpretes:
SANTIAGO RAMOS (Tomás), EMMANUELLE LABORIT (Marie), NATHALIE CARDONE (Therese), MULIE JARJU (Ousmane), ICÍAR BOLLAÍN (Teresa), JEAN LUC BIDEAU (Pierre).

Eastmancolor 16 mm. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 23 m. 2.332 mt.

Laboratorios:
MADRID FILM, SCHWARZFILM.

Estudios de sonido y montaje:
EXA, S.A., GUADIANA VIDEO.

Título de trabajo:
Los viajes occidentales.

Lugares de rodaje:
Ginebra, León, Pirineos.

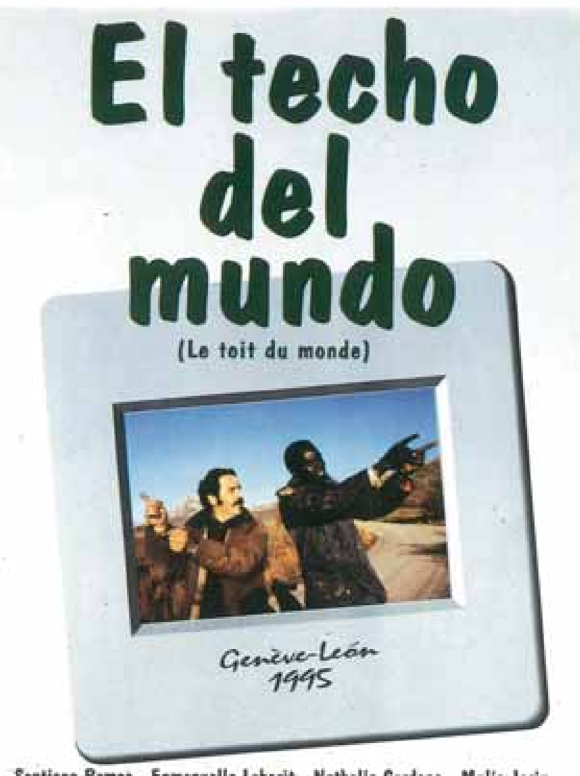
Fechas de rodaje:
Septiembre a noviembre de 1994.

Estreno:
28 de diciembre de 1995, en los cines Renoir de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
ALTA FILMS, S.A.
Martín de los Heros, 12. 28008 Madrid.
Tel. 542 27 02/03. Fax 542 87 77.

FELIPE VEGA/Filmografía:

1977: LOS OBJETOS PERSONALES (Cortometraje). **1987:** MIENTRAS HAYA LUZ. **1989:** EL MEJOR DE LOS TIEMPOS. **1992:** UN PARAGUAS PARA TRES. **1995:** EL TECHO DEL MUNDO.



Instalado en Suiza desde hace treinta años, Tomás es un hombre de izquierdas, liberal y solidario. Como consecuencia de un accidente, pierde la memoria y de la noche a la mañana se convierte en todo lo que antes odiaba: racista, xenófobo, fascista. La única terapia que sus hijas pueden intentar consiste en viajar de vuelta desde Ginebra a sus tierras leonesas con la vaga esperanza de que el recuerdo del paisaje devuelva también a su memoria la sensibilidad social perdida.

Settled in Switzerland for thirty years, Tomás is a leftist, liberal and sympathetic. In the aftermath of an accident, he loses his memory and overnight he becomes all that he hated before: a racist, xenophobe, fascist. The only therapy his daughters can try is to return from Geneva to his home in León with the vague hope that the landscape will help him regain his memory and the social awareness he's lost.

Tomás est un homme de gauche, libéral et solidaire, installé en Suisse depuis trente ans. À la suite d'un accident, il perd la mémoire et du jour au lendemain, il devient tout ce qu'il haïssait avant: raciste, xénophobe, fasciste. La seule thérapie que ses filles peuvent toujours essayer, consiste à refaire le voyage en sens inverse de Genève à sa région du León, en espérant vaguement que le souvenir du paysage rende à sa mémoire la sensibilité sociale perdue.



TIEMPOS MEJORES

BETTER TIMES - DES TEMPS MEILLEURS

(Coproducción hispano-italo-belga)

Dirigido por JORGE GRAU.

Productoras:
CARTEL, S.A.
Lanzarote, 4. Polígono Industrial Los Alamillos. San Sebastián de los Reyes 28700 Madrid.
Tel. 654 28 57 /80 /81 - 654 29 40 /43 /45. Fax 654 34 55.
COBRA FILMS.
Avenue G. Rodenbach, 6. 1030 Bruselas (Bélgica).
Tel. 242 18 91.
SURF FILM.
Via Padre G.A. Filippini, 130. 00144 Roma (Italia).
Tel. 529 38 11.

Director:
JORGE GRAU.

Productor:
EDUARDO CAMPOY.

Jefe de producción:
MARIO PEDRAZA.

Guión:
JORGE GRAU.

Fotografía y cámara:
TOMAS PLADEVALL.

Música:
RICARDO SOLFA.

Dirección artística:
JAVIER FERNÁNDEZ.

Montaje:
LUIS MANUEL DEL VALLE.

Sonido:
MIGUEL REJAS.

Maquillaje:
GREGORIO ROS.

Peluquería:
ANTONIO PANIZZA.

Intérpretes:
ARTURO FERNÁNDEZ (Curro Carmona), MILLY CARLUCCI (Mely), TONI CANTÓ (Armando), LIA CHAPMAN (Lola-Lola).

Agfacolor. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 35 m. 3.010 mt.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Lugares de rodaje:
Barcelona.

Fechas de rodaje:
Mayo de 1994.

Estreno:
28 de abril de 1995, en el cine Palafox de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
COLUMBIA TRISTAR FILMS DE ESPAÑA, S.A.
Fernández de Tejada, 3. 28027 Madrid.
Tel. 377 71 00. Fax 377 71 30.

■ **Venta mundial (World Sales):**
CARTEL, S.A.
Orense, 33, 1 C. 28020 Madrid.
Tel. 597 07 72. Fax 597 07 66.

JORGE GRAU/Filmografía:

1962: NOCHE DE VERANO. **1964:** EL ESPONTÁNEO. **1965:** ACTEÓN. **1966:** UNA HISTORIA DE AMOR. **1968:** TUSET STREET (finalizada por Luis Marquina). **1969:** HISTORIA DE UNA CHICA SOLA. **1970:** CHICAS DE CLUB (CÁNTICO). **1972:** CEREMONIA SANGRIENTA. **1973:** PENA DE MUERTE. **1974:** NO PROFANAR EL SUEÑO DE LOS MUERTOS. **1975:** LA TRASTIENDA. EL SECRETO INCONFESABLE DE UN CHICO BIEN. **1976:** LA SIESTA. **1978:** CARTAS DE AMOR DE UNA MONJA. **1981:** LA LEYENDA DEL TAMBOR. **1983:** COTO DE CAZA. **1984:** MUÑECAS DE TRAPO. **1986:** EL EXTRANGER-OH! DE LA CALLE CRUZ DEL SUR. **1989:** LA PUÑALADA. **1995:** TIEMPOS MEJORES.



Mely, procedente del Teatro Sistina en Roma, ha llegado a ser Gran Vedette del Molino barcelonés, la mítica sala de Music-hall. Casada con Curro Carmón, torero de fama, pierde su lugar privilegiado en el espéctaculo por culpa de Lola-Lola, una joven mulata, estrella del Streep-tease. Por otra parte Curro piensa volver a los toros, mientras que Mely se siente en la inevitable curva descendente que ha de llevarla al definitivo fracaso. Pero aparece un nuevo amor en la vida de Mely, Armando, un joven escritor. Lola-Lola contribuye al enredo y Curro cree poder resolverlo todo actuando en la sombra, aunque sólo consigue complicar más las cosas.

Mely, from the Sistine Theatre in Rome, has become the great vedette at the Molino - the mythical music-hall venue in Barcelona. Married to Curro Carmón, a reputed bullfighter, she loses her privileged position in the show for Lola-Lola, a young mulatto and a strip-tease star. Also, Curro intends to return to bullfighting, while Mely finds herself on the descending steps that will lead to her final failure. But a new love appears in her life - Armando, a young writer. Lola-Lola plays her part in the intrigue and Curro thinks he can solve everything acting behind the scenes, although he only muddles it all up even further.

Mely, qui vient du Théâtre Sistine de Rome, est devenue Grande Vedette au Moulin de Barcelone, légendaire salle de Music-Hall. Mariée avec Curro Ramón, torero renommé, elle perd sa place privilégiée dans le spectacle, à cause de Lola-Lola, une jeune mulâtre, vedette de strip-tease. D'un autre côté, Curro songe à retoréer, tandis que Mely est sur la mauvaise pente qui la mènera à l'echec définitif. Mais apparaît un nouvel amour dans la vie de Mely, Armando, un jeune écrivain. Lola-Lola participe à l'intrigue, et Curro pense qu'il peut tout arranger en restant dans l'ombre, ce qui ne fait que compliquer un peu plus les choses.

TIERRA Y LIBERTAD

LAND AND FREEDOM - TERRE ET LIBERTÉ

(Coproducción hispano-anglo-alemana)
Dirigido por KEN LOACH.

Productoras:
MESSIDOR FILMS, S.L.
Muntaner, 6, Entlo. 2º. 08011 Barcelona.
Tel. 323 69 40. Fax 451 86 18.
PARALLAX PICTURES LTD.
7, Denmark Street. London WC2H 8LS (Inglaterra).
Tel. 836 14 78. Fax 497 80 62.
ROAD MOVIES DRITTE PRODUKTIONEN GmbH.
Mommsenstrasse, 11. 10629 Berlín (Alemania).
Tel. 327 96 00. Fax 327 96 11.

Director:
KEN LOACH.

Productora:
REBECCA O'BRIEN.

Productores ejecutivos:
GERARDO HERRERO, MARTA ESTEBAN, SALLY HIBBIN, ULRICH FELSBERG.

Jefe de producción:
YOUSAF BOKHARI.

Guión:
JIM ALLEN.

Fotografía y cámara:
BARRY ACKROYD.

Música:
GEORGE FENTON.

Dirección artística:
LLORENÇ MIQUEL.

Figurinista:
ANA ALVARGONZÁLEZ.

Montaje:
JONATHAN MORRIS.

Sonido:
RAY BECKETT.

Maquillaje:
ANNE McEWAN.

Efectos especiales:
REYES ABADES, S.A.

Intérpretes:
IAN HART (David), ROSANA PASTOR (Blanca), ICÍAR BOLLAÍN (Maite), MARC MARTÍNEZ (Vidal), FREDERIC PIERROT (Bernard).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 44 m. 2.883 mt.

Laboratorios:
METROCOLOR, MADRID FILM.

Estudios de sonido y montaje:
METROCOLOR.

Lugares de rodaje:
Liverpool, Barcelona, Mirambel, Morella, Arboledas.

Fecha de inicio de rodaje:
9 de mayo de 1994.

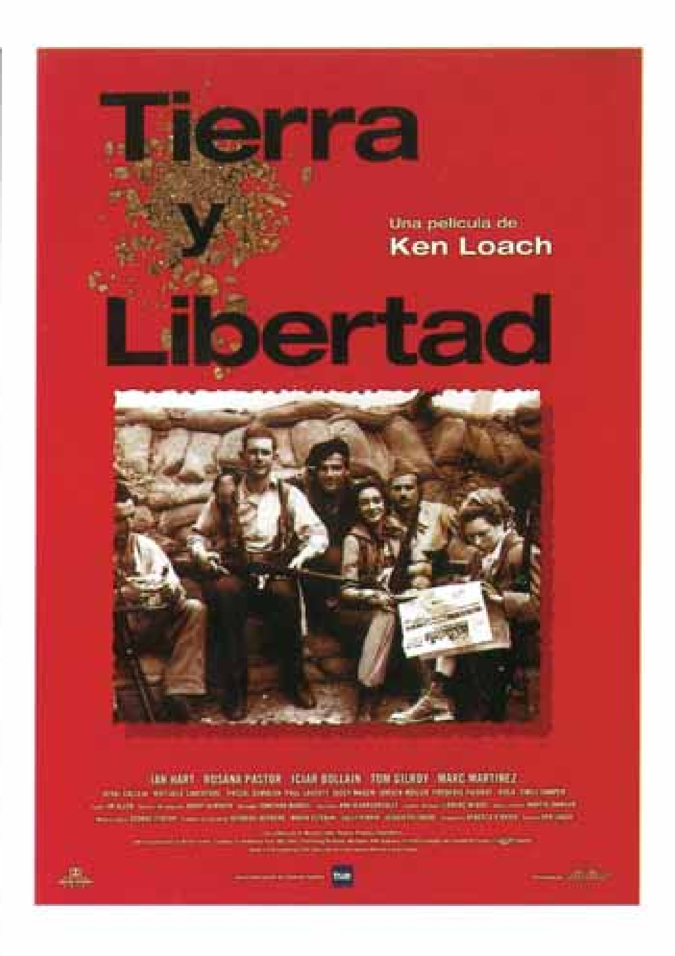
Estreno:
7 de abril de 1995, en los cines Renoir de Madrid y Verdi de Barcelona.

- **Distribuidora nacional:**
ALTA FILMS, S.A.
Martín de los Heros, 12. 28008 Madrid.
Tel. 542 27 02/03. Fax 542 87 77.

- **Venta mundial (World Sales):**
NATIONAL FILM TRUSTEE CO. LIMITED.
14-17 Wells Mews. London W1P 3Fl. (Inglaterra).
Tel. 636 67 11.

KEN LOACH/Filmografía:

1968: POOR COW. **1970:** KES. **1972:** FAMILY LIFE. **1979:** BLACK JACK. **1981:** LOOKS AND SMILES. **1986:** FATHERLAND. **1990:** HIDDEN AGENDA. **1991:** RIFF-RAFF. **1993:** RAINING STONES. **1994:** LADYBIRD, LADYBIRD. **1995:** TIERRA Y LIBERTAD.



Un retrato de la guerra civil española a través del viaje de un inglés que se enrola en el ejército popular y vive una historia de amor con una enfermera anarquista. Los milicianos viven el ideal por el que luchan: una sociedad donde la tierra y los medios son un bien común, en la que no existen las clases sociales. Pero el enemigo está en su propio bando.

A portrait of the Spanish Civil War through the journey of an Englishman who joins the popular army and lives a love story with an anarchist nurse. The militia men and women live the ideal for which they fight: a society where land and means are the common good, where there are no social classes, but the enemy is within.

Un portrait de la guerre civile espagnole vu à travers le voyage d'un anglais qui s'enrôle dans l'armée populaire et vit une histoire d'amour avec une infirmière anarchiste. Les miliciens croient à un idéal pour lequel ils luttent: une société où la terre et les moyens économiques représentent un bien commun, où il n'y a pas de classes sociales. Mais l'ennemi est dans leur propre territoire.



TRES DIAS DE LIBERTAD

(TRES DIES DE LLIBERTAT)
THREE DAYS OF FREEDOM - TROIS JOURS DE LIBERTÉ

Dirigido por JOSÉ ANTONIO DE LA LOMA.

Productoras:
STARS LIGHTING, S.L.
Cotonat, 3-5. 08904 Hospitalet de Llobregat (Barcelona).
Tel. 448 12 14. Fax 449 96 63.

Director:
JOSÉ ANTONIO DE LA LOMA.

Productor:
JOSÉ ANTONIO DE LA LOMA.

Productores asociados:
SOGEDASA, ALFONSO MARTÍNEZ.

Guión:
JOSÉ ANTONIO DE LA LOMA.

Fotografía y cámara:
ANTONIO PIÑERO.

Música:
ENRIQUE MILIÁN, MARIO BALAGUER.

Dirección artística:
JOAQUÍN DE MIGUEL, BERNARD PUIG.

Montaje:
JOSÉ ANTONIO DE LA LOMA JR.

Sonido:
JUAN CARLOS MARTÍNEZ.

Maquillaje:
JOANA MARTÍ.

Efectos especiales:
D.D.T.

Intérpretes:
TANYA CELAYA (Aurora), JUAN BENTALLÉ (Joan), CARMEN DEL LIRIO (Isabel), JOSÉ MARÍA BLANCO (insp. Martínez), QUIM LECINA ("El Carica"), ENRIC ARQUIMBAU ("El Marsellés"), DANIEL MEDRAN (Toni), ALFRED LUCCHETTI (patriarca), JAUME MIR FERRY ("El Pencas").

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 35 m. 2.700 mt.

Laboratorios:
FOTOFILM, S.A.E.

Estudios de sonido y montaje:
Q.T. LEVER, S.A.

Lugares de rodaje:
Barcelona, Costa Brava.

Fechas de rodaje:
8 de mayo a 8 de julio de 1995.

Estreno:
17 de abril de 1996, en los cines Florida, Montigalá y Multicines Llobregat (Barcelona).

■ **Distribuidora nacional:**
FILMAX, S.A.
Paseo San Gervasio, 16-20. 08022 Barcelona.
Tel. 418 48 58. Fax 418 50 70.

■ **Venta mundial (World Sales):**
OVERSEAS FILMGROUP.
8800 Sunset Blv. Los Angeles Ca. 90069. (EE.UU.).
Tel. 855 11 99. Fax 855 08 49.



JOSÉ ANTONIO DE LA LOMA/Filmografía:

1957: MANOS SUCIAS. **1959:** UN MUNDO PARA MÍ. **1964:** VIVIR UN LARGO INVIERNO. **1964:** TOTÓ DE ARABIA. **1966:** POR QUÉ SEGUIR MATANDO. **1967:** MISIÓN EN GINEBRA. **1968:** EL MAGNÍFICO TONY CARRERA. CIUDAD FLOTANTE. MONZA GRAND PRIX. **1969:** GOLPE DE MANO (EXPLOSIÓN). BAHAMAS NASSAU. INDIANÁPOLIS. ISLAS DEL CARIBE BARBADOS. ISLAS VÍRGENES SANTO TOMÁS. NUEVA YORK INSÓLITO. **1971:** EL MÁS FABULOSO GOLPE DEL FAR WEST. **1972:** TIMANFAYA. REDADA LA. **1973:** EL ÚLTIMO VIAJE. **1974:** METRALLETA "STEIN". **1976:** LAS ALEGRES CHICAS DE "EL MOLINO". LA NUEVA MARILYN. PERROS CALLEJEROS. **1978:** NUNCA EN HORAS DE CLASE. **1979:** PERROS CALLEJEROS II. **1980:** LOS ÚLTIMOS GOLPES DE "EL TORETE". **1982:** JUGANDO CON LA MUERTE (TARGET: EAGLE). **1984:** GOMA-2. **1985:** PERRAS CALLEJERAS. YO, "EL VAQUILLA". **1987:** ESCUADRÓN (COUNTERFORCE). **1988:** ORO FINO. **1988:** PASIÓN DE HOMBRE. **1991:** LOLITA AL DESNUDO. **1995:** TRES DÍAS DE LIBERTAD.

Juan, famoso delincuente juvenil, ingresa en la cárcel a los dieciséis años y permanece en ella sin conseguir un sólo permiso en catorce años. Su mala conducta y sus motines le suponen una cadena de 56 años. Por gestión de un comisario jubilado que le persiguió consigue un permiso de tres días. La acción de la película transcurre en esos tres días, hora a hora, vividos con intensidad y dramatismo.

Juan, a notorious juvenile delinquent, is jailed at the age of sixteen and remains so without getting a single permit for 14 years. His bad behaviour and his mutinies gain him a sentence for 56 years. Thanks to a retired police chief, who had pursued him in the past, he obtains a three-day leave. The action develops throughout these three days, from hour to hour, with intensity and dramatism.

Juan, jeune délinquant bien connu, rentre en prison à l'âge de seize ans et y reste quatorze ans, sans jouir d'une seule permission. Il est condamné à 56 ans, pour mauvaise conduite et émeutes. Grâce à un commissaire en retraite qui l'a poursuivi, il obtient une permission de trois jours. L'action du film se déroule pendant ces trois jours, vécus avec intensité et émotion, heure après heure.

TWO MUCH

TWO MUCH - TWO MUCH

(Coproducción hispano-estadounidense)

Dirigido por FERNANDO TRUEBA.

Productoras:
FERNANDO TRUEBA P.C., S.A.
Antonio Cavero, 37. 28043 Madrid.
Tel. 759 62 64. Fax 300 01 04.
LOLA FILMS, S.A.
Pintor Gimeno, 12. 08022 Barcelona.
Tel. 418 04 44. Fax 418 47 48.
SOGETEL, S.A.
Gran Vía, 32. 28013 Madrid.
Tel. 521 74 05. Fax 523 23 66.
OCCIDENTAL MEDIA INC. (EE.UU.).

Director:
FERNANDO TRUEBA.

Productores:
CRISTINA HUETE, ANDRÉS VICENTE GÓMEZ.

Productores asociados:
FERNANDO GARCILLÁN, PAUL DIAMOND.

Productores ejecutivos:
TED FIELD, ROBERT W. CORT, ADAM LEIPZIG.

Jefe de producción:
ANGÉLICA HUETE.

Argumento:
Basado en la novela de Donald Westlake "Two Much".

Guión:
FERNANDO TRUEBA, DAVID TRUEBA.

Fotografía:
JOSÉ LUIS ALCAINE.

Cámara:
MARIO MONTERO.

Música:
MICHEL CAMILO.

Dirección artística:
JUAN BOTELLA.

Figurinista:
LALA HUETE.

Montaje:
NENA BERNARD.

Sonido:
PIERRE GAMET.

Maquillaje:
JOHN SOBECK.

Intérpretes:
ANTONIO BANDERAS (Art/Bart), MELANIE GRIFFITH (Betty Kerner), DARYL HANNAH (Liz Kerner), DANNY AIELLO (Gene Palletto), ELI WALLACH (Sheldon), JOAN CUSACK (Gloria), GABINO DIEGO (Manny), AUSTIN PENDLETON (Dr. Huffeyer).

Eastmancolor. Scope 1:2,33.

Duración: 1 h. 57 m. 3.346 mt.

Laboratorios españoles:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido:
SONOBLOCK (Barcelona), SOUND ONE (Nueva York).

Estudios de montaje:
EXA, S.A.

Lugares de rodaje:
Ciudad de Miami, isla de Bimini (Bahamas), Campello (Alicante).

Fechas de rodaje:
25 de enero a 13 de abril de 1995.

Estreno:
1 de diciembre de 1995, en los cines Palacio de la Música, Acteón, Aluche, Amaya, Aragón, Benlliure, España, Excelsior y Novedades de Madrid.

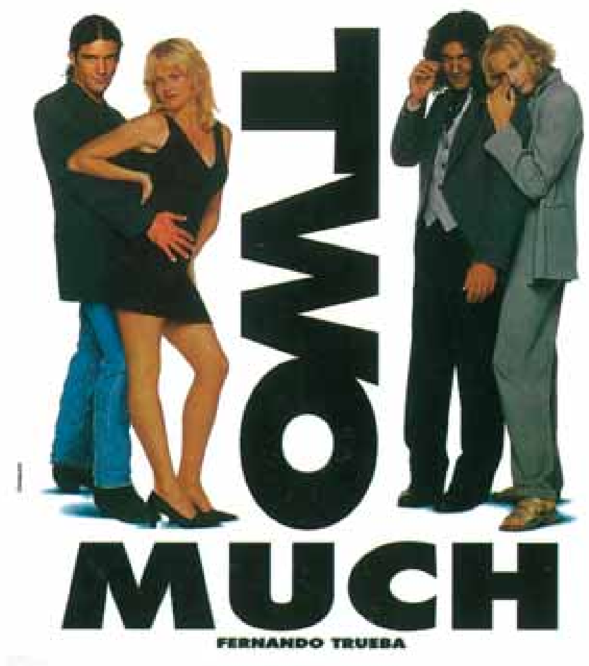
■ **Distribuidora nacional:**
SOGEPAQ DISTRIBUCIÓN, S.A.
Manuel Montilla, 1. 28016 Madrid.
Tel. 350 62 00. Fax 350 13 71.

■ **Venta mundial (World Sales):**
IBEROAMERICANA FILMS PRODUCCION, S.A.
Velázquez, 12, 7º. 28001 Madrid.
Tel. 431 42 46. Fax 435 59 94.

FERNANDO TRUEBA/Filmografía:

1980: ÓPERA PRIMA. **1982:** MIENTRAS EL CUERPO AGUANTE. **1983:** SAL GORDA. **1985:** SÉ INFIEL Y NO MIRES CON QUIÉN. **1986:** EL AÑO DE LAS LUCES. **1989:** EL SUEÑO DEL MONO LOCO. **1992:** BELLE ÉPOQUE. **1995:** TWO MUCH.

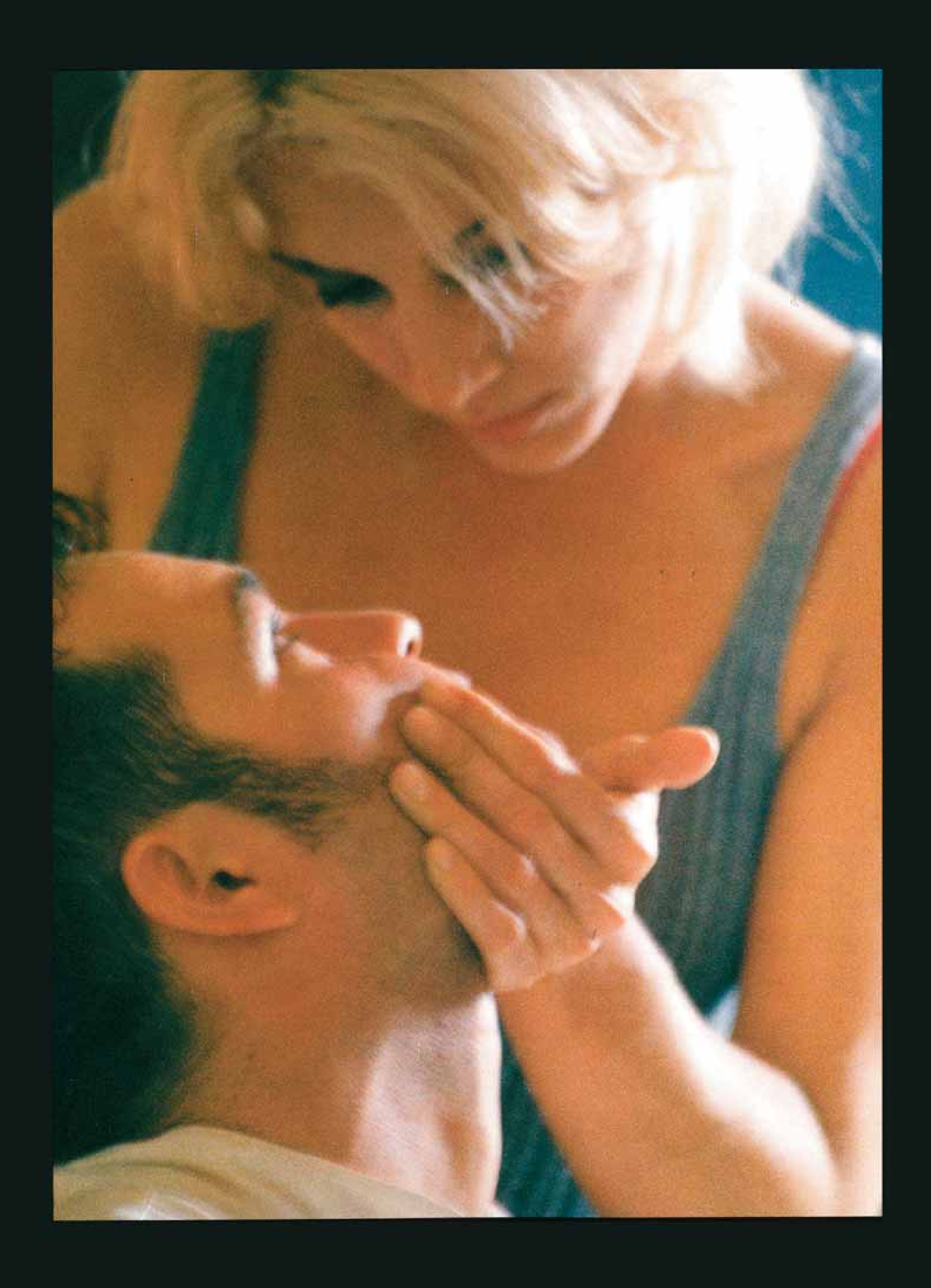




Art es un pintor frustrado y buscavidas que no encuentra la solución a su problema: cómo enamorar a la vez a dos hermanas, una todo corazón y la otra todo cerebro. Y las dos millonarias. La única posibilidad de jugar a dos bandas es inventarse un hermano gemelo: Art conquistará el corazón de una de ellas mientras la otra se rendirá a los encantos de Bart.

Art is a frustrated painter and a go-getter who can't find the solution to his troubles: how to make two sisters fall for him at the same time. One is all affection and the other all brain, and both millionairesses. The only possibility to play a double game is to invent a twin brother: Art will conquer one of the sisters while the other will succumb to Bart's charm.

Art est un peintre frustré, qui gagne sa vie comme il peut, et ne trouve pas de solution à son problème: comment rendre, en même temps, deux soeurs amoureuses de lui, l'une au grand coeur et l'autre très intelligente. Et toutes les deux millionnaires. La seule façon de jouer double jeu, c'est de s'inventer un frère jumeau. Art va gagner le coeur de l'une, tandis que l'autre succombera au charme de Bart.



UN ASUNTO PRIVADO

PRIVATE MATTER - UNE AFFAIRE PRIVEE.

(Coproducción hispano-argentina).
Dirigido por IMANOL ARIAS.

Productoras:
CARTEL, S.A.
Lanzarote, 4. Polígono Industrial Los Alamillos. San Sebastián de los Reyes 28700 Madrid.
Tel. 654 28 57 /80 /81 - 654 29 40 /43 /45. Fax 654 34 55.
ALEPH PRODUCCIONES.
Maipu, 853, 3ª. 1006 Buenos Aires (Argentina).
Tel. 312 68 74. Fax 312 41 50.

Director:
IMANOL ARIAS.

Productor:
EDUARDO CAMPOY.

Productor asociado:
MIGUEL PERELLÓ.

Jefe de producción:
MARIO PEDRAZA.

Guión:
CARLOS LÓPEZ, JOSÉ ÁNGEL ESTEBAN.

Fotografía y cámara:
ACACIO DE ALMEIDA

Música:
MARIO DE BENITO.

Dirección artística:
JAVIER FERNÁNDEZ.

Figurinista:
TERESA NIETO.

Montaje:
LUIS MANUEL DEL VALLE.

Sonido directo:
GOLDSTEIN & STEINBERG.

Mezclas de sonido:
CARLOS PINTO, PACO PERAMOS.

Maquillaje:
ANA LORENA.

Intérpretes:
JORGE PERUGORRÍA (Alex), PASTORA VEGA (Karla), ANTONIO VALERO (Bruno), FABIÁN VENA (Darío), PATRICIA VICO (clienta).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 36 m. 2.695 mt.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
TECNISON, S.A.

Lugares de rodaje:
Cascais, Lisboa (Portugal).

Fechas de rodaje:
Mayo de 1995.

Estreno:
30 de abril de 1996, en el cine Fuencarral de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
LAUREN FILMS, S.A.
Balmes, 87 pral. 08008 Barcelona.
Tel. 451 71 89. Fax 323 61 55.

■ **Venta mundial (World Sales):**
CARTEL, S.A.
Lanzarote, 4. Polígono Industrial Los Alamillos. San Sebastián de los Reyes 28700 Madrid.
Tel. 654 28 57 /80 /81 - 654 29 40 /43 /45. Fax 654 34 55.

IMANOL ARIAS/Filmografía:
1995: UN ASUNTO PRIVADO (ópera prima).

Klaudia, antiguo mito musical de una generación, contrata a un gigolo (Alex) por mediación de su fiel sirviente-amante (Bruno) para materializar un juego de espejos y representaciones en el que cada uno se resiste a ser solamente lo que es, a jugar su papel. El juego se complica y pasa a ser de una simple diversión a un hecho delictivo, el asesinato.

Klaudia, formerly a musical myth for a whole generation, hires a gigolo (Alex) through her loyal servant-lover (Bruno) to materialize a game of mirrors and representations in which each one is reluctant to be what they really are, to play their role. The game gets complicated and turns from simple entertainment into a criminal action: murder.

Klaudia, ancien mythe de la chanson de toute une génération, embauche un gigolo (Alex), par l'intermédiaire de son fidèle serviteur et amant (Bruno) afin de matérialiser un jeu des miroirs et des représentations où chacun se refuse à être tout simplement ce qu'il est, à jouer son rôle. Le jeu se complique et d'une simple diversion, devient un fait délictueux, un assassinat.

UNA CASA EN LAS AFUERAS

A HOUSE ON THE OUTSKIRTS - UNE MAISON LOINTAINE

Dirigido por PEDRO COSTA.

Productoras:
ATRIUM PRODUCTIONS, S.A.
Fernán González, 28. 28009 Madrid.
Tel. 431 47 90. Fax 431 75 55.
PEDRO COSTA P.C., S.A.
Otero, 2, bajo A. 28028 Madrid.
Tel. 361 21 61. Fax 361 00 28.

Director:
PEDRO COSTA.

Productores:
ENRIQUE CEREZO, PEDRO COSTA, CARLOS VASALLO.

Director de producción:
FERNANDO BAULUZ.

Jefe de producción:
EDUARDO SANTANA.

Argumento:
PEDRO COSTA, JUAN MARTÍNEZ MORENO.

Guión:
JOSÉ ÁNGEL ESTEBAN, CARLOS LÓPEZ

Fotografía:
FEDERICO RIBES (A.E.C.).

Cámara:
MARIO MONTERO.

Música:
ALBERTO IGLESIAS.

Canciones:
TXETXO BENGOECHEA.

Dirección artística:
ION ARRETXE.

Vestuario:
NEREIDA BONMATI.

Montaje:
ESPERANZA COBOS.

Sonido:
MIGUEL POLO.

Maquillaje:
GREGORIO ROS.

Efectos especiales:
EFE-X.

Intérpretes:
JUAN ECHANOVE (Daniel), EMMA SUÁREZ (Yolanda), TANIA HENCHE (Patricia), LYDIA BOSCH (Blanca), SUSI SÁNCHEZ (Teresa), ASUNCIÓN BALAGUER (abuela), MAITE BLASCO (madre superiora), ISABEL ORDAZ (monja), SATURNINO GARCÍA (jefe de obra), TONY ISBERT (comisario), ANA LABORDETA (Marta).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 40 m.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A.

Lugares de rodaje:
Guadalajara, Denia, Madrid.

Fechas de rodaje:
Septiembre y octubre de 1994.

Estreno:
8 de septiembre de 1995, en los cines Paz, Albufera, Azul e Ideal de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
COLUMBIA TRISTAR FILMS DE ESPAÑA, S.A.
Fernández de Tejada, 3. 28027 Madrid.
Tel. 377 71 00. Fax 377 71 30.

■ **Venta mundial (World Sales):**
CINEXPORT INTERNATIONAL SALES.
78, Champs Elysées. 75008 Paris (Francia).
Tel. 45 62 49 45. Fax 45 63 85 26.

PEDRO COSTA/Filmografía:

1983: EL CASO ALMERÍA. **1986:** REDONDELA. **1995:** UNA CASA EN LAS AFUERAS.



Daniel (Juan Echanove), un yuppie que no ha conseguido lograr una vida sentimental satisfactoria, conoce a Yolanda (Emma Suárez), una hermosa joven que no ha tenido demasiada suerte en la vida.
Deciden unirse. Ella aporta una hija pequeña (Tania Henche). Él le ofrece seguridad y una casa en las afueras.La convivencia no es fácil. La soledad del lugar, la inquetante casa y el misterioso pasado de Daniel hacen que la felicidad prometida se torne en una existencia agobiante y amenazadora. Yolanda no se conforma con su situación y trata de averiguar quién es realmente el hombre con el que convive. Así pone en peligro su vida y la de su pequeña hija.

Daniel (Juan Echanove), a yuppie whose love life isn't as yet satisfactory, meets Yolanda (Emma Suárez), a beautiful young young woman whose life hasn't been very lucky. They decide to get together. She contributes a young daughter (Tania Henche). He offers her security and a house in the outskirts. Life in common is not easy. The isolation of the place, the disquieting house and Daniel's mysterious past make the promised happiness turn into a stifling and threatening existence. Yolanda does not accept her situation and tries to find out who really is the man she lives with. This is when she places her life and her daughter's in danger.

Daniel (Juan Echanove), un yuppie qui a loupé sa vie sentimentale, fait la connaissance de Yolanda (Emma Suárez), une belle jeune femme qui n'a pas eu trop de chance dans la vie. Ils décident de vivre ensemble. Elle apporte dans le couple une petite fille (Tania Henche). Lui, lui offre la sécurité et une maison en dehors de la ville. La vie en commun n'est pas facile. La solitude de l'endroit, la maison inquiétante et le mystérieux passé de Daniel changent le bonheur promis en une existence éprouvante et menaçante. Yolanda n'est pas satisfaite de sa situation et essaie de vérifier qui est réellement l'homme avec qui elle vit. Elle met ainsi en danger sa propre vie et celle de sa petite fille.

INDICE DE PRODUCTORAS DE LOS LARGOMETRAJES

A.B. FILMS, S.A.R.L.
5, Rue Arthur Groussier. 75010 Paris (Francia).
Tel. 42 38 06 55. Fax 42 45 00 33.

"SEÑALES DE FUEGO (SINAIS DE FOGO)"

ALEPH PRODUCCIONES.
Maipu, 853, 3ª. 1006 Buenos Aires (Argentina).
Tel. 312 68 74. Fax 312 41 50.

"DILE A LAURA QUE LA QUIERO"
"UN ASUNTO PRIVADO"

ALERT FILM GMBH (Alemania).

"HISTORIAS DEL KRONEN"

ALMA ATA FILMS, S.L.
Juan de Olías, 11-13, 3ª planta. 28020 Madrid.
Tel. 572 33 05/06/08. Fax 572 33 07.

"SUSPIROS DE ESPAÑA (Y PORTUGAL)"

ALTA FILMS, S.A.
Martín de los Heros, 12. 28008 Madrid.
Tel. 542 27 02/03. Fax 542 87 77.

"GUANTANAMERA"

ALTUBE FILMEAK, S.L.
Cruzada, 1, 5º M. 28013 Madrid.
Tel. 547 31 49. Fax 547 70 04.

"MORIRAS EN CHAFARINAS"

ANIMATOGRAFO PROD. FILMES LDA. (Portugal).

"LA LEYENDA DE BALTHASAR EL CASTRADO"

ANTEA FILMS, S.A.
Polo y Peyrolón, 44, 10. 46021 Valencia.
Tel. 361 86 58. Fax 361 86 78.

"SOLO ES UNA NOCHE"

ARCO FILMS, S.L.
Maestro Guerrero, 4. 28015 Madrid.
Tel. 547 65 85. Fax 542 78 87.

"HOMBRES DE ACERO"

ARGENTINA SONO FILM, S.A.C.I.
Lavalle, 1973-75. 1051 Buenos Aires (Argentina).
Tel. 371 43 38.

"LAS COSAS DEL QUERER II"

ATLANTICO FILMS, S.L.
Plaza Conde Valle Suchil, 15. 28015 Madrid.
Tel. 593 17 81. Fax 593 17 80.

"LA LEYENDA DE LA DONCELLA"

ATRIUM PRODUCTIONS, S.A.
Fernán González, 28. 28009 Madrid.
Tel. 431 47 90. Fax 431 75 55.

"ASI EN EL CIELO COMO EN LA TIERRA"
"LAS COSAS DEL QUERER II"
"LA LEYENDA DE BALTHASAR EL CASTRADO"
"UNA CASA EN LAS AFUERAS"
"TATIANA, LA MUÑECA RUSA"

AURUM PRODUCCIONES, S.A.
Isla Fuerteventura, 21.
Tel. 663 60 34. Fax 663 93 20.

"GRAN SLALOM"
"HERMANA, ¿PERO QUÉ HAS HECHO?"
"EL SEDUCTOR"

BENJAMIN P.C., S.L.
Aristóteles, 9, Bº A. 28027 Madrid.
Tel. 326 17 04. Fax 326 24 67.

"EL NIÑO INVISIBLE"

BIOSKOP FILM GmbH (Alemania).

"MUJERES A FLOR DE PIEL"

BLUE DAHLIA PRODUCTION.
1, Rue de Berri. Paris (Francia).

"DIARIO DE UN AMOR VIOLADO"

BOCABOCA PRODUCCIONES, S.A.
Marqués de Valdeiglesias, 5, 2º izqda.
Tel. 532 09 00. Fax 532 83 81.

"BOCA A BOCA"

CARTEL, S.A.
Lanzarote, 4 - Polígono Industrial Los Alamillos.
San Sebastián de los Reyes 28700 Madrid.
Tel. 654 28 57 /80 /81 - 654 29 40 /43 /45. Fax 654 34 55.

"DIARIO DE UN AMOR VIOLADO"
"DILE A LAURA QUE LA QUIERO"
"LA LEYENDA DE BALTHASAR EL CASTRADO"
"NADIE HABLARA DE NOSOTRAS CUANDO HAYAMOS MUERTO"
"LA NAVE DE LOS LOCOS"
"TIEMPOS MEJORES"
"UN ASUNTO PRIVADO"

CENTRAL DE PRODUCCIONES AUDIOVISUALES, S.L.
Gaztambide, 11. 5º izq. 28015 Madrid.
Tel. 549 40 60. Fax 549 74 43.

"LA LEY DE LA FRONTERA"

CIBY 2000.
90, Champs Elysees. 75008 Paris (Francia).
Tel. 44 21 64 65. Fax 44 21 64 49.

"LA FLOR DE MI SECRETO"

CINEMA I TELEVISIO.
Consell de Cent, 303. 08007 Barcelona.
Tel. 323 56 54. Fax 323 75 96.

"MUJERES A FLOR DE PIEL"

CLAUDIE OSSARD PRODUCTIONS.
108 Rue des Dames. 75017 Paris (Francia).

"LA CIUDAD DE LOS NIÑOS PERDIDOS"
"HISTORIAS DEL KRONEN"

COBRA FILMS.
Avenue G. Rodenbach, 6. 1030 Bruselas (Bélgica).
Tel. 242 18 91.

"TIEMPOS MEJORES"

COSTA DO CASTELO FILMS, LDA.
Costa do Castelo, 66 - 68. 1100 Lisboa (Portugal).
Tel. 887 63 57. Fax 887 20 80.

"LAZOS DE SANGRE"

CROCODILE PRODUCTIONS. (Francia).

"EL TECHO DEL MUNDO"

DEXIDERIUS PRODUCCIONES AUDIOVISUALES, S.L.
Jaén, 15, 2ª izq. 28020 Madrid.
Tel. 553 43 45. Fax 570 49 88.

"EL DIA NUNCA, POR LA TARDE"

D.M.V.B.
10, Rue Vauvilliers. 75001 Paris (Francia)
Tel. 40 28 00 11. Fax 40 28 00 08.

"BELMONTE"

EL DESEO, S.A.
Ruiz Perelló, 15, bajo centro. 28028 Madrid.
Tel. 725 01 07/06. Fax 355 74 67.

"LA FLOR DE MI SECRETO"

EL MECANISMO ENCANTADO, S.L.
Arenal, 22, 5º dcha. 28013 Madrid.
Tel. 523 18 09. Fax 523 14 96.

"LOS HIJOS DEL VIENTO"

ELIAS QUEREJETA P.C., S.L.
Maestro Lassalle, 21. 28016 Madrid.
Tel. 345 71 39. Fax 345 28 11.

"LA CIUDAD DE LOS NIÑOS PERDIDOS"
"HISTORIAS DEL KRONEN"

FAMA FILM, A.G.
Balthasarstrasse, 11. CH-3027 Berna (Suiza).
Tel. 992 92 80. Fax 992 64 04.

"EL TECHO DEL MUNDO"

FAIR PLAY PRODUCCIONS, S.A.
Consell de Cent, 347, 3º. 08007 Barcelona.
Tel. 487 81 59. Fax 487 25 10.

"ESCENAS DE UNA ORGIA EN FORMENTERA"

FERNANDO COLOMO P.C., S.L.
Génova, 7. 28004 Madrid.
Tel. 310 38 34. Fax 310 46 13.

"EL EFECTO MARIPOSA"
"ENTRE ROJAS"
"HOLA, ESTAS SOLA?"

FERNANDO TRUEBA P.C., S.A.
Antonio Cavero, 37. 28043 Madrid.
Tel. 759 62 64. Fax 300 01 04.

"TWO MUCH"

FIGARO FILMS, S.A.
Consejo de Ciento, 303 pral. 08007 Barcelona.
Tel. 323 56 54. Fax 323 75 96.

"LOS BAULES DEL RETORNO"

FLAMENCO FILMS, S.A.
Hileras, 4, 5º, desp. 7.
28013 Madrid.
Tel. 541 76 70. Fax 541 36 73.

"NADIE HABLARA DE NOSOTRAS CUANDO HAYAMOS MUERTO"

GAUMONT.
24, Jacques Dulud.
92200 Neuilly Sur Seine (Francia).
Tel. 46 43 23 06.

"LA NIÑA DE TUS SUEÑOS"

GLOBE FILMS (Italia).

"TATIANA, LA MUÑECA RUSA"

HÉTFÖI MÜHELY STUDIO ALAPITVAN.
Róna u. 174.
1144 Budapest (Hungría).
Tel. 251 14 96. Fax 251 62 69.

"LAZOS DE SANGRE"

HI POSTPRODUCCIONES, S.L.
Mesena, 53. 28033 Madrid
Tel. 767 08 14.

"TATIANA, LA MUÑECA RUSA"

IBEROAMERICANA FILMS PRODUCCION, S.A.
Velázquez, 12, 7º. 28001 Madrid.
Tel. 431 42 46. Fax 435 59 46.

"ANTARTIDA"
"EL DIA DE LA BESTIA"
"EL REY DEL RIO"

I.C.A.I.C.
Calle 23, 1.111 entre 8 y 10.
1111 Vedado,
Ciudad Habana (Cuba).
Tel. 537 333 26. Fax 537 333 281.

"GUANTANAMERA"

IGELDO KOMUNIKAZIOA, S.L.
Aldámar, 9, 5º.
20003 San Sebastián.
Tel. 43 12 52/3. Fax 42 77 94.

"SEÑALES DE FUEGO (SINAIS DE FOGO)"

IN VITRO FILMS, S.A.
Pau Claris, 163, entl. 1º.
08037 Barcelona.
Tel. 487 39 45. Fax 487 99 04.

"PAREJA DE TRES"

ISMAEL GONZALEZ PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS.
Camino del Obispo, 25.
28935 Mostoles (Madrid).
Tel./Fax 616 37 10.

"O DE AMOR"

JET FILMS, S.A.
Floridablanca, 146.
08011 Barcelona.
Tel. 426 33 97. Fax 426 35 64.

"PUEDE SER DIVERTIDO"

JUAN LEBRON PRODUCCIONES, S.A.
Plaza de Alfaro, 4.
41004 Sevilla.
Tel. 421 14 58 - 422 90 64 - 422 59 52. Fax 421 02 69.

"FLAMENCO de Carlos Saura"

KABALA, S.A. (Argentina).

"LA NAVE DE LOS LOCOS"

LA IGUANA, S.L.
Alfonso XII, 48. 28014 Madrid.
Tel. 420 30 61. Fax 429 09 41.

"HOLA, ESTAS SOLA?"

LAN ZINEMA, S.L.
General Eguía, 29 bis, entr. A.
48010 Bilbao.
Tel. 441 51 77 - 442 23 09.
Fax 427 72 81.

"HOTEL Y DOMICILIO"

LAYA PRODUCCIONES.
Nicasio Gallego, 4, 6 dcha.
28010 Madrid.
Tel. 593 39 37/40 12.
Fax 593 39 05.

"ANIMIA DE CARIÑO"

LINCE FILMS, S.L.
Dr. Fleming, 30. Madrid.
Tel. 359 10 58. Fax 345 79 69.

"LAS COSAS DEL QUERER (2ª PARTE)"

LOLA FILMS, S.A.
Pintor Gimeno, 12.
08022 Barcelona.
Tel. 418 04 44. Fax 418 47 48.

"TWO MUCH"

LOTUS FILMS INTERNACIONAL, S.L.
Caños del Peral, 2. 28013 Madrid.
Tel. 5472364. Fax 5595384.

"EL PALOMO COJO"

LUCAS EDICIONES, S.A.
Lope de Rueda, 42, 6º, 3. Madrid.
Tel. 574 82 51.

"ENTRE ROJAS"

MAESTRANZA FILMS.
Parque Industrial Pisa.
C/ Lonja, 21. Mairena del Aljarafe.
41927 Sevilla.
Tel. 560 00 39. Fax 560 02 72.

"BELMONTE"

MAINSTREAM, S.A.
34, Rue Poncelet.
75017 Paris (Francia).
Tel. 44 40 05 55. Fax 47 63 07 62.

"EL EFECTO MARIPOSA"

MAREA FILMS, S.A.
Almagro, 13, 2º dcha.
28010 Madrid.
Tel. 308 20 81. Fax 319 01 19.

"LAZOS DE SANGRE"
"EL TECHO DEL MUNDO"

MARTA BALLETBO-COLL.
América, 25-27. 2º.
08041 Barcelona.
Tel./Fax 456 10 76.

"COSTA BRAVA (FAMILY ALBUM)"

MATE PRODUCTION, S.A.
Dolores, 5. 28039 Madrid.
Tel. 579 07 99. Fax 571 22 97.

"MUJERES A FLOR DE PIEL"
"LA NIÑA DE TUS SUEÑOS"

MESSIDOR FILMS, S.L.
Muntaner, 6, Entlo. 2º.
08011 Barcelona.
Tel. 323 69 40. Fax 451 86 18.

"TIERRA Y LIBERTAD"

M.G. s.r.l.
Via Alessandro Poerio, 114.
00152 Roma (Italia).
Tel. 581 67 11. Fax 581 99 26.

"EL DIA DE LA BESTIA"

M.G.N. FILMES E ESPECTACULOS.
Rua Sao Bento, 644, 4º esq.
1250 Lisboa (Portugal).
Tel. 388 72 76 - 388 74 97.
Fax 388 72 81.

"SEÑALES DE FUEGO (SINAIS DE FOGO)"

NUEVOARTE 7, S.L.
Calle Real, 2, 4º P. Cenes de la Vega (Granada).
Tel./Fax 27 38 97.

"LA HERMANA"

OCCIDENTAL MEDIA INC.
(EE.UU.).

"TWO MUCH"

ODESSA FILMS.
32/34, Route des Fusilles de la Resistance.
92200 Nanterre (Francia).
Tel. 46 14 95 15.

"MUJERES A FLOR DE PIEL"

PARALLAX PICTURES LTD.
7, Denmark Street. London WC2H 8LS (Inglaterra).
Tel. 836 14 78. Fax 497 80 62.

"TIERRA Y LIBERTAD"

PEDRO COSTA P.C., S.A.
Otero, 2, bajo A.
28028 Madrid.
Tel. 361 21 61. Fax 361 00 28.

"UNA CASA EN LAS AFUERAS"

PEDRO MASO P.C., S.A.
Paseo de la Habana, 15, 7º izq.
28036 Madrid.
Tel. 562 18 92/3 Fax 562 18 94.

"GRAN SLALOM"
"HERMANA, ¿PERO QUÉ HAS HECHO?
"EL SEDUCTOR"

PICCIOLI FILMS s.r.l.
Via G. Nicotera, 29.
00195 Roma (Italia).
Tel. 322 32 55. Fax 322 32

"DIARIO DE UN AMOR VIOLADO"

PRODUCTION GROUP (Italia).

"TATIANA, LA MUÑECA RUSA"

ROAD MOVIES DRITTE PRODUKTIONEN GmbH.
Mommsenstrasse, 11.
10629 Berlín (Alemania).
Tel. 327 96 00. Fax 327 96 11.

"GUANTANAMERA"
"TIERRA Y LIBERTAD"

ROEHRICH Y ASOCIADOS, S.A.
Plaza Santa Bárbara, 8.
28004 Madrid. Tel. 319 09 35.

"EL TECHO DEL MUNDO"

SAMARKANDA CINE-VIDEO, S.L.
Esparteros, 1, 4º, 7ª. 28012 Madrid.
Tel. 532 44 24. Fax 532 65 03.

"ALMA GITANA"

SCARABEE FILMS (Francia).

"LA LEYENDA DE BALTHASAR EL CASTRADO"

SENDEJA FILMS, S.A.
Hurtado de Amézaga, 13, 5º.
48008 Bilbao.
Tel. 444 03 66. Fax 444 88 02.

"HOTEL Y DOMICILIO"

SERVA FILMS, S.L.
Génova, 7, 2º derecha.
28004 Madrid.
Tel. 310 48 81. Fax 319 85 04.

"FELICIDADES TOVARICH"

SHAZAM, S.A.
Avda. Martín García, 560.
Buenos Aires (Argentina).
Tel. 362 05 67.

"LA LEY DE LA FRONTERA"

SIGNATURE FILMS COMPANY.
1925 Century City.
Los Angeles (EE.UU.).
Tel. 224 83 00.

"HOMBRES DE ACERO"

SOGETEL, S.A.
Gran Vía, 32, 2º. 28013 Madrid.
Tel. 521 74 05. Fax 523 23 66.

"ANTARTIDA"
"BOCA A BOCA"
"EL DIA DE LA BESTIA"
"LA LEYENDA DE BALTHASAR EL CASTRADO"
"EL REY DEL RIO"
"TWO MUCH"

STAR LINE PRODUCTIONS, S.L.
Príncipe de Vergara, 39, bajo.
28001 Madrid.
Tel. 431 59 80. Fax 575 11 81.

"BOCA A BOCA"
"GIMLET"

STARS LIGHTING, S.L.
Cotonat, 3-5. 08904 Hospitalet de Llobregat (Barcelona).
Tel. 448 12 14. Fax 449 96 63.

"TRES DIAS DE LIBERTAD"

STICO PRODUCCIONES.
Alonso Heredia, 19, 2º izq.
28028 Madrid.
Tel. 726 51 82. Fax 726 72 77.

"ANIMIA DE CARIÑO"

SURF FILM.
Via Padre G.A. Filippini, 130. 00144 Roma (Italia).
Tel. 529 38 11.

"TIEMPOS MEJORES"

TERESA SANCHO DE MERAS - GRUP SOMNI.
Juan Bautista Perales, 3, 6º.
46022 Valencia.
Tel. 330 85 14. Fax 330 85 14.

"LA ISLA DEL DIABLO"

TORNASOL FILMS, S.A.
Pza. Emilio Jiménez Millas, 2, 1º D.
28008 Madrid.
Tel. 542 95 64. Fax 542 87 10.

"GUANTANAMERA"

XALOC P.C., S.A.
Juan de Olías, 11 y 13.
28020 Madrid.
Tel. 572 33 05. Fax 572 33 07.

"NADIE HABLARA DE NOSOTRAS CUANDO HAYAMOS MUERTO"
"EL NIÑO INVISIBLE"

YUMPING FILMS PRODUCTIONS, S.L.
Orense, 32, 10º - 4. 28020 Madrid.
Tel. 556 85 69. Fax 556 80 97.

"SALTO AL VACIO"

ZEBRA FILM PROD.
61, Pulawska. PL-02595 Varsovie (Polonia). Tel./Fax 45 54 84.

"LAZOS DE SANGRE"

INDICE DE DIRECTORES DE LOS LARGOMETRAJES

JOSE LUIS ACOSTA.
"Gimlet".

PATRICK ALESSANDRIN.
"Mujeres a flor de piel".

PEDRO ALMODOVAR.
"La flor de mi secreto".

IMANOL ARIAS.
"Un asunto privado".

ADOLFO ARISTARAIN.
"La ley de la frontera".

MONTXO ARMENDARIZ.
"Historias del Kronen".

MARTA BALLETBO.
"Costa Brava (Family album)".

GIACOMO BATTIATO.
"Diario de un amor violado".

FRANCESC BELLMUNT.
"Escenas de una orgía en Formentera".

ENRIQUE BELLOCH.
"Sólo es una noche".

ICIAR BOLLAIN.
"Hola, estás sola?".

JUAN BOLLAIN.
"Belmonte".

DANIEL CALPARSORO.
"Salto al vacío".

FERNANDO COLOMO.
"El efecto mariposa".

PEDRO COSTA.
"Una casa en las afueras".

JOSE LUIS CUERDA.
"Así en el Cielo como en la Tierra".

JAIME CHAVARRI.
"Las cosas del querer II".
"Gran Slalom".

JAIME DE ARMIÑAN.
"El palomo cojo".

JESUS DELGADO.
"La niña de tus sueños".

AGUSTIN DIAZ YANES.
"Nadie hablará de nosotras cuando hayamos muerto".

ANTON ECEIZA.
"Felicidades, Tovarich".

PAL ERDOSS.
"Lazos de sangre".

CARMELO ESPINOSA.
"Animia de cariño".

JULIAN ESTEBAN.
"El día nunca, por la tarde".

JOSE LUIS GARCIA SANCHEZ.
"El seductor".
"Suspiros de España (y Portugal)".

MANUEL GOMEZ PEREIRA.
"Boca a boca".

ISMAEL GONZALEZ.
"O de amor".

JORGE GRAU.
"Tiempos mejores".

TOMAS GUTIERREZ ALEA.
"Guantanamera".

MANUEL GUTIERREZ ARAGON.
"El rey del río".

MANUEL HUERGA.
"Antártida".

ALEX DE LA IGLESIA.
"El Día de la Bestia".

JEAN-PIERRE JEUNET.
"La ciudad de los niños perdidos".

JOSE MIGUEL JUAREZ.
"Dile a Laura que la quiero".

PERRY LANG.
"Hombres de acero".

KEN LOACH.
"Tierra y Libertad".

JOSE ANTONIO DE LA LOMA.
"Tres días de libertad".

PEDRO MASO.
"Hermana, ¿pero qué has hecho?".

FERNANDO MERINERO.
"Los hijos del viento".

RAFAEL MONLEON.
"El niño invisible".

JUAN MIÑON.
"La leyenda de Balthasar el Castrado".

MARIA MIRO.
"Los baúles del retorno".

PEDRO OLEA.
"Morirás en Chafarinas".

JUAN PINZAS.
"La leyenda de la doncella".

JUAN PIQUER.
"La isla del Diablo".

JUAN JOSE PORTO.
"La hermana".

ERNESTO DEL RIO.
"Hotel y domicilio".

LUIS FILIPE ROCHA.
"Señales de fuego (Sinais de fogo)".

AZUCENA RODRIGUEZ.
"Entre rojas".
"Puede ser divertido".

SANTIAGO SAN MIGUEL.
"Tatiana, la muñeca rusa".

CARLOS SAURA.
"Flamenco de Carlos Saura".

FERNANDO TRUEBA.
"Two much".

FELIPE VEGA.
"El techo del Mundo".

ANTONI VERDAGUER.
"Pareja de tres".

RICARDO WULLICHER.
"La nave de los locos".

CORTOMETRAJES

INDICE DE CORTOMETRAJES



ABRAN LAS PUERTAS
OPEN THE DOORS - OUVREZ LES PORTES

Productora: DIAFRAGMA P.C.
Paseo de Gracia, 54, 4º. 08007 Barcelona. Tel. 215 11 88.
Director: ENRIC MIRÓ.
Ayudante de dirección: LUIS ARMENGOL.
Productores ejecutivos: LAIA GIMÓ, FRANK PLANAS, PILAR DOMÉNECH.
Guión: ENRIC MIRÓ.
Fotografía y cámara: NURIA ROLDÓS.
Dirección artística: DAVID FERNÁNDEZ.
Vestuario: ALMA CASAL.
Montaje: ESTEVE TORT.
Maquillaje: CAITLIN ACHESON.
Peluquería: NIKO DÍAZ.
Intérpretes: ENRIC NAVAS (Joan), CARLES NAVAS (Joan mayor), MARC CHELA (Lluis), AUREA MÁRQUEZ (madre de Joan), PILAR SENTIS (madre bañista), LAIA FERRAGUT (hija pequeña), LLUIS ARMENGOL (maestro).
Laboratorios: FOTOFILM, S.A.E.
Estudios de sonido y montaje: Q.T. LEVER, S.A.
Lugares de rodaje: Batea y Horta de San Juan (Tarragona), Hospitalet (Barcelona).
Fechas de rodaje: 28 de mayo al 6 de junio de 1993.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 10 m 30 s 330 mt.
Distribuidora nacional: LAIA GIMÓ.
Santa Cristina, 33, 6º 1º. 08014 Barcelona.
Tel. 431 29 62.
Venta mundial (World Sales): LAIA GIMÓ.
Santa Cristina, 33, 6º 1º. 08014 Barcelona.
Tel. 431 29 62.

Es la historia de un niño que crece. Son retales de su existencia fragmentados y sin vínculos.

It's the story of a growing child - fragmented and unconnected instances of his existence.

C'est l'histoire d'un enfant qui grandit. Ce sont des bribes de son enfance, fragmentées et sans lien entre elles.



¡ÁBREME LA PUERTA!
OPEN THE DOOR FOR ME! - OUVRE-MOI LA PORTE!

Productora: F/DG VIDEO, S.A.
P. Isabel II, 4, 1º. 08003 Barcelona.
Tel. 315 21 12. Fax 315 22 02.
Director: AGUSTÍ VILA.
Productores: CARLES ROCA, ANNA VILÀ.
Guión: AGUSTI VILÀ.
Fotografía y cámara: ELOI CODINA.
Vestuario: ANNA ROS.
Montaje: FERRÁN MOLINAS.
Sonido: LLORENÇ GÓMEZ.
Maquillaje y peluquería: PEPA NAVAS.
Intérpretes: ROSANA PASTOR (Teresa), MÓNICA LÓPEZ (Alicia), FRANCESC ORELLA (Juan).
Laboratorios: FOTOFILM, S.A.E.
Estudios de sonido y montaje: SONOBLOCK.
Lugares de rodaje: P. San Juan, 10 (Barcelona).
Fechas de rodaje: 2 de julio de 1995.
B/n. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 6 m. 48 s. 190 mt
Venta mundial (World Sales): F/DG VIDEO, S.A.
P. Isabel II, 4, 1º. 08003 Barcelona.
Tel. 315 21 12. Fax 315 22 02.

Teresa llama al portero automático de Juan, tras más de un año de no dar señales de vida. Juan no quiere abrir. Ella insiste. Llega Alicia, la actual compañera de Juan. Tampoco a ella le abre la puerta. Teresa y Alicia se van. Teresa vuelve al cabo de un rato y Juan le abre la puerta. Luego llega Alicia, pero Juan le dice que quiere estar solo. Alicia insiste.

After over a year's absence, Teresa rings Juan's intercom. Juan does not want to open. She insists. Alicia, Juan's current girlfriend, turns up. He doesn't open for her either. Teresa and Alicia go away. After a short while, Teresa returns and Juan opens the door for her. Then, Alicia comes, but Juan tells her he wants to be alone. Alicia insists.

Teresa sonne à l'interphone de Jean, après plus d'un an sans donner signe de vie. Jean ne veut pas ouvrir. Elle insiste. Là-dessus, arrive Alicia, la compagne actuelle de Jean. Mais il ne lui ouvre pas non plus la porte. Teresa et Alicia s'en vont. Au bout d'un moment, Teresa revient et Jean lui ouvre la porte. Alicia arrive après, mais Jean lui dit qu'il veut être seul. Alicia insiste.



LA ABUELA SE HA MUERTO

THE GRANDMOTHER IS DIED - GRANDMÈRE EST MORTE

Productora: TIJUANA FILMS, S.L.
Embajador Vich, 11, 1º B. 46002 Valencia.
Tel./Fax 351 58 11.
Directora: SONIA LLERA.
Productor: HONORIO RANCAÑO.
Guión: SONIA LLERA.
Fotografía: ANTONIO CUEVAS, MIGUEL LLORENS.
Cámara: JAVIER CUEVAS.
Música: ONDREJ SOUKUP.
Dirección artística: CALPURNIO PISÓN.
Figurinista: RUTH LLERA.
Intérpretes: CONCHA MIÑANA (la abuela); MARCELA PELEGRÍN, MARCO MURILLO, VIENA PÉREZ, IGNACIO PASCUAL, CANDELA LEBRERO, OLIVIA LEBRERO (los niños).
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido y montaje: ESTUDIOS DE GRABACIÓN TABALET, S.A., VIDEQUIP, S.A.
Lugares de rodaje: Valencia.
Fechas de rodaje: agosto de 1995.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 16 m. 480 mt.
Distribuidora nacional: TIJUANA FILMS, S.L.
Embajador Vich, 11, 1º B. 46002 Valencia.
Tel./Fax 351 58 11.
Venta mundial (World Sales): TIJUANA FILMS, S.L.
Embajador Vich, 11, 1º B. 46002 Valencia.
Tel./Fax 351 58 11.

"La abuela se ha muerto" es un homenaje al peculiar universo de los niños pequeños que habitan un mundo libre, divertido y cargado de espontaneidad que súbitamente se ve trastocado por la muerte.

"Grandmother's dead" is a tribute to the peculiar universe of young children who inhabit a carefree, amusing and spontaneous world which death suddenly turns upside down.

"Grand-mère est morte" est un hommage à l'univers singulier des petits enfants qui vivent dans un monde libre, amusant, plein de spontanéité mais qui va tout d'un coup être chamboulé par la mort.



ACUÉRDATE DEL FRÍO

REMEMBER THE COLD - RAPELLE-TOI DU FROID

Productora: CIVIC PRODUCCIONES, S.L.
Lepanto, 12, bajo. 46008 Valencia.
Tel. 392 29 48 - 392 55 76. Fax 392 29 48.
EMILIO MENCHETA P.C.
Barón de San Petrillo, 11. 46020 Valencia.
Tel./Fax 393 07 92.
Director: JOAQUÍN OJEDA.
Productores: PILUCA BAQUERO, EMILIO MENCHETA.
Guión: JOAQUÍN OJEDA.
Fotografía y cámara: MIGUEL LLORENS.
Música: ANTONIO GÓMEZ.
Dirección artística: FERRÁN SÁNCHEZ.
Montaje: JOAQUÍN OJEDA.
Sonido: HERMINIO LOZANO, ENRIQUE ADELL, GORKA MARTÍNEZ.
Maquillaje: MIRIAM CUSAC.
Intérpretes: EDUARDO PEREGRÍN (Juan de Dios), LUPE BOHORQUE (la escritora).
Laboratorios: FOTOFILM, S.A.E.
Estudios de sonido y montaje: SINCRONÍA, S.A.
Lugares de rodaje: Valencia.
Fechas de rodaje: noviembre de 1994.
Eastmancolor 500 ASA. Normal 1:1,33.
Duración y metraje: 4 m. 30 s. 120 mt.
Distribuidora nacional: CIVIC PRODUCCIONES, S.L.
Lepanto, 12, bajo. 46008 Valencia.
Tel. 392 29 48 - 392 55 76. Fax 392 29 48.
Venta mundial (World Sales): CIVIC PRODUCCIONES, S.L.
Lepanto, 12, bajo. 46008 Valencia.
Tel. 392 29 48 - 392 55 76. Fax 392 29 48.

Juan de Dios vive en el piso trece de Expohotel y no se atreve a salir.

Juan de Dios lives on floor 13 at Expohotel and does not dare go out.

Juan de Dios vit au treizième étage d'Expohotel et n'ose pas en sortir.



ADIÓS NABOELK
NABOELK - NABOELK

Productora: MERIDION FILMS - JOSÉ ESTEBAN LASALA. Valderrey, 24, 7, C. 24035 Madrid. Tel. 316 06 31. Fax 316 08 53.
Director: MAR SAMPEDRO MULERO.
Productor: ANTONIO MARTÍN NUÑEZ.
Argumento y guión: MAR SAMPEDRO MULERO.
Fotografía y cámara: JOAQUÍN MANCHADO.
Música: GRUPO ALIF.
Dirección artística: MARINA ANAYA.
Montaje: ANTONIO MARTÍN NÚÑEZ.
Maquillaje y peluquería: PALOMA CAMARGO.
Truca electrónica: ANTONIO MARTÍN NUÑEZ.
Animación por ordenador: JESÚS SANDI.
Intérpretes: SAMIRA MDIOUANI, ELENA ANAYA, ESTRELLA GARCÍA POLANCO.
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido: SUONO MEDIA.
Estudios de montaje: P.V.S., S.A.
Lugares de rodaje: campo castellano de la provincia de Palencia, antiguas escuelas de Palacios de Alcor (Palencia) y platós en Madrid.
Fechas de rodaje: 8 al 22 de marzo de 1995.
Eastmancolor 5296 y 5293. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 7 m. 30 s. 200 mt.
Distribuidora nacional: MERIDION FILMS - JOSÉ ESTEBAN LASALA. Valderrey, 24, 7, C. 24035 Madrid. Tel. 316 06 31. Fax 316 08 53.
Venta mundial (World Sales): MERIDION FILMS - JOSÉ ESTEBAN LASALA. Valderrey, 24, 7, C. 24035 Madrid. Tel. 316 06 31. Fax 316 08 53.

En el contexto de una Castilla rural rodeada por inmensos horizontes, Naboelk, una adolescente procedente de la cultura sahariana, sentirá la llamada del desierto, tal como se lo vaticinó su abuelo. A partir de ese momento se inicia en ella un proceso de búsqueda que le llevará al reeencuentro con su verdadera identidad.

In the context of Castilla rural surrounded by immense horizons, Naboelk, an adolescent (teenager) coming from the Saharian cultur, fells the call of desire, as it was prophezic ed by her grandfather. From this moment a process of search stars in her, leading her to an encounter with her real identity.

Dans une ambience (un environnement) de Castille rurale entourée d'immenses horizons, Naboelk, adolescente de culture Saharienne, sentira l'appel du désert, comme le lui avait prédit son grand-père. A partir de ce moment commence en elle un procédé de recherche qui la conduira à la redécouverte de sa véritable identité.



ADIÓS, TOBY, ADIÓS
GOODBYE, TOBY, GOODBYE - ADIEU, TOBY, ADIEU

Productora: JOSÉ MARÍA LARA P.C. Travesía Monte Monjardín, 4. 31006 Pamplona. Tel./Fax 24 22 51.
Director: RAMÓN BAREA.
Productor: ANA OBRADORS.
Guión: RAMÓN BAREA.
Fotografía y cámara: KIKO DE LA RICA.
Música: PEDRO MARÍA HOZUELOS.
Dirección artística: JOSÉ IBARROLA.
Figurinista: CARLOS DÍEZ.
Montaje: JULIA JUANIZ MARTÍNEZ.
Maquillaje: ITZIAR ARRIETA.
Intérpretes: LOLI ASTOREKA (madre), ALEX ANGULO (padre), MARIVÍ BILBAO (abuela), BARBARA GOENAGA (hija), RAMÓN IBARRA (vecino), ESTHER VELASCO (vecina).
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: CHARLY-SOUND, EXA, S.A.
Lugares de rodaje: Bilbao.
Fechas de rodaje: diciembre de 1994.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 13 m. 367 mt.
Distribuidora nacional: JOSÉ MARÍA LARA P.C. Travesía Monte Monjardín, 4. 31006 Pamplona. Tel./Fax 24 22 51.
Venta mundial (World Sales): JOSÉ MARÍA LARA P.C. Travesía Monte Monjardín, 4. 31006 Pamplona. Tel./Fax 24 22 51.

Es domingo. Toda la familia convive. Un cachorro de ratonero que también convive, desencadena un conflicto familiar.

It's Sunday. The whole family is together. A puppy who shares family life triggers off a family conflict.

C'est dimanche. Toute la famille habite ensemble. Un chiot ratier qui vit aussi avec elle provoque un conflit familial.



AERONAUTA
AERONAUT - AERONAUTE

Productora: BAUSAN FILMS, S.L.
Muntaner, 454. 08006 Barcelona.
Tel. 201 94 20. Fax 414 14 72.
Directores: JOSEP MARÍA JORDANA, XAVIER GUIX, JORDI TEIXIDO.
Productora: LORIS OMEDES.
Guión: JOSEP MARIA JORDANA, XAVIER GUIX, JORDI TEIXIDO.
Fotografía: FERNANDO COBO.
Música: XAVIER GUIX.
Dirección artística: COL.LECTIU BLATA.
Montaje: JORDI POCH.
Intérpretes: TRES (preso 1), MANUEL F. GARCÍA (preso 2).
Laboratorios: CINEMATIRAJE RIERA, S.A.
Estudios de sonido y montaje: TECNI 3, S.A.
Lugares de rodaje: Barcelona, Estudios S.A.T.
Fechas de rodaje: 15 al 22 de mayo de 1995.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 17 m.
Distribuidora nacional: BAUSAN FILMS, S.L.
Muntaner, 454. 08006 Barcelona.
Tel. 201 94 20. Fax 414 14 72.
Venta mundial (World Sales): BAUSAN FILMS, S.L.
Muntaner, 454. 08006 Barcelona.
Tel. 201 94 20. Fax 414 14 72.

Entre dos presos, uno veterano y uno recién llegado se establece una relación especial.

A special relationship develops between two inmates - one, a veteran; the other, a new arrival.

Une relation spéciale s'installe entre deux prisonniers, un vétéran et un qui vient d'arriver.

AFORTUNADAS
FORTUNATE - CHANCEUSES

Productora: ROJAS ESTUDIO FILM, S.A.
Raimundo Fdez. Villaverde, 38. 28003 Madrid.
Tel. 535 14 31.
Director: MAURICIO GARCÍA PANCORBO.
Productor ejecutivo: MANUEL GARCÍA ROJAS.
Jefe de producción: JOSÉ LUIS PANCORBO.
Argumento y guión:MAURICIO GARCÍA PANCORBO.
Fotografía y cámara: JORGE HERRERO.
Música: JOSÉ TEJERA, JAVIER CÁMARA, RAFAEL GUILLERMO, EDUARDO LAGUILLO.
Montaje: NURIA GALÁN.
Sonido directo: MANUEL FERREIRO, MANUEL ROJAS JR.
Mezclas sonido: ALFONSO PINO, MANUEL ROJAS JR. DOCUMENTAL.
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido y montaje: EXA, S.A.
Lugares de rodaje: archipiélago canario.
Fechas de rodaje: 1995.
Eastmancolor. Normal 1:1,37.
Duración y metraje: 58 m. 1.740 mt.
Distribuidora nacional: ROJAS ESTUDIO FILM, S.A.
Raimundo Fdez. Villaverde, 38. 28003 Madrid.
Tel. 535 14 31.
Venta mundial (World Sales): ROJAS ESTUDIO FILM, S.A.
Raimundo Fdez. Villaverde, 38. 28003 Madrid.
Tel. 535 14 31.

"Afortunadas" es un gran documental divulgativo de la naturaleza y de la cultura canaria, que aporta aspectos inéditos sobre el arte y la personalidad de sus creadores más representativos.

"Fortunate" is a great informative documentary about the environment and culture of the Canaries, which shows unknown aspects of the mastery and personality of their most representative artists.

"Les chanceuses", est un grand documentaire qui met en relief la nature et la culture des Canaries et qui apporte des aspects inédits sur l'art et la personnalité des ses créateurs les plus représentatifs.



ALEGRÍAS DE PUERTA TIERRA

ALEGRÍAS OF PUERTA TIERRA - ALEGRÍAS DE PUERTA TIERRA

Productora: TOMÁS CONDE (ALGARABIA).
Av. Calvo Sotelo, 43, 5º izq. 15004 La Coruña.
Tel. 282 912. Fax 134 224.
Director: VIRGINIA CURIÁ.
Productor: TOMÁS CONDE.
Guión: VIRGINIA CURIÁ.
Fotografía y cámara: VIRGINIA CURIÁ.
Música: EL CHATO DE LA ISLA.
FILM DE ANIMACIÓN DE PLASTILINA.
Diseño personajes: VIRGINIA CURIA.
Storyboard: VIRGINIA CURIÁ.
Animación: VIRGINIA CURIÁ, TOMÁS CONDE, MIGUEL LLAMAS.
Fechas de realización: 1 de mayo de 1994 a 30 de agosto de 1995.
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A., MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: ESCOLA DE IMAXE E SON, ISKRA.
Lugares de rodaje:
Fechas de rodaje: 1 de junio a 10 de julio de 1994.
Eastmancolor 7248. Normal 1:1,37.
Duración y metraje: 4 m. 105 mt.
Distribuidora nacional: TOMÁS CONDE (ALGARABÍA).
Av. Calvo Sotelo, 43, 5º izq. 15004 La Coruña.
Tel. 282 912. Fax 134 224.
Venta mundial (World Sales): TOMÁS CONDE (ALGARABÍA).
Av. Calvo Sotelo, 43, 5º izq. 15004 La Coruña.
Tel. 282 912. Fax 134 224.

Cuadro flamenco, en el que una bailaora, un cantaor, un tocaor y dos gitanas dan vida a unas alegrias de Cádiz dentro de un patio andaluz.

Flamenco cadre in which a dancer, a singer, a player and two gypsy women sing merrily Cádiz-fashion in an Andalusian patio.

Tableau flamenco, dans lequel une danseuse flamenco, un chanteur, un guitarriste et deux gitanes représentent pour nous des "alegrías" de Cadix dans un patio andalou.



ALICIA

ALICE - ALICE

Productora: JUAN SEBASTIÁN GINARD P.C.
Hospital, 24, 2º, 1ª. 08001 Barcelona.
Tel./Fax 302 73 41.
Director: JAUME BALAGUERÓ.
Productor: JUAN GINARD.
Guión: JAUME BALAGUERÓ.
Fotografía y cámara: JUAN BABILONI.
Dirección artística: JORDI DE MIGUEL.
Montaje: JAUME BALAGUERÓ, MOISÉS CASANOVAS.
Efectos especiales: DDT.
Intérpretes: PEDRO ANTONIO SEGURA, ANA LUNA.
Laboratorios: FOTOFILM, S.A.E.
Estudios de sonido: ESTUDIS LITORAL.
Estudios de montaje: STARS LIGHTING.
Lugares de rodaje: L'Hospitalet, La Tecla Sala.
Fechas de rodaje: septiembre de 1994 a enero de 1995.
Eastmancolor 250 y 500 ASA. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 9 m. 270 mt.
Distribuidora nacional: JUAN SEBASTIÁN GINARD P.C.
Hospital, 24, 2º, 1ª. 08001 Barcelona.
Tel./Fax 302 73 41.
Venta mundial (World Sales): JUAN SEBASTIÁN GINARD P.C.
Hospital, 24, 2º, 1ª. 08001 Barcelona.
Tel./Fax 302 73 41.

Una adolescente es vampirizada por un monstruo que le chupa la sangre al mismo tiempo que la amamanta. Una orgía líquida. Alicia vivirá una experiencia sexual insólita.

An adolescent is vampirized by a monster who draws her blood while sucking her. A liquid orgy. Alice will live an unusual sexual experience.

Une adolescente est "vampirisée" par un monstre qui lui suce le sang, tout en la nourrissant en même temps. Une orgie liquide. Alicia va vivre une expérience sexuelle insolite.



ALICIA CADA DÍA
ALICE EVERYDAY - ALICE, CHAQUE JOUR

Productora: GLORIA NÚÑEZ P.C.
Jesús del Valle, 25, 4º izq. 28004 Madrid.
Tel. 523 38 19.
Director: GLORIA NÚÑEZ.
Productor: GLORIA NÚÑEZ.
Guión: GLORIA NÚÑEZ.
Fotografía y cámara: ALFONSO SANZ.
Música: MANUEL BALBOA.
Dirección artística: CARMEN ÁLVAREZ.
Maquillaje: MANUELA ROMERO.
Intérpretes: YOLANDA GARCÍA (Alicia), ROSA ÁVILA (María).
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: TECNISON, S.A. EUROSONIC.
Lugares de rodaje: Sevilla, Madrid.
Fechas de rodaje: 29, 30 de abril y 1, 6, 7 de mayo de 1995.
Fujicolor 500 ASA, Eastmancolor 64 ASA. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 14 m. 394 mt.
Distribuidora nacional: MULTIMEDIA, S.L.
Antonia Ruiz, 4. Pozuelo de Alarcón 28224 Madrid.
Tel. 351 37 47. Fax 351 37 48.
Venta mundial (World Sales): GLORIA NÚÑEZ P.C.
Jesús del Valle, 25, 4º izq. 28004 Madrid.
Tel. 523 38 19.

María es una madura ejecutiva que contrata a una joven prostituta.

María is a mature executive who hires a young prostitute.

María est une femme d'affaire d'un certain âge qui embauche une jeune prostituée.



AMADÍS, AMADÍS... AMADÍS DE GAULA
AMADIS, AMADIS... AMADIS DE GAULA - AMADIS, AMADIS... AMADIS DE GAULA

Productora: OGRO FILMS, S.A.
Jaén, 2, 1º D. 28020 Madrid.
Tel. 534 61 91. Fax 535 10 26.
Director: RAMIRO GÓMEZ.
Productor: RAMIRO GÓMEZ.
Productor ejecutivo: MIGUEL CAÑAS.
Productor asociado: BARTOLOMÉ ESPADALÉ.
Guión: MANUEL GERTRUDIX, RAMÓN GÓMEZ.
Fotografía y cámara: ANDRÉS TORRES.
Música: MANUEL GERTRUDIX.
Dirección artística: GUMERSINDO ANDRÉS.
Montaje: JOSÉ LUIS MATESANZ.
Maquillaje: ALICIA FERNÁNDEZ PORRAS.
Intérpretes: FIDEL ALMANSA (Don Amadís), RAÚL FRAIRE (señor nervioso), JULIO DIAMANTE (monje trombonista), JAVIER GARCÍA- MAURIÑO (monje trompetero y moro malo), FERNANDO MORALES (camarero francés y moro malo).
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido y montaje: SINTONÍA, S.A., TECNISON, S.A.
Lugares de rodaje: costa cantábrica (Asturias), La Herradura (Granada), Paracuellos de Jarama (Madrid), Benidorm (Alicante), Madrid.
Fechas de rodaje: 8 días entre marzo y junio de 1995.
Eastmancolor 5248 y 5298. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 13 m. 34 s. 385 mt.
Venta mundial (World Sales): CIA. AUDIOVISUAL IMAGINÓGRAFO, S.A.
Jaén, 2, 1º D. 28020 Madrid.
Tel. 534 61 91. Fax 535 10 26.

Una orquesta de instrumentos de viento y percusión se prepara para un concierto con un exigente y extravagante director. Cuando la composición comienza a sonar descubriremos otra realidad.

A wind and percussion orchestra gets ready for a concert with a demanding and excentric conductor. When the composition is first played, a different reality is unravelled.

Un orquestre d'instruments à vent et de percussion répète pour un concert sous les ordres d'un directeur exigeant et extravagant. Quand la composition commence à résonner, on découvre une toute autre réalité.



AQUÍ HACEMOS LOS SUEÑOS REALIDAD

HERE WE MAKE DREAMS COME TRUE - ICI NOUS CHANGEONS LES RÊVES EN REALITE

Productora: CRE-ACCIÓN FILMS, S.L.
Pza. Ribadeo, 3, 5º, 1. 28029 Madrid.
Tel./Fax 730 94 90.
Director: ALEX CALVO SOTELO.
Productores: JESÚS G. BUSTAMANTE, RODOLFO MONTERO.
Directora de producción: MARINA MEIRELES.
Guión: ALEX CALVO SOTELO, PACO MIR.
Fotografía y cámara: TEO DELGADO.
Música: VIVALDI, LOS DEL TONOS.
Dirección artística: JOSEP ROSELL.
Vestuario: JULIA DE OLIVEIRA.
Ayudante de dirección: LUIS ALVARAES.
Maquillaje: GREGORIO ROS.
Intérpretes: EL TRICICLE (PACO MIR, JOAN GRACIA, CARLES SANS), LYDIA BOSCH, BEATRIZ RICO, MÓNICA VAN CAMPEN, JULIA TRUJILLO, KUKI PONS.
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido y montaje: EL CAMALEÓN, EXA, S.A.
Lugares de rodaje: Portugal.
Fechas de rodaje: febrero de 1995.
Kodak b/n 500 ÁSA. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 8 m. 300 mt.
Distribuidora nacional: CRE-ACCIÓN FILMS, S.L.
Pza. Ribadeo, 3, 5º, 1. 28029 Madrid.
Tel./Fax 730 94 90.
Venta mundial (World Sales): CRE-ACCIÓN FILMS, S.L.
Pza. Ribadeo, 3, 5º, 1. 28029 Madrid.
Tel./Fax 730 94 90.

El mundo está cercano al caos, en ciertos edificios de los grandes suburbios, diferentes tipos de inspecciones se llevan a cabo de cuando en cuando.

The world is approaching chaos. In certain buildings of the large suburbs different inspections are carried out from time to time.

Le monde sombre dans le chaos, dans certains immeubles des grandes banlieues, de temps en pemps, on mène toutes sortes d'enquêtes.



EL ARTISTA DEL HAMBRE

HUNGER'S ARTIST - L'ARTISTE DE LA FAIM

Productora: MONTENEGRO PRODUCCIONES ESCENOGRÁFICAS, S.L.
Eras, s/n. Brunete 28690 Madrid.
Tel. 815 83 49. Fax 815 83 48.
Director: MANUEL FERNÁNDEZ.
Productor: CARLOS CONDE LACUADRA.
Productor ejecutivo: JUAN PEGUERO.
Productor asociado: JOSÉ NOLLA.
Jefe de producción: ELENA FREIJEDO.
Argumento:basado en un texto de FRANZ KAFKA.
Guión: MANUEL FERNÁNDEZ.
Fotografía y cámara: VALENTÍN ÁLVAREZ.
Música: ANTONIO PÉREZ.
Dirección artística: CARLOS CONDE LACUADRA.
Montaje: PABLO ZUMARRAGA.
Sonido: JOSÉ ANTONIO GARCÍA.
Ayudante de dirección: ALICIA SÁNCHEZ.
Maquillaje: CRISTINA VICIANA.
Intérpretes: MANUEL DE BLAS (el celador), FERNANDO AGUADO (el ayunador), LUIS MALUENDA (el juez), EMILIO ALONSO (el doctor), PEDRO OLIVERA (el sacerdote), FEODOR ATKINE (inspector).
Laboratorios: FOTODILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido: CINEARTE, S.A.
Estudios de montaje: VIDEOSPOT (AVID).
Lugares de rodaje: Madrid, Estudios Videospot.
Fechas de rodaje: diciembre de 1994.
Kodak b/n. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 18 m. 20 s.
Distribuidora nacional: MONTENEGRO PRODUCCIONES ESCENOGRÁFICAS, S.L.
Eras, s/n. Brunete 28690 Madrid.
Tel. 815 83 49. Fax 815 83 48.
Venta mundial (World Sales): MONTENEGRO PRODUCCIONES ESCENOGRÁFICAS, S.L.
Eras, s/n. Brunete 28690 Madrid.
Tel. 815 83 49. Fax 815 83 48.

El artista del hambre se compromete a ayunar con ahínco para demostrar definitivamente su maestría ante los mayores representantes de la región. El celador que lo vigila es el encargado de certificar estos hechos. Día a día se ve sorprendido por la capacidad de resistencia humana y perfección artística del ayunador.

Hunger's artist undertakes to fast har to prove once and for all his greatness before the main representatives of the region. The man watching over him is the one responsible for testifying to these facts. Day after day, he is baffled by the depth of human endurance and the artistic perfection of the faster.

L'artiste de la faim s'engage à jeûner avec acharnement pour prouver définitivement sa supériorité aux plus grands représentants de la région. Le gardien qui le surveille est chargé de certifier les faits. Jour après jour, il est de plus en plus surpris par la capacité de résistence humaine et la perfection artistique du jeûneur.



ATACADAS

UNDER ATTACK - AGRESSEES

Productora: S.F. SERVICIOS AUDIOVISUALES.
Marqués de Monteagudo, 23. 28028 Madrid.
Tel. 725 00 00. Fax 726 99 10.
Director: JOSÉ BOTTAMINO.
Productores: FRANCISCO GARCÍA, ROMERO LORCA.
Productor ejecutivo: JESUS G. CHAPARRO.
Directora de produción: EVA PANIAGUA.
Argumento y guión:JOSÉ BOTTAMINO.
Fotografía: ALFONSO PARRA.
Cámara: BERNARDO ROSSETTI.
Música: JOSÉ LUIS BOTTAMINO (Tema musical "Atacadas" interpretado por CAROLA ESKAROLA y MARÍA SAN JUAN).
Dirección artística: MARIO CACERES.
Montaje: JAVIER VADILLO.
Sonido: JUAN CASANOVAS.
Maquillaje y peluquería: ANA JIMÉNEZ.
Intérpretes: INMACULADA MACHADO (Paty), MARÍA SAN JUAN (Grace), JULIA ALTARES (periodista), FERNANDO ALBIZU (madre), GABRIEL MORENO (atracador).
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: C.E.S., S.F. SERVICIOS AUDIOVISUALES.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: enero de 1995.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 14 m. 453 mt.
Distribuidora nacional: S.F. SERVICIOS AUDIOVISUALES.
Marqués de Monteagudo, 23. 28028 Madrid.
Tel. 725 00 00. Fax 726 99 10.
Venta mundial (World Sales): S.F. SERVICIOS AUDIOVISUALES.
Marqués de Monteagudo, 23. 28028 Madrid.
Tel. 725 00 00. Fax 726 99 10.

Paty guisa en la cocina mientras ve el programa de gastronomía mexicana "Con La Sartén Por El Mango" que presenta su prima Grace. Ambas esperan impacientes la llegada de la madre de la primera, que les trae una sorpresa de Roma. Pero quienes van llegando son un técnico de teléfonos, una periodista, un atracador y, por fin... la esperada madre con "las sorpresas".

Paty is cooking in the kitchen while she watches the Mexican cooking programme "Rule the Roost", presented by her cousing Grace. Both await impatiently Paty's mother, who is bringing them a surprise from Rome. However, those that gradually arrive are a telephone man, a journalist, a thief and, at long last ... the so much awaited mother with "her surprises".

Paty est en train de cuisiner, tout en regardant le programme de gastronomie mexicaine "Con la Sartén Por El Mango", qui est présentée par sa cousine Grace. Toutes deux attendent impatiemment le retour de la mère de Paty, qui leur rapporte une surprise de Rome. Mais, en fait, ceux qui arrivent, ce sont un technicien des téléphones, un journaliste, un agresseur à main armée et, enfin... la mère tant attendue avec ses "surprises".



BIG WENDY

BIG WENDY - BIG WENDY

Productora: PROPAGANDA MOVIEBOX, S.L.
Ingeniero Torres Quevedo, 32-34, Nave 4. 28022 Madrid.
Tel. 329 52 67. Fax 329 39 34.
Director: JUAN MARTÍNEZ MORENO.
Productor ejecutivo: PABLO MARTÍNEZ.
Directora de producción: ANA CARBALLEDO.
Argumento y guión:JUAN MARTÍNEZ MORENO.
Fotografía: NÉSTOR CALVO.
Cámara: PABLO HERNÁNDEZ.
Música: AUGUSTO J. ALGUERO.
Dirección artística: JOSÉ MIGUEL BOMBÍN.
Figurinista: REYES BERTONCINI.
Montaje: PILAR GÓMEZ.
Sonido directo: AGUSTIN PEINADO.
Maquillaje: CONCHA MARTI.
Efectos especiales: REYES ABADES, S.A.
Intérpretes: PATRICIA MENDY (Wendy), NANCHO NOVO (mendigo), CHEMA ADEVA (portero), ANA RISUEÑO (azafata super), PACO MALDONADO (cajero), ANDONI FERREÑO (Narciso).
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: PROPAGANDA MOVIEBOX, S.L.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: 30 de enero a 6 de febrero de 1995.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 21 m. 600 mt.
Distribuidora nacional: PROPAGANDA MOVIEBOX, S.L.
Ingeniero Torres Quevedo, 32-34, Nave 4. 28022 Madrid.
Tel. 329 52 67. Fax 329 39 34.
Venta mundial (World Sales): PROPAGANDA MOVIEBOX, S.L.
Ingeniero Torres Quevedo, 32-34, Nave 4. 28022 Madrid.
Tel. 329 52 67. Fax 329 39 34.

Wendy es una mujer gorda. Su vida se reduce a comer y ver la TV, aparte de recibir las constantes humillaciones de lo que la rodean. Pero ella no ha renunciado a encontrar al hombre de su vida.

Wendy is a fat lady. Her life is limited to eating and watching TV, apart from being humiliated non-stop by those surrounding her. But she hasn't given up hope to find her Prince Charming.

Wendy est une grosse femme. Sa vie en est réduite à manger et regarder la télé et à supporter les humiliations sans fin de ceux qui l'entourent. Mais elle n'a pas renoncé pour autant à rencontrer l'homme de sa vie.



EL BOSQUE DE LOS ESPEJOS

THE FOREST OF MIRRORS - LE BOIS DES MIROIRS.

Productora: MEDIA LUNA PRODUCCIONES AUDIOVISUALES, S.L.
Estrella Polar, 6, 4º A. 28007 Madrid.
Tel. 409 20 48.
AGENCIA EFE TELEVISIÓN.
Espronceda, 32. 28003 Madrid.
Tel. 346 76 13. Fax 346 74 63.
Director: NORBERTO LÓPEZ AMADO.
Productor: GABRIELA GUTIÉRREZ DEWAR.
Guión: NORBERTO LÓPEZ AMADO.
Fotografía y cámara: MIGUEL ÁNGEL GUIJARRO.
Música: PEDRO NAVARRETE.
Dirección artística: MÓNICA P. CAPILLA.
Montaje: JOSÉ NÚÑEZ.
Maquillaje: ISABEL PERZ.
Intérpretes: NACHO DUATO (Marcus de Notredame), MARÍA SEYER (Elena), JOSÉ MORENO (Caballero de la Sombra), ISAAC CUENDE (Caballero del Semblante Oscuro, Caballero de la luz), VÍCTOR RUBIO (atrapador de almas).
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: HELLO FILMS, SINCRONÍA, S.A.
Lugares de rodaje: Vinuesa (Soria): embalse de la Cuerda del Pozo, Laguna negra; Segovia: el bosque de Valsaín; Madrid: Casa de Campo.
Fechas de rodaje: noviembre de 1994.
Eastmancolor sin baño de blanqueo. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 25 m. 887 mt.
Distribuidora nacional: MEDIA LUNA PRODUCCIONES AUDIOVISUALES, S.L.
Estrella Polar, 6, 4º A. 28007 Madrid.
Tel. 409 20 48.
Venta mundial (World Sales): MEDIA LUNA PRODUCCIONES AUDIOVISUALES, S.L.
Estrella Polar, 6, 4º A. 28007 Madrid.
Tel. 409 20 48.

Marcus de Notredame entra en un bosque mágico y misterioso para liberar a su pueblo del poder del mal.

Marcus de Notredame enters a magic and mysterious wood to free his people from the power of evil.

Marcus de Notredame entre dans un bois magique et mystérieux pour libérer son peuble du pouvoir du mal.



LA BOUTIQUE DEL LLANTO

THE CRY SHOP - LA BOUTIQUE DES PLEURS

Productora: ICE 9 PRODUCTIONS, S.L.
Los Madrazos, 16, 3º, 5. 28014 Madrid.
Tel. 429 60 67.
Director: IÑAKI PEÑAFIEL.
Productores: IÑAKI PEÑAFIEL, MARÍA IBARRA.
Jefa de producción: MARÍA IBARRA.
Argumento: basado en una idea de ADORACIÓN ALONSO.
Guión: IÑAKI PEÑAFIEL, RAQUEL BUSCA.
Fotografía y cámara: CÉSAR HERNANDO.
Música: MANUEL COMESAÑA.
Dirección artística: MERCEDES CANALES.
Montaje: PABLO ZUMARRAGA.
Sonido: JUAN CASANOVAS.
Maquillaje: MANUELA ROMERO.
Intérpretes: MARÍA PUJALTE, ALEX ANGULO, ANABEL ALONSO, ERNESTO ALTERIO, LAS VENENO (CARMEN NAVARRO, ARANCHA DE JUAN).
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido: CINEARTE, S.A.
Estudios de montaje: VIDEO SPOT.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: 16 al 21 de noviembre de 1994.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 16 m. 480 mt.
Venta mundial (World Sales): ICE 9 PRODUCTIONS, S.L.
Los Madrazos, 16, 3º, 5. 28014 Madrid.
Tel. 429 60 67.

Cándida, la recepcionista de un lugar llamado "La boutique del llanto", cuenta su experiencia la primera vez que entró a este extraño lugar.

Cándida, receptionist at a venue called "The Cry Shop", tells about her experience when she first entered this strange place.

Cándida, la réceptionniste d'un endroit appelé "La boutique des pleurs", raconte son expérience la première fois qu'elle a franchi le seuil de cet endroit étrange.



EL BUGA Y LA TORTUGA

THE TORTOISE AND THE SCOUNDREL - LE BUGA ET LA TORTUE

Productora: DEXIDERIUS PRODUCCIONES, S.L.
Jaén, 15. 28020 Madrid.
Tel. 533 43 45 - 570 49 88.
Director: DANIEL F. AMSELEM.
Productor: CÉSAR MARTÍNEZ HERRADA.
Argumento: Basado libremente en la fábula de Lafontaine.
Guión: DANIEL F. AMSELEM, PEDRO G. RÍOS.
Fotografía: MIGUEL ÁNGEL GUIJARRO.
Cámara: TITO CARLON.
Música: LOQUILLO.
Dirección artística: MANUEL MARTÍNEZ.
Maquillaje: GLORIA PINAR.
Intérpretes: JOSÉ MARÍA SANZ "LOQUILLO", NEUS ASENSI, JOSI GANZENMÜLLER.
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: MONTAJE DE MOZART.
Lugares de rodaje: Logroño, San Millan, Clavijo (La Rioja).
Fechas de rodaje: abril de 1995.
Eastmancolor 500 ASA. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 8 m. 224 mt.
Distribuidora nacional: DEXIDERIUS PRODUCCIONES, S.L.
Jaén, 15. 28020 Madrid.
Tel. 533 43 45 - 570 49 88.
Venta mundial (World Sales): DEXIDERIUS PRODUCCIONES, S.L.
Jaén, 15. 28020 Madrid.
Tel. 533 43 45 - 570 49 88.

Un achulado conductor se dedica a perseguir ciclistas y a provocarlos. Una inesperada mujer se cruza en el camino.

A swanky driver spends his time chasing after cyclists and teasing them. An unexpected woman will cross his path.

Un conducteur mariole s'amuse à poursuivre les cyclistes et à les provoquer. Une femme inattendue croise son chemin.



CANELA QUE TÚ ME DIERAS

CINNAMON THAT YOU GAVE ME - TU ME DONNERAIS DE LA CANELLE

Productora: TRAVIS FILMS.
Montera, 24, 2º H. 28013 Madrid.
Tel./Fax 532 32 56.
Director: GUSTAVO FERRADA.
Productor: ÓSCAR DEL CAZ.
Guión: GUSRAVO FERRADA.
Fotografía y cámara: LUIS CARLOS GONZÁLEZ.
Dirección artística: JON SEMPERE.
Figurinista: GUIOMAR TORIO.
Maquillaje: ELENA GARCÍA.
Intérpretes: TXEMA BLASCO, SONSOLES BENEDICTO, CESAREO ESTÉBANEZ, DIANA GÁLVEZ.
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: JOSÉ MIGUEL MARTÍNEZ (Estudio de sonido).
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: octubre de 1994.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 11 m. 300 mt.
Distribuidora nacional: TRAVIS FILMS.
Montera, 24, 2º H. 28013 Madrid.
Tel./Fax 532 32 56.
Venta mundial (World Sales): TRAVIS FILMS.
Montera, 24, 2º H. 28013 Madrid.
Tel./Fax 532 32 56.

Un jubilado en un arrebato de celos mata a su esposa.

In a fit of jealousy, a pensioner kills his wife.

Un retraité en pleine crise de jalousie tue sa femme.



CARACOL, COL, COL
SNAIL, NAIL, NAIL - CARACOL, COL, COL

Productora: EL LÁPIZ DE LA FACTORÍA. SANTIAGO LORENZO, P.C.
Bolivia, 5. 47014 Valladolid.
Tel. 473 586.
Director: PABLO LLORENS.
Productor: SANTIAGO LORENZO.
Guión: PABLO LLORENS.
Fotografía y cámara: CORA PEÑA.
Música: JOSÉ MIGUEL NIETO, SERGIO ALCOLEA.
FILM DE ANIMACIÓN.
Diseño personajes: PABLO LLORENS.
Storyboard: PABLO LLORENS.
Animación: PABLO LLORENS.
Fondos: PABLO LLORENS, AMPARO NOGUERAS.
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: KINOVA, MSL, CINEARTE, S.A.
Lugares de rodaje:
Fechas de rodaje: noviembre y diciembre de 1994, enero de 1995.
Agfa 125 ASA. Normal 1:1,37.
Duración y metraje: 12 m. 340 mt.
Distribuidora nacional: EL LÁPIZ DE LA FACTORÍA.
Bolivia, 5. 47014 Valladolid.
Tel. 473 586.
Venta mundial (World Sales): EL LÁPIZ DE LA FACTORÍA.
Bolivia, 5. 47014 Valladolid.
Tel. 473 586.

Una mujer pobre vive amargada por el bestia de su marido.

A poor woman leads a bitter life because of her beastly husband.

Une pauvre femme vit le martyr à cause de son mari qui est une brute.



100 AÑOS DE CINE
100 YEARS OF FILM - 100 ANS DU CINÉMA

Productora: ROBERTO LÁZARO PRODUCCIONES CINEMATOGRÁFICAS.
Dña. Berenguela, 66, 2º. 28011 Madrid.
Tel./Fax 463 82 26.
Director: ROBERTO LÁZARO.
Productor: JAVIER HERRERO.
Guión: ROBERTO LÁZARO.
Fotografía: NESTO CALVO.
Cámara: ROBERTO TRUJILLO, JOSÉ CARLOS SABAN.
Montaje: ANTONIO PÉREZ REINA.
Maquillaje: ANA HERRERO.
Intérpretes: FRANCISCO ALGORA (padre), PABLO BÁREZ (hijo), JOSÉ MARÍA GARIJO (guardia civil 1), PEDRO MUÑOZ (guardia civil 2), JUAN LUIS LENGUAS (andarín).
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido y montaje: TALLER DE RUIDOS, EXA, S.A.
Lugares de rodaje: Soria.
Fechas de rodaje: agosto y octubre de 1995.
Eastman b/n 5222. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 8 m. 274 mt.
Distribuidora nacional: ROBERTO LÁZARO PRODUCCIONES CINEMATOGRÁFICAS.
Dña. Berenguela, 66, 2º. 28011 Madrid.
Tel./Fax 463 82 26.
Venta mundial (World Sales): ROBERTO LÁZARO PRODUCCIONES CINEMATOGRÁFICAS.
Dña. Berenguela, 66, 2º. 28011 Madrid.
Tel./Fax 463 82 26.

Pablo y su padre proyectan por los pueblos de castilla películas del oeste. Pablo crea un mundo personal mezcla de ficción y realidad. Es la magia del cinematógrafo.

Pablo and his father project westerns in Castillian villages. Pablo creates a personal world - a mixture of fiction and reality. It's the magic of the cinematograph.

Pablo et son père vont de village en village, en Castille, pour passer des westerns aux gens. Pablo crée un monde personnel, mélange de fiction et de réalité. C'est la magie du cinématographe.



CODICIA

COVETOUSNESS - CUPIDITE

Productora: CRE-ACCIÓN FILMS, S.L.
Pza. Ribadeo, 3, 5º, 1. 28029 Madrid.
Tel. 730 44 40.
JOSÉ A. FERNÁNDEZ.
Director: JOSÉ A. FERNÁNDEZ
Productores: ELENA MEDINA, RODOLFO MONTERO, JOSÉ A. FERNÁNDEZ.
Guión: JOSÉ A. FERNÁNDEZ.
Fotografía: ELENA MEDINA.
Cámara: BERNARDO ROSSETTI.
Música: PACO LOCO.
Dirección artística: MARIAN GARCÍA.
Figurinista: LILLIAN MENÉNDEZ.
Maquillaje: NELLY GARCÍA.
Intérpretes: LLUIS ANTÓN GONZÁLEZ (Antón), ALBERTO GONZÁLEZ (policía), ANTONIO CAAMAÑO (detective), CEFERINO CANCIO (perista), ALICIA ÁLVAREZ (chica); JESÚS MAZA, JOSECHU LADRECHA (matones).
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: EXA, S.A.
Lugares de rodaje: Asturias, Gijón.
Fechas de rodaje: noviembre de 1994.
Fuji b/n 500 ASA. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 12 m. 350 mt.
Distribuidora nacional: CRE-ACCIÓN FILMS, S.L.
Pza. Ribadeo, 3, 5º, 1. 28029 Madrid.
Tel. 730 44 40.
Venta mundial (World Sales): CRE-ACCIÓN FILMS, S.L.
Pza. Ribadeo, 3, 5º, 1. 28029 Madrid.
Tel. 730 44 40.

El robo de una joya desata la ambición de unos personajes dando lugar a una sucesión de engaños.

A jewel robbery unleashes the greed of the characters and sets off a chain of deceits.

Le vol d'un bijou déchaîne l'ambition de certaines personnes, ce qui donne lieu à une suite de tromperies.



CREPÚSCULO

DUSK - CREPUSCULE

Productora: JUAN CARLOS FERNÁNDEZ.
Garellano, 5, 3, D. 28039 Madrid.
Tel. 533 01 68.
Director: JUAN CARLOS FERNÁNDEZ, NICOLÁS MELINI, ANTONIO RIVERA.
Productor: JUAN CARLOS FERNÁNDEZ, NICOLÁS MELINI, ANTONIO RIVERA.
Guión: JUAN CARLOS FERNÁNDEZ, NICOLÁS MELINI, ANTONIO RIVERA.
Fotografía y cámara: JOSÉ RAMÓN DELGADO.
Música: FRAN MEDINA.
Dirección artística: JUSTINO TELLO.
Montaje: SERGIO GONZÁLEZ.
Maquillaje: JUSTINO TELLO.
Intérpretes: ANA RICART (Marta), ALEJANDRO NARANJO (Marcos), CARLOTA MARTÍN (Lucía), MONTSERRAT DE LA CAL (enfermera).
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido y montaje: EXA, S.A.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: julio de 1994.
Eastmancolor 16 mm. Normal 1:1,33.
Duración y metraje: 9 m. 57 s. 310 mt
Distribuidora nacional: JUAN CARLOS FERNÁNDEZ.
Garellano, 5, 3, D. 28039 Madrid.
Tel. 533 01 68.
Venta mundial (World Sales): JUAN CARLOS FERNÁNDEZ.
Garellano, 5, 3, D. 28039 Madrid.
Tel. 533 01 68.

Triángulo amoroso con trágico final.

Love triangle ending in a tragedy.

Triangle amoureux qui finit tragiquement.



DE LOS CANÍBALES

OF CANIBALS - A PROPOS DES CANNIBALES

Productora: CIVIC PRODUCCIONES, S.L.
Lepanto, 12, bajo. 46008 Valencia.
Tel. 392 29 48 - 392 55 76. Fax 392 29 48.
EMILIO MENCHETA P.C.
Barón de San Petrillo, 11. 46020 Valencia.
Tel./Fax 393 07 92.
Director: SIGFRID MONLEÓN.
Productores: PILUCA BAQUERO, EMILIO MENCHETA.
Guión: SIGFRID MONLEÓN.
Fotografía y cámara: MIGUEL LLORENS.
Música: ANTONIO GÓMEZ.
Dirección artística: ÁNGEL SARRIÓN, FEDERICO VÁZQUEZ.
Montaje: JOAQUÍN OJEDA.
Sonido directo: ENRIQUE ADELL, GORKA MARTÍNEZ.
Mezclas de sonido: HERMINO LOZANO.
Maquillaje: MIRIAM CUSAC.
Intérpretes: JUAN DIEGO (el hombre), "TURQUITO" (el perro).
Laboratorios: FOTOFILM, S.A.E.
Estudios de sonido y montaje: SINCRONÍA, S.A.
Lugares de rodaje: Puebla de Farnals (Valencia).
Fechas de rodaje: noviembre de 1994.
Kodak b/n 500 ASA. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 9 m. 250 mt.
Distribuidora nacional: CIVIC PRODUCCIONES, S.L.
Lepanto, 12, bajo. 46008 Valencia.
Tel. 392 29 48 - 392 55 76. Fax 392 29 48.
Venta mundial (World Sales): CIVIC PRODUCCIONES, S.L.
Lepanto, 12, bajo. 46008 Valencia.
Tel. 392 29 48 - 392 55 76. Fax 392 29 48.

Un caballero náufrago amanece en la época remota de una conquista fracasada y anochece en un paisaje de juncos y rascacielos.

A shipwrecked knight wakes up in the remote times of a failed conquest and sees the end of the day in a landscape of reeds and skyscrapers.

Un naufragé se réveille à l'époque lointaine d'une conquête qui a échouée et s'endort dans un paysage de roseaux et de gratte-ciels.



DECIRTE QUE TE QUIERO

TO TELL YOU THAT I LOVE YOU - TE DIRE QUE JE T'AIME

Productora: V PUNTO M FILMS, S.A.
Potosí, 1. 28016 Madrid.
Tel. 344 10 87.
Director: JUAN MARTÍNEZ MORENO.
Productores ejecutivos: PABLO MARTÍNEZ, ROSA PEÑA.
Jefe de producción: "PATO" CASTELLANOS.
Argumento y guión: JUAN MARTÍNEZ MORENO.
Fotografía y cámara: NICOLÁS MUÑOZ.
Música: CLÁSICA (ERIK SATIE).
Dirección artística: JOSÉ MIGUEL BOMBÍN, MARINI MONJE.
Figurinista: REYES BERTONCINI, VERÓNICA TOLEDO.
Montaje: PILAR GÓMEZ.
Sonido directo: AGUSTÍN PEINADO.
Maquillaje: BELÉN LÓPEZ.
Efectos especiales: F/X.
Intérpretes: HELIO PEDREGAL (Julián), KLARA BADIOLA (Pilar), ÁLVARO VILCHES (Roberto).
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: K-2000.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: diciembre de 1994.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 11 m. 130 mt.
Distribuidora nacional: PROPAGANDA MOVIEBOX, S.L.
Ingeniero Torres Quevedo, 32-34, Nave 4. 28022 Madrid.
Tel. 329 52 67. Fax 329 39 34.
Venta mundial (World Sales): PROPAGANDA MOVIEBOX, S.L.
Ingeniero Torres Quevedo, 32-34, Nave 4. 28022 Madrid.
Tel. 329 52 67. Fax 329 39 34.

Una noche, Julian y su hijo Roberto esperan la llegada a casa de Pilar, su mujer. Cuando eso ocurre, Pilar explica el motivo de su retraso: ha habido una accidente en la carretera.

One night Julian and his son Roberto are expecting Pilar, Julian's wife. When she gets home, she explains the reason for her delay: there has been an accident on the road.

Une nuit, Julien, en compagnie de son fils Roberto, attend que Pilar, sa femme, arrive à la maison. Quand elle arrive, Pilar explique la raison de son retard: il y a eu un accident sur la route.



DEJE SU MENSAJE

LEAVE YOUR MESSAGE - LAISSEZ VOTRE MESSAGE

Productora: RAQUEL CECILIA IBÁÑEZ FERNÁNDEZ.
Emilio Coll, 13. Pozuelo de Alarcón 28224 Madrid
Tel. 815 08 88.
Director: CECILIA IBÁÑEZ.
Productor: CECILIA IBÁÑEZ.
Jefe de producción: VÍCTOR MÍNGUEZ.
Guión: CECILIA IBÁÑEZ.
Fotografía: PABLO HERNÁNDEZ.
Cámara: ALFONSO PARRA.
Música: RICKY GARY.
Dirección artística: ALEJANDRO STOCK.
Montaje: ANTONIO LARA.
Sonido: CARLOS PORTEIRO, MARCO DI GREGORI.
Ayudante de dirección: ROBERT DIMENT.
Intérpretes: ASUN DÍAZ (Clara), LYDIA OTON (Marisa), BELÉN CHANES (Carola), LUIS MIGUEL SALGUERO (Javier), IGNACIO DURÁN (Pablo).
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido y montaje: CORTE DIGITAL.
Lugares de rodaje: estudios en calle Rodríguez San Pedro de Madrid.
Fechas de rodaje: 24, 25, 26 de febrero de 1995.
Eastmancolor 500 ASA. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 6 m 40 s. 200 m.
Distribuidora nacional: RAQUEL CECILIA IBÁÑEZ FERNÁNDEZ.
Emilio Coll, 13. Pozuelo de Alarcón 28224 Madrid
Tel. 815 08 88.
Venta mundial (World Sales): RAQUEL CECILIA IBÁÑEZ FERNÁNDEZ.
Emilio Coll, 13. Pozuelo de Alarcón 28224 Madrid
Tel. 815 08 88.

Clara huye de la casa donde vivía con su marido, Pablo. Su plan es unirse a Javier, su amante, con quien trabaja en una agencia de publicidad, y trasladarse a otra ciudad.
Mientras tanto, Clara se refugia en el piso de una amiga, Marisa, donde hay un contestador que registrará las llamadas telefónicas.

Clara runs away from the home she shares with Pablo, her husband. Her intention is to live with Javier, her lover, with whom she works at an advertising agency, and to move to another town.
In the meantime, Clara takes shelter in the flat of a friend, Marisa, where there is an answerphone that will record phone calls.

Clara s'enfuit de la maison où elle vivait avec son mari, Pablo. Elle a un plan: s'unir à Javier, son amant, avec qui elle travaille dans une agence de publicité et partir dans une autre ville.
En attendant, Clara se réfugie dans l'appartement d'une amie, Marisa, où il y a un répondeur qui enregistre les appels téléphoniques.



DE PIZZA, DE PIZZA

DE PIZZA, DE PIZZA - DE PIZZA, DE PIZZA

Productora: MICRO OBERT.
Pau Claris, 91, bajos 1ª. 08010 Barcelona.
Tel. 412 30 00 - 412 45 87. Fax 318 73 27.
Director: DAVID PUJOL.
Productor: CARLOS ISERN.
Guión: DAVID PUJOL.
Fotografía: RICARDO AKERSHTEIN.
Cámara: PEP SOLER.
Música: JAUME ESCALA.
Dirección artística: DAVID TRAVERSA.
Figurinista: GEMMA CASADO.
Maquillaje: GEMMA PLANCHADELL.
Efectos especiales: KIKU VIDAL, MARCOS.
Intérpretes: MIGUEL GARCÍA BORDA (Tono Llina), HELENA PÉREZ LLORCA (Lisa Canals), ROGER MONT (repartidor).
Laboratorios: CINEMATIRAJE RIERA, S.A.
Estudios de sonido: Q.T. LEVER, S.A.
Estudios de montaje: PUBLIVISION.
Lugares de rodaje: Estudios de Trafalgar, 58; exteriores: Puente de Vallcarca /Barcelona.
Fechas de rodaje: 29 a 31 de julio de 1995.
Agfa color xtr. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 22 m. 601 mt.
Distribuidora nacional: MICRO OBERT.
Pau Claris, 91, bajos 1ª. 08010 Barcelona.
Tel. 412 30 00 - 412 45 87. Fax 318 73 27.
Venta mundial (World Sales): MICRO OBERT.
Pau Claris, 91, bajos 1ª. 08010 Barcelona.
Tel. 412 30 00 - 412 45 87. Fax 318 73 27.

Lisa abandona a Tono. Un año después, Tono está trabajando en una pizzería y recibe la llamada de Lisa: Tono envía una pizza envenenada, pero finalmente se arrepiente. Tono corre para llegar antes que la pizza.

Liza leaves Tono. A year later, Tono works in a pizza restaurant and gets Lisa's call. Tono sends a poisoned pizza, but later he repents. Tono hurries to get to Liza before the pizza.

Lisa plaque Tono. Un an après, Tono travaille dans une pizzeria et prend une commande de Lisa au téléphone: Tono envoie une pizza empoisonnée, mais finalement, il a des remords. Tono court pour arriver plus vite que la pizza.



DÍAS SIN LUZ

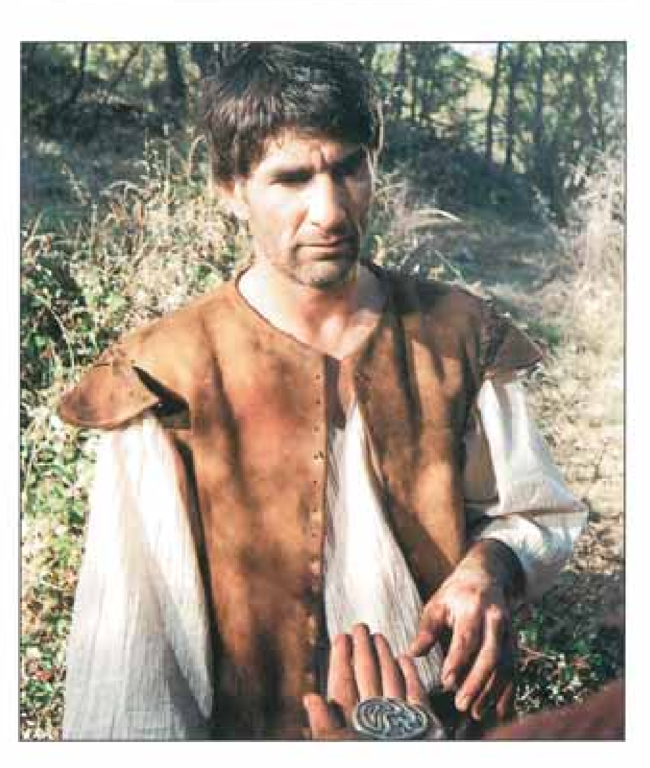
DAYS WITHOUT LIGHT - JOURS SANS LUMIERE

Productora: JUAN SEBASTIÁN GINARD P.C.
Hospital, 24, 2º, 1ª. 08001 Barcelona.
Tel./Fax 302 73 41.
Director: JAUME BALAGUERÓ.
Productor: JUAN GINARD.
Guión: JAUME BALAGUERÓ.
Fotografía: JOAN BABILONI.
Cámara: ALBERT CARRERAS.
Música: JUAN SÁNCHEZ.
Dirección artística: JORDI DE MIGUEL.
Figurinista: RAFAEL LLIBRE.
Montaje: JAUME BALAGUERÓ, IVAN CARRERA.
Maquillaje: SERGI LLERENA.
Efectos especiales: DDT.
Intérpretes: PEDRO ANTONIO SEGURA, MARÍA CUADRADO, ALEIX FORS.
Laboratorios: FOTOFILM, S.A.E.
Estudios de sonido: ESTUDIS EFR.
Estudios de montaje: STARS LIGHTING.
Lugares de rodaje: L'Hospitalet, La Tecla Sala.
Fechas de rodaje: julio-septiembre de 1995.
Eastmancolor 250-500 ASA. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 11 m. 300 mt.
Distribuidora nacional: JUAN SEBASTIÁN GINARD P.C.
Hospital, 24, 2º, 1ª. 08001 Barcelona.
Tel./Fax 302 73 41.
Venta mundial (World Sales): JUAN SEBASTIÁN GINARD P.C.
Hospital, 24, 2º, 1ª. 08001 Barcelona.
Tel./Fax 302 73 41.

Un hombre adicto a las drogas eléctricas que queman el cerebro recuerda pasajes de su infancia, la muerte de su padre comido por las bacterias en la guerra química, la muerte de su madre, etc... Mientras se cuestiona su propia existencia.

A man addicted to electric drugs, which burn the brain, recalls instances of his childhood, the death of his father eaten up by chemical warfare bacteria, his mother's death, etc.
Meanwhile, he questions his very existence.

Un homme dépendant des drogues electriques qui brûlent le cerveau, se rappelle de certains moments de son enfance, la mort de son père mangé par les bactéries pendant la guerre chimique, la mort de sa mère, etc... Et en même temps, il remet en question sa propre existence.



EL DISCO

THE DISC - LE DISQUE

Productora: EL LATIDO CREACIONES VISUALES.
Naranjo, 27, 2º A. 28039 Madrid.
Tel./Fax 311 63 39.
Directores: MIGUEL MARICHALAR ARANZADI, JUAN L. JIMÉNEZ DE NO.
Directores de producción: SEBASTIÁN DÍAZ NEILA, JOSÉ M. GARCÍA HERNÁNDEZ.
Producción ejecutiva: JUAN L. JIMÉNEZ DE NO, MIGUEL MARICHALAR ARANZADI.
Argumento:basado en la narración de JORGE LUIS BORGES del mismo título incluida en "El libro de Arena".
Guión: MIGUEL MARICHALAR ARANZADI, JUAN L. JIMÉNEZ DE NO.
Fotografía y cámara: BERNARDO ROSSETTI.
Música: JOSÉ ANTONIO GALICIA.
Dirección artística: LAURA MUSSO.
Vestuario: FÁTIMA YRAYZOZ.
Montaje: MIGUEL MARICHALAR ARANZADI.
Sonido: CARLOS MARTÍNEZ MOLINA, ANDRÉS M. ARENAS GÓMEZ.
Ayudante de dirección: ANA PÉREZ DE LA FUENTE.
Maquillaje: ESTHER MARTÍNEZ LÓPEZ
Efectos especiales: FRANCISCO LAJO GORDILLO, PABLO LÓPEZ MAJADA.
Intérpretes: KÁNDIDO URANGA (leñador), TXEMA BLASCO (rey).
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: SINCRONÍA, S.A.
Lugares de rodaje: Valdepinillos (Guadalajara).
Fechas de rodaje: noviembre de 1994.
Eastmancolor 5298. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 12 m. 340 mt.
Distribuidora nacional: EL LATIDO CREACIONES VISUALES.
Naranjo, 27, 2º A. 28039 Madrid.
Tel./Fax 311 63 39.
Venta mundial (World Sales): EL LATIDO CREACIONES VISUALES.
Naranjo, 27, 2º A. 28039 Madrid.
Tel./Fax 311 63 39.

Un leñador solitario que vive en el bosque recibe una extraña visita que cambiará su existencia.

A solitary woodcutter living in the forest receives a strange visit which will change his life.

Un bûcheron solitaire qui vit dans les bois reçoit une étrange visite qui changera son existence.



ELLA ESTA ENFADADA

SHE'S ANGRY - ELLE EST FACHEE

Productora: SALTO DE EJE, S.L.
Cartagena, 285, 3º, 2ª. 08025 Barcelona.
Tel./Fax 455 16 23.
Director: JUANJO GIMÉNEZ.
Jefe de producción: ÓSCAR DÍEZ.
Guión: JUANJO GIMÉNEZ.
Fotografía: JAVI ARRONTES.
Cámara: BLANCA ANUNZIBAY.
Música: GALADRIEL.
Dirección artística: LU PULICI.
Sonido: JUAN JOSÉ DOMINGUEZ.
Ayudante de dirección: CRISTINA GARCÍA.
Maquillaje:NURIA BARRIL.
Intérpretes: MAYTE FERRERES, VIC GIL, JOAN MELCHOR, MARIANO BAQUERO.
Laboratorios: CINEMATIRAJE RIERA, S.A.
Estudios de sonido y montaje: AUDIO PROJECTS.
Lugares de rodaje: Belchite (Zaragoza).
Fechas de rodaje: agosto de 1995.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 14 m. 400 m.
Distribuidora nacional: SALTO DE EJE, S.L.
Cartagena, 285, 3º, 2ª. 08025 Barcelona.
Tel./Fax 455 16 23.
Venta mundial (World Sales): SALTO DE EJE, S.L.
Cartagena, 285, 3º, 2ª. 08025 Barcelona.
Tel./Fax 455 16 23.

Un autocar se avería en pleno desierto. Sus cuatro ocupantes se ven obligados a compartir la espera de un coche que los rescate.

A coach breaks down in the middle of the desert. Its four passengers are forced to share in the wait for a car to rescue them.

Un autocar tombe en panne en plein désert. Ses quatres passagers sont obligés d'attendre ensemble qu'une voiture vienne à leur rescousse.



ENCUENTRO INESPERADO

UNEXPECTED ENCOUNTER - RENCONTRE INATTENDUE.

Productora: INTERPLANETARY FILMS.
Sardenya, 559, 3º, 2ª. 08024 Barcelona.
Tel. 284 16 61.
Director: JOHN MEISON.
Productor: JOSÉ ULLOA.
Argumento y guión:JOHN MEISON.
Fotografía: JOSÉ MARÍA BLANCO MARTÍNEZ.
Cámara: ANTONIO FERNÁNDEZ URIS.
Música: LUIS IGNACIO JARDI.
Dirección artística: SANDRA PERSONAT.
Figurinista: ROSA OTS.
Maquillaje: MARÍA DOLORES POVEA.
Efectos especiales: JOHN MEISON.
Intérpretes: ÁNGELA ULLOA, la perrita DRUSHBA, la gatita GAMBA y sus cuatro gatitos.
Laboratorios: FOTOFILM, S.A.E.
Estudios de sonido y montaje: ESTUDIO TECNI 3, S.A., VOZ DE ESPAÑA.
Lugares de rodaje: Caldes de Monbui (Barcelona).
Fechas de rodaje: 1993 - 1994.
Eastmancolor 5296. Normal 1:1,37.
Duración y metraje: 13 m. 358 mt.
Venta mundial (World Sales): INTERPLANETARY FILMS.
Sardenya, 559, 3º, 2ª. 08024 Barcelona.
Tel. 284 16 61.

Una niña esta sola en su casa. Un OVNI volador del tamaño de una naranja entra en su piso como si fuera un moscardón galáctico.

A girl is alone at home. A flying UFO the size of an orange buzzes into her flat as if it were a galactic blue-bottle.

Une fillette est seule à la maison. Un OVNI volant gros comme une orange entre dans l'appartement comme s'il s'agissait d'une mouche galactique.



ENTRE LAS SOMBRAS DEL SUBURBANO III

BETWEEN THE SHADOWS OF THE UNDERGROUND III - DANS LES OMBRES DU METRO III

Productora: CAMELOT PELIS, S.L.
Santa Virgilia, 16 28033 Madrid.
Gran Vía, 33, 6º izq. 28013 Madrid.
Tel. 521 54 54 - 522 21 24, Fax 522 21 24.
Director: GUILLERMO FERNÁNDEZ.
Productor: LUIS COLLAR
Argumento y guión: GUILLERMO FERNÁNDEZ.
Fotografía y cámara: ARTURO ALDEGUNDE.
Música: DANIEL SÁNCHEZ.
Dirección artística: JENNI HILL.
Ayudante de dirección: JESÚS DEL CERRO.
Maquillaje: PERUCHA.
Intérpretes: JOSÉ LUIS SANTAR (Anibal), QUILIANO DE LA FUENTE (pordiosero), JEFF THOMPSON (tiarrón del norte), DAVID SÁNCHEZ (taquillero), JESÚS HERGUETA (voz locutor).
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: METRÓPOLIS C.E., SINCRONÍA, S.A. (mezclas audio).
Lugares de rodaje: estación Renfe del doce de octubre (Madrid).
Fechas de rodaje: 2, 3, 4 de enero de 1995.
Kodak color. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 8 m. 210 mt.
Distribuidora nacional: CAMELOT PELIS, S.L.
Santa Virgilia, 16 28033 Madrid.
Gran Vía, 33, 6º izq. 28013 Madrid.
Tel. 521 54 54 - 522 21 24. Fax 522 21 24.
Venta mundial (World Sales): CAMELOT PELIS, S.L.
Santa Virgilia, 16 28033 Madrid.
Gran Vía, 33, 6º izq. 28013 Madrid.
Tel. 521 54 54 - 522 21 24. Fax 522 21 24.

Anibal se resiste a viajar en Metro. Un psicópata ha convertido las entrañas de la ciudad en la "última morada" de algunos viajeros.

Anibal is reluctant to travel in the underground. A psycho-killer has turned the "bowels" of the city into the "last stop" for some travellers.

Anibal se refuse à voyager en métro. Un psychopathe a converti les entrailles de la ville en "dernière demeure" de quelques voyageurs.



ENTRE TANTO

MEANWHILE - SUR CES FAITS

Productora: JUAN ALBERTO ESTEBAN.
Valleguerra, 2. 28017 Madrid.
Tel. 327 24 92. Fax 544 48 52.
Director: ALBERTO ESTEBAN.
Productor: ALBERTO ESTEBAN.
Guión: ALBERTO PORLAN.
Fotografía y cámara: JUAN CARLOS GÓMEZ.
Música: ANDREAS PRITTWITZ.
Dirección artística: ZULEMA.
Maquillaje: BEATRIZ FAURA.
Intérpretes: ADOLFO GARIJO (Antonio Ecija "El Fito"), SANTOS QUEVEDO (subalterno 1), ARCADIO CRESPO (subalterno 2), ELVIRA MÍNGUEZ (madre), CHEMA REMACHA (picador).
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: MOLINARE.
Lugares de rodaje: Madrid, Titulcia.
Fechas de rodaje: agosto de 1994.
Eastmancolor 5245. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 5 m. 30 s. 140 mt.
Distribuidora nacional: LAUREN FILM, S.A.
Balmes, 87. 08008 Barcelona.
Tel. 451 71 89. Fax 323 61 55.
Venta mundial (World Sales): JUAN ALBERTO ESTEBAN.
Valleguerra, 2. 28017 Madrid.
Tel. 327 24 92. Fax 544 48 52.

La historia comienza en el asiento de un coche, donde dormita un torero en segunda fila junto a sus subalternos. Trata de recordar momentos felices de su pasado, pero sus esfuerzos sólo son válidos momentáneamente. Luego regresa una y otra vez la sensación de pánico, materializada en violentas imágenes mentales.

The story starts on a car seat, where a second-rate bullfighter sleeps with his assistants. He tries to remember past happy times, but he manages only momentarily. Then, this feeling of panic keeps coming back in the shape of violent mental pictures.

L'histoire commence sur le siège arrière d'une voiture, où un torero est endormi à côté de ses subalternes. Il essaie de se souvenir des moments heureux de son passé, mais ses efforts ne sont valables que momentanément. Ensuite, la sensation de panique le reprend maintes et maintes fois, matérialisée par de violentes images mentales.



ENTRE VÍAS
BETWEEN THE RAILS - ENTRE VIAS

Productora: SAMARKANDA CINE & VIDEO, S.L.
Esparteros, 1, 4º, 7ª. 28012 Madrid.
Tel. 532 44 24. Fax 532 65 03.
Director: JUAN VICENTE CÓRDOBA.
Productor: ANTONIO CONESA, JUAN VICENTE CÓRDOBA.
Jefe de producción: JAVIER PATO.
Guión: JOSÉ MANUEL BENAYAS, JUAN VICENTE CÓRDOBA.
Fotografía y cámara: ARNALDO CATINARI.
Música: JOAQUÍN PASCUAL.
Dirección artística: ANA CECILIA TEJEDA.
Vestuario: TERESA MORA.
Montaje: JOSÉ F. COLLADOS, PABLO BLANCO.
Sonido: MANUEL ROJAS.
Ayudante de dirección: JOSÉ MANUEL BENAYAS.
Maquillaje y peluquería: MANUELA ROMERO, SUSANA CORTÉS.
Intérpretes: LEIRE BERROCAL (Lola), DANIEL GUZMÁN (Kike), BENJAMÍN DEL CASTILLO (Santi), PACO CATALÁ (hombre bar), RAFAEL DELGADO (camarero).
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: CINEARTE, S.A.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: julio de 1995.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 22 m. 715 mt.
Distribuidora nacional: SAMARKANDA CINE & VIDEO, S.L.
Esparteros, 1, 4º, 7ª. 28012 Madrid.
Tel. 532 44 24. Fax 532 65 03.
Venta mundial (World Sales): SAMARKANDA CINE & VIDEO, S.L.
Esparteros, 1, 4º, 7ª. 28012 Madrid.
Tel. 532 44 24. Fax 532 65 03.

Entre Vías reconstruye una jornada en la vida de tres adolescentes, de un barrio "de las afueras" de la gran ciudad, a los que el azar cambia el curso de sus destinos.

Entre Vías recounts a day in the life of three teenagers, from the outskirts of a big city and how chance changes the course of their destinies.

Entre Vías retrace une journée de la vie de trois adolescents, qui vivent dans un quartier de banlieue d'une grande ville, et dont la vie bascule à la suite d'un hasard.



FORT LARAMIE
FORT LARAMIE - FORT LARAMIE

Productora: PICMATIC, S.A.
Luis Briñas, 17 - 21. 48013 Bilbao.
Tel.442 30 66. Fax 442 04 73.
Director: MARIANO VÁZQUEZ MATARRANZ.
Productor: ANTONIO GALLARDO.
Guión: MARIANO VÁZQUEZ.
Fotografía: FLAVIO MARTÍNEZ, ANDRÉS TORRES.
Cámara: FLAVIO MARTÍNEZ, JUANMI AZPIROZ.
Música: MARIANO VÁZQUEZ.
Dirección artística: MARIANO VÁZQUEZ.
Figurinista: ELENA GÓMEZ PICAZA, MARÍA MANCHADO.
Maquillaje: MANUEL NOVOA, MARÍA ELENA GARCÍA.
Efectos especiales: MOLINA.
Intérpretes: SERGIO AGUILERA (niño), TINO VALLHONRAT (padre), GONZALO DURÁN (profesor), VICTORIA VIVAS (madre).
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido y montaje: EDERTRACK, CANAL 6, POST-DATA.
Lugares de rodaje: Toledo, Almería, Salou.
Fechas de rodaje: noviembre de 1994 y junio de 1995.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 13 m. 357 mt.
Venta mundial (World Sales): PICMATIC, S.A.
Luis Briñas, 17 - 21. 48013 Bilbao.
Tel.442 30 66. Fax 442 04 73.

Historia de un niño que sueña y juega con el mundo del Western, mientras recibe informaciones actuales de la violencia en el mundo, ejemplos de guerra en Bosnia, atentados terroristas o enfrentamientos étnicos, que los va adaptando a su propio juego. Hay un individuo malo; en su imaginación, es su profesor de matemáticas y en la historia de su juego es el malo.

The story of a child that dreams about and plays with the world of Westerns, while he receives current information about the world's violence, samples of the war in Bosnia, terrorist attacks or ethnic confrontations, which he adapts into his play. There is a nasty: in the boy's imagination, it's his Maths teacher, who, in the boy's play, becomes de nasty.

Histoire d'un enfant qui rêve et joue avec le monde du Western, en même temps qu'il reçoit des nouvelles actuelles de violence dans le monde, par exemple, de la guerre en Bosnie, des attentats terroristes ou des confrontations ethniques, qu'il adapte au fur et à mesure à son propre jeu. Il y a un individu méchant; dans son imagination, c'est le professeur de mathématiques et dans l'histoire de son jeu, c'est lui le méchant.



FUERA DE JUEGO

OFF SIDE - HORS JEU

Productoras: LA MIRADA, S.L.
Camino Viejo, 77, Portal A, 1ºD. 38280 Tegueste. Tenerife.
Tel. 150 556 - 150 823 - 150 804. Fax 150 627.
AURELIO CARNERO P.C.
Gral. Antequera, 2, 1º. 38004 Sta. Cruz de Tenerife.
Tel. 287 497.
PAPI PRODUCCIONES.
La Matanza, 8, Bajo. 38201 La Laguna. Tenerife.
Tel./Fax 662 497.
Director: ROLANDO DÍAZ.
Productora: ANA SÁNCHEZ-GIJÓN.
Productores ejecutivos: AURELIO CARNERO, ANA SÁNCHEZ-GIJÓN, JUAN FRANCISCO EXPÓSITO.
Guión: ROLANDO DÍAZ, AURELIO CARNERO.
Fotografía y cámara: JUAN A. CASTAÑO.
Música: CHRISTIAN JOHANSEN.
Sonido directo: JONATHAN SANTANA.
Ayudante de dirección: DANIEL RUSELL.
Intérpretes: PERSONAJES POPULARES.
Laboratorios: CINEMATIRAJE RIERA, S.A.
Estudios de Sonido: CHRISTIAN JOHANSEN.
Estudios de montaje: LA MIRADA, S.L.
Lugares de rodaje: isla de Tenerife.
Fechas de rodaje: primavera de 1995.
Eastmancolor 5248 y 5298. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 25 m. 800 mt.
Distribuidora nacional: LA MIRADA, S.L.
Camino Viejo, 77, Portal A, 1ºD. 38280 Tegueste. Tenerife.
Tel. 150 556 - 150 823 - 150 804. Fax 150 627.
Venta mundial (World Sales): LA MIRADA, S.L.
Camino Viejo, 77, Portal A, 1ºD. 38280 Tegueste. Tenerife.
Tel. 150 556 - 150 823 - 150 804. Fax 150 627.

El fútbol es pasión en todo el mundo. Millones de personas viven y piensan por y para el fútbol; personas de toda edad, sexo y condición social, cuyas vidas son una prolongación del juego, aunque estén fuera de él.

Football is everybody's passion. Millions of people live and think through and for football - people of all ages, sex and social position, whose lives are an extension of the game, although they are out of it.

Le foot ball entraîne des passions dans le monde entier. Des milliers de personnes ne vivent que pour le foot et ne jurent que par lui; des gens de tous les âges, sexe et condition sociale, dont les vies sont une prolongation du jeu, même s'ils sont hors jeu.



EL FUMADOR DE PIPA

THE PIPE SMOKER - LE FUMEUR DE PIPE

Productora: JAIME LLORENTE.
Corredera Alta de San Pablo, 31, 4º C. 28004 Madrid.
Tel. 447 27 24.
Director: JAIME LLORENTE.
Productor: JAIME LLORENTE.
Productor ejecutivo: CÉSAR MARTÍNEZ.
Argumento: basado en el cuento de mismo título de MARTIN AMSTRONG.
Guión: JAIME LLORENTE.
Fotografía: PANCHO ALCAINE.
Cámara: PABLO HERNÁNDEZ.
Música: ANTHONY MADIGAN.
Dirección artística: ANTON LAGUNA.
Figurinista: NITZIA BETHANCOURT.
Montaje: LUIS VILLAR.
Sonido: JOSÉ MENDIETA.
Maquillaje: RAMÓN DE DIEGO JR.
Efectos especiales: SABIA DECISIÓN.
Intérpretes: ELVIRA MÍNGUEZ, JUAN CARLOS VELLIDO.
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido: SINTONÍA, S.A.
Estudios de montaje: LUIS VILLAR.
Lugares de rodaje: Segovia.
Fechas de rodaje: 1 a 4 de junio de 1995.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 16 m. 455 mt.
Distribuidora nacional: JAIME LLORENTE.
Corredera Alta de San Pablo, 31, 4º C. 28004 Madrid.
Tel. 447 27 24.
Venta mundial (World Sales): JAIME LLORENTE.
Corredera Alta de San Pablo, 31, 4º C. 28004 Madrid.
Tel. 447 27 24.

Una mujer en un mal momento de su vida se refugia de la lluvia en una casa que parece abandonada; realmente pertenece a un tipo bastante raro que afirma que no es quien parece ser, que tan sólo es el reflejo de otro que murió, que él mismo asesinó, su único problema es el cuerpo que comparten desde entonces...

A woman who's going through a bad patch shelters from the rain in a house that looks abandoned. In fact, it belongs to a rather strange individual who says he's not who he seems to be, that he's only the reflection of another man who died, who he murdered himself. His only trouble is the body they both have been sharing ever since ...

Une femme, ayant un mauvais passage dans sa vie, se réfugie de la pluie dans une maison qui a l'air abandonnée; en fait, elle appartient à un type assez rare qui dit qu'il n'est pas celui qu'on croit, qu'il n'est que le reflet d'un autre qui est mort, qu'il a lui-même assassiné, mais que son seul problème c'est de partager le même corps depuis lors...



GERNIKA
GERNIKA - GERNIKA

Productora: ITZÍAR ELIZALDE P.C.
Sangüesa, 33, 2º C. 31005 Pamplona (Navarra).
Tel./Fax 24 47 89.
Director: IÑAKI ELIZALDE.
Jefe de producción: FRANC PLANAS.
Guión: IÑAKI ELIZALDE.
Fotografía y cámara: GERARDO GORMEZANO.
Música: MIKEL SALAS.
Dirección artística: Mª JOSÉ GOYACHE.
Montaje: IÑAKI ELIZALDE.
Sonido: GERMÁN LÁZARO.
Mezclas de sonido: JOAN VIDAL.
Maquillaje: MONTSE VILA.
Intérpretes: JOSE MARI ASIN, AURORA MONEO, JOAQUÍN CALDERÓN, JOSÉ MIGUEL LITAGO, ISABEL RODRÍGUEZ, ÁNGEL YARNOZ, ANDRÉS VAQUERO.
Laboratorios: FOTOFILM, S.A.E.
Estudios de sonido: Q.T. LEVER, S.A.
Estudios de montaje: GRUP CINEMA-ART, S.L.
Lugares de rodaje: Pamplona, Barcelona.
Fechas de rodaje: 31 de mayo a 4 de junio de 1993.
Agfa Gevaert b/n 200 ASA. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 14 m. 30 s. 389 mt.
Venta mundial (World Sales): ITZÍAR ELIZALDE P.C.
Sangüesa, 33, 2º C. 31005 Pamplona (Navarra).
Tel./Fax 24 47 89.

Una visión de la sociedad actual, a través de la pintura de Pablo Picasso. A partir de imágenes concretas del lienzo, se recrean diversas situaciones hasta llegar a un punto en el que las historias recreadas en el film y la pintura quedan estrechamente relacionadas.

A picture of today's society through Pablo Picasso's painting. From specific images of the canvas, different situations are re-enacted until a time is reached when the stories recreated in the film and the painting are closely interlinked.

Une vision de la société actuelle, à travers la peinture de Pablo Picasso. A partir d'images concrètes du tableau, on recrée diverses situations jusqu'au point où les histoires recréées dans le film et la peinture sont étroitement liées entre elles.



HÁBITOS
HABITS - HABITS RELIGIEUX

Productora: MUAC FILMS, S.L.
Jardín de San Federico, 11, sotano derecha. 28009 Madrid.
Tel. 309 16 41. Fax 309 12 82.
Director: JUAN FLAHN.
Productor: CHUS GUTIÉRREZ.
Guión: JUAN FLAHN.
Fotografía y cámara: ARNALDO CATINARI.
Música: MADELMAN.
Dirección artística: TXUSPO POLLO.
Figurinista: CARLOS DIEZ.
Montaje: ASCEN MARCHENA.
Maquillaje: AGUSTÍN CAVIEDES.
Intérpretes: CARMEN BALAGE (beata 1), CHUS GUTIÉRREZ (beata 2), ALICIA SANJUÁN (beata 3), PEDRO ALONSO (cura).
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: LA FACTORÍA, CINEARTE, S.A.
Lugares de rodaje: Iglesia del Cementerio de la Almudena (Madrid).
Fechas de rodaje: 5 de abril de 1995.
Eastmancolor 500 ASA. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 8 m. 225 mt.
Distribuidora nacional: MUAC FILMS, S.L.
Jardín de San Federico, 11, sotano derecha. 28009 Madrid.
Tel. 309 16 41. Fax 309 12 82.
Venta mundial (World Sales): MUAC FILMS, S.L.
Jardín de San Federico, 11, sotano derecha. 28009 Madrid.
Tel. 309 16 41. Fax 309 12 82.

Adelina Llongueras es una mujer muy beata y muy recta, con sólo una debilidad: el joven cura de su parroquia.

Adelina Llongueras is a very pious and straight-laced woman. Her only weakness is the young priest at her parish-church.

Adelina Llongueras est une femme très dévote et très honnête, qui n'a qu'une seule faiblesse: le jeune curé de sa paroisse.



HAZ LO QUE TE DÉ LA GANA

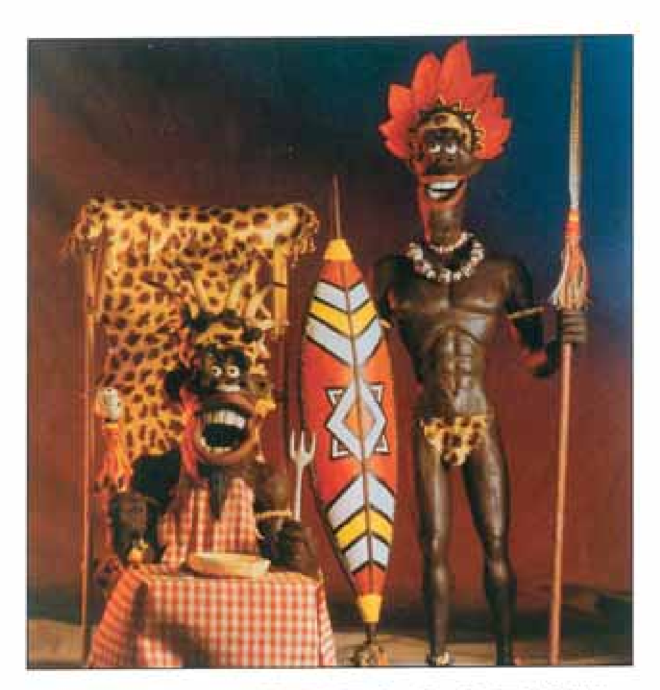
GO AS YOU PLEASE - FAIS CE QUI TE PLAIT

Productora: TIBIDABO FILMS, S.A.
Balmes, 177, 3º, 2ª. 08006 Barcelona.
Tel. 415 74 77. Fax 217 74 30.
Director: PACO CAMINO SAMPER.
Guión: PACO CAMINO.
Fotografía y cámara: XAVIER GIL.
Música: Varios autores clásicos.
Maquillaje: CONCHA RODRÍGUEZ.
Intérpretes: MONTSE GUALLAR (ella), RAMÓN MADAULA (director), JAIME CAMINO (productor), PERE ARQUILLUÉ (él), MARTI PERAFERRER (el otro).
Laboratorios: FOTOFILM, S.A.E.
Estudios de sonido y montaje: Q.T. LEVER, S.A.
Lugares de rodaje: Barcelona.
Fechas de rodaje: noviembre de 1994.
Eastmancolor, Agfa color. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 11 m.
Distribuidora nacional: TIBIDABO FILMS, S.A.
Balmes, 177, 3º, 2ª. 08006 Barcelona.
Tel. 415 74 77. Fax 217 74 30.
Venta mundial (World Sales): TIBIDABO FILMS, S.A.
Balmes, 177, 3º, 2ª. 08006 Barcelona.
Tel. 415 74 77. Fax 217 74 30.

Un director de cine va recibiendo instrucciones contradictorias de un productor, quien le exige un guión que deberá, a su juicio, reunir determinadas condiciones. El productor rechaza un guión tras otro, mientras el director intenta conservar la esencia de lo que quiere contar.

A film director receives one after another contradictory instructions from the producer, who demands a screenplay that, in his view, must meet certain conditions. The producer turns down the successive screenplays while the director tries to maintain the essence of what he wants to tell.

Un cinéaste reçoit des instructions contradictoires d'un producteur, qui exige de lui un scénario qui devra, d'après lui, réunir des conditions précises. Le producteur refuse les scénarios les uns après les autres, tandis que le cinéaste essaie de conserver l'essence de ce qu'il veut raconter.



HISTORIAS DE LA SELVA PROFUNDA

DEEP JUNGLE STORIES - HISTOIRES DE LA JUNGLE PROFONDE

Productora: TIRANNOSAURUS PRODUCCIONES, S.A.
Felipe Rinaldi, 40, Bajo. 46019 Valencia.
Tel. 365 09 27. Fax 365 61 15.
Director: ENRIC CUÉLLAR MORENO (PIRRÓN).
Argumento: basado en los cómics de PIRRÓN.
Guión: ENRIC CUÉLLAR.
Fotografía: JAVIER TOSTADO.
Cámara: SANTIAGO BELLVER.
Música: CALIA PLA, QUIQUE FERNÁNDEZ.
FILM DE ANIMACIÓN.
Diseño personajes: ENRIC CUÉLLAR.
Storyboard: ENRIC CUÉLLAR.
Animación: PABLO LLORENS, JOSÉ BLASCO, ELOISA BLANCO.
Fondos: PACO IBÁÑEZ, TERESA GAMIR.
Dirección artística: ENRIC CUÉLLAR.
Figurinista: AMPARO NOGUERA.
Efectos especiales: PACO IBÁÑEZ, TERESA GAMIR.
Intérpretes: FRANCESC CANO (Mr. Cornelius), SERGIO CAPELO (Jack-jefe), JULIA SORLI (Miss Daisy), BENJAMI FIGUERES (Pilongo), FRANCESC ALEGRE (rey).
Estudios de sonido y montaje: TCR - 27.
Lugares de rodaje: Estudios Tirannosaurus Productions, S.A.
Fechas de rodaje: junio a septiembre de 1993.
Rodada en Betacam kinescopado a Eastmancolor 16 mm. Normal 1:1,33.
Duración y metraje: 13 m. 390 mt.
Distribuidora nacional: MULTIMEDIA, S.L.
Antonia Ruiz, 4. Pozuelo de Alarcón 28224 Madrid.
Tel. 351 37 47. Fax 351 37 48.
Venta mundial (World Sales): MULTIMEDIA, S.L.
Antonia Ruiz, 4. Pozuelo de Alarcón 28224 Madrid.
Tel. 351 37 47. Fax 351 37 48.

"Historias de la selva profunda" es un corto de animación en clave de humor para adultos donde se relatan las aventuras de un rico millonario que se interna en la selva africana en búsqueda del gorila púrpura.

"Deep Jungle Stories" is a humourous cartoon short for adults which tells about the adventures of a wealthy millionaire who enters the African jungle in search of the purple gorilla.

"Histoires de la jungle profonde" est un court-métrage animé, sur un ton humoristique pour adultes, qui raconte les aventures d'un riche millionnaire qui s'enferme dans la jungle africaine à la recherche du gorille pourpre.



HISTORIAS DESESPERADAS I (EL MIRÓN)

DESPERATE STORIES I (THE VOYEUR) - HISTOIRES DÉSESPÉRÉES I (LE VOYEUR)

Productora: FCO. JAVIER COTARELO VIZCAYA.
Javier Echevarría, 10, 4º, A. Castro Urdiales (Cantabria).
Tel: 86 33 32.
Director: JAVIER COTARELO.
Productor: ENRIQUE HERNANDO LAGE.
Argumento y guión: JAVIER COTARELO.
Fotografía: ALIDA VANNI SACOLE.
Cámara: GREGORIO SÁNCHEZ BERZAL.
Música: ARCHIVO.
Dirección artística: MARÍA CARMEN TRABADILLO.
Maquillaje: MARIA JOSÉ PERUCHA.
Intérpretes: JOSÉ LUIS SANTAR (Jaime), AFRICA GARCÍA (Africa).
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: TECNISON, S.A.
Lugares de rodaje: Madrid (exteriores: ciudad universitaria y calle Ferraz. Interiores: viviendas en calle Marqués de Leganés y calle Infanta Isabel).
Fechas de rodaje: 23 y 24 de noviembre de 1993.
Eastmancolor 16 mm. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 8 m. 220 mt.
Venta mundial (World Sales): F. JAVIER COTARELO VIZCAYA.
Javier Echevarría, 10, 4º, A. Castro Urdiales (Cantabria).
Tel: 86 33 32.

Jaime, un joven estudiante veinteañero, ama a las mujeres. Las sigue, las mira... pero es incapaz de hablarlas y emprender una relación. Su único vínculo con ellas es controlarlas. Mirarlas.

Jaime, a young student is his twenties, loves women. He follows them, he looks at them ... but he cannot talk to them and start up a relationship. His only connection with them is controlling them. Looking at them.

Jaime, jeune étudiant d'une vingtaine d'années, aime les femmes. Il les suit, les regarde... mais est incapable de leur parler et de commencer une relation. Son seul lien avec elles, c'est de les contrôler. De les regarder.



HOMBRE CERO

NAUGHT MAN - HOMME ZERO

Productora: CARLES SCHENNER PRODUCTIONS.
Consejo de Ciento, 386, ático 4º. 08009 Barcelona.
Tel. 265 32 21. Fax 488 25 02.
Director: CARLES SCHENNER.
Productor: JOSEP MARÍA PINET.
Guión: CARLES SCHENNER.
Fotografía: XAVI GIMÉNEZ.
Cámara: ALVARO FERNÁNDEZ.
Música: MODEST MUSSORGSKY.
Dirección artística: ORIOL ROCA.
Maquillaje: MARTA RIUS.
Intérpretes: QUIM CASTELLÀ (hombre cero), CARLES SALES (el verdugo), ORIOL ROCA (el verificador), LYDIA PEROY (la secretaria), JORDI SERRAT (el jefe).
Laboratorios: FOTOFILM, S.A.E., CINEMATIRAJE RIERA, S.A.
Estudios de sonido y montaje: CARBONELL.
Lugares de rodaje: Tella Sala (espacio cultural de Hospitalet de Llobregat - Barcelona).
Fechas de rodaje: julio de 1994.
B/n. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 10 m. 32 s. 285 mt.
Distribuidora nacional: MULTIMEDIA, S.L.
Antonia Ruiz, 4. Pozuelo de Alarcón 28224 Madrid.
Tel. 351 37 47. Fax 351 37 48.
Venta mundial (World Sales): MULTIMEDIA, S.L.
Antonia Ruiz, 4. Pozuelo de Alarcón 28224 Madrid.
Tel. 351 37 47. Fax 351 37 48.

Un hombre consigue empleo en un edifidio burocrático sin saber que allí la incompetencia se castiga de una manera... peculiar.

A man gets a job in an official building without knowing that there incompetence is penalized in a ... peculiar way.

Un homme trouve un emploi dans un immeuble de bureaux, sans savoir que là-bas, l'incompétence se punit d'une façon... particulière.



IN VINO VERITAS

IN VINO VERITAS - IN VINO VERITAS

Productora: JAVIER IBARRECHE GARCÍA P.C.
Alameda de Urquijo, 46, 3º izq. 48011 Bilbao.
Tel. 410 50 70. Fax 410 53 27.
Director: ESTEBAN IBARRETXE.
Guión: JOSÉ MIGUEL IBARRETXE.
Fotografía y cámara: KIKO DE LA RICA.
Música: EDUARDO BASTERRA.
Dirección artística: ALICIA GARCÍA.
Figurinista: ANA SUSTACHA.
Maquillaje: JUANA SUSTACHA.
Intérpretes: ALVARO ORDÓÑEZ (Alphonse Perrier), JUAN INCIARTE (Gianluca Baroni), ALICIA SAN JUAN (Ofelia), ALEX ANGULO (inspector Clochard), JOSÉ ANTONIO ÁLVAREZ (policía 2), EFRÉN MARTIN (tío Antares).
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido: EDERTRACK.
Lugares de rodaje: Vildósola (Yurre), Deusto (Bilbao).
Fechas de rodaje: 12 de enero de 1991.
Agfa color. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 21 m. 572 mt.
Distribuidora nacional: IBARRETXE & CO, S.L.
Alameda de Urquijo, 46, 3º izq. 48011 Bilbao.
Tel. 410 50 70. Fax 410 53 27.
Venta mundial (World Sales): IBARRETXE & CO, S.L.
Alameda de Urquijo, 46, 3º izq. 48011 Bilbao.
Tel. 410 50 70. Fax 410 53 27.

Alphonse, en un ataque de celos, mata a su viejo amigo Gianluca, quien le acusaba de haber estafado al tío Antares. Pero el espectro de Gianluca no deja de importunar al criminal.

Alphonse, in a fit of jealousy, kills his old friend Gianluca, who had accused him of swindling uncle Antares. But Gianluca's ghost will not stop bothering the criminal.

Alphonse, en pleine crise de jalousie, tue son vieil ami Gianluca, qui l'accusait d'avoir escroqué l'oncle Antares. Mais le spectre de Gianluca ne cesse d'importuner le criminel.



JUEGO DE LLAVES

KEY GAME - TROUSSEAU DE CLES

Productora: ANTEA FILMS, S.A.
Polo y Peyrolón, 44, 10. 46021 Valencia.
Tel. 961 86 58. Fax 361 86 78.1
Director: RAFAEL MALUENDA GRAMAJE.
Productor ejecutivo: JOSÉ M. FERRÁNDIZ MOLTO.
Jefe de producción: CARLOS FERRÁNDIZ.
Guión: RAFAEL MALUENDA.
Fotografía: ENRIQUE BAS.
Cámara: JAVIER LÓPEZ.
Música: SWING MESSENGERS.
Dirección artística: ÁNGEL SARRIÓN.
Figurinista: ROSARIO ESTEBAN.
Ayudante de dirección: ALBERTO RAMÍREZ.
Maquillaje: ROSARIO ESTEBAN.
Intérpretes: JOAQUÍN CLIMENT (él), MARÍA IGUAL (ella), GERMÁN MONTANER (el villano), MIGUEL VICENTE GARCÍA MONRABAL (el perdedor), JUAN SALVADOR LLORET (el secuaz uno).
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido y montaje: ACUSTICROM, SONOEQUIP, EXA, S.A.
Lugares de rodaje: Pub Vivir sin dormir, Hotel La Marcelina.
Fechas de rodaje: 19 a 21 de julio de 1994.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 10 m. 20 s. 294'5 mt.
Venta mundial (World Sales): ANTEA FILMS, S.A.
Polo y Peyrolón, 44, 10. 46021 Valencia.
Tel. 961 86 58. Fax 361 86 78.1

En el vestíbulo de un hotel se juega una partida de cartas en la que una joven pierde todas sus pertenencias incluida su compañera.

In the hall of a hotel a card game is being played and a young lady will lose all her belongings, including her female friend.

Dans le vestibule d'un hôtel, se joue une partie de cartes où une jeune fille perd tout ce qui lui appartient, même sa compagne.



EL LOBO DEL BOSQUE (EL LLOP DEL BOSC)

THE WOLF FROM THE WOODS - LE LOUP DU BOIS

Productora: JOSÉ LUÍS VALLS P.C.
Hurtado, 28. 08022 Barcelona.
Tel. 417 27 95.
Director: JOSÉ MARÍA SERRA I COSTA.
Productor: JOSÉ LUÍS VALLS.
Jefe de producción: MARÍA ISABEL ROVIRA.
Guión: JOSÉ MARÍA SERRA I COSTA.
Fotografía y cámara: JOSÉ LUÍS VALLS.
Música: ÁNGEL SANTAMARÍA.
Dirección artística: MARC GOMBAU.
Vestuario: CASA JOMA'S.
Montaje: E. JAUMAMDREU.
Ayudante de dirección: ORLANDO GRAPI.
Maquillaje: MARINA TADEO.
Efectos especiales: FERNANDO MOLINA.
Intérpretes: CARMEN SANSA (esposa), JORDI CAMACALOCHA (marido), JOSEP LLUIS FONOLL (psicópata), VÍCTOR ISRAEL (celador).
Laboratorios: FOTOFILM, S.A.E.
Estudios de sonido y montaje: CINEMEDIA, MOVIOLAS MOZART.
Lugares de rodaje: "Cán Julía" en San Esteve de Sesrovires (Barcelona) y alrededores.
Fechas de rodaje: 1993.
Agfa Gevaert 100 y 400 ASA. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 13 m. 375 mt.
Distribuidora nacional: LAUREN FILM, S.A.
Balmes, 87. 08008 Barcelona.
Tel. 451 71 89. Fax 323 61 55.
Venta mundial (World Sales): JOSÉ LUIS VALLS P.C.
Hurtado, 28. 08022 Barcelona.
Tel. 417 27 95.

Un loco consigue huir de un sanatorio mental, después de asesinar a un enfermero que lo trataba con brutalidad. El loco, en su huida se adentra en el bosque. En el mismo momento, una pareja mayor que viaja en coche por aquella zona, se queda sin gasolina, bajo una gran tormenta.

A madman manages to escape from a madhouse, after murdering a male nurse that treated him brutally. The lunatic escapes into the woods. Simultaneously, an old couple travelling in a car in that area runs out of petrol in a great storm.

Un fou arrive à s'enfuir d'un hôpital psychiatrique, après avoir assassiné un infirmier qui le maltraitait. Pendant sa fuite, le fou s'enfonce dans le bois. Au même moment, un couple de personnes âgées, qui voyage en voiture dans cette zone, tombe en panne d'essence, en pleine tempête.



LOURDES DE SEGUNDA MANO

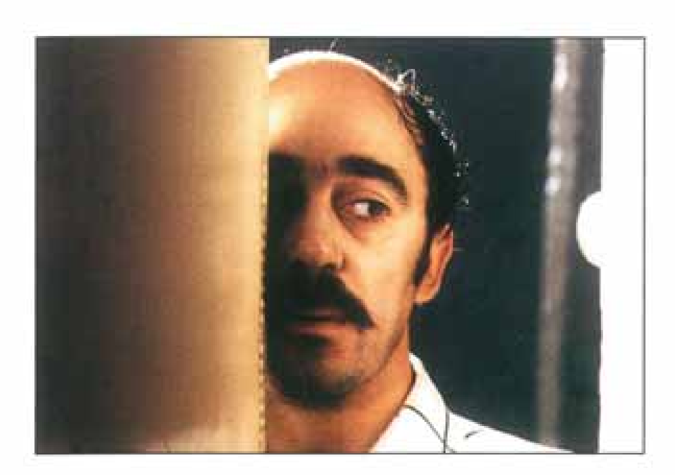
SECOND HAND MIRACLES - MIRACLES D'OCCASION

Productora: ARTIMAÑA PRODUCCIONES.
Fermín Caballero, 57, 5º C. 28039 Madrid.
Director: CHEMA DE LA PEÑA.
Productor: CHEMA DE LA PEÑA.
Productor asociado: ALEX ANGULO.
Argumento: basado en una idea de CHEMA DE LA PEÑA.
Guión: ÓSCAR DE JULIAN.
Fotografía y cámara: PANCHO ALCAINE.
Música: JOSÉ SÁNCHEZ SANZ.
Dirección artística: CÉSAR MACARRÓN, ÓSCAR MACARRÓN.
Vestuario: MAR VARDAVIO.
Montaje: ANTONIO LARA.
Sonido: MARTÍNEZ DE SAN MATEO.
Intérpretes: ALEX ANGULO (Luciano), CARLOS LUCAS (ciego), NATHALIE SESEÑA (Virgen María), MARIVI BILBAO (madre Luciano), ENRIQUE VILLÉN (Federico).
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: CORTE DIGITAL.
Lugares de rodaje: Salamanca, Madrid.
Fechas de rodaje: mayo de 1995.
Eastmancolor 200 ASA. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 17 m. 460 mt.
Venta mundial (World Sales): ARTIMAÑA PRODUCCIONES.
Fermín Caballero, 57, 5º C. 28039 Madrid.

Luciano, alcantarillero de una pequeña ciudad de provincias, provocará una serie de incidentes que acabará con la suspensión de las fiestas de la virgen. Todo por un bocadillo de tortilla que su madre le preparó para ir a trabajar.

Luciano, the sewer man in a small provincial town, will cause a number of incidents that will lead to the festivities for the Virgin being cancelled. And all of it because of an omelette roll his mother made for him to eat at work.

Luciano, éboueur d'une petite ville de province, provoquera une série d'incidents qui finira par la suppression des fêtes de la vierge. Tout cela à cause d'un sandwich à l'omelette que sa mère lui a préparé pour aller au travail.



LUIS SOTO
LUIS SOTO - LUIS SOTO

Productora: SOLO SPOT PRODUCCIONES, C.B.
Pilotegi bidea, 12, Igara. 20009 SAN SEBASTIÁN.
Tel. 311 312. Fax 310 866.
Director: IRENE ARZUAGA.
Productores: MELTXOR VILLARRUBIA, ROMÁN REY.
Guión: IRENE ARZUAGA.
Fotografía: JUAN MIGUEL AZPIROZ.
Cámara: GONZALO F. BERRIDI.
Música: JUAN ZULAIKA.
Dirección artística: IKARO 57, S.L.
Figurinista: OHIANA PAGOLA.
Montaje: NURIA RUIZ CABESTANY.
Maquillaje: ITZIAR ARRIETA.
Intérpretes: ALEX ANGULO (Luis Soto), MILA ESPIGA (Angelines), SANTI UGALDE (Lotero), JUAN VIADAS (Pérez).
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: CINEARTE, S.A.
Lugares de rodaje: San Sebastián, Astigarraga, Trintxerpe.
Fechas de rodaje: 1 a 7 de agosto de 1995.
Eastmancolor 5298. Scope 1:2,35.
Duración y metraje: 15 m. 518 mt.
Distribuidora nacional: MULTIMEDIA, S.L.
Antonia Ruiz, 4. Pozuelo de Alarcon 28224 Madrid.
Tel. 351 37 47. Fax 351 37 48.
Venta mundial (World Sales): SOLO SPOT PRODUCCIONES, C.B.
Pilotegi bidea, 12, Igara. 20009 SAN SEBASTIÁN.
Tel. 311 312. Fax 310 866.

Luis Soto pertenece al universo del ludópata. Un día cualquiera y por una extraña casualidad Soto cree encontrar su número de la fortuna que le hará víctima de una macabra broma del destino.

Luis Soto belongs to the world of gamblers. One day, by a strange coincidence, Soto thinks he's found his lucky number, which will make him the victim of a ... joke of destiny.

Luis Soto appartient au monde des ludopathes. Un beau jour, et tout à fait par hasard, Soto pense avoir trouvé son numéro de la chance qui le rendra victime d'une farce macabre du destin.



LUISMI
LUISMI - LUISMI

Productora: NORBERFILMS.
Avda. Lehendakari Aguirre, 139, 8º B I. 48015 Bilbao.
Tel. 447 51 41.
Director: NORBERTO RAMOS.
Productor: NORBERTO RAMOS.
Argumento: ANTONIO PEÑALVER.
Guión: NORBERTO RAMOS, ANTONIO PEÑALVER.
Fotografía y cámara: SATUR BELTRÁN.
Música: JOSÉ SÁNCHEZ-SANZ.
Dirección artística: MANUEL MACANAS.
Figurinista: DAVID GONZÁLEZ.
Maquillaje y efectos especiales: CONCHA MARTÍ.
Intérpretes: PEPÓN NIETO (Luismi), JAVIER ALBALA (Ramón), MAYTE NAVALES (Sole), ANTONIO PARDO y J. ENRIQUE MONASTERIO (camilleros), JOSÉ SÁNCHEZ-SANZ (butanero).
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido y montaje: CORTE DIGITAL, S.L.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: 3, 4, 5 de abril de 1995.
Eastmancolor 5296. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 11 m. 300 mt.
Distribuidora nacional: NORBERFILMS.
Avda. Lehendakari Aguirre, 139, 8º B I. 48015 Bilbao.
Tel. 447 51 41.
Venta mundial (World Sales): NORBERFILMS.
Avda. Lehendakari Aguirre, 139, 8º B I. 48015 Bilbao.
Tel. 447 51 41.

¿Hay una vida después de la muerte? ¿Existe el Más Allá? Todas estas y otras preguntas le traen sin cuidado a Luismi. Acaba de morir aplastado por el ascensor y no sabe qué ponerse.

Is there an afterlife? Is there something beyond? These and other questions do not bother Luismi. He's just died crushed by a lift and does not know what to wear.

Y a-t-il une vie après la mort? L'Au-delà existe-t-il? Luismi se moque de toutes ces questions et bien d'autres encore. Il vient de mourir écrasé par l'ascenseur et il ne sait pas quoi se mettre.



LLAME ANTES DE ENTRAR (TRUQUI ABANS D'ENTRAR)

KNOCK BEFORE YOU COME IN - FRAPPEZ AVANT D'ENTRER

Productora: IN VITRO FILMS, S.A.
Pau Claris, 163, Entlo. 1ª. 08037 Barcelona.
Tel. 487 39 45.
Director: ANTONIA CASTILLO MORALES.
Productor ejecutivo: MARC CASES.
Jefe de producción: NATI GIL MARTÍNEZ.
Guión: ANTONIA CASTILLO MORALES con la colaboración de ÓSCAR DE JULIÁN.
Fotografía: XAVIER GIMÉNEZ.
Cámara: ANTONIO HERNÁNDEZ.
Música: JUAN SÁNCHEZ "CUTI".
Dirección artística: GLORIA MARTÍ.
Vestuario: PATRICIA MONNÉ.
Montaje: JOSÉ BARÓN, LUIS DE LA MADRID.
Sonido: SALVA MAYOLAS.
Ayudante de dirección: DANIELA FORN.
Maquillaje: JOAQUÍN NAVARRO.
Intérpretes: MARÍA LANAU (Mª José), JOSEP LINUESA (Toño), CARMEN CONESA (Dolores), PERE MOLINA (Óscar), MARTÍ PERAFERRER (Michel), ANABEL MORENO (Pilar).
Laboratorios: FOTOFILM, S.A.E.
Estudios de sonido: TECNI 3, S.A., EFECTES DE COP.
Estudios de montaje: CUT & SEE, TEIDE.
Lugares de rodaje: Barcelona.
Fechas de rodaje: 23 al 29 de septiembre de 1994.
Agfa Gevaert 250 ASA. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 16 m. 480 mt.
Venta mundial (World Sales): IN VITRO FILMS, S.A.
Pau Claris, 163, Entlo. 1ª. 08037 Barcelona.
Tel. 487 39 45.

Toño, un golfo de treinta años, es feliz con su vida apacible y cómoda con Mari Jose y, a la vez, apasionada y sin compromisos con su amante Dolores. Pero un día, Dolores decide dejar un mensaje en el contestador en casa de Toño y provoca un peregrinaje de éste de casa en casa, de chica en chica.

Toño, a thirty-year-old cad, is happy with his comfortable and peaceful life with Mari Jose and his passionate and uncommitted relationship with his mistress, Dolores. But one day Dolores decides to leave a message on Toño's answerphone at home. This will bring about Toño's pilgrimage from one home to another, from one girl to another.

Toño, un voyou de trente ans est heureux en vivant une vie paisible et commode avec Mari José, et en même temps une vie passionnée et sans engagement avec son amante, Dolores. Mais un jour, Dolores décide de laisser un message sur le répondeur chez Toño et provoque le pélerinege de ce dernier de maison en maison, de fille en fille.



LA MADRE

THE MOTHER - LA MERE

Productora: UNIÓN INDUSTRIAL CINEMATOGRÁFICA, S.L. (UNINCI).
Pza. de los Mostenses, 7, 7º. 28015 Madrid.
Tel. 542 53 17. Fax 559 01 07.
Director: MIGUEL BARDEM.
Productor: DAVID MENKES.
Guión: NACHO FAERNA.
Fotografía y cámara: PEDRO DEL REY.
Música: JUAN BARDEM.
Dirección artística: CRISTINA MAMPASO, ENRIQUE GARRIDO.
Figurinista: CLARA GONZÁLEZ.
Maquillaje: RAMÓN DE DIEGO, JULIETA DE DIEGO.
Intérpretes: PILAR BARDEM (madre), JAVIER BARDEM (hijo), RAMÓN BAREA (padre), ALICIA AGUT (Angelita), JESÚS CASTEJÓN (policía), DAVID PINILLA (notario), ALEX LAMOR (hijo joven).
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido y montaje: VIDEOSPOT, NIPPER.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: 2 a 6 de abril de 1995.
Eastmancolor 5298. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 17 m. 450 mt.
Distribuidora nacional: UNIÓN INDUSTRIAL CINEMATOGRÁFICA, S.L. (UNINCI).
Pza. de los Mostenses, 7, 7º. 28015 Madrid.
Tel. 542 53 17. Fax 559 01 07.
Venta mundial (World Sales): UNIÓN INDUSTRIAL CINEMATOGRÁFICA, S.L. (UNINCI).
Pza. de los Mostenses, 7, 7º. 28015 Madrid.
Tel. 542 53 17. Fax 559 01 07.

Todas las formas del parricidio, reunidas en una sola historia: matar al padre de tu hijo, a la autora de tus días, al fruto de tu vientre... un cortometraje para disfrutar en familia y suscitar el debate entre padres e hijos.

All types of parricide collected in one story: killing your son's father, your mother, your offspring ... a short to be watched "en famille" and to provoke a debate between parents and children.

Toutes les formes de parricides réunies en une seule histoire: tuer le père de votre enfant, l'auteur de vos jours, le fruit de votre ventre... un court-métrage pour passer un bon moment en famille et soulever le débat entre pères et enfants.

MAIKA

MAIKA - MAIKA
Productora: GESTIÓN DE PROYECTOS DE COMUNICACIÓN, S.L.
Príncipe de Vegara, 56. 28006 Madrid.
Tel. 575 48 40 - 575 46 29.
Director: IGOR FIORAVANTI PERTHUIS.
Productor ejecutivo: JUAN JAVIER GIL.
Jefe de producción: JOSÉ GARCÍA HERNÁNDEZ.
Guión: IGOR FIORAVANTI PERTHUIS.
Fotografía y cámara: ALFONSO PARRA.
Música: LUIS BOLÍN, PABLO BASELGA.
Dirección artística:PABLO JAVIER ALONSO ANGUL.
Vestuario: MARIBEL RODRÍGUEZ.
Montaje: ALEJANDRO LÁZARO.
Sonido: TOMÁS LOSA.
Ayudante de dirección: MARCOS BORREGÓN VAQUERO.
Maquillaje y efectos especiales: FERNANDO MAILLO.
Intérpretes: MARÍA NIEVES MEDINA RUIZ (Maika), M. TOMÁS DEL ESTAL (Lucas), VICENTE RODADO GÓMEZ (Sócrates), ALBERTO GÓMEZ MANEIRO (Yoyo).
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido: INFINITY ESTUDIOS MADRID (grabación musical), SINTONIA DOS, S.A. (doblaje y efectos), CINEARTE, S.A. (mezclas Dolby SR).
Estudios de montaje: CINEARTE, S.A.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: 1995.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 18 m. 8 s. 518 mt.
Venta mundial (World Sales): GESTIÓN DE PROYECTOS DE COMUNICACIÓN, S.L.
Príncipe de Vegara, 56. 28006 Madrid.
Tel. 575 48 40 - 575 46 29.

Maika es una asesina. En su última operación falló; no pudo eliminar a su objetivo. Por primera vez ve a sus víctimas como personas y no como meros números. Intentará salirse de la organización durante el que ella cree es su último trabajo.

Maika is a murderess. She failed the last time - she could not eliminate her target. For the first time she sees her victims as people and not mere numbers. She will try to get out of the organisation as she carries out what she believes is her last job.

Maika est un assassin. Elle a échoué dans sa dernière opération; elle n'a pas pu éliminer son objectif. Pour la première fois elle voit ses victimes comme des personnes et non comme de simples numéros. Elle essaiera d'abandonner l'organisation pendant ce qu'elle croit être son dernier travail.



MANRESA HBF (MANRESA, ESTACIÓN CENTRAL)

MANRESA, MAIN STATION - MANRESA, GARE CENTRALE

Productora: KRONOS PLAYS & FILMS, S.A.
Gran de Gràcia, 131. 08012 Barcelona.
Tel. 237 02 69. Fax 457 26 34.
Director: MANUEL CUSSÓ-FERRER.
Productor ejecutivo: PILAR PARCERISAS.
Guión: PILAR PARCERISAS, MANUEL CUSSÓ.
Fotografía y cámara: SERGI GARRIGA.
Música: HENNING CHRISTIANSEN.
Dirección artística: ABDÓ MARTÍ.
Montaje: AMAT CARRERAS.
Sonido: LICIO M. DE OLIVEIRA.
Maquillaje: NEUS TUTUSAUS.
Intérpretes: LUCIANO FEDERICO (Luciano), IRENE MARÍA CUSSÓ (niña), ANGELS AYMAR (locutora).
Laboratorios: FOTOFILM, S.A.E.
Estudios de sonido y montaje: SONOBLOCK.
Lugares de rodaje: montañas de Montserrat, Manresa.
Fechas de rodaje: noviembre de 1994.
Eastmancolor y b/n. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 10 m. 300 mt.
Distribuidora nacional: KRONOS PLAYS & FILMS, S.A.
Gran de Gràcia, 131. 08012 Barcelona.
Tel. 237 02 69. Fax 457 26 34.
Venta mundial (World Sales): KRONOS PLAYS & FILMS, S.A.
Gran de Gràcia, 131. 08012 Barcelona.
Tel. 237 02 69. Fax 457 26 34.

Luciano, un viajero italiano que recorre el continente de Eurasia siguiendo los pasos y el pensamiento del artista alemán Joseph Beuys, llega a Manresa. Allí, Luciano encuentra a una niña, a quien explica la visión cósmica de su viaje.

Luciano, an Italian travelling across the Eurasian continent in the footsteps and thoughts of the German artist Joseph Beuys, arrives in Manresa. Here, Luciano meets a girl to whom he explains the cosmic vision guiding his journey.

Luciano, un voyageur italien qui parcourt le continent eurasien sur les traces de l'artiste allemand Joseph Beuys et de sa pensée, arrive à Manresa. C'est là que Luciano rencontre une petite fille à qui il explique la vision cosmique de son voyage.



MARKHEIM

MARKHEIM - MARKHEIM

Productora: MILANA BONITA, S.L.
Avda. Gran Via de les Corts Catalanes, 284 Entl. 1ª. 08004 Barcelona.
Tel./Fax 425 06 42.
Director: JORDI MARCOS.
Productor: SILVIA RECTORET.
Argumento: basado en un relato corto de R. L. STEVENSON.
Guión: JORDI MARCOS.
Fotografía: AMADEO DI GIACOMO.
Cámara: MIGUEL MARTÍNEZ.
Música: JOAN MARCOS.
Dirección artística: GLORIA MARTÍ PALANQUES.
Sonido directo: POL-ART.
Maquillaje: ELISABET GARCÍA.
Intérpretes: JOAN CROSAS (Markheim), SERGI ZAMORA (voz personaje misterioso), ENRIC CASAMITJANA (comerciante), MARTA MARTÍ (chica).
Laboratorios: CINEMATIRAJE RIERA, S.A.
Estudios de sonido: Q. T. LEVER, S.A.
Estudios grabación música: EL CAMALEÓN SONIDO.
Estudios de montaje: CATALONIA TRADE.
Lugares de rodaje: "Els Caputxins d'Arenys de Mar".
Fechas de rodaje: 25 a 29 de septiembre de 1995.
Eastmancolor 5298. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 14 m. 399 mt.
Venta mundial (World Sales): MILANA BONITA, S.L.
Avda. Gran Via de les Corts Catalanes, 284 Entl. 1ª. 08004 Barcelona.
Tel./Fax 425 06 42.

La acción se sitúa a finales del siglo XIX. Markheim, un hombre desgraciado, entra en una pequeña tienda de objetos antiguos. Su intención es la de comprar un obsequio para una dama. Lo que no se imagina, es que acabara por entregarse a la policía.

Action develops at the end of the 19th century. Markheim, an unfortunate man, enter a small antics shop with the intention of buying a gift for a lady. What he cannot imagine is that he will end up by giving himself up to the police.

L'action se situe à la fin du XIXième siècle. Markheim, un pauvre type, entre dans un petit magasin d'objets anciens. Il a l'intention d'acheter un cadeau pour une dame. Ce qu'il ne sait pas, c'est qu'il finira par se rendre à la police.



METRO

SUBWAY - METRO

Productora: BAUSAN FILMS, S.L.
Muntaner, 454. 08006 Barcelona.
Tel. 201 94 20. Fax 414 14 72.
Director: ACHERO MAÑAS.
Productora: LORIS OMEDES.
Guión: ACHERO MAÑAS.
Fotografía: NURIA ROLDÓS.
Cámara: DAVID OMEDES.
Música: EDUARDO ARBIDE.
Dirección artística: BERNAT PUIG.
Figurinista: ROSA CODINA.
Montaje: M. SÁNCHEZ-GÓMEZ.
Maquillaje: LILIANA SESEÑA.
Efectos especiales: MANEL BARBA.
Intérpretes: MARIANO SCIONE (Alfredo), PEDRO GÓMEZ (Sebas), JUAN GRACIA (Pulga).
Laboratorios: FOTOFILM, S.A.E.
Estudios de sonido y montaje: Q.T. LEVER, S.A., EFECTES DE COP, S.L.
Lugares de rodaje: Barcelona.
Fechas de rodaje: 17 al 21 de enero de 1995.
Kodak y Fuji, color y b/n. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 8 m. 30 s. 270 mt.
Distribuidora nacional: LAUREN FILM, S.A.
Balmes, 87. 08008 Barcelona.
Tel. 451 43 87. Fax 323 61 55.
Venta mundial (World Sales): BAUSAN FILMS, S.L.
Muntaner, 454. 08006 Barcelona.
Tel. 201 94 20. Fax 414 14 72.

Tres chavales de la periferia de una gran ciudad, hacen "campana" en la escuela "yéndose al metro", en concreto entre los vagones del mismo.

Three youngsters from the outskirts of a big city play truant and travel by underground, more specifically between the cars.

Trois gamins de la banlieue d'une grande ville "sèchent" l'école pour aller dans le métro, plus concrètement dans les wagons.



MIENTRAS BRILLE EL SOL

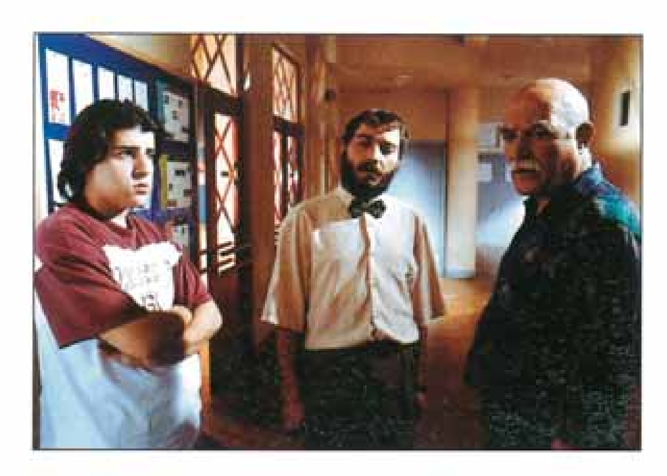
WHILE THE SUN IS SHINNING - TANT QUE LE SOLEIL BRILLERA

Productora: JUAN SEBASTIÁN GINARD P.C.
Hospital, 24, 2º, 1ª. 08001 Barcelona.
Tel./Fax 302 73 41.
Director: JUAN GINARD.
Productor: JUAN GINARD.
Guión: JUAN GINARD.
Fotografía y cámara: JOAN BABILONI.
Música: JUAN SÁNCHEZ.
Montaje: JUAN GINARD, MARC CAPDEVILA, MIQUEL BONET.
Maquillaje: Mª JOSEP FIGUEROA, ASSUMPTA GARCÍA, TERESA COFIÑO.
Intérpretes: ÁNGEL LLACER (chico), SONIA ARDANUI (chica), ALBERT ROIG (guardia), REBECCA NEEWEY (chica limpieza).
Laboratorios: CINEMATIRAJE RIERA, S.A.
Estudios de sonido: ESTUDIS EFR.
Estudios de montaje: STARS LIGHTING.
Lugares de rodaje: Barcelona.
Fechas de rodaje: junio-septiembre de 1995.
Eastmancolor 250-500 ASA. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 11 m. 300 mt.
Distribuidora nacional: JUAN SEBASTIÁN GINARD P.C.
Hospital, 24, 2º, 1ª. 08001 Barcelona.
Tel./Fax 302 73 41.
Venta mundial (World Sales): JUAN SEBASTIÁN GINARD P.C.
Hospital, 24, 2º, 1ª. 08001 Barcelona.
Tel./Fax 302 73 41.

Una pareja de adolescentes hace "Campana" del instituto para disfrutar de un día libre. Le cogen el coche a su madre y se toman una dosis de LSD para ver la ciudad y la realidad desde otro punto de vista.

Two adolescents play truant from school to enjoy a free day. They take their mother's car and they take an LSD dose to see the town and reality from another perspective.

Deux adolescents font l'école buissonnière pour jouir d'un jour de liberté. Ils empruntent la voiture de leur mère et prennent une dose de LSD pour voir la ville et la réalité d'une toute autre façon.



EL MISTERIO DEL PITO DESAPARECIDO

THE MISTERY OF THE LOST PRICK - LE MYISTERE DU "ZIZI" DISPARU

Productora: JOAQUÍN COLÁS P.C.
Agustín de Iturbide, 67 A. Madrid.
Tel. 519 32 22 - 381 60 67. Fax 415 84 50.
Director: JOAQUÍN COLÁS.
Productor: JOAQUÍN COLÁS.
Guión: JOAQUÍN COLÁS.
Fotografía: PABLO HERNÁNDEZ.
Cámara: MARCO BESAS.
Música: MANUEL GERTRUDIX.
Montaje: PABLO G. PLANT.
Maquillaje: TERESA GONZÁLEZ.
Intérpretes: EMILIO REDONDO (Calvo), FERNANDO CHINARRO (Batas), ENRIQUE VILLÉN (Barbas), LUIS MOLERO (chico), TONY PIZA (sanitario).
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: EXA, S.A.
Lugares de rodaje: Madrid, Aravaca.
Fechas de rodaje: 3 al 7 de marzo de 1994 y 1995.
Kodakrome color. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 13 m. 21 s. 365 mt.
Distribuidora nacional: JOAQUÍN COLÁS P.C.
Agustín de Iturbide, 67, A. Madrid.
Tel. 519 32 22 - 381 60 67. Fax 415 84 50.
Venta mundial (World Sales): JOAQUÍN COLÁS P.C.
Agustín de Iturbide, 67, A. Madrid.
Tel. 519 32 22 - 381 60 67. Fax 415 84 50.

Comedia absurda en la que un joven universitario se levanta de la siesta y ve que le ha desaparecido el pito.

Absurd comedy in which a young university students wakes up from his siesta only to find he's lost his prick.

Comédie absurde où un jeune universitaire se réveille de la sieste et voit que son "zizi" a disparu.



LA MUERTE DE FILOMENO

FILOMENO'S DEATH - LA MORT DE FILOMENO

Productora: ALIMAÑA PRODUCCIONES.
Caballero de Gracia, 20, 4º D. 28013 Madrid.
Tel./Fax 523 13 91.
Director: INA LÜDERS.
Director de producción: JAVIER MUÑIZ.
Argumento: basado en un fragmento del libro "El bandido adolescente" de RAMÓN J. SENDER.
Guión: INA LÜDERS.
Fotografía y cámara: EDWARD KLOSINSKI.
Música: ANTONIO BARTRINA, JUAN DARRÉ.
Dirección artística: ANA ALVARGONZÁLEZ, MIGUEL LÓPEZ PELEGRÍN.
Vestuario: MONTSERRAT CUNÍ.
Montaje: PABLO PLANT.
Sonido: MANUEL ROJAS JR.
Maquillaje: MARTÍN SANABRIA.
Intérpretes: FRANCISCO MUÑIZ (Nazario), PEDRO DEL RÍO BRAVO (Filomeno), JESÚS GALLEGO (Cedillo), JOSÉ GONZÁLEZ "CURRO" (Billy), MARTA ESPINOSA (cantante), ANTONIO BARTRINA (deudor).
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: EXA, S.A.
Lugares de rodaje: Soria.
Fechas de rodaje: agosto de 1995.
Color. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 12 m. 50 s. 365 mt.
Distribuidora nacional: ALIMAÑA PRODUCCIONES.
Caballero de Gracia, 20, 4º D. 28013 Madrid.
Tel./Fax 523 13 91.
Venta mundial (World Sales): ALIMAÑA PRODUCCIONES.
Caballero de Gracia, 20, 4º D. 28013 Madrid.
Tel./Fax 523 13 91.

El viejo Nazario relata a un joven bandolero la verdad sobre la muerte de su amigo Filomeno.

Old Nazario tells a young bandit the truth about his friend Filomeno's death.

Le vieux Nazario raconte à un jeune bandit des grands chemins la vérité sur son ami Filomeno.



EL NIÑO POLLO

THE CHICKEN CHILD - L'ENFANT POULET

Productora: PUNTO SIETE PRODUCCIONES, S.L.
Antonia Ruiz, 6. Pozuelo de Alarcón 28224 Madrid
Tel. 351 00 07.
Director: PEDRO REYES.
Director de producción: MARCOS VON GALÁN.
Guión: PEDRO REYES.
Fotografía y cámara: DAVID AZCANO.
Operador steadicam: JOAQUÍN MANCHADO.
Música: AMILCAR BUFANO.
Dirección artística: MONTSERRAT DE PABLO.
Vestuario: JAVIER DE LA FUENTE, MIGUEL CRUZFABE.
Montaje: JAVIER GESTO.
Ayudante de dirección: MAR RICOTE.
Maquillaje: LOURDES HERRANZ.
Peluquería: PEDRO GUIJARRO.
Intérpretes: FERNANDO ACOSTA (Gustavo), JACK TAYLOR (padre), LILIAN DISCO (madre), BEATRIZ CHICA (hermana), EMILIO LAGUNA (profesor), PEDRO REYES (mago).
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A. MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: CINEARTE, S.A.
Lugares de rodaje: Madrid, Pozuelo de Alarcón.
Fechas de rodaje: 29 de marzo al 2 de abril de 1995.
B/N. Kodak Doble X. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 25 m. 697 mt.
Venta mundial (World Sales): PUNTO SIETE PRODUCCIONES, S.L.
Antonia Ruiz, 6. Pozuelo de Alarcón 28224 Madrid
Tel. 351 00 07.

"El niño pollo" es una poesía de personajes lánguidos y situaciones agridulces. De padre malo y madre neorrealista. Un muchachito de mirar triste que inventa una vida y trasciende con la magia humana a la furia insospechada de la libertad.

"The Chicken Child" is like a poem with languising characters and sweet and sour situations. Of a bad father and a neorealist mother. A sad-looking young boy who invents life and transcends through human magic to the unsuspected force of freedom.

"L'enfant poulet", c'est une poésie de personnages languides et de situations aigres-douces. Né d'un père méchant et d'une mère néo-réaliste. Un gamin au regard triste qui s'invente une vie et surmonte la furie insoupçonnée de la liberté grâce à la magie humaine.



NO ME IMPORTARÍA IRME CONTIGO

I WOULDN'T MIND LEAVING WITH YOU - J'AIMERAIS BIEN PARTIR AVEC TOI

Productora: AREA PERFECCIONAMENT TECNOLOGIC, S.A.
Inmaculada, 35. 08017 Barcelona.
Tel. 212 79 38. Fax 417 26 01.
Director: JORDI MOLLÁ.
Director de producción: JOAN CUTRINA.
Guión: JORDI MOLLÁ, MARÍA HERZE.
Fotografía y cámara: DAVID OMEDES.
Operador steadycam: RAMÓN SÁNCHEZ.
Dirección artística: BALTAR GALLARD.
Vestuario: MARTA GUSTEMS, ESTHER PEÑARUBIA.
Montaje: XAVI G. UBIERGO.
Ayudante de dirección: SERGI RUIZ.
Intérpretes: LAURA MORALES (niña), RAFAEL GOMÁRIZ (padre), Mª JOSÉ PARRADO (madre).
Narradores: ALBA SOLA, CAMILO GARCÍA, MARÍA MOSCARDÓ.
Laboratorios: CINEMATIRAJE RIERA, S.A.
Estudios de sonido: OVIDEO, VOZ DE ESPAÑA.
Estudios de montaje: BRU & ROS.
Lugares de rodaje: Plató de Ovideo, parque natural Garraf, descampado de St. Boi, playa de Castelldefels, Hospital de la Esperanza, Parroquia Pedralbes.
Fechas de rodaje: 11 a 14 y 26 a 28 de mayo de 1995.
Eastmancolor y b/n. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 13 m. 450 mt.
Distribuidora nacional: CENTRE CALASSANG.
Inmaculada, 35. 08017 Barcelona.
Tel. 212 40 76. Fax 417 86 99.
Venta mundial (World Sales): AREA PERFECCIONAMENT TECNOLOGIC, S.A.
Inmaculada, 35. 08017 Barcelona.
Tel. 212 79 38. Fax 417 26 01.

Una niña descubre el sentido de la vida a través de la muerte de su padre.

A girl discovers the meaning of life through her father's death.

Une fillette découvre le sens de la vie à travers la mort de son père.



NO ME JODAS, QUE TÚ NO LO HACES

DON'T FUCK ME YOU WON'T DO IT - NE ME DIS PAS QUE TOI AUSSI TU NE LE FAIS PAS

Productora: GRUP CINEMA ART, S.L. - ADAN ALIAGA.
Rocafort, 113, 3º, 2ª. 08015 Barcelona.
Tel. 424 50 02. Fax 318 88 66.
Director: ADAN ALIAGA.
Productor: ADAN ALIAGA.
Jefa de producción: GEORGINA CAMINO.
Guión: ADAN ALIAGA, VISY PÉREZ.
Fotografía y cámara: PERE PUEYO.
Música: JOSEP BEUTER.
Dirección artística: LU PULICI.
Montaje: MANEL GIL.
Ayudante de dirección: CRISTINA GARCÍA.
Maquillaje: GEMMA PLANCHADELL.
Intérpretes: LUIS BEVIÁ (el chico), BEATRIZ VILASECA (la chica).
Laboratorios: FOTOFILM, S.A.E.
Estudios de sonido y montaje: TECNI ESTÉREO.
Lugares de rodaje: Barcelona.
Fechas de rodaje: 24 a 26 de marzo de 1995.
Eastmancolor 5293. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 6 m. 30 s. 220 m.
Venta mundial (World Sales): GRUP CINEMA ART, S.L. - ADAN ALIAGA.
Rocafort, 113, 3º, 2ª. 08015 Barcelona.
Tel. 424 50 02. Fax 318 88 66.

Nueve situaciones diferentes que nadie reconoce públicamente como propias, pero donde todos se sienten reflejados.

Nine different situations that no-one recognises publicly as theirs but where everyone feels reflected.

Neuf situations différentes qui arrivent à tout le monde, mais que personne ne veut reconnaître publiquement, mais où tout le monde se sent concerné.



NOCTÁMBULOS
NIGHT BIRDS - NOCTAMBULES

Productora: FILMANÍA, S.L.
Paseo de la Castellana, 31, 8º. 28046 Madrid.
Tel. 308 30 37. Fax 310 50 11.
Director: BEATRIZ CAMPÓN.
Productor: CRISTINA ZUMARRAGA.
Argumento y guión:BEATRIZ CAMPÓN.
Fotografía y cámara: ANTONIO PUECHE.
Música: ZARASKI.
Dirección artística: ÁNGEL CORDERO.
Maquillaje: GREGORIO MENDIRI.
Intérpretes: JUAN ANTONIO BARDEM (mendigo viejo), ACHERO MAÑAS (mendigo joven), ERNESTO ARIAS (vigilante).
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: EXA, S.A.
Lugares de rodaje: Galerías Preciados, calle Serrano, plaza del Callao (Madrid).
Fechas de rodaje: 10 a 13 de marzo de 1995.
Eastmancolor 5298. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 15 m. 460 mt.
Distribuidora nacional: FILMANÍA, S.L.
Paseo de la Castellana, 31, 8º. 28046 Madrid.
Tel. 308 30 37. Fax 310 50 11.
Venta mundial (World Sales): FILMANÍA, S.L.
Paseo de la Castellana, 31, 8º. 28046 Madrid.
Tel. 308 30 37. Fax 310 50 11.

Dos mendigos logran colarse una noche en unos grandes almacenes.

Two beggars manage to enter a large department store one night.

Une nuit, deux mendiants parviennent à s'infiltrer dans des grands magasins.



LA NOVIA MODERNA (LA NUVIA MODERNA)
THE MODERN BRIDE - LA MODERNE FIANCÉE

Productora: NOVES TECNOLOGIES DE LA COMUNICACIÓ, S.A.
Josep Tarradellas, 97, entl. 2ona. 08029 Barcelona.
Tel. 419 20 70. Fax 410 73 59.
Director: CARMEN FERNÁNDEZ VILLALBA.
Productor: ANTONIO GONZÁLEZ.
Productor ejecutivo: JOSEP FERRET TALIME, MARÍA SANS.
Guión: CARMEN FERNÁNDEZ VILLALBA.
Fotografía y cámara: JAVIER DE VALDERRAMA.
Música: XAVIER CAPELLES.
Dirección artística: DAVID TRAVERSA.
Montaje: LLORENÇ TORRADES.
Maquillaje: NURIA SOLER.
Intérpretes: ISABEL SERRANO, MERCÈ PONS, PHILIPPE LAFEVILLE, JULIA ROGENT.
Laboratorios: CINEMATIRAJE RIERA, S.A.
Estudios de sonido y montaje: VIDEOLAB.
Lugares de rodaje: barrio de Gracia (Barcelona).
Fechas de rodaje: febrero de 1995.
Color. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 13 m. 402 mt.
Distribuidora nacional: NOVES TECNOLOGIES DE LA COMUNICACIÓ, S.A.
Josep Tarradellas, 97, entl. 2ona. 08029 Barcelona.
Tel. 419 20 70. Fax 410 73 59.
Venta mundial (World Sales): NOVES TECNOLOGIES DE LA COMUNICACIÓ, S.A.
Josep Tarradellas, 97, entl. 2ona. 08029 Barcelona.
Tel. 419 20 70. Fax 410 73 59.

Julieta va a casarse en pocas horas, a sus 58 años. Se levanta, después de haber tenido un extraño sueño. Se prepara para la ocasión y recuerda los difíciles años de madre soltera.

Fifty-eight-year-old Julieta is to be married shortly. She gets up after a strange dream. She gets ready for the event and remembers her difficult times as a single parent.

Dans quelques heures, Julieta va se marier, à l'âge de 58 ans. Elle se lève, après avoir fait un rêve étrange. Elle se prépare pour l'occasion et se souvient de ses difficiles années de mère célibataire.



PANTEIX

TO PANK - HALÈTEMENT

Productora: PRODUCCIONS CINEMATOGRÀFIQUES LLUÍS VALENTÍ.
C. de la Cellera, 27, b. Riudellots 17457 Girona.
Tel./Fax 477 323.
Director: LLUÍS VALENTÍ.
Productores: LLUÍS VALENTÍ, JOSEP PUIGVERT.
Guión: LLUÍS VALENTÍ, C. MILLÁN, L. BALDOMERO.
Fotografía y cámara: FERNANDO COBO.
Música: ALEIX CANAL.
Dirección artística: LLUÍS VALENTÍ.
Montaje: EMILIO ORTIZ.
Mezclas sonido: ALEX TEIXIDOR, PACO LÓPEZ.
Maquillaje: ANNA PLA.
Intérpretes: MARTA MIQUEL, ALEX MASÓ.
Laboratorios: CINEMATIRAJE RIERA, S.A.
Estudios de sonido: 103 ESTUDIO.
Estudios de montaje: PUBLIVISION.
Lugares de rodaje: Girona, Banyoles.
Fechas de rodaje: agosto de 1994.
Agfa color. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 8 m. 220 mt.
Distribuidora nacional: LAUREN FILM, S.A.
Balmes, 87. 08008 Barcelona.
Tel. 451 43 87. Fax 323 61 55.
Venta mundial (World Sales): PRODUCCIONS CINEMATOGRÀFIQUES LLUÍS VALENTÍ.
C. de la Cellera, 27, b. Riudellots 17457 Girona.
Tel./Fax 477 323.

La protagonista vive una pesadilla que la asfixia. A pesar de despertarse varias veces no consigue escapar de ella, hasta llegar al punto donde confunde sueño y realidad. Pero no hay realidad, sólo hay una película.

The female protagonist experiences a stifling nightmare. Although she wakes up several times, she can't get out of it, so much so that she gets to the point at which she confuses dream and reality. But there is no reality - only a film.

La protagoniste vit un cauchemard qui l'étouffe. Elle se réveille plusieurs fois, mais n'arrive cependant pas à y échapper, jusqu'à en confondre le rêve et la réalité. Mais la réalité n'existe pas, ce n'est qu'un film.



PAR DUAL

DOUBLE COUPLE - PAIR DE DEUX

Productora: F. T. ÍNDIGO, S.L.
García de Paredes, 63. 28010 Madrid.
Tel. 442 51 38.
Directora: MARIBEL JIMÉNEZ.
Productor: JORGE CARRASCO.
Argumento y guión: MARIBEL JIMÉNEZ.
Fotografía y cámara: JOSÉ MANUEL DÍAZ CUEVAS.
Música: CARLOS N.A. HEKKING.
Dirección artística: LOLA TRIVES, MONTSE DEL AMO.
Maquillaje: MANUELA ROMERO.
Intérpretes: EUFEMIA ROMÁN (Carmela/ella), JOSÉ VICENTE MOIRÓN (Marcelo/él).
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido y montaje: CARLOS N. A. HEKKING, VIDEO-REPORT.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: julio de 1994.
Agfa color. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 13 m. 330 mt.
Distribuidora nacional: F. T. ÍNDIGO, S.L.
García de Paredes, 63. 28010 Madrid.
Tel. 442 51 38.
Venta mundial (World Sales): F. T. ÍNDIGO, S.L.
García de Paredes, 63. 28010 Madrid.
Tel. 442 51 38.

... Ella y Él se despiertan tras una noche de amor, sin saber muy bien quién es quién. Él se aproxima sobre el cuerpo de Ella... "No, demasiado romántico para dos amantes de ocasión". Al otro lado de la ficción, Carmela y Marcelo discuten sobre la trama hasta terminar luchando por el final que cada uno desea en esta historia de amor.

... She and He wake up after a night of love, without knowing quite well who is who. He gets closer to Her body ... "No, too romantic for two chance lovers". On the other side of fiction, Carmela and Marcelo argue about the plot until they end up fighting for the end each wants for this love story.

Elle et Lui se réveillent après une nuit d'amour, sans savoir très bien qui est qui. Lui, s'approche d'Elle, sur son corps... "Non, trop romantique pour deux amants de passage". De l'autre côté de la fiction, Carmelo et Marcelo discutent de l'intrigue et finissent même par discuter sur la fin que chacun aimerait dans cette histoire d'amour.



LAS PARTES DE MÍ QUE TE AMAN SON SERES VACÍOS

THE PARTS OF ME THAT LOVE YOU ARE EMPTY BEINGS - LES PARTIES DE MOI QUI T'AIMENT SONT DES ETRES VIDES

Productora: STICO FILMS.
Alfonso Heredia, 19, 2º izq. 28028 Madrid.
Tel. 726 51 82. Fax 726 72 77.
Director: MERCEDES GASPAR.
Productor: MERCEDES GASPAR.
Jefe de producción: IGNACIO RUBIO.
Guión: MERCEDES GASPAR.
Fotografía y cámara: ÁNGEL SAENZ, CÉSAR HERNANDO.
FILM DE ANIMACIÓN (PIXILACIÓN).
Animación: ARANTXA ECHEVARRÍA, MATEO PAMER.
Música: JOSÉ CARLOS MAC.
Dirección artística: PUERTO COLLADO, PETER NANEV, IRA HOLM.
Vestuario: TERESA MORA.
Maquillaje: CONCHA MARTÍN, MARÍA COLLAZO.
Efectos especiales: ANA CECILIA ALONSO, PETER NANEV, MERCEDES MORALES, EDUARDO NAVARRO.
Intérpretes: ÁNGEL LAFUENTE, PATRICIA LUNA, TELÉMACO.
Laboratorios: MADRID FILM.
Lugares de rodaje: Madrid, fábrica de tabacos de Embajadores.
Fechas de rodaje: marzo a julio de 1995.
Eastmancolor 500 ASA. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 10 m. 300 mt.
Distribuidora nacional: STICO FILMS.
Alfonso Heredia, 19, 2º izq. 28028 Madrid.
Tel. 726 51 82. Fax 726 72 77.
Venta mundial (World Sales): MULTIMEDIA, S.L.
Antonia Ruiz, 4. Pozuelo de Alarcón 28224 Madrid.
Tel. 351 37 47. Fax 351 37 48.

Un hombre y una mujer se ofrecen, durante la cena, sus cuerpos, trozo a trozo.

A man and a woman offer each other, during an evening meal, their bodies, bit by bit.

Un homme et une femme s'offrent leurs corps, pendant le dîner, morceau par morceau.



¡PÁSALA!

PASS IT ON! - PASSE-LA!

Productora: XALOC P.C., S.A.
Juan de Olías, 11-13.
Tel. 572 33 05/ 6/ 8. Fax 572 33 07.
Director: JULIO CÉSAR FERNÁNDEZ.
Productor: MANOLO MATJI TUDURI.
Guión: SERGIO RODIEZ.
Fotografía: ANDRÉS TORRES.
Cámara: VICENTE CARLÓN.
Música: JOSÉ LUIS CID.
Dirección artística: SOLEDAD SESEÑA.
Figurinista: GUIOMAR TORIO.
Maquillaje: SUSANA MARTÍN.
Intérpretes: GRAN WYOMING (médico), KARRA ELEJALDE (paciente 1), JESÚS BONILLA (paciente 2), ÁNGELES MARTÍN (paciente 3), NEUS ASENSI (paciente 4), NATHALIE SESEÑA (enfermera).
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido y montaje: TECNISON, S.A.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: julio de 1994.
Kodak b/n. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 8 m. 240 mt.
Distribuidora nacional: MEIGA P.C., S.L.
Escorial, 11, Bajo A. 28004 Madrid.
Tel. 532 55 88. Fax 555 07 74.
Venta mundial (World Sales): MEIGA P.C., S.L.
Escorial, 11, Bajo A. 28004 Madrid.
Tel. 532 55 88. Fax 555 07 74.

Las visicitudes de un grupo de pacientes ante un elemento inesperado.

The vicissitudes of a group of patients before an unexpected element.

Les vicissitudes d'un groupe de malades devant un élément inattendu.



PECADOS CAPITALES
CAPITAL SINS - PECHÊS CAPITAUX

Productora: AVENTURA PRODUCCIONES AUDIOVISUALES, S.L.
Cercedilla, 3, Entreplanta A. 28015 Madrid.
Tel. 446 51 87 - 447 14 84. Fax 561 31 82.
Director: DIONISIO PÉREZ GALINDO.
Productores: JUAN PULGAR, RAFAEL ÁLVAREZ.
Argumento y guión: DIONISIO PÉREZ GALINDO.
Fotografía y cámara: PANCHO ALCAINE.
Música: JAVIER CÁMARA.
Dirección artística: MÓNICA BERNUY.
Montaje: MARTÍN ELLER.
Sonido: MANUEL ROJAS JR.
Maquillaje: MANUELA ROMERO.
Intérpretes: OLALLA AGUIRRE, ARANTXA ZAMBRANO, BEATRIZ BERGAMÍN, LUISA SOLAGUREN, MARISOL ROLANDI, MARÍA SEYER, PAULA SOLDEVILLA.
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: CINEARTE, S.A.
Lugares de rodaje: Madrid, estudios Cinearte, S.A.
Fechas de rodaje: mayo de 1995.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 16 m. 30 s. 481 mt.
Distribuidora nacional: MULTIMEDIA, S.L.
Antonia Ruiz, 4. Pozuelo de Alarcón 28224 Madrid.
Tel. 351 37 47. Fax 351 37 48.
Venta mundial (World Sales): MULTIMEDIA, S.L.
Antonia Ruiz, 4. Pozuelo de Alarcón 28224 Madrid.
Tel. 351 37 47. Fax 351 37 48.

Siete mujeres, pertenecientes a un septeto de cuerda, se preparan en el camerino para salir a dar un concierto. Cada mujer vive, ve, siente la situación de forma diferente y muy particular.

Seven women belonging to a seven-member stringed band get ready for a concert in the dressing rooms. Each woman lives, sees and feels the situation differently and very peculiarly.

Sept femmes, qui font partie d'un septuor de cordes, se préparent dans les loges pour passer sur scène et donner un concert. Chaque femme vit, voit, sent la situation de façon différente et très particulière.



PERRO... ¿QUÉ MIRAS?
WHAT ARE YOU LOOKING AT, DOG FACE? - CHIEN... QU'EST-CE QUE TU REGARDES?

Productoras: FRAMESTORMING, S.L.
Constancia, 35. 28002 Madrid.
Tel./Fax 416 56 69.
CARTEL, S.A.
Orense, 33. 28020 Madrid.
Tel. 597 07 72. Fax 597 07 66.
ANTENA 3 TV, S.A.
Isla Graciosa, s/n. San Sebastián de los Reyes 28700 Madrid.
Tel. 623 05 00.
Director: JOSÉ BARRIO.
Productor: JOSÉ BARRIO.
Guión: JOSÉ BARRIO.
Fotografía: FERNANDO JORDANA.
Cámara: JUAN ZÁRATE.
Música: JUAN CARLOS DUQUE.
Dirección artística: LUIS VALTUEÑA.
Figurinista: FLAVIA CASTAÑO.
Maquillaje: MANOLI ROMERO.
Intérpretes: PEPE SEGURA (Martínez), AMPARO VALLE (mujer), PEPE VIYUELA (Gancho), ROBERTO CAIRO (novio), NURIA GONZÁLEZ (novia).
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido y montaje: ANTENA 3 TV, S.A.
Lugares de rodaje: ESTUDIOS BARAJAS (Madrid).
Fechas de rodaje: agosto de 1994.
Agfa color y b/n. Normal 1:1,37.
Duración y metraje: 16 m. 30 s. 480 mt.
Distribuidora nacional: FRAMESTORMING, S.L.
Constancia, 35. 28002 Madrid.
Tel./Fax 416 56 69.
Venta mundial (World Sales): MULTIMEDIA, S.L.
Antonia Ruiz, 4. Pozuelo de Alarcón 28224 Madrid.
Tel. 351 37 47. Fax 351 37 48.

Martínez va pregonando sobre la moral, sobre como corregir la podredumbre que circula a su alrededor. Lo que él no sabe, pero nosotros sí, es que lo peor está en su casa.

Martínez goes around proclaiming morality, how to straighten up the rottenness surrounding him. What he ignores, but we don't, is that the worst bit is in his home.

Martínez donne à qui veut l'entendre des conseils de morale ou comment corriger la pourriture qui grouille autour de lui. Mais il ne sait pas, lui, ce que nous, nous savons, que le pire se trouve chez lui.



PLATOS COMBINADOS
MIXED PLATES - ASSIETTES ANGLAISES

Productora: JOSÉ SEMPRÚN SANTA-CRUZ P.C.
Turina, 98. Las Rozas 28230 Madrid.
Tel. 637 01 24.
Director: JAIME VALDUEZA GALINDO.
Productor ejecutivo: JOSÉ SEMPRÚN SANTA-CRUZ.
Jefa de producción: MÓNICA HERNÁNDEZ POMARES.
Guión: JAIME VALDUEZA GALINDO.
Fotografía y cámara: ALFONSO SANZ ALDUAN.
Música: KLAUS BÖHLMANN, JULIÁN ARAGONESES.
Dirección artística: ANA CECILIA TEJEDA.
Vestuario: ESTHER MARTÍNEZ LÓPEZ.
Montaje: JAIME VALDUEZA GALINDO.
Ayudante de dirección: ALEJANDRO FRENANDEZ JAQUOTOT.
Maquillaje y peluquería: ESTHER PONTE VELÓN.
Efectos especiales: ANA CECILIA TEJEDA, PALOMA PASTOR BRAVO.
Intérpretes: JOSÉ SEMPRÚN (joven), ROSANNA WALLS (chica), EDUARDO ANTUÑA (propietario cafetería), JORGE MERINO (gordo), MIGUEL ANGEL URIEL (delgado), QUILIANO DE LA FUENTE (anciano).
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido y montaje: SINCRONÍA, S.A.
Lugares de rodaje: cafetería "Lantigua" de Majadahonda (Madrid).
Fechas de rodaje: 23 al 28 de agosto de 1995.
Kodak b/n. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 11 m. 55 s. 340 mt.
Distribuidora nacional: JOSÉ SEMPRÚN SANTA-CRUZ P.C.
Turina, 98. Las Rozas 28230 Madrid.
Tel. 637 01 24.
Venta mundial (World Sales): JOSÉ SEMPRÚN SANTA-CRUZ P.C.
Turina, 98. Las Rozas 28230 Madrid.
Tel. 637 01 24.

Es la hora de comer en una típica cafetería, que se encuentra llena de curiosos personajes. Se comienza a servir la comida y una serie de sorprendentes sucesos que aparecerán en función del menú pondrán a todos en relación entre sí, dando así lugar a situaciones muy diferentes.

It's lunch time in a typical cafeteria full of strange characters. Meals start to be served and a number of surprising events that develop depending on the menus will make everyone relate to one another, thereby giving rise to very different situations.

C'est l'heure du repas dans une cafétéria typique, pleine de curieux personnages. On commence à servir les repas, et toute une série d'évènements surprenants qui apparaîtront en fonction du menu, les mettra en relation les uns avec les autres, donnant ainsi lieu à des situations bien différentes.



EL PROFETA DEL TIEMPO
THE PROPHET OF TIME - LE PROPHETE DU TEMPS

Productora: CARLOS NAVARRO BALLESTEROS (PRODUCCIONES INHUMANAS).
Sella, 61. Hoyo de Manzanares 28248 Madrid.
Tel. 856 72 14.
Director: CARLOS NAVARRO BALLESTEROS.
Productor: CARLOS NAVARRO BALLESTEROS.
Jefa de producción: EVA SAEZ.
Guión: LUIS MIGUEL FLORES, CARLOS NAVARRO BALLESTEROS.
Fotografía y cámara: FERNANDO JOVER.
Música: RAÚL ZAFRA, LUIS MIGUEL FLORES.
Dirección artística: SUSANA ROSAL, SUSANA CORTÉS.
Vestuario: MARÍA JOSÉ MIÑARRO, SUSANA CORTÉS.
Montaje: LUIS MIGUEL FLORES.
Sonido y mezclas: ÁNGEL CABRERA, LUIS MIGUEL FLORES.
Ayudante de dirección: LUIS MIGUEL FLORES.
Maquillaje: IÑIGO ÁLVAREZ, SONIA CABILDO, ANA LORÍTEZ.
Infografía: ROVOFLECTO.
Intérpretes: GOYO PASTOR, NURIA MENCÍA, MANUEL PEREIRO, JULIO ROSALES.
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de doblaje: VIDEO IMAGEN.
Lugares de rodaje: Aranjuez, Barajas, El Escorial, Madrid, Patones, Zarzalejo (Madrid); Uceda (Guadalajara).
Fechas de rodaje: 7 al 14 de septiembre de 1995.
Eastmancolor. Normal 1:1,33.
Duración y metraje: 11 m. 30 s. 330 mt.
Venta mundial (World Sales): CARLOS NAVARRO BALLESTEROS (PRODUCCIONES INHUMANAS).
Sella, 61. Hoyo de Manzanares 28248 Madrid.
Tel. 856 72 14.

Un meteorólogo vive una historia de amor con una chica rural mientras descubre que el meteosat no es el único instrumento de trabajo posible. Pero es peligroso ir al campo solamente de excursión.

A meteorologist lives a love story with a rural girl while he finds out that the "meteosat" (a satellite) is not the only possible working tool. But it is dangerous to go to the country only for a day out.

Un météorologue vit une histoire d'amour avec une fille de la campagne tout en découvrant qu'il n'y pas que le météosat pour travailler. Mais c'est dangereux d'aller à la campagne rien qu'en excursion.



EL PUEBLO, PROTAGONISTA Y ESPECTADOR

THE PEOPLE, PROTAGONIST AND SPECTATOR - LE PEUPLE, PROTAGONISTE ET SPECTATEUR

Productora: ESPEJO FRÍO.
Guecho, 51. 28023 Madrid.
Tel. 307 71 58. Fax 531 03 54.
Director: DAVID REZNAK.
Productor: DAVID REZNAK.
Ayudante de producción: CARLOS CRUZ.
Guión: DAVID REZNAK.
Fotografía y cámara: DAVID REZNAK.
Montaje: DAVID REZNAK
Sonido: GLORIA OYARZABAL.
Intérpretes: (Documental. Narrador: ALBERTO RUIZ ZORRILLA).
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: TECNISON, S.A.
Lugares de rodaje: 12 puntos de la geografía española.
Fechas de rodaje: enero a mayo de 1995.
Eastmancolor 7245 7298. Normal 1:1,33.
Duración y metraje: 28 m. 780 mt.
Distribuidora nacional: ESPEJO FRÍO.
Guecho, 51. 28023 Madrid.
Tel. 307 71 58. Fax 531 03 54.
Venta mundial (World Sales): ESPEJO FRIO.
Guecho, 51. 28023 Madrid.
Tel. 307 71 58. Fax 531 03 54.

En el marco de una forma de vida que desvanece, el campesino compagina dos elementos con asombrosa facilidad: la fiesta y el trabajo.
A través del movimiento, las transiciones de un acontecimiento a otro son imperceptibles, unificándolos formando un tejido rural ibérico.

Within the framework of a disappearing way of life, the peasant combines two elements very easily: festivities and work.
Through movements, the passing from one event to the other is imperceptible and forms an Iberian rural base.

Dans le cadre d'un style de vie qui disparaît, le paysan arrive à allier deux éléments avec une facilité étonnante: le travail et la fête.
A travers le mouvement, les transitions d'un évènement à un autre sont imperceptibles, et s'unissent en formant un canevas rural ibérique.



"... QUE CIENTO VOLANDO"

"... THAN TWO IN THE BUSH" - "... QUE DEUX TU L'AURAS"

Productora: GARHDEZ PRODUCCIONES CINEMATOGRÁFICAS, S.L.
Naranjo, 27, 2º A. 28039 Madrid.
Tel./Fax 311 63 39.
Director: JOSÉ GARCÍA FERNÁNDEZ.
Ayudante de dirección: ARANCHA ECHEVARRÍA.
Productores: A. LEÓN RODRÍGUEZ, M. R. CRISTÓBAL.
Jefe de producción: JORGE MAROTO REY.
Guión: JOSÉ GARCÍA FERNÁNDEZ.
Fotografía: DAVID AZCANO.
Cámara: MARCELINO CASERO.
Música: J. A. GALICIA.
Dirección artística: LUIS F. VÁZQUEZ.
Vestuario: PATRICIA AGUIRRE.
Montaje: ALEJANDRO LÁZARO.
Sonido: JAIME BARROS.
Maquillaje: LOLA LÓPEZ.
Intérpretes: TXEMA BLASCO, CARLOS LUCAS, DANIEL GUZMÁN, PEDRO CASABLANC, PABLO VIÑA, LOLA MANZANO, TINO ROIG, NIEVES DÍAZ, FERNANDO PAREDES, PEPE ASTUDILLO, CARLOS CONDE, J.A. GALICIA, ALEJANDRO EL ALCARREÑO.
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: EXA, S.A.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: abril de 1995.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 18 m. 500 mt.
Distribuidora nacional: GARHDEZ PRODUCCIONES CINEMATOGRÁFICAS, S.L.
Naranjo, 27, 2º A. 28039 Madrid.
Tel./Fax 311 63 39.
Venta mundial (World Sales): GARHDEZ PRODUCCIONES CINEMATOGRÁFICAS, S.L.
Naranjo, 27, 2º A. 28039 Madrid.
Tel./Fax 311 63 39.

Miguel, César y Tomás llevan años poniendo proyectos en marcha. Todos han sido un desastre.

Miguel, Cesar and Tomás have been starting up projects for years. All have flunked.

Cela fait des années que Miguel, César et Tomás mettent au point des projets. Mais jusqu'à maintenant ils ont tous échoué.



¡QUE VIENEN, QUE VIENEN!

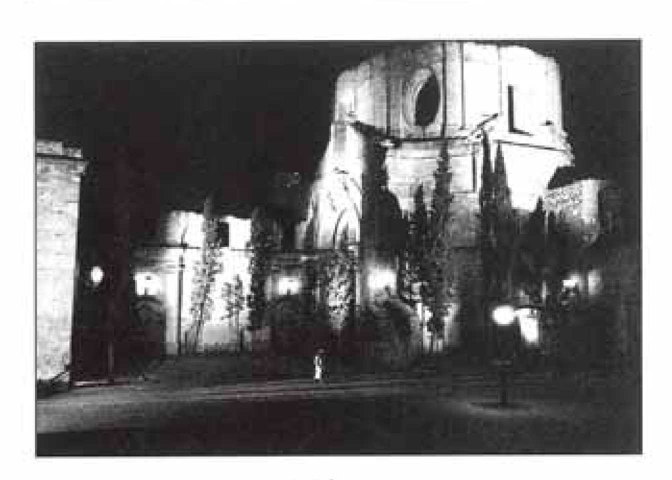
THEY'RE COMING! THEY'RE COMING! - LES VOILA, LES VOILA!

Productora: NOVENTA AUDIOVISUAL, S.L.
San David, 6. 28019 Madrid.
Tel. 460 00 81.
Director: GUSTAVO VALLECAS.
Jefes de producción: PEDRO LORITE, JOSÉ UBIERNA.
Guión: GUSTAVO VALLECAS.
Fotografía y cámara: PABLO HERNÁNDEZ.
Música: JAVIER CÁMARA.
Canción: MICROMACHINE.
Dirección artística: MARA MATEY, CRISTINA ROJO, MIGUEL A. PÉREZ.
Vestuario: MARIBEL GARCÍA.
Montaje: RORI SAINZ DE ROZAS.
Sonido directo: JUAN CASANOVAS.
Mezclas sonido: EDUARDO MOLINERO, JAIME MOLINERO.
Ayudante de dirección: ARANCHA SOLIS.
Maquillaje y peluquería: ANA ISABEL JIMÉNEZ, YOLANDA MORENO.
Intérpretes: SOFÍA VERASTEGUI (Virginia), GONZALO MERELO (Alí), TIFO (ABDELATIF ABOULAS) (hermano de Alí), LUCHI LÓPEZ (mujer de Alí).
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido y montaje: CLAKETA.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: 3,4,5 de marzo de 1995.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 12 m. 320 mt.
Venta mundial (World Sales): NOVENTA AUDIOVISUAL, S.L.
San David, 6. 28019 Madrid.
Tel. 460 00 81.

Virginia Prada, una joven ejecutiva, descubre un día al regresar a su casa que su habitación está repleta de inmigrantes africanos durmiendo. Su casa ha sido confiscada por el gobierno. Virginia sale al descansillo del piso donde se topa con su vecino, cuya vivienda también rebosa de inmigrantes. Una voz televisiva informa que una oleada de personas del Tercer Mundo ha desembarcado en la Comunidad Europea.

One day, Virginia Prada, a young female executive, discovers on getting home that her room is crowded with sleeping African immigrants. Her home has been seized by the government.
Virginia comes out onto the landing and bumps into her neighbour, whose home is also crammed with immigrants. A television voice informs that a wave of Third World people has landed at the European Union.

Virginia Prada, jeune femme d'affaire, découvre un jour, en rentrant chez elle, qu'il y a plein d'immigrés africains qui dorment dans sa chambre. sa maison a été réquisitionnée par le gouvernement.
Virginia sort sur le palier et tombe sur son voisin, qui a aussi la maison pleine d'immigrés. A la télévision, une voix annonce qu'une foule de personnes du Tiers Monde a débarqué dans la Communauté Européenne.



SEA LA LUNA

BE IT THE MOON - ÇA DOIT ETRE LA LUNE

Productora: ZINZINEMA, S.A.
Príncipe de Vergara, 2, 5º izq. 28001 Madrid.
Tel. 577 09 66. Fax 576 58 36.
SACRIFICIO FILMS.
San Marcos, 32, 2º izq. 8. 28004 Madrid.
Tel. 531 57 14.
Director: JUAN RAMÓN MENÉNDEZ JIMÉNEZ.
Productor: IÑIGO DÍAZ DE ESPADA.
Argumento y guión: JUAN RAMÓN MENÉNDEZ JIMÉNEZ.
Fotografía y cámara: JOSÉ JUAN GRAF PFEIFFER.
Música: SERGIO LÓPEZ FIGUEROA.
Dirección artística: JUAN RAMÓN MENÉNDEZ JIMÉNEZ.
Maquillaje: ÓSCAR FERNÁNDEZ CERVERA.
Intérpretes: MARÍA PARDO GARCÍA (María), EDUARDO NOGAREDA RINALDI (Eduardo), PABLO PASCUAL CILLERVELO (Pablo), DANIEL GOLDARAZ (niño).
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido: POINT ROAD STUDIOS. MIDDLESEX (Inglaterra).
Estudios de montaje: KINOVA.
Lugares de rodaje: Madrid, Torrelaguna, Valencia.
Fechas de rodaje: 13 de abril a 14 de junio de 1993.
Eastman b/n 5222 Double X. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 11 m. 327 mt.
Distribuidora nacional: ZINZINEMA, S.A.
Príncipe de Vergara, 2, 5º izq. 28001 Madrid.
Tel. 577 09 66. Fax 576 58 36.
Venta mundial (World Sales): ZINZINEMA, S.A.
Príncipe de Vergara, 2, 5º izq. 28001 Madrid.
Tel. 577 09 66. Fax 576 58 36.

"El varón tiende a la libertad y la mujer a ser moral" (Goethe). Una noche de luna llena para María y Eduardo...

"Man tends to freedom and woman to be moral" (Goethe).
A moonlit night for María and Eduardo ...

"L'homme s'incline vers la liberté, et la femme vers la morale" (Goethe)
Une nuit de pleine lune pour María et Eduardo...



EL SECDLETO DE LA TLOMPETA

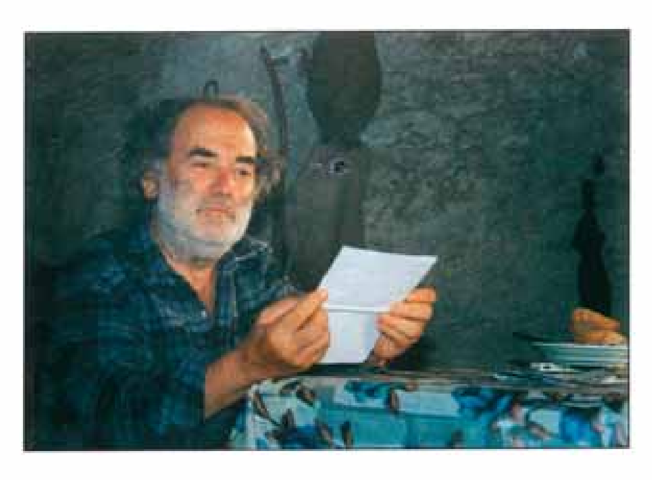
THE SECDLET OF THE TLOMPET - LE SECDLET DE LA TLOMPETE

Productora: PELÍCULAS PENDELTON, S.A.L.
Azalea, 551. El Soto de la Moraleja - Alcobendas 28109 Madrid.
Tel. 650 84 88. Fax 650 78 29.
Director: JAVIER FESSER.
Productor: LUIS MANSO.
Guión: JAVIER FESSER.
Fotografía: LUIS MANSO.
Cámara: JAVIER FESSER.
Música: ARCHIVO.
Dirección artística: CÉSAR MACARRÓN, ÓSCAR MACARRÓN.
Figurinista: JUAN CARLOS ULECIA.
Efectos especiales: EFE-X.
Intérpretes: PABLO PINEDO (Pinedo), PIETRO OLIVERA (padre Lucas), CÉSAR VEA (albañil), ALBERTO FESSER (gasolinero), JUAN LUIS CANO y JAIME BARELLA (tec. Telefónica), GUILLERMO FESSER (productor de cortos).
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: VIDEOREPORT, SINCRONIA, S.A.
Lugares de rodaje: Comunidades de Madrid y Castilla-León.
Fechas de rodaje: abril - mayo de 1995.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 18 m. 500 mt.
Distribuidora nacional: PELÍCULAS PENDELTON, S.A.L.
Azalea, 551. El Soto de la Moraleja - Alcobendas 28109 Madrid.
Tel. 650 84 88. Fax 650 78 29.
Venta mundial (World Sales): MULTIMEDIA, S.L.
Antonia Ruiz, 4. Pozuelo de Alarcón 28224 Madrid.
Tel. 351 37 47. Fax 351 37 48.

Un gasolinero tranquilo huye de la guardia civil por motivos relacionados con la construcción. En la huida conoce a Lucas cuyo portero nos ayudará a desvelar el verdadero "secdleto".

A peaceful gas station man escapes from the Civil Guards for building-related reasons. On his escape he meets Lucas whose "concierge" will help us unravel the true "sedclet".

Un pompiste bien tranquille fuit la garde civile pour des raisons en rapport avec la construction. Lors de sa fuite, il fait la connaissance de Lucas dont le concierge nous aidera à révéler le vrai "seclet".



LA SEMPITERNA ESPERANZA (LA SEMPITERNA ESPERANÇA)

THE ETERNAL HOPE - SEMPITERNEL ESPOIR

Productora: JOSEP PUIGVERT P.C.
Mas Usall, 18. 17820 Banyoles.
Tel. 58 00 88.
Director: JOSEP PUIGVERT I RIERA.
Productor: JOSEP PUIGVERT I RIERA.
Argumento:JOSEP PUIGVERT.
Guión: JOSEP PUIGVERT, EVA BASART.
Fotografía y cámara: FERNANDO COBO.
Música: ULTANO GÓMEZ.
Maquillaje: MONTSE OLIVAS.
Intérpretes: JOSEP Mª NUNES (Joan Dalmau), JOAN OLIVAS (Pep el cartero), JUDIT ROVIROLA (Laura Dalmau), SILVIA GARCÍA (la monja), PERRA "NIT" ("Murri").
Laboratorios: CINEMATIRAJE RIERA, S.A.
Estudios de sonido y montaje: 103 ESTUDIO.
Lugares de rodaje: interiores en Banyoles (Girona): Llotja del Tint, Llar de Banyoles i Collegi públic Can Puig. Exteriores en Mieres (Girona): en la casa "la casica de l'obrador" Vall de Finestres (La Garrotxa).
Fechas de rodaje: 1 a 15 de agosto de 1994.
Agfacolor 250 ASA. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 12 m. 338 mt.
Distribuidora nacional: LAUREN FILM, S.A.
Balmes, 87. 08008 Barcelona.
Tel. 451 43 87.
Venta mundial (World Sales): JOSEP PUIGVERT P.C.
Mas Usall, 18. 17820 Banyoles.
Tel. 58 00 88.

Un hombre mayor que vive en el campo sólo desde hace 5 años. No ha perdido la esperanza de recuperar a su hija que se fue a estudiar a E.E.U.U. y le escribe prometiendo que volverá pero nunca ocurre.

A middle-aged man has lived in the country on his own for 5 years. He hasn't given up hope to recover his daughter, who went to study in the USA and writes promising she will return, but she never does.

Un homme âgé vit à la campagne depuis cinq ans seulement. Il n'a pas perdu espoir de récupérer sa fille qui est partie faire des études aux Etats-Unis, et qui lui écrit en lui disant qu'elle reviendra, mais cela ne se produit jamais.



SI LLEGAS O ES REGRESO

IF YOU ARRIVE OR IT'S RETURN - SI TU ARRIVES OU SI TU REVIENS

Productora: CIVIC PRODUCCIONES, S.L.
Lepanto, 12, bajo. 46008 Valencia.
Tel. 392 29 48 - 392 55 76. Fax 392 29 48.
EMILIO MENCHETA P.C.
Barón de San Petrillo, 11. 46020 Valencia.
Tel./Fax 393 07 92.
Director: SIGFRID MONLEÓN.
Productores: PILUCA BAQUERO, EMILIO MENCHETA.
Guión: ANDRÉS SÁNCHEZ DE MERAS.
Fotografía y cámara: MIGUEL LLORENS.
Música: ANTONIO GÓMEZ.
Dirección artística: FERRÁN SÁNCHEZ.
Montaje: JOAQUÍN OJEDA.
Sonido: HERMINIO LOZANO, ENRIQUE ADELL, GORKA MARTÍNEZ.
Maquillaje: MIRIAM CUSAC.
Intérpretes: ANDRÉS SÁNCHEZ DE MERAS (el voyeur), ISMAEL TORTAJADA (marinero), RAFAEL BALAGUER (marinero), YURI SOROKIN (voz en off).
Laboratorios: FOTOFILM, S.A.E.
Estudios de sonido y montaje: SINCRONÍA, S.A.
Lugares de rodaje: Valencia.
Fechas de rodaje: noviembre de 1994.
Kodak b/n 500 ASA. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 8 m. 220 mt.
Distribuidora nacional: CIVIC PRODUCCIONES, S.L.
Lepanto, 12, bajo. 46008 Valencia.
Tel. 392 29 48 - 392 55 76. Fax 392 29 48.
Venta mundial (World Sales): CIVIC PRODUCCIONES, S.L.
Lepanto, 12, bajo. 46008 Valencia.
Tel. 392 29 48 - 392 55 76. Fax 392 29 48.

Los marineros del Acorazado Potemkin viajan en tren rumbo a Crimea. Corre el día del fallido golpe de estado en la extinta Unión Soviética, el día 19 de agosto de 1991.

The sailors on the bettleship Potemkin travel by train to Krimea. It's the day of the failed coup d'état in the old Soviet Union, August, 19th, 1991.

Les marins du Cuirossé Potemkin voyagent en train en destination de la Crimée. C'est le jour du coup d'Etat manqué dans l'ancienne Union Soviétique, le 19 Août 1991.



SOBRE LA TIERRA

OVER THE EARTH - SUR LA TERRE

Productora: JUAN VELARDE PRODUCCIONES.
Reina Mercedes, 25, 5ª. 41012 Sevilla.
Tel. 461 23 03.
Director: JUAN VELARDE.
Productor: JUAN VELARDE.
Argumento y guión: JUAN VELARDE.
Fotografía y cámara: JORGE SIMONET.
Música: LUIS BARAS ROBLEDO.
Montaje: MIGUEL GUTIÉRREZ.
Maquillaje: FABIOLA NAVARRO.
Efectos especiales: ÓSCAR LEÓN.
Intérpretes: JOSÉ LUIS FERNÁNDEZ (Pablo), MANOLO CARO (dandy), MANOLO LINARES (Marcos).
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido: ZECA, S.L.
Lugares de rodaje: Carmona.
Fechas de rodaje: 8 a 10 de octubre de 1994.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 11 m. 50 s. 325 mt.
Distribuidora nacional: MULTIMEDIA, S.L.
Antonia Ruiz, 4. Pozuelo de Alarcón 28224 Madrid.
Tel. 351 37 47. Fax 351 37 48.
Venta mundial (World Sales): MULTIMEDIA, S.L.
Antonia Ruiz, 4. Pozuelo de Alarcón 28224 Madrid.
Tel. 351 37 47. Fax 351 37 48.

Dos matones llegan a un paraje desértico para llevar a cabo una sangrienta misión.

Two thugs come to a desert territory to carry out a bloody mission.

Deux tueurs arrivent dans un paysage désertique pour accomplir une mission sanglante.



TE PASA ALGO
SOMETHING'S THE MATTER WITH YOU - TU AS QUELQUE CHOSE

Productora: CIVIC PRODUCCIONES, S.L.
Lepanto, 12, bajo. 46008 Valencia.
Tel. 392 29 48 - 392 55 76. Fax 392 29 48.
EMILIO MENCHETA P.C.
Barón de San Petrillo, 11. 46020 Valencia.
Tel./Fax 393 07 92.
Director: PILUCA BAQUERO.
Productores: PILUCA BAQUERO, EMILIO MENCHETA.
Guión: JOAQUÍN OJEDA.
Fotografía y cámara: MIGUEL LLORENS.
Música: ANTONIO GÓMEZ.
Dirección artística: FERRÁN SÁNCHEZ.
Montaje: JOAQUÍN OJEDA.
Sonido: HERMINIO LOZANO.
Maquillaje: MIRIAM CUSAC.
Intérpretes: CORINNE ALBA (ella), RAMÓN DIAGO (él), CAROLINE McCLOSKEY (voz en off).
Laboratorios: FOTOFILM, S.A.E.
Estudios de sonido y montaje: SINCRONÍA, S.A.
Lugares de rodaje: Valencia.
Fechas de rodaje: noviembre de 1994.
Kodak b/n 500 ASA. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 5 m. 140 mt.
Distribuidora nacional: CIVIC PRODUCCIONES, S.L.
Lepanto, 12, bajo. 46008 Valencia.
Tel. 392 29 48 - 392 55 76. Fax 392 29 48.
Venta mundial (World Sales): CIVIC PRODUCCIONES, S.L.
Lepanto, 12, bajo. 46008 Valencia.
Tel. 392 29 48 - 392 55 76. Fax 392 29 48.

El monólogo interior de un yonqui, contado por su amada.

A drug addict's internal momologue as told by his sister.

Le monologue intérieur d'un yonki, raconté par sa bien-aimée.



LA TERRAZA DE MIGUEL
MIGUEL'S TERRACE - LA TERRASSE DE MIGUEL

Productora: AL PASO P.C., S.A.
Doctor Esquerdo, 178.
Tel./Fax 551 63 72.
Director: SIMONA BANZAKEIN.
Productor: ESTHER GARCÍA.
Guión: SIMONA BENZAKEIN.
Fotografía y cámara: JOAQUÍN MANCHADO.
Música: ARCHIVO.
Dirección artística: ROCÍO GARCÍA.
Figurinista INÉS MIRURI.
Maquillaje: SUSANA SÁNCHEZ.
Intérpretes: MIGUEL MONTERO (Miguel), CLAUDIO AMENDOLA (italiano), BIBI ANDERSEN (Bibi), JAVIER SERRANO (Javier), MANUEL BANDERA (Manuel), MARISOL MURIEL (Marisol), MIGUEL BANDERA (niño).
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: EXA, S.A.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: 16 de septiembre de 1994.
Eastmancolor 5298. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 11 m. 310 mt.
Venta mundial (World Sales): AL PASO P.C., S.A.
Doctor Esquerdo, 178.
Tel./Fax 551 63 72.

Una tarde en la terraza de Miguel. Éste cuida el teléfono de Bibi, que no para de sonar. Tampoco cesan de llegar amigos de ésta con los que ha quedado a distintas horas para ir a distintos sitios. Pero Bibi no está.

One afternoon at Miguel's terrace. He looks after Bibi's telephone, which doesn't stop ringing. Neither do Bibi's friends stop coming. She's arranged to meet them at different times to go to different places. But she is not around.

Un après-midi, sur la terrasse de Miguel. Il s'occupe du téléphone de Bibi, qui n'arrête pas de sonner. Des amis de celle-ci avec qui elle a rendez-vous à des heures différentes pour aller dans des endroits différents, n'en finissent pas de défiler. Mais Bibi n'est pas là.



TIERRA SAGUACHE

LAND SAGUACHE - TERRE SAGUACHE.

Productora: APSAROKA FILMS.
Francisco Santos, 25. 28028 Madrid.
Tel. 356 50 71. Fax 725 13 94.
CIVIC PRODUCCIONES, S.L.
Lepanto, 12, bajo. 46008 Valencia.
Tel. 392 29 48 - 392 55 76. Fax 392 29 48.
Director: FLOREAL PELEATO.
Productores ejecutivos: FLOREAL PELEATO, PILUCA BAQUERO.
Guión: FLOREAL PELEATO.
Fotografía: MIGUEL LLORENS.
Cámara: ROBERTO NAVALÓN.
Música: JAVIER CÁMARA.
Dirección artística: ANA CECILIA TEJEDA.
Vestuario: TERESA TOMÁS.
Montaje: PABLO BLANCO.
Sonido: MANUEL ROJAS JR.
Mezclas sonido: EDUARDO FERNÁNDEZ.
Ayudante de dirección: JOSÉ MANUEL BENAYAS.
Maquillaje: ESTHER MARTÍNEZ.
Intérpretes: LUIS HOSTALOT (Santorcaz), MULIE JARJU (Matías), PEPE LUIS CARMONA (Indio Uta).
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: EXA, S.A.
Lugares de rodaje: Bardenas Reales de Navarra.
Fechas de rodaje: 8 a 12 de junio de 1995.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 15 m. 426 mt.
Distribuidora nacional: APSAROKA FILMS.
Francisco Santos, 25. 28028 Madrid.
Tel. 356 50 71. Fax 725 13 94.
Venta mundial (World Sales): APSAROKA FILMS.
Francisco Santos, 25. 28028 Madrid.
Tel. 356 50 71. Fax 725 13 94.

Luisiana: finales del siglo XVIII. Un pintor español, fascinado por los indios, huye en el desierto con su esclavo. No tienen víveres y los Comanches los persiguen.

Louisiana at the end of the 18th. century. Fascinated by the Indians, a Spanish painter escapes into the desert with his slave. They have no victuals and the Comanches are after them.

Louisianne: fin du XVIIIième siècle. Un peintre espagnol, fasciné par les indiens, fuit dans le désert avec son esclave. Ils n'ont pas de vivres et les Comanches les poursuivent.



TORNABÓN

TORNABON - TORNABON

Productora: JOSÉ CARLOS SOLER P.C.
Braxe, s/n. Betanzos, La Coruña.
Tel. 77 08 07.
Director: JOSÉ CARLOS SOLER.
Productor: CARMEN RODRÍGUEZ.
Guión: JOSÉ CARLOS SOLER.
Fotografía y cámara: DIEGO ORTIZ.
Música: EUGENIO PAZOS.
Dirección artística: FRANCISCO VALLE, VENANCIO FANDIÑO.
Figurinista: SOFÍA GÓMEZ.
Montaje: MIGUEL LAVANDEIRA
Maquillaje: MARÍA DEL CARMEN BLANCO.
Intérpretes: LUIS TOSAR (Simón), PABLO VÁZQUEZ (Arturo), MÓNICA GARCÍA (Sinda), XÁN CEJUDO (Padre), MARIO ROLDÁN (posadero), REBECA MONTERO (posadera).
Laboratorios: MADRID FILM.
Lugares de rodaje: Bordo (Monfero), Praia do Picón (Loiba), alrededores do Mosteiro de Monfero y en Seixurra (Abegondo).
Fechas de rodaje: junio de 1994.
Agfa Gevaert 125 y 400 ASA. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 31 m. 920 mt.
Venta mundial (World Sales): JOSÉ CARLOS SOLER P.C.
Braxe, s/n. Betanzos, La Coruña.
Tel. 77 08 07.

Basado en un cuento popular. Los hijos de una familia muy pobre de alfareros se ven en la necesidad de salir a buscar trabajo. Pero siempre hay alguien dispuesto a sacar provecho del trabajo del pobre.

Based on a popular story. The offspring of a very poor family of ceramists are forced to go out and find work, but there is always someone ready to take advantage of the work of the poor.

D'après un conte populaire. Les fils d'une pauvre famille de potiers sont obligés d'aller chercher du travail ailleurs. Mais il y a toujours quelqu'un prêt à profiter du travail du pauvre.



TOROS

BULLS - TAUREAUX

Productora: MIKEL PRODUCCIONES.
Buenavista, 16, 2º 5. 28012 Madrid.
Tel. 539 16 16.
Director: MIKEL AGUIRRESAROBE.
Productor: CRISTINA MARÍA BLANCO, MIKEL AGUIRRESAROBE.
Argumento: basado en una idea de PINO BORSELLI.
Guión: MIKEL AGUIRRESAROBE.
Fotografía: PANCHO ALCAINE.
Cámara: PABLO HERNÁNDEZ.
Steadycam: TITO CARLA.
Música: SIMONE TARSITANI.
Montaje: MARTIN ELLER.
Sonido: CARLOS FERNÁNDEZ.
Mezclas sonido: ALFONSO PINO.
Ayudante de dirección: ALEJANDRO JAQUOTOT.
Maquillaje: PAULA MARTINS.
Intérpretes: ANTONIO VALERO (señorito), ALICIA SAIZ (chica), JOSÉ M. DÍEZ (mesonero); RAÚL DÍAZ, ALEJANDRO SÁNCHEZ, ABEL DÍEZ (niños).
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido: EXA, S.A.
Estudios de montaje: CLAKETA.
Lugares de rodaje: Tembleque (Toledo).
Fechas de rodaje: 1ª semana de octubre de 1994.
Eastmancolor 5298. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 9 m. 30 s. 274 mt.
Distribuidora nacional: MIKEL PRODUCCIONES.
Buenavista, 16, 2º 5. 28012 Madrid.
Tel. 539 16 16.
Venta mundial (World Sales): MIKEL PRODUCCIONES.
Buenavista, 16, 2º 5. 28012 Madrid.
Tel. 539 16 16.

Es mediodía, en la plaza de un pequeño pueblo castellano un grupo de niños juega a torear. Mientras una pareja hace el amor...

It's midday. At the square of a small Castillian village a group of children plays at bull-fighting. Meanwhile a couple makes love ...

Midi, sur la place d'un petit village castillan, un groupe d'enfants s'amuse à toréer. Pendant ce temps, un couple fait l'amour...



UN AÑO, OCHO MESES Y NUEVE DÍAS

ONE YEAR, EIGHT MONTHS AND NINE DAYS - UN AN, HUIT MOIS ET NEUF JOURS

Productora: JINDAMA, S.L.
Faro, 1. 28025 Madrid.
Tel./Fax 469 34 34.
Director: JOSÉ LUIS ACOSTA SALMERÓN.
Productor: JOSÉ LUIS ACOSTA SALMERÓN.
Guión: JOSÉ LUIS ACOSTA SALMERÓN.
Fotografía y cámara: JESÚS ESCOSA.
Música: DUKE McVINNIE.
Dirección artística: MONTSE SOLER.
Figurinista: CRISTINA RODRÍGUEZ.
Maquillaje: TERESA RABAL.
Intérpretes: ÁNGELA MOLINA (Isabel), JORDI BOIXADERAS (él), PERE PONCE (camarero).
Laboratorios: FOTOFILM, S.A.E.
Estudios de sonido y montaje: CINEARTE , S.A.
Lugares de rodaje: Barcelona.
Fechas de rodaje: febrero de 1995.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 7 m. 195 mt.
Distribuidora nacional: JINDAMA, S.L.
Faro, 1. 28025 Madrid.
Tel./Fax 469 34 34.
Venta mundial (World Sales): JINDAMA, S.L.
Faro, 1. 28025 Madrid.
Tel./Fax 469 34 34.

Un hombre espera en un bar a una mujer, a la que no ve hace un año, ocho meses y nueve días. La espera resultará sorprendentemente amarga por culpa de un camarero.

In a bar a man waits for a woman whom he hasn't seen for one year, eight months and nine days. The wait will turn out to be surprisingly unpleasant because of a waiter.

Dans un bar, un homme attend une femme qu'il n'a pas vue depuis un an, huit mois et neuf jours. L'attente sera difficile à cause du garçon de café, chose surprenante.



UN HOMBRE CON SUERTE

A LUCKY MAN - UN HOMME CHANCEUX

Productora: IMVAL MADRID, S.L.
Aula 3 Centro de Empresas. Ctra. de Dagánza Km 1800. Alcalá de Henares 28806 Madrid.
Tel. 882 48 13. Fax 882 47 77.
Director: FERNANDO BOFIL DE LA FUENTE.
Productores: GAIZKA URRESTI, LUIS ANGEL RAMÍREZ.
Argumento:FERNANDO BOFIL DE LA FUENTE.
Guión: FERNANDO BOFIL DE LA FUENTE, ANTONIO VARGAS.
Fotografía y cámara: JAVIER FERNÁNDEZ DE VALDERRAMA.
Música: XAVIER ROMEU, MIGUEL ÁNGEL RIAZA.
Dirección artística: FERNANDO BOFIL DE LA FUENTE.
Montaje: FERNANDO BOFIL DE LA FUENTE.
Maquillaje: CLOTILDE DUCOS.
Intérpretes: PEDRO ROCA (Julián), JUAN JOSÉ BOFIL (cuñado), HÉCTOR TARRES (yonqui), JOSEFINA DOMENECH (madre).
Laboratorios: FOTOFILM, S.A.E.
Estudios de sonido y montaje: MUSIC ART, IMVAL MADRID, S.L.
Lugares de rodaje: Barcelona: Rambla Santa Mónica, calle Pelayo, zoo Barcelona, Pº Lluis Companys, Pº del Borne, Compañia vascongada de seguros, Bar musical Desglas, Hospital del Mar.
Fechas de rodaje: 30 de junio, 1, 2, 3 de julio de 1994.
Eastmancolor 500 y 100 ASA. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 7 m. 40 s. 240 mt.
Distribuidora nacional: BULBENCK & MAS.
Quiñones, 2. 20815 Madrid.
Tel./Fax 594 27 09.
Venta mundial (World Sales): BULBENCK & MAS.
Quiñones, 2. 20815 Madrid.
Tel./Fax 594 27 09.

Un hombre de mediana edad descubre que es seropositivo. A partir de ese momento todas sus preocupaciones se centran en las posibles reacciones de su entorno.

A middle-aged man discovers he's seropositive. From then on, all his worries centre on the possible reactions of those surrounding him.

Un homme assez jeune découvre qu'il est séropositif. A partir de cet instant, il ne pense plus qu'aux possibles réactions de son entourage.

1+1

1+1 - 1+1

Productora: BONAVISTA PRODUCCIONS, S.L.
Mallorca, 237. 08008 Barcelona.
Tel. 488 10 84.
Director: VICENT RUBIO ARLANDIS.
Productor ejecutivo: MANEL GARCÍA.
Jefe de producción: VERÓNICA PALÉS.
Argumento y guión:VICENT RUBIO ARLANDIS.
Fotografía y cámara: XAVI GIMÉNEZ.
Música: FÉLIX CUGAT, DAVID BUSTAMANTE.
Dirección artística: CATI MARTORELL.
Vestuario: MAMEN GRAU, BEATRIZ M. DE ALBÉNIZ.
Montaje: DANIEL ARBONÉS.
Ayudante de dirección: CARME NADAL.
Maquillaje: JOAN ALONSO.
Intérpretes: ISABEL ROCATI (siamesas), ROSA BAROY (doble), JAVIER ALONSO (padre), ANA SARRABLO (madre), BIBI LÉPORI (miliciana), BEATRIZ VILASECA (miliciana).
Laboratorios: FOTOFILM, S.A.E.
Estudios de sonido y montaje: MARATHON ESTUDIO, TRIVEU, S.L., CAMALEÓN SONIDO.
Lugares de rodaje: OSO FILM PLATÓ (Barcelona)
Fechas de rodaje: 30 de septiembre al 2 de octubre de 1994.
Eastmancolor. Panorámica.
Duración y metraje: 10 m. 250 mt.
Venta mundial (World Sales): BONAVISTA PRODUCCIONS, S.L.
Mallorca, 237. 08008 Barcelona.
Tel. 488 10 84.

"1+1" es una parodia delirante sobre las relaciones humanas, sobre todo aquellas que tienen como base la pareja en su acepción más amplia: parejas por amor, por vínculos familiares, de amistad, laborales...

"1+1" is a delirious parody of human relationships, above all those based on the concept of "couple" in the widest sense of the term: people connected by love, by family ties, by friendship, by work, etc.

"1+1" est une parodie délirante sur les relations humaines, surtout celles qui reposent sur le couple au sens le plus large du mot; couple par amour, par liens de parenté, d'amitié, de travail...



EL VENDEDOR DE MUERTES (EL VENEDOR DE MORTS)

THE SELLER OF DEATHS - LE VENDEUR DE MORTS

Productora: JUAN OCTAVIO MASIA ANTOLI.
La Alameda, 84. 03803 Alcoy.
Tel. 552 26 75.
Director: JUAN OCTAVIO MASIA.
Directora de producción: CARMINA MASIA ANTOLI.
Argumento y guión: MIGUEL PEIDRO.
Fotografía y cámara: JAVIER QUINTANILLA.
Dirección artística: JOSEP SELLES.
Montaje: JUAN OCTAVIO MASIA.
Ayudante de dirección: ENRIQUE PEIDRO.
Intérpretes: JOSEP SELLES (Ximo Prats), JOAN GADEA (Xhfj).
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido y montaje: INDEX PRODUCCIONES, S.L.
Lugares de rodaje: Cocentaina (Alicante).
Fechas de rodaje: 9 de diciembre de 1993 al 22 de junio de 1994.
Eastmancolor. Normal 1:1,37.
Duración y metraje: 14 m. 400 mt.
Venta mundial (World Sales): JUAN OCTAVIO MASIA ANTOLI.
La Alameda, 84. 03803 Alcoy.
Tel. 552 26 75.

Tras el estreno de una obra de teatro, el actor protagonista recibe en su camerino las críticas de sus amigos y de algún espectador anónimo. No todas serán buenas...

After the première of a theatre play, the main actor receives in his dressing room the comments of his friends and some unknown spectator. They won't all be good ...

Après la première d'une oeuvre de théâtre, l'acteur principal écoute dans sa loge les critiques de ses amis et de certains spectateurs anonymes. Toutes ne seront pas bonnes...



(VENID Y VAMOS TODOS) CON FLORES AMARILLAS

(LET US ALL COME) WITH YELLOW FLOWERS - (VENEZ ET ALLONS-Y TOUS) AVEC DES FLEURS JAUNES

Productora: TALISMÁN PRODUCCIONES, S.A.
Aribau, 139, 2º 3. 08036 Barcelona.
Tel./Fax 430 91 55.
Director: JORGE ROGER.
Productor: JULIO SISNIEGA.
Guión: NURIA FURIO, ÁNGEL CERDAÑA, GISELA KRENN.
Fotografía: JAVIER CATALAN.
Cámara: ELISENDA CARDONA.
Música: ÁNGEL CERDAÑA, BARBARA GRANADOS.
Dirección artística: ORIOL FERRER.
Figurinista: CARMEN GONZÁLEZ.
Maquillaje: MONTSERRAT BOQUERAS.
Intérpretes: ÁNGEL CERDAÑA (Angelito), MERCÈ LLEIXA (Merceditas), ALEX CASANOVAS, JOEL JOAN, DAVID BAGES, MONTSERRAT CARULLA.
Laboratorios: CINEMATIRAJE RIERA, S.A.
Estudios de sonido y montaje: DUY.
Lugares de rodaje: Barcelona.
Fechas de rodaje: 1 a 7 de julio de 1995.
Eastmancolor 500 ASA. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 11 m. 293 mt.
Distribuidora nacional: TRIPICTURES, S.A.
Doce de octubre, 28. Madrid.
Tel. 574 90 08. Fax 574 90 05.
Venta mundial (World Sales): TRIPICTURES, S.A.
Doce de octubre, 28. Madrid.
Tel. 574 90 08. Fax 574 90 05.

La reconfortante siesta vespertina de Ximo Prats es brutalmente interrumpida por la visita de un vendedor peculiar: un representante de formas de morir. Desde ese instante se produce un tira y afloja típico de cualquier trato comercial. Finalmente, una sorpresa imprevista sirve de epílogo a esta historia imposible.

Ximo Prats' gratifying afternoon siesta is brutally interrupted by the visit of a peculiar salesman: a representative for different ways of dying. From then on, the classic tug-of-war of any commercial deal develops. Finally, an unexpected event acts as an end to this impossible story.

La réconfortante sieste vespérale de Ximo Prats est brusquement interrompue par la visite d'un vendeur particulier: un représentant en façons de mourir. A partir de cet instant, se produit le jeu de force typique de toute affaire commerciale. Finalement, une surprise imprévue sert d'épilogue à cette histoire impossible.



EL VIAJE DE ARIAN

ARIAN'S JOURNEY - LE VOYAGE D'ARIAN

Productora: ARTES AUDIOVISUALES, S.A.
Fuencarral, 45, 4º. 28004 Madrid.
Tel. 523 17 01 /25. Fax 523 17 63.
Director: EDUARDO RODRÍGUEZ.
Productor: EDUARDO RODRÍGUEZ.
Guión: JORDI GASOUL.
Fotografía y cámara: ANDREU REBES.
Música: JOAN VALENT CAPELLA.
Dirección artística: INMACULADA CÁNOVAS.
Montaje: EDUARDO RODRÍGUEZ BOSCH.
Maquillaje: ANA MERINO
Ambientación: MIGUEL SANZ.
Armero: FÉLIX SEPÚLVEDA.
Efectos especiales: DDT.
Intérpretes: ABEL FOLK (Vivaldi), ALICIA CIFREDO (Arian), CARLOS MANUEL DÍAZ (José), JAUME GARCÍA (Paco), GENMA SANGERMÁN (Isabel).
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido: CAMALEÓN SONIDO.
Estudios de montaje: VIDEOFOM.
Lugares de rodaje: Pamplona.
Fechas de rodaje: 25 de febrero al 12 de abril de 1995.
Eastmancolor. Normal 1:1,33.
Duración y metraje: 34 m. 950 mt.
Venta mundial (World Sales): ARTES AUDIOVISUALES, S.A.
Fuencarral, 45, 4º. 28004 Madrid.
Tel. 523 17 01 /25. Fax 523 17 63.

Arian pasa a formar parte de un comando activo de ETA por primera vez en su vida en el que es secuestrada una rehen de 21 años. La situación se complica con la muerte de uno de los terroristas.

Arian becomes part of an ETA active commando for the first time in his life and a 21-year-old woman becomes a hostage. The situation gets complicated when one of the terrorists die.

Pour la première fois de sa vie, Arian fait maintenant partie d'un commando actif de l'ETA, et une jeune fille de 21 ans est prise en otage. La situation se complique avec la mort d'un des terroristes.



WALKIE, FUCKING, TALKIE

WALKIE, FUCKING, TALKIE - WALKIE, FUCKING, TALKIE

Productora: MONTEGORDO, S.L.
Sagasta, 15, 1º. 12002 Castellón.
Tel. 26 08 04. Fax 26 03 06.
Director: ENRIQUE VICIANO.
Productor: ENRIQUE VICIANO.
Guión: Mª DEL MAR LOBATO, MARTÍN BARANDALLA, FERNANDO OCAMPO, FERNANDO ROMERO, GRACIA SARRIÓN, J. ANTONI BELTRÁN, ENRIQUE VICIANO.
Fotografía: SERGIO GALLARDO.
Cámara: ENRIQUE LÓPEZ.
Música: FRANCISCO VIVO.
Dirección artística: YOLANDA MURILLO.
Montaje: ERNESTO BLASI.
Figurinista: ELENA MOYA.
Maquillaje: VERÓNICA PASTOR.
Intérpretes: PEPA CASTILLO (Laura), CARLES PONS (Jaime), FRANCISCO VIVO (Jorge), TIAN GUMBAU (Chichi-anuncio), PILAR BARRERA (Marus), ELENA ZORRILLO (modelo).
Laboratorios: FOTOFILM, S.A.E.
Estudios de sonido y montaje: VIDEQUIP, SONOEQUIP.
Lugares de rodaje: Castellon, Valencia.
Fechas de rodaje: 6 a 9 de agosto.
Fujifilm color. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 18 m. 475 mt.
Distribuidora nacional: MONTEGORDO, S.L.
Sagasta, 15, 1º. 12002 Castellón.
Tel. 26 08 04. Fax 26 03 06.
Venta mundial (World Sales): MONTEGORDO, S.L.
Sagasta, 15, 1º. 12002 Castellón.
Tel. 26 08 04. Fax 26 03 06.

Es la historia de un chico muy corriente (Jaime) que trabaja como limpia cristales en un rascacielos.
Un buen día desde las alturas divisa a una despampanante mujer y juntos viven una divertida historia de amor.

It's the story of a very ordinary young man, Jaime, who works a a window-cleaner in a high-rise building.
One day, from the heights, he spots a ravishing-looking woman and, together, they will live a funny love story.

C'est l'histoire d'un garçon bien ordinaire (Jaime) qui lave les vitres dans un gratte-ciel.
Un beau jour, depuis les hauteurs, il aperçoit une femme superbe et ils vivent ensemble une drôle d'histoire d'amour.

ZURDA (BIORXA)

LEFT-HANDED - GAUCHERE

Productora: SOLARIS FILMS.
Muntaner, 180, 3º, 3ª. 08036 Barcelona.
Tel. 419 95 94.
Director: LIDIA ZIMMERMANN.
Productor: JUDITH COLLEL.
Argumento y guión:LIDIA ZIMMERMANN.
Fotografía y cámara: SERGI GALLARDO.
Dirección artística: BETY PÉREZ.
Maquillaje: MARU ERRANDO.
Efectos especiales: BERNARD PUIG.
Intérpretes: CRISTINA LUNSTERMANN, MARTÍN MUR.
Laboratorios: FOTOFILM, S.A.E.
Estudios de sonido y montaje: GRUP CINEMA ART.
Lugares de rodaje: Barcelona, Montseny.
Fechas de rodaje: 5 de octubre de 1994.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 7 m. 250 mt.
Venta mundial (World Sales): SOLARIS FILMS.
Muntaner, 180, 3º, 3ª. 08036 Barcelona.
Tel. 419 95 94.

Mientras en el museo de zoología la mujer de la limpieza rompe un frasco con una larva dentro, otra mujer sueña que se ha convertido de larva a mariposa.

While at the zoology museum, the female cleaner breaks a jar containing a larva. Another woman dreams that she's become a butterfly caterpillar.

Au musée de zoologie, la femme de ménage casse un flacon qui contient une larve, et pendant ce temps, une autre femme rêve qu'elle s'est transformée de larve en papillon.

PRESENCIA EN FESTIVALES Y SEMANAS DE CINE

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE LA INDIA (Bombay).**

Del 10 al 20 de enero.

Canción de cuna.

■ **QUINCENA CULTURAL ESPAÑOLA EN HAMBURGO (Alemania).**

Del 10 al 30 de enero.

Héctor • La casa de Bernarda Alba • El bosque animado.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SUNDANCE (EE.UU.).**

Del 11 al 19 de enero.

Canción de cuna.

■ **CINE ESPAÑOL EN EL INSTITUTO CERVANTES EN VARSOVIA (Polonia).**

13 de enero.

El detective y la muerte.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE BRUSELAS (Bélgica).**

Del 18 al 28 de enero.

El detective y la muerte.

■ **CINE ESPAÑOL EN LA UNIVERSIDAD DE COLUMBIA, NUEVA YORK (EE.UU.).**

Del 19 de enero al 2 de marzo.

Bodas de sangre • La mitad del cielo • Camada negra.

■ **4º VERANO DE CINE ESPAÑOL EN PUNTA DEL ESTE (Uruguay).**

Del 21 al 27 de enero.





4.º Verano de Cine Español en Punta del Este

Mi hermano del alma • Alegre ma non troppo • Desvío al paraíso • Todos a la cárcel • La teta y la luna • Días contados • Amor propio • El detective y la muerte • Los peores años de nuestra vida • Todos los hombres sois iguales • Al otro lado del túnel •El abejón, la leyenda (La leyenda de la doncella) • Gallego • El columpio (cortometraje).

■ **MANIFESTACION CINEMATOGRAFICA "MEDITERRANEA" DE BARI (Italia).**

Del 22 al 29 de enero.

La madre muerta.

■ **FESTIVAL DE CINE EUROPEO DE COLOMBO (Srilanka).**

Del 25 al 31 de enero.

Amo tu cama rica • El vuelo de la paloma.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE TROMSO (Noruega).**

Del 25 al 31 de enero.

Mi hermano del alma.

■ **CINE ESPAÑOL EN "DIAGONAL", MONTPELLIER (Francia).**

Del 25 de enero al 7 de febrero.

Amanece que no es poco • La viuda del capitán Estrada • Tirano Banderas • Los santos inocentes • Ciénaga • El proceso de Burgos • Adiós, pequeña • La fuga de Segovia.

■ **FESTIVAL DE CORTOMETRAJES DE CLERMONT-FERRAND (Francia).**

Del 27 de enero al 4 de febrero.

Aquel ritmillo • Mejor no hables • Mamá (cortometrajes).

PRESENCIA EN FESTIVALES Y SEMANAS DE CINE

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE BELGRADO (Yugoslavia).

Del 28 de enero al 4 de febrero.

Días contados • La ardilla roja • El pájaro de la felicidad • La madre muerta • La Teta y la Luna.

■ FESTIVAL DE CINE DE RENNES (Francia).

Del 30 de enero al 7 de febrero.

Madrid.

■ SEMANA JOVEN DE CINE EUROPEO DE LYON (Francia).

Enero.

Los años oscuros.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE NUEVO LEON (Méjico).

Enero.

El juego de los mensajes invisibles.

■ CINEMATECA DE ONTARIO (Canadá).

Enero.

La noche oscura.

■ QUINCENA DE CINE ESPAÑOL EN LA UNIVERSIDAD DE CHAMBERY-SABOYA (Francia).

Del 1 al 14 de febrero.

Epílogo • La ley del deseo.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE OPORTO "FANTASPORTO" (Portugal).

Del 3 al 11 de febrero.

Dame lume • La madre muerta • Justino, un asesino de la tercera edad.

Premio mejor director: Juanma Bajo Ulloa por "La madre muerta".

Premio mejor actor: Karra Elejalde por "La madre muerta".

■ FESTIVAL DE CINE DE MIAMI (EE.UU.).

Del 3 al 12 de febrero.

Los peores años de nuestra vida • La pasión turca.

■ FESTIVAL DE CINE DE GÖTEBORG (Suecia).

Del 3 al 12 de febrero.

Jardines colgantes • Su primer amor (cortometraje).

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE BERLIN (Alemania).



Festival de Berlín



Del 4 al 20 de febrero.

Competición: El rey del río • El sueño de Adán (cortometraje).

Panorama: Salto al vacío • Lazos.

■ FESTIVAL DE CINE DE AMOR DE MONS (Bélgica).

Del 10 al 17 de febrero.

La Teta y la Luna.

Primer premio: "La Teta y la Luna".

■ THE MARDI GRAS FILM FESTIVAL DE DARLIN GHURST (Australia).

Del 16 al 30 de febrero.

Tras el cristal.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE PORTLAND (EE.UU.).

Del 16 de febrero al 5 de marzo.

Mi hermano del alma.

■ **CINE CONTEMPORANEO "AFRICAN DIASPORA" EN SEATTLE (EE.UU.).**

Del 17 al 19 de febrero.

Las cartas de Alou.

■ **CINE ESPAÑOL EN LA CINEMATECA AMERICANA, HOLLYWOOD (EE.UU.).**

Del 22 al 27 de febrero.

Como ser infeliz y disfrutarlo • Los años oscuros • Al otro lado del túnel • Días contados • Amor propio • La pasión turca • La ardilla roja • Después de tantos años.
Ciclo Bigas Luna: Bilbao • Lola • Angustia • La Teta y la Luna • Huevos de oro.

■ **CICLO DE GONZALO SUAREZ EN VARSOVIA Y CRACOVIA (Polonia).**

Del 22 de febrero al 2 de marzo.

Remando al viento • Epílogo • Don Juan en los infiernos • La reina anónima.

■ **CICLO DE CINE ESPAÑOL EN MUNICH (Alemania).**

Del 24 de febrero al 24 de marzo.

Tigres de papel • Laberinto de pasiones • Arrebato • Pepi, Luci, Bom y otras chicas del montón.

■ **FESTIVAL DE CINE ESPAÑOL EN JOHANNESBURGO (Sudafrica).**

Del 25 de febrero al 13 marzo.

Opera prima • El espíritu de la colmena • Una estación de paso • Vacas • Rio abajo • Mi querida señorita • Bienvenido Mr. Marshall • Muerte de un ciclista • Viridiana • ¿Qué he hecho yo para merecer esto? • Arrebato • Deprisa, deprisa • El Sur • Bajarse al moro • Desvío al paraíso • Beltenebros • Remando al viento.

■ **CICLO DE CINE EN EL CENTRO CULTURAL LAUREDIA DE SANT JULIO DE LORIA (Andorra).**

Febrero.

Furtivos • Río abajo • Tata mía.

■ **RETROSPECTIVA DE BIGAS LUNA EN LA CINEMATECA DE ONTARIO (Canadá).**

Del 1 al 7 de marzo.

Caniche • Bilbao • Lola • Angustia • La Teta y la Luna • Jamón, Jamón.

■ **FESTIVAL DE CINE DE NANTES (Francia).**

Del 1 al 8 de marzo.

Los años oscuros • Boom Boom.
Cortometrajes: El sueño de Adán • Huntza (La hiedra) • Entretiempo.

■ **FESTIVAL DE CINE EUROPEO EN VIENA (Austria).**

Del 1 al 15 de marzo.

Mujeres al borde de un ataque de nervios.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE CARTAGENA DE INDIAS (Colombia).**

De 3 al 10 de marzo.

Todo es mentira • Maité • La pasión turca.

■ **CINE FORUM DE NAMUR (Bélgica).**

Del 3 al 14 de marzo.

El baile de las ánimas.

■ **FESTIVAL DE CINE DE COPENHAGUE (Dinamarca).**

Del 5 al 18 de marzo.

Vacas.

■ **FESTIVAL DE CINE DE SAINT-DENIS (Francia).**

Del 6 al 19 de marzo.

Tú sólo • Tarde de toros • Los golfos • Tata mía • El detective y la muerte • El viaje a ninguna parte.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE DUBLIN (Irlanda).**

Del 7 al 16 de marzo.

Mi hermano del alma • El pájaro de la felicidad • La madre muerta.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CORTOMETRAJES DE TAMPERE (Finlandia).**

Del 8 al 12 de marzo.

Mamá (cortometraje).

■ **FESTIVAL DE CINE GAY Y LESBIANO DE ISRAEL (Israel).**

Del 9 al 11 de marzo.

Entre tinieblas.

■ **FESTIVAL DE CINE ESPAÑOL EN MANCHESTER (Reino Unido).**

Del 9 al 19 de marzo.

Todo es mentira • Sexo oral • Jardines colgantes • Todos los hombres sois iguales • Sálvate si puedes • Mi hermano del alma • Boom Boom • La madre muerta • Alas de mariposa • Después del sueño • Intruso • Souvenir • ¿Por qué lo llaman amor cuando quieren decir sexo? • Todos a la cárcel • Los peores años de nuestra vida.

■ **FESTIVAL DE CINE DE GUADALAJARA (Méjico).**

Del 10 al 19 de marzo.

Después de tantos años • El desencanto • Días contados • Maité.

■ **FESTIVAL DE CINE FANTASTICO DE BRUSELAS (Bélgica).**

Del 10 al 25 de marzo.

Desvío al Paraíso • El baile de las ánimas • Justino, un asesino de la tercera edad.

El sueño de Adán • Ignotus (cortometrajes).

■ **FESTIVAL DE CINE DE MUJERES DE NANTES (Francia).**

Del 14 al 19 de marzo.

El sueño de Adán (cortometraje).

■ **III TALLER NACIONAL DE LA CRITICA CINEMATOGRAFICA DE CAMAGÜEY (Cuba).**

Del 15 al 19 de marzo.

Bajarse al moro • Coto de caza.

■ **REFLEJOS DE CINE IBERICO Y LATINOAMERICANO DE LYON - VILLEURBANNE (Francia).**

Del 15 de marzo al 5 de abril.

Intruso • Al otro lado del túnel • Camada negra • Furtivos • Canciones para después de una guerra • Raza • El pájaro de la felicidad.

■ **SEMANA DE CINE ESPAÑOL DEL INSTITUTO CERVANTES EN BUCAREST (Rumania).**

Del 16 al 23 de marzo.

Calle Mayor • La tía Tula • El extraño viaje • Furtivos • Los santos inocentes • Opera prima • Don Juan en los infiernos.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN DIEGO (EE.UU.).**

Del 18 al 25 de marzo.

Los años oscuros.

■ **FESTIVAL DE CINE LATINO DE CHICAGO (EE.UU.).**

Del 23 de marzo al 3 de abril.

Al otro lado del túnel • Alegre ma non troppo • Mi hermano del alma • Dame lume • Intensamente rosa (cortometraje).

■ **ENCUENTRO CINEMATOGRAFICO DE TETUAN (Marruecos).**

Del 25 de marzo al 1 de abril.

Don Quintín el amargado • Catorce estaciones • El cazador furtivo • Tres palabras • La viuda del capitán Estrada.

■ **QUINCENA DE CINE ESPAÑOL EN ESTRASBURGO (Francia).**

Del 29 de marzo al 11 de abril.

Locura de amor • Padre nuestro.

■ **FESTIVAL DE CINE DE ACCION Y AVENTURAS DE VALENCIENNES (Francia).**

Del 30 de marzo al 2 de abril.

La madre muerta.
Gran premio: La madre muerta.

■ **FESTIVAL DE CINE DE LARISA (Grecia).**

Del 31 de marzo al 2 de abril.

Ciao, amore, ciao (Adiós, amor, adiós) (cortometraje).

■ **FESTIVAL DE CINE DE MUJERES DE CRETEIL (Francia).**

Del 31 de marzo al 9 de abril.

Los años oscuros.

■ **BIENNALE DU CINEMA ESPAGNOL DE ANNECY (Francia).**

Del 31 de marzo al 4 de abril.

Cartas desde Huesca.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE ESTAMBUL (Turquía).**

Del 1 al 16 de abril.

Alegre ma non troppo • Els de davant (Los de enfrente). Homenaje a Pedro Almodovar: Pepi, Luci, Bom y otras chicas del montón • Laberinto de pasiones • La ley del deseo • Mujeres al borde de un ataque de nervios.

■ **FESTIVAL DE CINE "CONFRONTACION 31" INSTITUTO JEAN VIGO - PERPIGNAN (Francia).**

Del 1 al 16 de abril.

Vida en sombras.

■ **FESTIVAL DE CINE Y TELEVISION CELTA EN FORT WILLIAM - ESCOCIA (Reino Unido).**

Del 3 al 6 de abril.

Sempre Xonxa.

■ **HOMENAJE A FERNANDO REY EN BUENOS AIRES (Argentina).**

Del 5 al 12 de abril.

El Quijote • MadreGilda • Al otro lado del túnel • Tristana • Diario de invierno.

■ **FESTIVAL DE CINE DE COGNAC (Francia).**

Del 6 al 10 de abril.

La madre muerta.
Mención especial: Ana Alvarez por "La madre muerta".

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE MONTEVIDEO (Uruguay).**

Del 8 al 16 de abril.

Días contados • Mi hermano del alma.

■ **FESTIVAL DE CINE HISPANOLATINO DE TORONTO (Canadá).**

Del 8 al 23 de abril.

Havanera 1820 • Los paraísos perdidos • Requiem por un campesino español.

■ **"INTERFILM FESTIVAL" - BERLIN (Alemania).**

Del 10 al 23 de abril.

Tras el cristal.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SINGAPUR (Indonesia).**

Del 14 al 29 de abril.

Alegre ma non troppo.

■ **SEMANA DE CINE ESPAÑOL DEL INSTITUTO CERVANTES EN ATENAS (Grecia).**

Del 15 al 30 de abril.

Calle Mayor • La tía Tula • El extraño viaje • Furtivos • Los santos inocentes • Opera prima • Don Juan en los infiernos.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE DRESDEN (Alemania).**

Del 19 al 23 de abril.

Xicu, el topero (cortometraje).

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE ESMIRNA (Turquía).**

Del 19 al 29 de abril.

Pepi, Luci, Bom y otras chicas del montón • Laberinto de pasiones • La ley del deseo • Mujeres al borde de un ataque de nervios.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE ARIZONA (EE.UU.).**

Del 20 al 30 de abril.

Mi hermano del alma • Al otro lado del túnel.

■ **FESTIVAL EUROPEO DE CINE EN PRAGA (República Checa).**

Del 21 al 30 de abril.

El aliento del diablo • Souvenir.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE HOUSTON (EE.UU.).**

Del 21 al 30 de abril.

Dame lume • El sueño de Adán (cortometraje).

■ **CICLO DE CINE ESPAÑOL EN BREMEN (Alemania).**

Del 24 al 28 de abril.

Tigres de papel • Laberinto de pasiones • Arrebato • Pepi, Luci, Bom y otras chicas del montón.

PRESENCIA EN FESTIVALES Y SEMANAS DE CINE

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CORTOMETRAJE DE OBERHAUSEN (Alemania).**

Del 26 de abril al 1 de mayo.

El sueño de Adán (cortometraje).

■ **HOMENAJE A FENANDO REY EN MONTEVIDEO (Uruguay).**

Del 26 de abril al 3 de mayo.

El Quijote • MadreGilda • Al otro lado del túnel • Tristana • Diario de invierno.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE WASHINGTON (EE.UU.).**

Del 26 de abril al 7 de mayo.

Amor propio.

■ **CINE ESPAÑOL EN LA UNIVERSIDAD DE DRESDEN (Alemania).**

27 de abril.

La colmena.

■ **SEMANA DE CINE EUROPEO EN RABAT, CASABLANCA, TANGER, ETC. (Marruecos).**

Del 28 de abril al 5 de mayo.

Los paraísos perdidos.

■ **FESTIVAL EUROPEO DE CINE EN BRNO (República Checa).**

Del 1 al 6 de mayo.

El aliento del diablo • Souvenir.

■ **FESTIVAL DE CINE EUROPEO EN MADAGASCAR (Madagascar).**

Del 1 al 9 de mayo.

Luna de agosto.

■ **SEMANA DE CINE EUROPEO EN CARACAS (Venezuela).**

Del 1 al 15 de mayo.

Luces de Bohemia.

■ **SEMANA DE CINE ESPAÑOL DEL INSTITUTO CERVANTES EN MUNICH (Alemania).**

Del 1 al 15 de mayo.

Calle Mayor • La tía Tula • El extraño viaje • Furtivos • Los santos inocentes • Opera prima • Don Juan en los Infiernos.

■ **SEMANA CULTURAL ESPAÑOLA EN SADR BRŬCKEN (Alemania).**

Del 3 al 10 de mayo.

Gran Sol • El largo invierno • La colmena • El viaje a ninguna parte.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE PHILADELPHIA (EE.UU.).**

Del 3 al 14 de mayo.

Amor propio.

■ **FESTIVAL DE CINE "UN MUNDO DE MUJERES" EN PEKIN (China).**

Del 6 al 13 de mayo.

El pájaro de la felicidad.

■ **CINE EN LA UNIVERSIDAD DE AQUISGRAN (Alemania).**

12 de mayo.

La colmena.

■ **FESTIVAL DE CINE EUROPEO EN AMMÃN (Jordania).**

Del 14 al 24 de mayo.

Boom Boom.

■ **JORNADAS DE CINE EUROPEO EN TUNEZ (Túnez).**

Del 15 al 30 de mayo.

Mi hermano del alma • La ardilla roja.

■ **CINE DE VICENTE ARANDA EN LOS CINES MURANOW DE VARSOVIA (Polonia).**

Del 17 al 18 de mayo.

Fanny pelopaja • Si te dicen que caí.

■ **EL CINE Y LAS LETRAS EN AUGSBURGO (Alemania).**

Del 17 al 24 de mayo.

La colmena.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE CANNES (Francia).**



Festival de Cannes



Del 17 al 28 de mayo.

Oficial: Historias del Kronen.
Semana de la crítica: Adiós, Toby, adiós (cortometraje) • Los hijos del viento.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SEATTLE (EE.UU.).**

Del 18 de mayo al 11 de junio.

Alegre ma non troppo.

■ **"MITOS Y LEYENDAS DEL CINE" EN LA CINEMATECA ROYALE EN BRUSELAS (Bélgica).**

30 de mayo.

El último cuplé.

■ **FESTIVAL DE CORTOMETRAJE DE TORONTO (Canadá).**

Del 31 de mayo al 4 de junio.

El sueño de Adán (cortometraje).

■ **CINE INDEPENDIENTE "EISZEIT-KINO" DE BERLIN (Alemania).**

Del 1 al 14 de junio.

Tras el cristal.

■ **SEMANA DE CINE ESPAÑOL DEL INSTITUTO CERVANTES EN VIENA (Austria).**

Del 1 al 15 de junio.

Calle Mayor • La tía Tula • El extraño viaje • Furtivos • Los santos inocentes • Opera prima • Don Juan en los infiernos.

■ **FESTIVAL DE CINE "MONUMENTAL 95/MISTERIOS DE LISBOA" (Portugal).**

Del 1 al 15 de junio.

Pepi, Luci, Bom y otras chicas del montón.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE TROIA (Portugal).**

Del 2 al 11 de junio.

Salto al vacío.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE HARARE (Zimbabwe).**

Del 5 al 18 de junio.

Belle époque.

■ **FESTIVAL DE CINE ESPAÑOL EN EL CINE LATINA (EL CINE ESPAÑOL DE LOS AÑOS 1932-1954), PARIS (Francia).**

Del 7 al 13 de junio.

Carmen, la de Triana • Los últimos de Filipinas • Don Quijote de la Mancha • Locura de amor • Alba de América.

■ **FANTAFESTIVAL DE ROMA (Italia).**

Del 7 al 15 de junio.

La madre muerta.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE PRAGA (República Checa).**

Del 9 al 17 de junio.

Concurso: Morirás en Chafarinas.

Sección informativa: El detective y la muerte • Días contados • Historias del Kronen.

Cien años de cine: El verdugo.

■ **SEMANA DE CINE ESPAÑOL EN ZURICH (Suiza).**

Del 9 de junio al 5 de julio.

Amantes • Boom Boom • Todos los hombres sois iguales • ¿Por qué lo llaman amor cuando quieren decir sexo? • Alas de mariposa • La madre muerta • Días contados • Jamón, jamón • Acción mutante • Justino, un asesino de la tercera edad • Jardines colgantes • Vacas • La ardilla roja.

■ **FESTIVAL DE CINE DE MEDIANOCHE DE HELSINKI (FINLANDIA).**

Del 14 al 18 de junio.

El espíritu de la colmena • El sol del membrillo • La ardilla roja.

■ **FESTIVAL DE CINE ESPAÑOL EN EL CINE LATINA (HOMENAJE A ELIAS QUEREJETA), PARIS (Francia).**

Del 14 al 20 de junio.

El jardín de las delicias • Cría cuervos • Mamá cumple cien años • Ultimo encuentro • Las palabras de Max • Habla mudita • La mitad del cielo • El espíritu de la colmena • El Sur • A un dios desconocido • Las bicicletas son para el verano • Tasio • 27 horas • Las cartas de Alou • Pascual Duarte.

■ **FESTIVAL DE CINE ESPAÑOL EN EL CINE LATINA (EMERGENCIA DEL NUEVO CINE ESPAÑOL), PARIS (Francia).**

Del 21 al 27 de junio.

Bienvenido Mr. Marshall • Muerte de un ciclista • El cochecito • Los Tarantos • EL extraño viaje • La tía Tula • Canciones para después de una guerra • Don Juan, mi querido fantasma • El pisito.

■ **FESTIVAL DE CINE ESPAÑOL EN EL CINE LATINA (CINE DE DIVERTIMENTO DE LOS AÑOS 50), PARIS (Francia).**

Del 21 al 27 de junio.

El último cuplé • Historias de la radio • Marcelino, pan y vino • El último caballo.

■ **FESTIVAL DE CINE DE LUDWIGSBURG (Alemania).**

Del 21 al 28 de junio.

Xicu, el topero (cortometraje).

■ **CINE ESPAÑOL EN EL BRITISH FILM INSTITUTE - LONDRES (Reino Unido).**

24 de junio.

Sevillanas (cortometraje).

■ **MUESTRA DE CINE CON MOTIVO DE LA CELEBRACION DEL 50 ANIVERSARIO DEL FINAL DE LA 2ª GUERRA MUNDIAL, EN MOSCU (Rusia).**

Del 24 al 30 de junio.

Las cartas de Alou.

■ **FESTIVAL DE CINE DE SPOLETO (Italia).**

Del 24 de junio al 16 de julio.

El jardín de las delicias • Elisa, vida mía.

■ **"MEDFILM FESTIVAL... AMBIENTE, PAZ Y TOLERANCIA" DE PANTELLERIA - ROMA (Italia).**

Del 25 de junio al 31 de julio.

Días contados.

■ **CINE ESPAÑOL EN FRIBURGO (Alemania).**

Del 27 de junio al 11 de julio.

Gran Sol • Largo invierno.

■ **FESTIVAL DE CINE "MOVIE TRAIN" DE KUOPIO (Finlandia).**

Del 28 de junio al 4 de julio.

El amor brujo • Los Tarantos • Montoyas y Tarantos.

■ **FESTIVAL DE CINE ESPAÑOL EN EL CINE LATINA (ÉPOCA PRODIGIOSA 1975-1987), PARIS (Francia).**

Del 28 de junio al 4 de julio.

Furtivos • Arrebato • Los santos inocentes • Padre nuestro • Tiempo de silencio • El Filandón • El niño de la luna • Alas de mariposa • El rey pasmado • El maestro de esgrima • Vacas • Belle époque • Alegre ma non troppo.

■ **HOMENAJE A ANTONIO LARRETA EN LA CINEMATECA URUGUAYA (Uruguay).**

Del 1 al 15 de julio.

La verdad sobre el caso Savolta.

■ **FESTIVAL DE CINE DE LA UNION EUROPEA EN KAMPALA (Uganda).**

Del 3 al 9 de julio.

Gran Sol.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE JERUSALÉN (Israel).**

Del 6 al 15 de julio.

Souvenir.

■ **FESTIVAL DE CINE DE CAMBRIDGE (Reino Unido).**

Del 13 al 30 de julio.

La Teta y la Luna.

■ **"NOCHE ESPAÑOLA" EN LEIPZIG (Alemania).**

14 de julio.

Sevillanas (cortometrajes).

■ **CINE ESPAÑOL EN EL BRITISH FILM INSTITUTE - LONDRES (Reino Unido).**

15 de julio.

La madre muerta.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE MOSCU (Rusia).**

Del 17 al 28 de julio.

Competición: La pasión turca.

■ **FESTIVAL DE CINE DEL PAIS DEL VINO, CALIFORNIA (EE.UU.).**

Del 20 de julio al 11 de agosto.

Sevillanas (cortometraje).

■ **ENCUENTRO CULTURAL IBERO•MARROQUI, LARACHE (Marruecos).**

Del 21 al 31 de julio.

Luna de agosto.

■ **FESTIVAL DE CINE DE CIVITA (Italia).**

Del 22 al 28 de julio.

Sexo oral.

■ **FESTIVAL DE CINE DE SAINT HONORE LES BAINS (Francia).**

Del 24 al 26 de agosto.

Mamá (cortometraje).

■ **SEMANA DE LA CRITICA INTERNACIONAL EN EL RIO-CINE FESTIVAL, RIO DE JANEIRO (Brasil).**

Del 24 al 31 de julio.

Los hijos del viento • Adiós, Toby, adiós (cortometraje).

■ **FESTIVAL DE CINE Y FOTOGRAFIA "II SALMEN KAMERA" - II SALMI (Finlandia).**

Del 28 al 30 de julio.

Vacas • La ardilla roja.

■ **FESTIVAL DE CINE DE IDAHO (EE.UU.).**

Del 28 de julio al 6 de agosto.

Los años oscuros • Vacas.

■ **FESTIVAL DE CINE DE SALERMO•GIFFONI (Italia).**

Del 29 de julio al 5 de agosto.

La niña de tus sueños.
Premio a la mejor actriz: Laura Rico.

■ **FESTIVAL DE CINE HISTÓRICO DE LA ISLA DE DJERBA (Túnez).**

Del 30 de julio al 4 de agosto.

¡Ay, Carmela!

■ **FESTIVAL DE CINE FANTÁSTICO DE MUNICH (Alemania).**

Del 31 de julio al 6 de agosto.

Tras el cristal.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE BRISBANE (Australia).**

Del 3 al 14 de agosto.

Salto al vacío.

■ **FESTIVAL DE CINE DE EDIMBURGO (Gran Bretaña).**

Del 13 al 27 de agosto.

La madre muerta.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CORTOS DE SAO PAULO (Brasil).**

Del 24 de agosto al 3 de septiembre.

Aquel ritmillo (cortometraje).

PRESENCIA EN FESTIVALES Y SEMANAS DE CINE

■ FESTIVAL DE CINE DEL MUNDO DE MONTREAL (Canadá).

Del 24 de agosto al 4 de septiembre.

Competición: Suspiros de España (y Portugal).

Fuera de concurso: Flamenco, de Carlos Saura • Días contados • Siete mil días juntos.

Cine de hoy: Reflejos de nuestro tiempo: Historias del Kronen • Una casa en las afueras • Señales de fuego • Noctámbulos (cortometraje).

Cine de mañana: Salto al vacío • Los hijos del viento.

Cine latinoamericano: Xicu, el topero • Sies y nones (cortometrajes).

■ MUESTRA DE CINE ESPAÑOL EN LATCOM 95 - LIMA (Perú).

Del 28 de agosto al 2 de septiembre.

MadreGilda • ¿Por qué lo llaman amor cuando quieren decir sexo? •El baile de las ánimas • Sombras en una batalla • Al otro lado del túnel • La viuda del capitán Estrada • Mi general.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE VENECIA (Italia).

Del 30 de agosto al 9 de septiembre.

Competición: Guantanamera.
Notti veneziane: El Día de la Bestia.
Finestra sulle immagini: Flamenco, de Carlos Saura • Caballo loco.
Corsia di sorpasso: Antártida.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE FIGUEIRA DA FOZ (Portugal).

Del 31 de agosto al 10 de septiembre.

La leyenda de la doncella.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE QUEBEC (Canadá).

Del 1 al 7 de septiembre.

Siete mil días juntos • Suspiros de España (y Portugal).

■ FESTIVAL DE CINE PARA LA JUVENTUD DE HONG KONG (Hong Kong).

Del 1 al 12 de septiembre.

Todo es mentira.

■ FESTIVAL DE CINE DE LA UNION EUROPEA EN OTTAWA (Canadá).

Del 1 al 15 de septiembre.

El largo invierno.

■ FESTIVAL DE CINE DE BOGOTA (Colombia).

Del 5 al 13 de septiembre.

Competición: Salto al vacío • Los hijos del viento • El porqué de las cosas • Alas de mariposa • Los peores años de nuestra vida.

Ciclo de cine vasco: El mayorazgo de Basterretxe • Ama Lur • Maité • Loraldia, el tiempo de las flores.

Ciclo Imanol Uribe: El proceso de Burgos • La muerte de Mikel • El rey pasmado.

Muestra internacional: Todos los hombres sois iguales.

Premio mejor película: "Salto al vacío".

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE TORONTO (Canadá).

Del 7 al 16 de septiembre.

Flamenco, de Carlos Saura • El Día de la Bestia • Guantanamera.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE ALEJANDRIA (Egipto).

Del 10 al 17 de septiembre.

Boom Boom • La niña de tus sueños.

■ JORNADA INTERNACIONAL DE CINEMA DE BAHIA (Brasil).

Del 14 al 20 de septiembre.

O desexo (cortometraje).

Premio mejor fotografía: "O desexo".

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN (España).

Del 14 al 23 de septiembre.

Competición: El palomo cojo • Nadie hablará de nosotras cuando hayamos muerto.

Fuera de concurso: La flor de mi secreto.

Zabaltegui: Gimlet.

El bazar de las sorpresas: La gitana blanca • El sexto sentido • La bodega • El misterio de la Puerta del Sol • El bailarín y el trabajador • Ella, él y sus millones • Embrujo • La corona negra • Cielo negro • ¿Crimen imposible? • Expreso de Andalucía • El inquilino • La noche y el alba • Tierra de todos • Diferente • Los que no fuimos a la guerra / Cuando estalló la paz • A tiro limpio • El mundo sigue • Brillante porvenir • Noche de vino tinto • Ditirambo • La piel quemada • Lejos de los árboles • Duerme, duerme, mi amor • Caudillo • Los días del pasado • Colegas • La verdad sobre el caso Savolta • Mater amatísima • Angustia. Cortometrajes: Homenaje a Segundo de Chomón • Una de fie-

ras • Una de miedo • Espagne 1936 (España leal en armas) • ¡Nosotros somos así! • No-do nº 1 • Se vende un tranvía • Fuego en Castilla • Cuenca • A través de San Sebastián • El viejecito • Diario íntimo • Los días perdidos • El último día de la humanidad • Objetivo 40º • Ez • Ikuska o (Erreferenduma) • Carboneros de Navarra • Patas en la cabeza • Trailer para amantes de lo prohibido • Bihotzez • Akixo • Tout a la française • W.C.

Made in Spanish'95: Maité • Justino, un asesino de la tercera edad • Suspiros de España (y Portugal) • Guantanamera • Salto al vacío • El rey del río • Los hijos del viento • Flamenco, de Carlos Saura • Historias del Kronen • La pasión turca • El porqué de las cosas • La ley de la frontera • Los peores años de nuestra vida • Enciende mi pasión • Siete mil días juntos • Amor propio • Morirás en Chafarinas • Sexo oral.

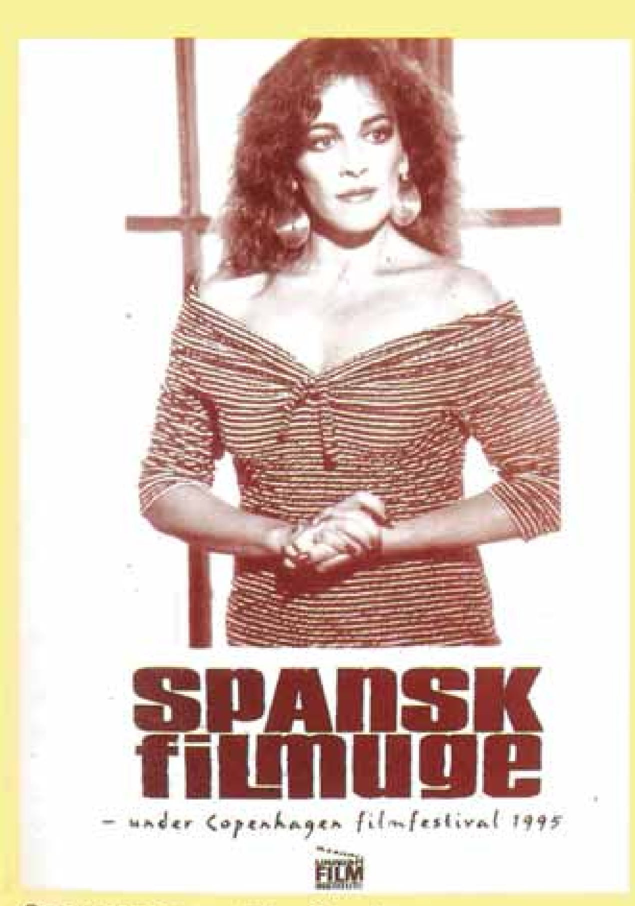
Formaron parte del Jurado Oficial: Montxo Armendáriz, Aitana Sánchez•Gijón.

Formó parte del Jurado Premio Euskal Media: Ferrán Alberich.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE COPENHAGEN (Dinamarca).

Del 15 al 23 de septiembre.

Homenaje a Pedro Almodóvar: Entre tinieblas • La ley del deseo • Pepi, Luci, Bom y otras chicas del montón • ¿Qué he hecho yo para merecer esto?



Semana de cine español en Copenhagen

■ SEMANA DE CINE ESPAÑOL EN EL INSTITUTO DE CINE DANES (Dinamarca).

Del 16 al 25 de septiembre.

El rey del río • Alegre ma non troppo • Días contados • Mar de luna • Canción de cuna • La teta y la luna • Siete mil días juntos • Sombras en una batalla • Jardines colgantes • El sol del membrillo.

■ FESTIVAL DE CORTOMETRAJES DE SANTIAGO DE CHILE (Chile).

Del 20 al 24 de septiembre.

Xicu, el topero • La península • Al lado del Atlas • Carranze • Esa es tu parte • Kikos (cortometrajes).

■ FESTIVAL DE CORTOMETRAJES DE BELO HORIZONTE (Brasil).

Del 20 al 27 de septiembre.

El sueño de Adán (cortometraje).

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE CRIMEN Y MISTERIO DE NOTTINGHAM (Reino Unido).

Del 21 de septiembre al 1 de octubre.

Días contados • El detective y la muerte.

■ CINE ESPAÑOL EN MANILA (Filipinas).

Del 23 de septiembre al 1 de octubre.

Viridiana • Cría cuervos • Calle Mayor • Calabuch • Carne de horca.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE BIARRITZ (Francia).

Del 25 de septiembre al 1 de octubre.

Siete mil días juntos • El detective y la muerte.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE ESCUELAS DE CINE DE MÉJICO (Méjico).

Del 28 de septiembre al 4 de octubre.

Adiós, Toby, adiós (cortometraje) • El sol del membrillo.

■ FESTIVAL DE CINE LATINOAMERICANO DE KANSAS CITY (EE.UU.).

Del 28 de Septiembre al 5 de octubre.

Cría cuervos.

■ **FESTIVAL DE CINE DE LEEDS (Reino Unido).**

Del 29 de septiembre al 10 de octubre.

Intensamente rosa (cortometraje).

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE NUEVA YORK (EE.UU.).**

Del 29 de septiembre al 15 de octubre.

Flamenco, de Carlos Saura • La flor de mi secreto.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE LA CULTURA DEL CINE Y LA TELEVISION DE CASABLANCA (Marruecos).**

Del 30 de septiembre al 7 de octubre.

Martes de Carnaval.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE UMEA (Noruega).**

Septiembre / octubre.

Los peores años de nuestra vida.

■ **FESTIVAL DE CINE EUROPEO EN KUALA LAMPUR (Malasia).**

Del 1 al 15 de octubre.

Stico.

■ **L'ETRANGE FESTIVAL EN PARIS (Francia).**

Del 4 al 8 de octubre.

Salto al vacío • El amante bilingüe • Tras el cristal.

■ **FESTIVAL DE CINE DE VARSOVIA (Polonia).**

Del 6 al 14 de octubre.

Retrospectiva del cine de Elías Querejeta: Historias del Kronen • Tasio • El espíritu de la colmena • El Sur • Deprisa, deprisa • La prima Angélica.

■ **FESTIVAL DE CINE DE LA UNION EUROPEA EN HELSINKI (Finlandia).**

Del 6 al 19 de octubre.

Los santos inocentes • Amanece que no es poco.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA FANTASTIC DE SITGES (España).**

Del 7 al 14 de octubre.

Sección oficial: Atolladero • El Día de la Bestia. Cortometrajes: Días de luz • Luismi • Las partes de mi que te aman son seres vacíos • El secdleto de la tlompeta • Si llegas o es regreso.

Premiere: Boca a boca.

Anima't: Caracol, col, col (cortometraje).

Un segle fantàstic: Arrebato • La novia ensangrentada.
Formó parte del Jurado Internacional: Alex de la Iglesia, Ventura Pons, Marcos Ordóñez.

■ **FESTIVAL DE CINE EUROPEO EN SINGAPUR (Yakarta).**

Del 7 al 15 de octubre.

Stico.

■ **CICLO DE CINE ESPAÑOL EN HELSINKI (Finlandia).**

Del 9 al 11 de octubre.

MadreGilda • Epílogo • Capitán Escalaborns.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE HAIFA (Israel).**

Del 9 al 13 de octubre.

Salto al vacío • Los hijos del viento.

■ **PROYECCION EN NACIONES UNIDAS, NUEVA YORK (EE.UU.).**

10 de octubre.

Acción mutante.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE GANTE (Bélgica).**

Del 10 al 21 de octubre.

Adiós Toby, adiós (cortometraje).

■ **MOSTRA DE VALENCIA CINEMA DEL MEDITERRANI (España).**

Del 13 al 21 de octubre.

Sección oficial: La leyenda de Balthasar el castrado • Señales de fuego (Sinais de fogo).

Sección especial: Sólo es una noche.

Homenaje a Concha Piquer: El negro que tenía el alma blanca • La bodega • La Dolores • Filigrana • La ruiseñora.

Homenaje a Vicente eEscrivá: Pescadores de Jávea • Dulcinea • Johnny Ratón • La lozana andaluza • El virgo de Visanteta • Montoyas y Tarantos.

Homenaje a silvia Pinal: Maribel y la extraña familia • Viridiana • El ángel exterminador.

Homenaje a José antonio Rojo: La regenta.

Homenaje a Ana Mariscal: Segundo López, aventurero urbano.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE MANNHEIM - HEIDELBERG (Alemania).

Del 13 al 21 de octubre.

Justino, un asesino de la tercera edad • El porqué de las cosas.

Cortometrajes: O desexo • Aquí hacemos los sueños realidad • El secdleto de la tlompeta .

■ FESTIVAL DE CINE EUROPEO EN NAIROBI (Kenia).

Del 13 de octubre al 5 de noviembre.

El bosque animado • Barcelona lamento.

■ FESTIVAL DE CINE EUROPEO EN ABUDHABI (Emiratos Arabes).

Del 15 al 30 de octubre.

Soldados de plomo.

■ SEMANA DE CINE EUROPEO EN LIMA (Perú).

Del 15 al 30 de octubre.

El hombre de la nevera • Havanera 1820.

■ RETROSPECTIVA DE JAIME DE ARMIÑAN EN LA HABANA, MATANZAS Y SANTIAGO (Cuba).

Del 18 de octubre al 22 de noviembre.

Mi querida señorita • El nido • Stico • Mi general • Al otro lado del túnel • La hora bruja • El palomo cojo.

■ FESTIVAL MUNDIAL DE CINE DE CORTOMETRAJES DE HUY (Bélgica).

Del 19 al 21 de octubre.

O desexo (cortometraje).

■ SAN JUAN CINEMAFEST (Puerto Rico).

Del 19 al 29 de octubre.

Historias del Kronen • Todo es mentira • El palomo cojo • La Lola se va a los puertos • Sexo oral • Maité.

Primer premio del público: "Todo es mentira".

Segundo premio del público: "Maité".

Premio a la mejor película con tema caribeño realizado por cineastas no caribeños: "Maité".

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE LOS ANGELES (EE.UU.).

Del 19 de octubre al 2 de noviembre.

Historias del Kronen.

■ SEMANA INTERNACIONAL DE CINE DE VALLADOLID (España).

Del 20 al 28 de octubre.

En competición (Sección Oficial): Hola, estás sola?

Metro • No me importaría irme contigo... (cortometrajes).

Tiempo de historia: El día que murió Franco y yo me hice mayor • Se ha apagado una estrella (cortometrajes).

Ciclo José Antonio Nieves Conde: Angustia • Balarrasa • Surcos • Rebeldía • Los peces rojos • Todos somos necesarios • El inquilino • Don Lucio y el hermano Pío • Prohibido enamorarse en primavera • El diablo también llora • El sonido de la muerte • Cotolay • Marta • Las señoritas de mala compañía • La revolución matrimonial • Casa manchada • Volvoreta • Más allá del deseo. Castilla de Azorín • Zamarramala • Concepción Arenal • Manuel García Morente (cortometrajes).

Spanish Cinema: Amor propio • El detective y la muerte • Días contados • Historias del Kronen • Morirás en Chafarinas • La niña de tus sueños • La pasión turca • Los peores años de nuestra vida • El rey del río • Salto al vacío • Suspiros de España (y Portugal) • La Teta y la Luna • Tierra y libertad.

Formó parte del Jurado: Mariano Barroso, Gustavo Martín Garzo.

Premio ópera prima y premio del público: "Hola, estás sola?".

■ MOSTRA INTERNACIONAL DE CINE DE SAO PAULO (Brasil).

Del 20 de octubre al 3 de noviembre.

Al otro lado del túnel • La niña de tus sueños.

■ SEMANA DE CINE EUROPEO EN ASUNCION (Paraguay).

Del 21 al 26 de octubre.

Los peores años de nuestra vida • Alas de mariposa.

■ FESTIVAL DE CINE MEDITERRANEO DE MONTPELLIER (Francia).

Del 21 al 30 de octubre.

Competición: Justino, un asesino de la tercera edad.

Panorama 95: Amor propio • Siete mil días juntos • El porqué de las cosas • Nadie hablará de nosotras cuando hayamos muerto.

Sección informativa: Adiós, Toby, adiós • Pipas • El secdleto de la tlompeta (cortometrajes).

Retrospectiva: Pim, pam, pum, fuego • Camada negra • Asignatura pendiente • La colmena • Bilbao • Arrebato • Los santos inocentes • Tiempo de silencio • Muerte de un ciclista • Calle Mayor • Los golfos • La caza • La mitad del cielo • Gary Cooper que estás en los cielos.

Premio de la crítica: "Justino, un asesino de la tercera edad".

Premio del público de cortometraje: "El secdleto de la tlompeta".

■ **FESTIVAL DE CINE DE GINEBRA • ESTRELLAS DE MAÑANA (Suiza).**

Del 24 de octubre al 6 de noviembre.

Salto al vacío.
Mejor interpretación femenina: Najwa Nimry por "Salto al vacío".

■ **II FORUM INTEREUROPEO DE MANCHESTER (Reino Unido).**

Del 27 al 29 de octubre.

Canción de cuna • El detective y la muerte • Días contados.

■ **FESTIVAL DE CORTOMETRAJES DE IMOLA (Italia).**

Del 28 de octubre al 1 de noviembre.

El sueño de Adán (cortometraje).

■ **FESTIVAL DE CINE DE HORROR DE VARSOVIA (Polonia).**

Del 28 de octubre al 5 de noviembre.

El juicio final (cortometraje).

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SHANGHAI (China).**

Del 28 de octubre al 6 de noviembre.

La niña de tus sueños • Belmonte.

■ **CICLO DE CINE ESPAÑOL EN MILAN (Italia).**

Del 30 de octubre al 5 de noviembre.

Demonios en el jardín • Divinas palabras • Karnabal • La guerra de los locos • La madre muerta • Epílogo • Stico • Don Juan en los infiernos • Furtivos • Los santos inocentes • Opera prima.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE DAMASCO (Siria).**

Del 30 de octubre al 6 de noviembre.

El vuelo de la paloma.

■ **"CIEN AÑOS DE CINE" EN SANTIAGO Y VIÑA DEL MAR (Chile).**

Octubre / noviembre.

Canciones para después de una guerra.

■ **FESTIVAL DE CINE "CANNES EN WASHINGTON 1995" (EE.UU.).**

1 de noviembre.

Historias del Kronen.

■ **RETROSPECTIVA DE BIGAS LUNA EN LA CINETECA DE BOLONIA (Italia).**

Del 1 al 15 de noviembre.

Caniche • Renacer (Reborn) • Lola • Bilbao.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE LONDRES (Gran Bretaña).**

Del 2 al 19 de noviembre.

Justino, un asesino de la tercera edad • Adiós, Toby, adiós • Salto al vacío • Los amigos del muerto • La flor de mi secreto • Costa brava • Flamenco, de Carlos Saura.

■ **CICLO DE CINE ESPAÑOL EN WINDHOER (Namibia).**

Del 5 al 15 de noviembre.

Mujeres al borde de un ataque de nervios • La colmena.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE PUERTO RICO (Puerto Rico).**

Del 8 al 19 de noviembre.

El porqué de las cosas • Felicidades, Tovarich • Salto al vacío • Nadie hablará de nosotras cuando hayamos muerto • La pasión turca • Siete mil días juntos • Morirás en Chafarinas • Justino, un asesino de las tercera edad • Los hijos del viento.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE JOVEN DE TURIN (Italia).**

Del 10 al 18 de noviembre.

Salto al vacío.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE REALIZADO POR MUJERES (España).**

Del 10 al 19 de noviembre.

Sesión inagural: Alma gitana • Sólo tú, sólo yo, sólo tú y yo.

Ultima hora: Costa Brava (Family album).

Cortometrajes: Cabezas • Diana cazadora • El sueño de Adán • Los Goikoetxea • Náufragos • Se paga al acto.

Sesión infantil: El regreso del viento del norte.

Literatura en el cine: El Sur • La plaza del diamante • ¿Quién te quiere, Babel?

Premio del público al mejor largometraje español: Los baúles del retorno.

Premio del público al mejor cortometraje español: Intrusos III.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE ESTOCOLMO (Suecia).

Del 10 al 19 de noviembre.

Salto al vacío.

■ WELSH INTERNATIONAL FILM FESTIVAL DE GALES (Reino Unido).

Del 10 al 19 de noviembre.

Siempre Xonxa • Dame lume • El sueño de Adán (cortometraje).

■ FESTIVAL DE CINE EUROPEO EN HONG KONG (Hong Kong).

Del 10 al 20 de noviembre.

Historias de la radio • Catorce estaciones.

■ MUESTRA DE CINE ESPAÑOL EN PAVIA (Italia).

Del 10 al 27 de noviembre.

Demonios en el jardín • Divinas palabras • Karnabal • La guerra de los locos • La madre muerta • Epílogo • Stico • Don Juan en los infiernos • Furtivos • Los santos inocentes • Opera prima.

■ HOMENAJE A MARIO CAMUS EN BASTIA (Francia).

Del 15 al 25 de noviembre.

La colmena • Los santos inocentes.

■ SEMANA DE CINE ESPAÑOL EN PEKIN (China).

Del 13 al 21 de noviembre.

Tacones lejanos • Kika • Amantes • Alas de mariposa • La mitad del cielo • Mi hermano del alma • Vacas • ¡Dispara! • La ardilla roja • La madre muerta • Belmonte.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE INFANTIL Y JUVENIL DE HYDERABAD (India).

Del 14 al 23 de noviembre.

Los años oscuros.



Semana de Cine Español en Pekín

■ FESTIVAL DE CINE EUROPEO EN ADDIS ABEBA (Etiopía).

Del 15 al 27 de noviembre.

El juego de los mensajes invisibles • Gran Sol.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CALCUTA (India).

Del 17 de noviembre al 7 de diciembre.

Bajarse al moro • ¡Ay, Carmela! • Amantes • El verdugo.

■ FESTIVAL DE CINE IBEROAMERICANO DE HUELVA (España)

Del 18 al 25 de noviembre.

Sesión de apertura: Palace.

Sesión especial: El niño invisible.

Sección oficial a concurso: La nave de los locos • Felicidades, Tovarich. Cortometrajes: El artista del hambre • Video in • Entre vías.

Sección oficial fuera de concurso: Los hijos del viento.

Homenaje a José Sacristán: No quiero perder la honra • Los nuevos españoles • Pantaleón y las visitadoras • Parranda • Asignatura pendiente • Un hombre llamado flor de otoño • El diputado • El divorcio que viene • Estoy en crisis • La colmena • La vaquilla • El viaje a ninguna parte • Un lugar en el mundo • MadreGilda • Siete mil días juntos.

Memorial María Luisa Bemberg: Camila • Yo, la peor de todas.

Encuentro con Paul Leduc: Barroco • Dollar Mambo • Latino Bar.

Las 10 mejores películas del cine español: El espíritu de la colmena • Viridiana • El verdugo • Bienvenido Mister Marshall • El Sur • El extraño viaje • La caza • Calle mayor • Los santos inocentes • Tristana.

Las 10 mejores películas del cine iberoamericano: Fresa y chocolate • El angel exterminador.

Formó parte del Jurado Internacional: Mario Vargas Llosa, Assumpta Serna, Manuel Antín, María Casanova, Antonio Giménez•Rico.

■ **FESTIVAL DE CORTOMETRAJES DE VILLEURBANNE • CINEMA DE ZOLA (Francia).**

Del 18 al 26 de noviembre.

Adiós Toby, adiós (cortometraje).

■ **INTERCOMUNICACION CINES DE ESPAÑA • BRUSELAS (Bélgica).**

Del 23 al 30 de noviembre.

Asignatura pendiente • Tigres de papel • Deprisa, deprisa • Asesinato en el Comité Central • El baile del pato • Las cartas de Alou • Volver a empezar • El pico • El caso Almería • Mi general • Camada negra.

■ **FESTIVAL DE CINE DE LA UNION EUROPEA EN DAR ES SALAAM (Tanzania).**

Del 24 de noviembre al 8 de diciembre.

Soldadito español • La hora bruja.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE GIJON (España).**

Del 25 de noviembre al 3 de diciembre.

Sección oficial: Entre vías (cortometraje).

El cine que hizo pop: Megaton ye•ye • Los chicos con las chicas • ¡Chico, chica, boom! • ¡Dame un poco de amooor! • A 45 revoluciones por minuto • Un, dos, tres, al escondite inglés • Diferente.

Día de Asturias. Cortometrajes: Café Babel • Codicia • Casa Cianu • El siglo y los cenenterios • El planeta de los ciegos • Es todo un poco absurdo, ¿no? • El velatorio • Noctámbulos • Atacadas.

Pases especiales: Atolladero • Dos por dos • El secdleto de la tlompeta (cortometrajes).

Formó parte del Jurado Internacional: Julio Medem, Diana Peñalver.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE TAIPEI (Taiwan).**

Del 25 de noviembre al 8 de diciembre.

Historias del Kronen.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE CANCUN (Méjico).**

Del 26 de noviembre al 2 de diciembre.

Suspiros de España (y Portugal) • El Día de la Bestia • Antártida.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE EL CAIRO (Egipto).**

Del 27 de noviembre al 10 de diciembre.

Competición: Belmonte.
Sección informativa: Tiempos mejores • Dile a Laura que la quiero Homenaje a Elías Querejeta: El espíritu de la colmena • Cría cuervos • Las cartas de Alou • Tasio • El Sur • Una estación de paso • Historias del Kronen.

■ **EL CINE ESPAÑOL DEL 2000, EN BUENOS AIRES (Argentina).**

Del 30 de noviembre al 6 de diciembre.

Sexo oral • Salto al vacío • Justino, un asesino de la tercera edad • Historias del Kronen • Acción mutante • Los hijos del viento • Todo es mentira.

■ **INTERCOMUNICACION CINES DE ESPAÑA (CINE ESPAÑOL DE LOS 90), EN BRUSELAS (Bélgica).**

Del 1 al 10 de diciembre.

Canción de cuna • Justino, un asesino de la tercera edad • Vacas • El detective y la muerte • La Teta y la Luna • Siete mil días juntos • Martes de Carnaval • Sombras en una batalla • Enciende mi pasión • Hay que zurrar a los pobres • Souvenir • Havanera 1820 • Suspiros de España (y Portugal) • Rosa rosae • Historias del Kronen • Una estación de paso • ¿Por qué lo llaman amor cuando quieren decir sexo? • Maité • Asignatura pendiente • Camada negra.

■ **FESTIVAL DE CINE DE MISTERIO DE COURMAYEUR, VALLE DE AOSTA (Italia).**

Del 2 al 9 de diciembre.

Justino, un asesino de la tercera edad.

Mejor película de misterio: "Justino, un asesino de la tercera edad".

■ **CAMERIMAGE 95 FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE TORÜN (Polonia).**

Del 2 al 9 de diciembre.

El rey del río • Suspiros de España (y Portugal).

■ **CINE ESPAÑOL EN SAAR BRÜCKEN Y AUGSBURGO (Alemania).**

Del 4 al 20 de diciembre.

El amor del capitán Brando • La vaquilla.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DEL NUEVO CINE LATINOAMERICANO DE LA HABANA (Cuba).

Del 5 al 15 de diciembre.

Justino, un asesino de la tercera edad • Canción de cuna • Historias del Kronen • Intruso • Flamenco, de Carlos Saura • Todos los hombres sois iguales • La flor de mi secreto • Entre rojas • Nadie hablará de nosotras cuando hayamos muerto • La memoria del agua.

■ FESTIVAL DE CINE ESPAÑOL EN EL LINCOLN CENTER DE NUEVA YORK (EE.UU.).

Del 8 al 21 de diciembre.







Festival de Cine Español en el Lincoln Center

Antártida • Salto al vacío • El porqué de las cosas • El palomo cojo • El rey del río • Historias del Kronen • Los hijos del viento • Nadie hablará de nosotras cuando hayamos muerto • La pasión turca • una casa en las afueras.
Homenaje a Víctor Erice: El Sur • El espíritu de la colmena • El sol del membrillo.

■ REENCUENTROS CINEMATOGRAFICOS DE CANNES (Francia).

Del 11 al 16 de diciembre.

La madre muerta.

PREMIOS GOYA

PREMIOS GOYA 1996
Concedidos por la Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas de España

Película: Nadie hablará de nosotras cuando hayamos muerto.

Dirección: Alex de la Iglesia (El Día de la Bestia).

Interpretación masculina protagonista: Javier Bardem (Boca a Boca).

Interpretación femenina protagonista: Victoria Abril (Nadie hablará de nosotras cuando hayamos muerto) .

Interpretación masculina de reparto: Luis Ciges (Así en el Cielo como en la Tierra).

Interpretación femenina de reparto: Pilar Bardem (Nadie hablará de nosotras cuando hayamos muerto).

Actor revelación: Santiago Segura (El Día de la Bestia) .

Actriz revelación: Rosana Pastor (Tierra y Libertad).

Guión original: Agustín Díaz Yanes (Nadie hablará de nosotras cuando hayamos muerto) .

Guión adaptado: Montxo Armendáriz y José A. Mañas (Historias del Kronen).

Fotografía: Javier Aguirresarobe (Antártida).

Música original: Bernardo Bonezzi (Nadie hablará de nosotras cuando hayamos muerto).

Dirección de producción: José Luis Escolar (Nadie hablará de nosotras cuando hayamos muerto).

Dirección artística: José Luis Arrizabalaga (El Día de la Bestia).

Diseño de vestuario: Pablo Gago (La leyenda de Balthasar el Castrado).

Montaje: José Salcedo (Nadie hablará de nosotras cuando hayamos muerto).

Sonido: M. Rejas, G. Ortión, J.A. Bermúdez y C. Garrido (El Día de la Bestia).

Maquillaje y peluquería: J. Quetglas, J.A. Sánchez y M. Guillot (El Día de la Bestia).

Efectos especiales: R. Abades, J. Tomicic y M. Horrillo (El Día de la Bestia).

Dirección novel: Agustín Díaz Yanes (Nadie hablará de nosotras cuando hayamos muerto).

Cortometraje de animación: Caracol, col, col (Pablo Llorens).

Cortometraje de ficción: La madre (Miguel Bardem).

Película europea: Lamerica (Gianni Amelio).

Película extranjera de habla hispana: El callejón de los milagros (Jorge Fons) .

Goya honorífico: Federico G. Larraya.

MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA

Instituto de la Cinematografía y de las Artes Audiovisuales